

# Eintracht-Echo



Herausgegeben vom Vorstand des BTSV „Eintracht“ von 1895 e.V. Braunschweig

JANUAR 1965

NR. 238

14. JAHRGANG

## Im neuen Jahr: Eintracht Braunschweig - Werder Bremen

Die Begegnungen dieser beiden alten norddeutschen Rivalen zählen zu den Höhepunkten des Fußballjahres. Im Ausgang hielten sie sich bei meist knappen Resultaten die Waage; auch im ersten Bundesligajahr. Wir spielten in Braunschweig 1:1 und unterlagen im Rückspiel mit 2:3. Umso mehr überraschte unsere 1:5-Niederlage im zweiten Meisterschaftsspiel dieses Jahres im Weserstadion. Diese Schlappe gilt es heute wettzumachen, soll es beim alten Status bleiben. Wie sind die Aussichten dazu? Immer mehr nähert sich die Spielstärke der 16 Bundesligamannschaften einander, soweit sie in den Resultaten zum Ausdruck kommen und damit das Tabellenbild bestimmen. Wer wäre in der Lage, den nächsten Sonnabend, geschweige das Ende der Spielzeit vorausszusagen. Das erhöht zwar den Reiz der Bundesliga, kostet aber schon zu Beginn des zweiten Durchganges, der doch erst einen Spieltag alt ist, für die Mannschaften und Vereinsführungen starke Nerven. Denn keiner der 16 rechnet ernsthaft mit einem Abstieg, und als Folge davon der dann sehr einschneidenden Umstellung im gesamten Vereinsleben. Fast hätten wir unseren Gast heute als derzeitigen Tabellenführer in Braunschweig begrüßen können. Wer hätte von der „modernst spielenden“ Mannschaft eine Nur-Punkteteilung mit der 11. Stufen tieferliegenden Mannschaft aus Kaiserslautern er-

wartet, und die vor eigenem Publikum. Ebenso ging der geheime Braunschweiger Wunsch nach Wiederholung eines Münchener Unentschieden nur bis zur Spielpause in Erfüllung. Bis dahin „hätte“ der Braunschweiger den Münchener Löwen dreimal schlagen können. „Wenn“ sogar ein Strafstoß ausgelassen wird, geht die beste spielerische Rechnung nicht auf, und so verloren die Blaugelben auf plötzlich verschneitem Felde, mit dem sie sich aber merkwürdigerweise besser abfanden als ihre sonst damit verbündeten Gastgeber noch 0:2. Gewiß keine Schande, kein Beinbruch, aber doppelter Punktverlust. Und wenn wir beim „wenn“ bleiben wollen, hätte die Eintrachtmannschaft genau in der Tabellenmitte gestanden. Nach ihren letzten Heimerfolgen klingt es nicht vermessen, daß ein Sieg über Werder Bremen durchaus im Bereich der Möglichkeit liegt, um damit Versäumtes nachzuholen, soweit die übrigen Paarungen entsprechend auslaufen. Wenn die Mannschaften nach dem Spiel traditionsgemäß zusammenkommen, werden sie es wissen — oder sie trinken beide auf einen Punkt. Auch damit würde die Braunschweiger Elf ihr Gesicht wahren gegenüber ihrem Gast, der im 7-Punkte-Unterschied ein Mehr an Beständigkeit und Leistung unter Beweis stellte. Hoffen wir auf einen guten sportlichen Jahresbeginn!

Graßhof.

**Feldschlösschen-Biere**

*überall begehrt,  
überall beliebt!*

**BRAUEREI FELD SCHLÖSSCHEN A. G.**



## Ein frohes Neues Jahr

wünscht der BTSV „Eintracht“ Braunschweig allen Freunden des Vereins, den Inserenten des „Echo“, allen Besuchern unserer Spiele und allen, die bei der Durchführung unserer Veranstaltungen im Eintracht-Stadion für den reibungslosen Ablauf sorgen, der Polizei, dem Sanitätsdienst, den Verkehrsbetrieben und Ordnern.

Der Vorstand

☆

### Karl Steinwachs wurde 50

Am 29. Dezember 1964 vollendete der Spielausschußobmann des Niedersächsischen Fußballverbandes (seit einem Jahr auch Mitglied des DFB-Spielausschusses) Karl Steinwachs sein 50. Lebensjahr. Alte Braunschweiger Fußballanhänger kennen ihn aus seiner sportlichen Tätigkeit, wenn er auch hier im Eintracht-Stadion seines Amtes als Unparteiischer waltete. Sie haben ihn wegen seiner objektiven Einstellung in bester Erinnerung. Im gleichen Geiste verwaltete er bis heute mit Geschick und Liebe seine Sportämter.

Eintracht und die Braunschweiger Fußballanhänger wünschen Karl Steinwachs noch viele Jahre der Freude am Sport, ein weiter erfolgreiches Wirken und beste Gesundheit!

## Werde Mitglied im BTSV „Eintracht“

## Bundesbahn hilft Schlachtenbummlern

Für die noch ausstehenden Auswärtsspiele von „Eintracht“ Braunschweig werden folgende verbilligte Sonderfahrten in planmäßigen Zügen durchgeführt:

### 1. Am 9. 1. 1965 nach Duisburg Hbf

zum Spiel gegen den Meidericher SV  
(Spielbeginn 14.15 Uhr)

Hinfahrt:

Braunschweig Hbf	ab 7.38 Uhr
Duisburg Hbf	an 11.51 Uhr

Rückfahrt:

Duisburg Hbf	ab 19.36 Uhr
Braunschweig Hbf	an 0.14 Uhr

Fahrpreis: 24,— DM

### 2. Am 30. 1. 1965 nach Neunkirchen (Saar) Hbf

zum Spiel gegen Borussia Neunkirchen  
(Spielbeginn 14.15 Uhr)

Hinfahrt:

Braunschweig Hbf	ab 3.14 Uhr
Köln Hbf	ab 9.10 Uhr
Bingen	ab 11.09 Uhr
Neunkirchen Hbf	an 13.28 Uhr

Rückfahrt:

Neunkirchen Hbf	ab 17.10 Uhr
Bingen	ab 20.10 Uhr
Köln	ab 22.10 Uhr
Braunschweig Hbf	an 3.20 Uhr

Fahrpreis 37,— DM

☆

## Terminplan der Landesliga

Sonntag, den 3. Januar 1965

Wilhelmshaven 05 — Frisia Wilhelmshaven  
FC Wolfsburg — TSR Ol. Wilhelmshaven  
Eintracht Lüneburg — VfL Oldenburg  
Union Salzgitter — Eintracht Nordhorn  
Germania Leer — Leu Braunschweig  
SV Meppen — Arminia Hannover A

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

4701 Rhynern b/Hamm  
Zeppelinstraße 1-13  
Telefon: 02385/615

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

3011 Rethen/Leine  
Hildesheimer Straße 107  
Telefon: 051 02/337

### Gebrauchtmaschinen-Abteilung

1 gebr. Kettenlader CAT 955 c  
Baujahr 1959, 70 PS,  
in gutem Zustand

1 gebr. Kettenlader HANOMAG K7L  
Baujahr 1962, 70 PS,  
mit Heckaufreißer,  
in gutem Zustand

1 gebr. Planierdraupe HANOMAG K65  
Baujahr 1959, 65 PS,  
in mittlerem Zustand

1 gebr. Kettenlader DEUTZ DK 75 L  
Baujahr 1962, 65 PS,  
in sehr gutem Zustand

1 gebr. Kettenlader DEUTZ DK 75 L  
Baujahr 1961, 65 PS,  
mit Heckaufreißer und Planierschild,  
in sehr gutem Zustand

1 gebr. Kettenlader DEUTZ DK 75 L  
Baujahr 1961, 65 PS,  
mit Seilwinde,  
in gutem Zustand

1 gebr. Planierdraupe DEUTZ D 60  
Baujahr 1958, 65 PS,  
in mittlerem Zustand

1 gebr. Kettenlader Allis Chalmers HD 3  
Baujahr 1962, 40 PS,  
mit Aufreißer,  
in gutem Zustand

1 gebr. Kettenlader IHC LTD 6  
Baujahr 1962, 50 PS,  
mit 4-1-Schaukel,  
in gutem Zustand

Besichtigung jederzeit, auch samstags und sonntags nach Anmeldung



# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

**Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen**

VfB Peine — TuS Celle  
**Eintracht A — TuS Haste**  
Hannover 96 A — Schöningen 08

## Sonntag, den 10. Januar 1965

TSR Ol. Wilhelmshaven — Eintracht Lüneburg  
VfL Oldenburg — Wilhelmshaven 05  
**Schöningen 08 — Eintracht Braunschweig**  
TuS Haste — VfB Peine  
TuS Celle — SV Meppen  
Arminia Hannover A — Germania Leer  
Leu Braunschweig — Union Salzgitter  
Eintracht Nordhorn — FC Wolfsburg  
Frisia Wilhelmshaven — Hannover 96 A

## Sonntag, den 17. Januar 1965

TSR Ol. Wilhelmshaven — VfL Oldenburg  
Hannover 96 A — Wilhelmshaven 05  
Eintracht Lüneburg — Eintracht Nordhorn  
FC Wolfsburg — Leu Braunschweig  
Union Salzgitter — Arminia Hannover A  
Germania Leer — TuS Celle  
SV Meppen — TuS Haste  
VfB Peine — Schöningen 08

## Sonntag, den 24. Januar 1965

Arminia Hannover A — VfB Peine (Sbd.)  
Wilhelmshaven 05 — SV Meppen  
Schöningen 08 — Union Salzgitter  
**Eintracht A — Frisia Wilhelmshaven**  
Eintracht Nordhorn — VfL Oldenburg  
Eintracht Lüneburg — FC Wolfsburg

## Sonntag, den 31. Januar 1965

Frisia Wilhelmshaven — Germania Leer  
Schöningen 08 — SV Meppen  
TuS Celle — Eintracht Lüneburg  
**VfL Oldenburg — Eintracht Braunschweig**  
Arminia Hannover A — FC Wolfsburg  
TuS Haste — Hannover 96 A  
Leu Braunschweig — Eintracht Nordhorn

VfB Peine — Wilhelmshaven 05  
TSR Ol. Wilhelmshaven — Union Salzgitter

## Sonntag, den 7. Februar 1965

VfL Oldenburg — Frisia Wilhelmshaven  
Leu Braunschweig — Eintracht Lüneburg  
Germania Leer — Schöningen 08  
Hannover 96 A — VfB Peine  
Union Salzgitter — TuS Haste  
**Wilhelmshaven 05 — Eintracht A**  
FC Wolfsburg — TuS Celle  
Eintracht Nordhorn — TSR Ol. Wilhelmshaven

## Sonntag, den 14. Februar 1965

TuS Haste — Germania Leer (Sbd.)  
SV Meppen — Frisia Wilhelmshaven  
TSR Ol. Wilhelmshaven — Leu Braunschweig  
**Eintracht Braunschweig — Hannover 96 A**  
Eintracht Lüneburg — Arminia Hannover A  
Schöningen 08 — Wilhelmshaven 05  
TuS Celle — Union Salzgitter

## Sonntag, den 21. Februar 1965

VfL Oldenburg — Hannover 96 A (Sbd.)  
Arm. Hannover A — TSR Ol. Wilhelmshaven  
Frisia Wilhelmshaven — VfB Peine  
Eintracht Nordhorn — Germania Leer  
**TuS Celle — Eintracht A**  
FC Wolfsburg — Schöningen 08  
Eintracht Lüneburg — TuS Haste  
Union Salzgitter — SV Meppen

## Sonntag, den 28. Februar 1965

TuS Haste — FC Wolfsburg  
Leu Braunschweig — VfL Oldenburg  
Eintracht Nordhorn — Arminia Hannover A  
TSR Ol. Wilhelmshaven — TuS Celle  
Germania Leer — Wilhelmshaven 05  
SV Meppen — Hannover 96 A  
**VfB Peine — Eintracht A**  
Union Salzgitter — Frisia Wilhelmshaven

**Beratung  
in allen Fragen  
der Geldanlage**

**DEUTSCHE BANK** AKTIENGESELLSCHAFT  
FILIALE BRAUNSCHWEIG

NIEDERLASSUNGEN in der näheren Umgebung:  
Bad Harzburg — Bad Sachsa — Gifhorn — Goslar — Helmstedt —  
Osterode — Salzgitter-Bad — Salzgitter-Gebhardshagen — Salz-  
gitter-Lebenstedt — Salzgitter-Thiede — Salzgitter-Watenstedt —  
Wolfenbüttel — Wolfsburg.

Brabantstraße 10 — Bevenroder Straße 123 — Bohlweg 64/65 — Celler Straße 26 —  
Gliesmaroder Straße 3 — Helmstedter Straße 10 — Nibelungenplatz 13 —  
Pippelweg 20.



# Mach mal Pause



trink *Coca-Cola*  
das tut gut!

Bei Bentlin mach'  
Deinen Führerschein  
Du wirst ein sicherer  
Fahrer sein

**Fahrschule Bentlin**

Neuer Inhaber Günter Henne  
Wolfenbütteler Str. 2-3

ARNOLD U. OTTO

## Wächter

Goldschmiedemeister  
und Juweliere

Größtes



Spezialgeschäft am Platze

Hutfiltern 7

Direkt neben der Zeitung



*Rosbach & Risse*

BRAUNSCHWEIG  
am Kohlmarkt

Das Einkaufsziel  
für gute Textilwaren

Zahlungserleichterungen durch Kundenkredit



Hohe  
Auszeichnungen  
im In- u. Ausland

**BRUNO KUNATH**

FLEISCHWARENFABRIK  
BRAUNSCHWEIG · MITTELWEG 4

Telefon 3 08 41 / 43

**Die Bezugsquelle der „echten  
Braunschweiger“ Wurstwaren!**

Filialen in allen Stadtteilen Braunschweigs  
Wolfsburg — Goslar — Bad Harzburg — Vechelde  
Lengede — Heiligendorf

**KUNATH -Wurst . . . in aller Mund**

## Werde Mitglied

im

**BTSV Eintracht**



**HOFBRAUHAUS WOLTER**

EINTRACHT

Maas (11)

Bäse (6)

Krafczyk (10)

Meyer (3)

Wolter (1)

Kaack (5)

Moll (9)

Brase (2)

Schmidt (4)

Ulsaß (8)

Gerwien (7)

**FEINKOST-MEYER** G. M. B. H.

E. MEYER

DAS DELIKATESSENHAUS

BRAUNSCHWEIG

Friedrich-Wilhelm-Straße 43 · Fernsprecher 219 77

Konserven

Weine

Spirituosen

Wild · Geflügel

feine Leckererlen

Präsent-Körbe



**Niederstadt**  
*echter Steinhäger*

Generalvertreter  
**OTTO ERICH  
TUBCKE**  
Braunschweig  
Fallersleben-Tor-Wall  
Ruf 21835 und 218



# ALTERS FBR'AU

RS AG BRAUNSCHWEIG

WERDER BREMEN

Zebrowski (7)



Hänel (8)

Lorenz (4)

Höttges (2)

Matischak (9)

Jagielski (5)

Bernard (1)

Piontek (3)

Ferner (10)

Steinmann (6)

Klößner (11)

## Ein Inserat

Im monatlich erscheinenden  
Vereinsheft des BTVS Eintracht  
lohnt sich.

Nähere Einzelheiten durch die  
Druckerei und den Verlag  
K. E. Ruth, Breite Straße 15  
Ruf 27691.

Auch Nichtmitglieder können  
gegen Erstattung der Porto- und  
Versandkosten das Eintracht  
beziehen.

Treibt

Sport

im

BTSV

EINTRACHT

Ausflugs- und  
Gesellschaftsfahrten für  
Vereine und Schüler  
in modernsten  
Omnibussen

Kraftverkehr  
Mundstock

Bortfeld-Braunschweig  
Ruf: Vechelde 351  
Ruf: Braunschweig 23781

RICHARD KEHR

PHARMAZEUTISCHE GROSSHANDLUNG

\*

BRAUNSCHWEIG  
Blumenstraße 9  
Fernruf 24635 und 25811

Wilh. Bredemeier K.G.

GROSSHANDLUNG  
für Walzeisen, Röhren, Metalle

BRAUNSCHWEIG  
Münstedter Straße 11/12 • Postfach 638  
Sammelruf 21525 • Fernschreiber: 09 52893

FORDENBAU  
Betonstähle, Breitflanschträger, T-Träger  
U-Eisen und Baustahlgewebe

Wenn's um Versicherungen geht ...



BRAUNSCHWEIGISCHE  
LEBEN+SACH VERSICHERUNGS-AG

Postfach 338 • Tel. 2.5451

AUTOHAUS  
NIEDERSACHSEN

BRAUNSCHWEIG • HILDESHEIMER STR. 25

Ausstellungsräume:  
Weisenhausdamm (Agrippinhaus)



**Sonntag, den 7. März 1965**

Wilhelmshaven 05 — Union Salzgitter (Sbd.)  
Hannover 96 A — Germania Leer  
VfL Oldenburg — VfB Peine  
**Eintracht A — SV Meppen**  
Frisia Wilhelmshaven — FC Wolfsburg  
Schöningen 08 — Eintracht Lüneburg  
TuS Celle — Eintracht Nordhorn  
Arminia Hannover A — Leu Braunschweig

**Sonntag, den 14. März 1965**

Arminia Hannover A — VfL Oldenburg (Sbd.)  
Eintracht Lüneburg — Frisia Wilhelmshaven  
Union Salzgitter — Hannover 96 A  
FC Wolfsburg — Wilhelmshaven 05  
Leu Braunschweig — TuS Celle  
Eintracht Nordhorn — TuS Haste  
TSR Ol. Wilhelmshaven — Schöningen 08  
**Germania Leer — Eintracht A**  
SV Meppen — VfB Peine

**Sonntag, den 21. März 1965**

VfL Oldenburg — SV Meppen (Sbd.)  
Frisia W'haven — TSR Ol. W'haven (Sbd.)  
VfB Peine — Germania Leer  
**Eintracht A — Union Salzgitter**  
Hannover 96 — FC Wolfsburg  
Wilhelmshaven 05 — Eintracht Lüneburg  
Schöningen 08 — Eintracht Nordhorn  
TuS Haste — Leu Braunschweig  
TuS Celle — Arminia Hannover A

**Sonntag, den 28. März 1965**

TSR Ol. W'haven — W'haven 05 (Sbd.)  
Eintracht Nordhorn — Frisia Wilhelmshaven  
Eintracht Lüneburg — Hannover 96 A  
Germania Leer — SV Meppen  
TuS Celle — VfL Oldenburg  
Arminia Hannover A — TuS Haste  
Leu Braunschweig — Schöningen 08  
**FC Wolfsburg — Eintracht A**  
Union Salzgitter — VfB Peine

**Sonntag, den 4. April 1965**

Frisia W'haven — Leu Braunschweig (Sbd.)  
VfL Oldenburg — Germania Leer  
SV Meppen — Union Salzgitter  
VfB Peine — FC Wolfsburg  
**Eintracht A — TSR. Ol. Wilhelmshaven**  
Wilhelmshaven 05 — Eintracht Nordhorn  
Schöningen 08 — Arminia Hannover A  
TuS Haste — TuS Celle

**Sonntag, den 11. April 1965**

TuS Haste — VfL Oldenburg (Sbd.)  
Leu Braunschweig — Wilhelmshaven 05  
Arminia Hannover A — Frisia Wilhelmshaven  
TuS Celle — Schöningen 08  
Eintracht Nordhorn — Hannover 96 A  
**TSR Ol. Wilhelmshaven — Eintracht A**  
Eintracht Lüneburg — VfB Peine  
FC Wolfsburg — SV Meppen  
Union Salzgitter — Germania Leer

☆

**Buchbesprechung**

**Um Tore und Punkte**

Ein Nachschlagewerk des dpa-Sport-Redakteurs Walter Peter Schweden, erschienen in der „Verlags-gesellschaft für Bildung und Wissen mbH“, Düsseldorf, Bogenstraße 13.

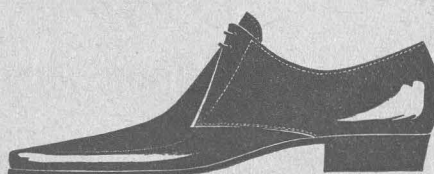
Es erfaßt die 30 Spieltage des ersten Bundesliga-spieljahres 1963/64 in Bild, Text und Tabellen. Die dokumentarische Zusammenfassung der Bundes-ligaergebnisse soll Jahr für Jahr fortgesetzt werden. Das Buch (119 Seiten) gleicht einem Lexikon, das für den Fußballsport bleibenden Wert besitzt.

Preis DM 12,80, ab 50 Exemplare 30 % Rabatt.

**Schuhhaus Hako**

**Poststraße**

**jetzt**



**Hako-Bartels**

**führende Marken-Fabrikate**

**Karl Schaare**

**Bauunternehmung**

**Bauausführung aller Art**

**Insbesondere:**

**Straßenbau • Tiefbau**

**BRAUNSCHWEIG**

Saarbrückener Str. 50 • Ruf 2 36 75/76



# VORSCHAU

Sonnabend, den 23. Januar 1965, 14.30 Uhr

## Schalke 04

gegen

EINTRACHT BUNDESLIGA

Morgen, Sonntag, 3. 1. 1965, 14 Uhr

## TuS Haste

gegen

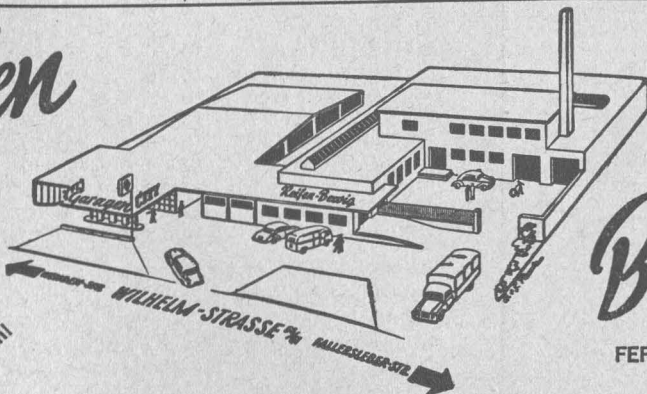
EINTRACHT LANDESLIGA

### Bundesliga-Ergebnisse Spieljahr 1964/65

Ergebnisse der Heimspiele waagrecht, Auswärtsspiele senkrecht 1. Serie magere, 2. Serie fette Ziffern

Vereine	1. FC Köln	Meidericher SV	Eintr. Frankfurt	Bor. Dortmund	VfB Stuttgart	Hamburger SV	1860 München	Schalke 04	1. FC Nürnberg	Werder Bremen	EINTRACHT	1. FC Kaiserslautern	Karlsruher SC	Hertha BSC	Hannover 96	Bor. Neunkirchen
1. FC Köln	●			3:3		3:0	1:1			4:2	5:1		4:1	2:3		4:3
Meidericher SV	0:3	●	1:3		3:3	1:0		2:1	2:0			3:1	1:1			
Eintracht Frankfurt	1:4		●					2:2	1:1	0:2	2:2		0:7			1:0
Borussia Dortmund		0:0	1:3	●	1:0		1:1			1:2		3:2			0:2	
VfB Stuttgart	3:3		1:2		●	2:4		2:1	3:1	1:1	3:1			1:1		3:2
Hamburger SV		3:0		1:4	2:2	●	3:2					3:2			3:0	
1860 München		2:1	0:1		1:0		●		2:0	3:1	2:0	2:2			4:0	
Schalke 04	2:3		1:1	2:6		3:1	2:2	●			0:3		1:1	3:0		1:1
1. FC Nürnberg	3:0			1:0		2:3		3:2	●		3:2		4:1	2:0		2:0
Werder Bremen		1:0				0:0		2:2	1:1	●	5:1	1:1	1:0	5:1		2:0
EINTRACHT		0:1		0:1		2:0	1:1				●	2:0	3:0	1:1		1:0
1. FC Kaiserslautern	2:2		0:1		2:1			3:0	3:2	2:1		●			1:0	
Karlsruher SC		2:1		2:0	0:0	2:2	1:5					6:1	●		2:3	
Hertha BSC	1:3	2:2	1:3	0:0		0:0	2:1					5:3	2:1	●	1:1	
Hannover 96	2:0		3:2	2:0	2:1			1:0	2:2	1:2	2:2				●	
Bor. Neunkirchen		3:2		1:2	3:1		3:0		1:1			0:3	1:0	2:2	2:1	●

## Reifen



## Bewig

FERNRUF 281 94  
UND 237 44

INH. ING. ALBERT EHRHARDT u. SÖHNE oHG.  
Braunschweig, Wilhelmstraße 59—61

Reifen-Ehrhardt-Betriebe in: Wulften a. Harz, Osterode, Northeim  
Großes Lager in gebrauchten, runderneuerten und neuen Reifen

## Elektrik

W. KÖRBER · KG.

Braunschweig · Kohlmarkt 11  
Fernsprecher 205 48 / 47 / 48 / 49 / 40

Großhandlung für  
Elektro-, Rundfunk-,  
Beleuchtungskörper  
und Industriebedarf

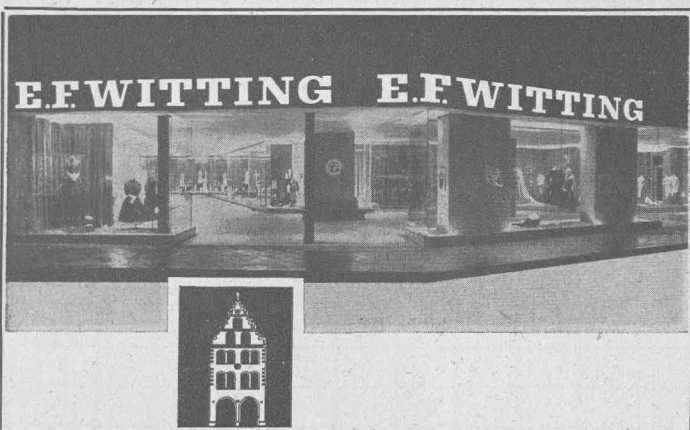
Verlangen  
Sie Vertreterbesuch!



SPORT  
ILLUSTRIERTE

Der Sport in unserer Zeit, das sind nicht nur Zahlen und Daten,  
nicht nur Ergebnisse und Rekorde  
Der Sport in unserer Zeit,  
das ist schillerndes Leben, das ist Spannung und Dramatik  
Einen Blick in dieses Kunterbunt  
Einen Blick hinter die Kulissen  
Einen Blick in die Intimsphäre seiner Stars  
mit den packendsten Fotos aus den Sportarenen der Welt  
vermittelt die SPORT-ILLUSTRIERTE

PREIS DM 1.— Ihr Zeitschriftenhändler hält sie für Sie bereit, oder schreiben Sie an den Verlag um ein kostenloses Probeheft  
Verlag SPORT-ILLUSTRIERTE, München 13, Schellingstr. 39



Sportliche Bekleidung  
für den Herrn  
wie Freizeithemden und -Sakkos,  
Sporthosen  
Sport-, Auto- und Lodenmäntel  
in neuen Formen und Farben  
finden Sie bei uns in großer Auswahl.

E.F.WITTING  
SEIT 1793 • MODENHAUS • BRAUNSCHWEIG

Jeder  
Abend  
ein  
*Gala*  
Abend!

TABELLE DER BUNDESLIGA

1. FC Köln	16	9	4	3	44:28	22:10
Werder Bremen	16	8	5	3	29:28	21:11
1860 München	16	7	5	4	29:19	19:13
1. FC Nürnberg	16	7	4	5	28:23	18:14
Hamburger SV	16	7	4	5	28:28	18:14
Eintracht Frankfurt	16	7	4	5	24:28	18:14
Hannover 96	16	7	3	6	22:23	17:15
Borussia Dortmund	16	6	4	6	23:22	16:16
1. FC Kaiserslautern	16	6	3	7	28:32	15:17
Hertha BSC	16	4	7	5	22:30	15:17
VfB Stuttgart	16	4	6	6	26:27	14:18
EINTRACHT	16	5	4	7	22:26	14:18
Meidericher SV	16	5	4	7	20:26	14:18
Bor. Neunkirchen	16	5	3	8	23:26	13:19
Karlsruher SC	16	4	4	8	27:29	12:20
Schalke 04	16	2	6	8	23:33	10:22

PUNKTSPIELE AM 2. 1. 1965

Hamburger SV	—	Hertha BSC	.....
1. FC Nürnberg	—	VfB Stuttgart	.....
Borussia Dortmund	—	Bor. Neunkirchen	.....
1. FC Köln	—	Hannover 96	.....
Karlsruher SC	—	Schalke 04	.....
Eintracht Frankfurt	—	München 1860	.....
EINTRACHT	—	Werder Bremen	.....
1. FC Kaiserslautern	—	Meidericher SV	.....

TABELLE DER LANDESLIGA

Hannover 96 A	16	11	3	2	39:13	25:7
SV Meppen	16	10	1	5	40:24	21:11
SC Leu	17	8	5	4	27:22	21:13
VfB Peine	16	9	1	6	34:19	19:13
W'haven 05	16	7	4	5	27:21	18:14
Union Salzgitter	16	6	6	4	28:23	18:14
TuS Haste	17	7	4	6	24:18	18:16
FC Wolfsburg	16	7	3	6	26:23	17:15
TuS Celle	17	7	3	7	28:30	17:17
EINTRACHT A	16	6	4	6	42:34	16:16
Eintracht Lüneburg	16	6	3	7	25:28	15:17
TSR Ol. W'haven	16	5	5	6	16:31	15:17
Arm. Hannover A	16	5	4	7	24:29	14:18
Schöningen 08	16	6	2	8	21:29	14:18
Frisia W'haven	17	4	6	7	18:30	14:20
Eintracht Nordhorn	17	5	3	9	25:36	13:21
VfL Oldenburg	17	5	2	10	30:38	12:22
Germania Leer	16	3	1	12	21:47	7:25

PUNKTSPIELE AM 3. 1. 1965

05 Wilhelmshaven	—	Frisia W'haven	.....
FC Wolfsburg	—	TSR W'haven	.....
Eintracht Lüneburg	—	VfL Oldenburg	.....
Union Salzgitter	—	Eintracht Nordhorn	.....
Germania Leer	—	Leu Braunschweig	.....
SV Meppen	—	Arm. Hannover A	.....
VfB Peine	—	TuS Celle	.....
EINTRACHT A	—	TuS Haste	.....
Hannover 96 A	—	Schöningen 08	.....



# Eintracht-Echo



Herausgegeben vom Vorstand des BTSV „Eintracht“ von 1895 e.V. Braunschweig

JANUAR 1965

NR. 239

14. JAHRGANG

## Und heute: Schalke – Eintracht

„Schalke 04“ – altes Zauberwort auch in Braunschweig, wenn der begehrte Gast aus Gelsenkirchen einst in Freundschaftsspielen für sportliche Höhepunkte und volle Häuser garantierte. Wer hätte einmal prophezeit, daß diese ruhmreiche Elf unübersehbar mit uns im Existenzkampf um die Klassenzugehörigkeit stehen würde. Noch messen die Anhänger der Hälfte aller Bundesligaklubs dem nach ihrer Ansicht verfrühten Menetekel keine ernste Bedeutung bei. Sie sehen im Tabellenstand im Augenblick nur eine Vorwarnung. „Es wird schon gut gehen!“ Daran klammern sich vorläufig auch die Verantwortlichen und Mannschaften. Sie übersehen, daß es in den restlichen 12 Bundesligaspielen wahrscheinlich keinen Termin für den Endkampf um den Abstieg geben wird. Er hat bereits begonnen, und am Schluß könnte ein Tor mehr oder weniger vielleicht ebenso entscheidend sein wie der leichtfertig verschenkte Punkt. Unter allen künftigen Spielen kommen denen eine besondere Bedeutung zu, in denen Mannschaften der unteren Tabellenhälfte aufeinanderstoßen, also auch dem heutigen. Die Entwicklung und ruhmreiche Vergangenheit des siebenfachen Deutschen Meisters Schalke (zuletzt 1958) ist bekannt. Auch, daß die beiden Mannschaften von Schalke und Eintracht manches gemeinsam haben, was die Auseinandersetzung, im

Gegensatz zu früher, offen erscheinen läßt. Zum Abschluß des ersten Bundesligajahres standen Schalke mit einem 6- und wir mit einem 5-Punkte-Abstand über den Absteigern Preußen Münster (23 Punkte) und dem 1. FC Saarbrücken (17 Punkte). 24 Punkte von Hertha BSC Berlin und dem Karlsruher Sport-Club wurden seitdem als „sicher“ vor dem Abstieg bezeichnet. Daran mag man erkennen, wie heiß es für Schalke (13) und uns (15) in den restlichen Spielen zugehen wird. Ähnlich unserer Braunschweiger Elf, steigerten sich unsere Gäste in den letzten Wochen zusehendst. Über ihr letztes Spiel gegen Kaiserslautern schrieben die „Ruhrnachrichten“: „Die Schalker spielten so selbstbewußt und hinreißend, als wollten sie sich über ihren letzten Tabellenstand lustig machen . . . mit ihrem Quartett Nowak – Crawatzko – Hermann und Kreuz sind die Schlüsselpositionen überdurchschnittlich gut besetzt . . . Schalke braucht dringend einen Torschützen, der Feldüberlegenheit auch in Tore ummünzt . . . ein Sieg über Eintracht Braunschweig ist Voraussetzung für Schalkes Wende zwischen Wünschen, Wollen und Können“. – Das magische Viereck, der fehlende Torschütze, die Voraussetzungen für eine Wende, was gleicht da nicht bei uns den Schwächen und Stärken des Gastes? Die bisherigen Bundesligabegegnungen endeten im Oktober

## Feldschlößchen-Biere

*überall begehrt,  
überall beliebt!*



BRAUEREI FELD SCHLÖSSCHEN A. G.



1963 unter Flutlicht im Eintracht-Stadion vor über 30 000 Besuchern 4:3, das Gelsenkirchener Rückspiel 0:2 und in der Erstbegegnung dieser Saison siegten wir mit 3:0. Am vergangenen Sonnabend ging es für beide Mannschaften darum, die erste Pokalrunde zu überstehen. Und siehe da, mit eindrucksvollen Erfolgen der Schalcker Elf in Augsburg (7:5) und unserer gegen Hertha BSC in Berlin (5:1) wurde das Vertrauen für den heutigen Kampf gestärkt und daneben gezeigt, daß die Sturmformationen das Toreschießen nicht verlernt haben. Die Hereinnahme Wuttichs erwies sich als nützlich und wirkte sich einmal mehr positiv aus. Natürlich wünschen die Braunschweiger ihrer Mannschaft heute den Sieg, hoffen aber auch, daß es Schalke gelingen möge, sich in den nächsten Spielen vom Tabellenende abzusetzen.

Graßhof

★

#### Vom Landesjugendtag am 5. und 6. Dezember 1964 in Norden

Landesjugendleiter **Kurt Blut** konnte 150 Jugendleiter und Jugendleiterinnen sowie zahlreiche Ehrengäste auf dieser Tagung begrüßen, die vom Bezirk Aurich ausgerichtet war. Braunschweigs Oberstadtdirektor **Weber** sprach über das Thema „Gemeinde — Jugend — Sport“. Er wies dabei auf die zahlreichen Unterstützungsmöglichkeiten für den Sport hin und sagte: „Die Träger der Leibesübungen sind die Vereine und Fachverbände. Die Jugendleiter sind die uneigennützigsten Helfer und Antriebskräfte, die die Unterstützung und Anerkennung der Gesellschaft verdienen“.

Der Landesjugendring bemüht sich gegenwärtig darum, daß die Anerkennung der Förderungswürdigkeit der Jugendverbände und die Bedeutung des Jugendgruppenleiterausweises durch das Kultusministerium geregelt wird. Für zehnjährige Tätigkeit als Jugendleiter oder Jugendleiterin wurde eine Jugendleiter-Ehrennadel gestiftet.

In seinem Jahresbericht wies **Kurt Blut** auf die Größe und Bedeutung der Sportjugend hin, die **mehr Mitglieder hat als alle anderen Jugendorganisationen**.

Der Landesjugendausschuß wird hinfort alle zwei Jahre gewählt und setzt sich zusammen aus

dem Landesjugendleiter  
**Kurt Blut**, Braunschweig  
der Landesjugendleiterin  
**Gisela Nolte**, Braunschweig  
dem stellvertretenden Leiter  
**Paul Werner Eymers**, Schierbrock

dem Lehrwart  
**Hermann Hagedorn**, Wennigsen

dem Pressewart  
**Kurt Hoffmeister**, Braunschweig

dem Jugendringvertreter  
**Willi Staahe**, Braunschweig

dem Sachbearbeiter für Jugenderholung  
**Rudi Lange**, Wilhelmshaven

dem Sachbearbeiter für internationale Begegnung  
**Artur Koal**, Cuxhaven

dem Jugendsportarzt des Niedersächsischen Sportärztebundes  
**Dr. med. Schöll**, Braunschweig

Auf Beschluß des erweiterten Vorstandes vom 5. Januar 1965 findet am Dienstag, dem 9. Februar 1965, um 20 Uhr, im Schützenhaus eine

#### außerordentliche Generalversammlung statt.

Einziger Punkt der Tagesordnung:  
**Satzungsänderung**

Dr. Hopert  
Vereinspräsident

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

4701 Rhynern b/Hamm  
Zeppelinstraße 1-13  
Telefon: 02385/615

### Gebrauchtmaschinen-Abteilung

1 gebr. Laderaupе, Fabrikat IHC, Type BTD 6  
Serien-Nr. 26445640, Baujahr 1963, 50 PS,  
Standort Rhynern, in sehr gutem Zustand mit  
Fahrerhaus und Heckaufreißer,  
zum Preise von DM 28.000,—  
Unsere M-Order 7 0743.

1 gebr. Laderaupе, Fabrikat IHC, Type BTD 6  
Serien-Nr. 14677, Baujahr 1962, 50 PS,  
Standort Rethen/Leine, in sehr gutem Zustand mit  
Heckaufreißer und Fahrerhaus,  
Preis DM 26.000,—  
Unsere M-Order 7 1491.

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

3011 Rethen/Leine  
Hildesheimer Straße 107  
Telefon: 05102/337

1 gebr. Laderaupе, Fabrikat IHC, Type BTD 6  
Serien-Nr. BD 7195, Baujahr 1962, 50 PS,  
Standort Rhynern, guter Zustand,  
Preis: DM 18.000,—  
Unsere M-Order 7 8698.

1 gebr. Laderaupе, Fabrikat IHC, Type BTD 6  
Baujahr 1962, 50 PS, Standort Rethen/Leine,  
guter Zustand, Preis: DM 16.000,—  
Unsere M-Order 7 0297.

Besichtigung jederzeit, auch samstags und sonntags nach Anmeldung



# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen

## Die Fairneßstabelle der Landesliga:

Verein	eingesetzte Spieler	Verwar- nungen	Feld- ver- weise
Arminia Hannover A	21	4	—
Hannover 96 A	18	5	—
Union Salzgitter	21	5	—
Frisia Wilhelmshaven	18	6	—
Eintracht Nordhorn	23	7	—
FC Wolfsburg	18	8	—
VfB Peine	18	14	—
Leu Braunschweig	18	15	—
Eintr. Braunschweig A	17	4	1
VfL Oldenburg	23	7	1
Schöningen 08	17	6	1
TuS Celle	18	7	1
TSR Olympia W'haven	17	11	1
Wilhelmshaven 05	22	4	2
SV Meppen	20	8	2
Germania Leer	22	9	2
TuS Haste	19	18	2
Eintracht Lüneburg	20	10	3
Gesamt:	350	148	16

☆

## Wußten Sie schon . . .

- daß die Chinesen schon vor 2200 Jahren eine Art Fußballspiel kannten, das sie Tsu Chu nannten?
- daß die Japaner schon vor 1400 Jahren etwas Ähnliches spielten?
- daß die Soldaten bei Siegesfeiern im Altertum die Köpfe ihrer Feinde mit den Füßen durch die Gassen altrömischer Siedlungen trieben?
- daß die ersten Anfänge des Fußballspiels im 14. Jahrhundert in England zu finden sind?

- daß 1823 das Rugbyspiel aus der Taufe gehoben wurde?
- daß 1863 die ersten 14 Regeln aufgestellt wurden, die heute als Vorläufer unserer Fußballregeln gelten?
- daß 1871 die Trennung zwischen Rugby und Fußball war? Ab jetzt durfte beim Fußballspiel nur noch der Torwart den Ball mit der Hand berühren.
- daß Kaufleute das Spiel von England nach Deutschland brachten?
- daß 1874 Prof. Koch vom Martino-Gymnasium in Braunschweig den ersten Schülerfußballverein in Deutschland gründete?
- daß 1900 der Deutsche Fußball-Bund (DFB) gegründet wurde?
- daß sich 1900 acht (!) Verbände zum Internationalen Fußballverband, der FIFA, zusammenschlossen?
- daß ab 1906 alle Verbände der FIFA nach einheitlichen Regeln spielen mußten?
- daß 1938 die Fußballregeln neugefaßt wurden und bis heute fast unverändert geblieben sind?
- daß es 17 Fußballregeln gibt, deren interessantesten Teile Sie in den nächsten „Eintracht-Echo“s lesen werden?

Günther Feßner

Jugendleiter des BTSV „Eintracht“

## Sie spielen mit Ihrem Leben,

wenn Sie verbotenerweise Reklameschilder und Brüstungen besteigen, um besser sehen zu können.

Das „Eintracht-Stadion“ bietet genügend Platz für alle Karteninhaber.

**Beratung  
in allen Fragen  
der Geldanlage**

**DEUTSCHE BANK** AKTIENGESELLSCHAFT  
FILIALE BRAUNSCHWEIG

NIEDERLASSUNGEN in der näheren Umgebung:  
Bad Harzburg - Bad Sachsa - Gifhorn - Goslar - Helmstedt -  
Osterode - Salzgitter-Bad - Salzgitter-Gebhardshagen - Salz-  
gitter-Lebenstedt - Salzgitter-Thiede - Salzgitter-Watenstedt -  
Wolfenbüttel - Wolfsburg.

Brabantstraße 10 - Bevenroder Straße 123 - Bohlweg 64/65 - Celler Straße 26 -  
Gliesmaroder Straße 3 - Helmstedter Straße 10 - Nibelungenplatz 13 -  
Pippelweg 20.



# Mach mal Pause



trink *Coca-Cola*  
das tut gut!

Bei Bentlin mach'  
Deinen Führerschein  
Du wirst ein sicherer  
Fahrer sein

## Fahrschule Bentlin

Neuer Inhaber Günter Henne  
Wolfenbütteler Str. 2-3



# HOFBRAUHAUS WOLT

ARNOLD U. OTTO

## Wächter

Goldschmiedemeister  
und Juweliere

Größttee



Spezialgeschäft am Platze

Hutfiltern 7  
Direkt neben der Zeitung



## Rosbach & Risse

BRAUNSCHWEIG  
am Kohlmarkt

Das Einkaufsziel  
für gute Textilwaren

Zahlungserleichterungen durch Kundenkredit



Hone  
Auszeichnungen  
im In- u. Ausland

## BRUNO KUNATH

FLEISCHWARENFABRIK  
BRAUNSCHWEIG · MITTELWEG 4

Telefon 3 09 41 / 43

Die Bezugsquelle der „echten  
Braunschweiger“ Wurstwaren!

Filialen in allen Stadtteilen Braunschweigs  
Wolfsburg — Goslar — Bad Harzburg — Vechelde  
Lengede — Heiligendorf

**KUNATH -Wurst . . . in aller Mund**

## Werde Mitglied

im

## BTSV Eintracht

## EINTRACHT

Maas (11)

Bäse (6)

Krafczyk (10)

Meyer (3)

Jäcker (1)

Kaack (5)

Moll (9)  
(Wuttich)

Brase (2)

Schmidt (4)

Ulsaß (8)

Gerwien (7)

## FEINKOST-MEYER G.M.B.H.

E. MEYER

DAS DELIKATESSENHAUS

BRAUNSCHWEIG

Friedrich-Wilhelm-Straße 43 · Fernsprecher 2 19 77

Konserven

Weine

Spirituosen

Wild · Geflügel

feine Leckereien

Präsent-Körbe

Generalvertreter

Otto-Erich Tübcke

Braunschweig  
Fallersleber-Tor-Wall 6  
Fernruf 2 18 35 und 2 18 36



# ALTERS FBR'AU

## SAG BRAUNSCHWEIG

Libuda (7) SCHALKE 04

Herrmann (8) Nowak (4)  
Karnhof (2)

Koslowski (9) Schulz (5) Toth (1)

Rausch (3)

Kreuz (10) Cawatzow (6)

Gerhard (11)

 **Wilh. Bredemeier K.G.**

GROSSHANDLUNG

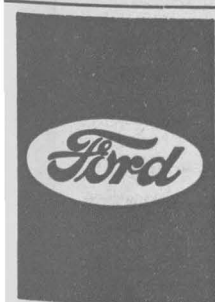
für Walzeisen, Röhren, Metalle

BRAUNSCHWEIG

Münstedter Straße 11/12 • Postfach 638  
Sammelruf 21525 • Fernschreiber: 09 52893

FORDENBAU

Betonstähle, Breitflanschträger, T-Träger  
U-Eisen und Baustahlgewebe



**AUTOHAUS  
NIEDERSACHSEN**  
BRAUNSCHWEIG • HILDESHEIMER STR. 25

Ausstellungsräume:  
Waisenhausdamm (Agrippinhaus)

### Ein Inserat

Im monatlich erscheinenden  
Vereinsheft des BTSV Eintracht  
**lohnt sich.**

Nähere Einzelheiten durch die  
Druckerei und den Verlag  
K. E. Ruth, Breite Straße 15  
Ruf 27681.

Auch Nichtmitglieder können  
gegen Erstattung der Porto- und  
Versandkosten das Eintracht  
beziehen.

Ausflüge- und  
Gesellschaftsfahrten für  
Vereine und Schüler  
In modernsten  
Omnibussen

**Kraftverkehr  
Mundstock**

Bortfeld-Braunschweig  
Ruf: Vechede 351  
Ruf: Braunschweig 23781

*Treibt*

*Sport*

*im*

**BTSV**

**EINTRACHT**

## RICHARD KEHR

PHARMAZEUTISCHE GROSSHANDLUNG

\*

BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf 24635 und 25811

**Wenn's um Versicherungen geht...**



**BRAUNSCHWEIGISCHE  
LEBEN + SACH** VERSICHERUNGS-AG

Postfach 338 • Tel. 25451



## Terminplan der Landesliga

Fortsetzung und Ende

**Donnerstag, den 15. April 1965**

17 Uhr Frisia W'haven — TuS Celle

**Sonabend, den 17. April 1965**

16 Uhr 05 Wilhelmshaven — Arm. Hann. A

16 Uhr Hannover 96 A — Leu Braunschweig

16 Uhr VfL Oldenburg — Union Salzgitter

16 Uhr Germania Leer — FC Wolfsburg

16 Uhr SV Meppen — Eintracht Lüneburg

16 Uhr VfB Peine — TSR Ol. W'haven

16 Uhr **EINTRACHT A — Eintr. Nordhorn**

16 Uhr Schöningen 08 — TuS Haste

**Montag, den 19. April 1965**

15 Uhr FC Wolfsburg — Union Salzgitter

15 Uhr Arm. Hannover A — Hannover 96 A

15 Uhr TuS Haste — Frisia W'haven

15 Uhr TuS Celle — 05 W'haven

15 Uhr TSR Ol. W'haven — SV Meppen

15 Uhr Schöningen 08 — VfL Oldenburg

15 Uhr **Leu Braunschweig — EINTRACHT A**

15 Uhr Eintr. Nordhorn — VfB Peine

15 Uhr Eintr. Lüneburg — Germania Leer

**Sonntag, den 25. April 1965**

17 Uhr 05 W'haven — TuS Haste (Sbd.)

15 Uhr VfL Oldenburg — FC Wolfsburg

15 Uhr Union Salzgitter — Eintr. Lüneburg

15 Uhr Germania Leer — TSR Ol. W'haven

15 Uhr SV Meppen — Eintr. Nordhorn

15 Uhr VfB Peine — Leu Braunschweig

15 Uhr **EINTRACHT A — Arm. Hannover A**

15 Uhr Hannover 96 A — TuS Celle

15 Uhr Frisia W'haven — Schöningen 08

**Sonntag, den 2. Mai 1965**

Beginn der Aufstiegsspiele zur Regionalliga Nord

---

**Werdet Mitglied im BTSV Eintracht**

---

## Bundesbahn hilft Schlachtenbummlern

Für die noch ausstehenden Auswärtsspiele von „Eintracht“ Braunschweig werden folgende verbilligte Sonderfahrten in planmäßigen Zügen durchgeführt:

**2. Am 30. 1. 1965 nach Neunkirchen (Saar) Hbf**  
zum Spiel gegen Borussia Neunkirchen  
(Spielbeginn 14.15 Uhr)

Hinfahrt:

Braunschweig Hbf	ab 3.14 Uhr
Köln Hbf	ab 9.10 Uhr
Bingen	ab 11.09 Uhr
Neunkirchen Hbf	an 13.28 Uhr

Rückfahrt:

Neunkirchen Hbf	ab 17.10 Uhr
Bingen	ab 20.10 Uhr
Köln	ab 22.10 Uhr
Braunschweig Hbf	an 3.20 Uhr

**Fahrpreis 37,— DM**

☆

## BUCHBESPRECHUNG

**DFB-Jahrbuch 1965**

Herausgegeben vom DFB, bearbeitet von Dr. Wilfried **Gerhardt**, vermittelt das im Wilhelm-Limpert-Verlag, Frankfurt a/Main, erschienene Jahrbuch auf 160 Seiten wiederum einen lückenlosen Überblick über die Geschehnisse des letzten Jahres. Wie gewohnt, fehlen nicht die Mannschaftsaufstellungen und Ergebnisse über die bisherigen Länderspiele, eine Übersicht der Europa-Landesmeister und Pokalsieger, Nationalspieler, Tabellen usw. U. a. ist auch ein Artikel des Spielführers der Eintrachtelf **Hennes Jäcker** „Spieler der Bundesliga“ in der bebilderten Schrift enthalten, die allen Fußballanhängern, ob jung oder alt, zu empfehlen ist.

**Preis:** DM 5,—, bei Sammelbestellung durch Verbände und Vereine DM 4,50.

**Schuhhaus Hako**

**Poststraße**

**jetzt**



**Hako-Bartels**

**führende Marken-Fabrikate**

**Karl Schaare**

**Bauunternehmung**

**Bauausführung aller Art**

**Insbesondere:**

**Straßenbau · Tiefbau**

**BRAUNSCHWEIG**

Saarbrückener Str. 50 · Ruf 23675/76

# VORSCHAU

Sonntag, den 13. Februar 1965, 15 Uhr

## Hannover 96

gegen

EINTRACHT BUNDESLIGA

Morgen, Sonntag, den 24. Januar 1965, 14 Uhr

## Frisia Wilhelmshaven

gegen

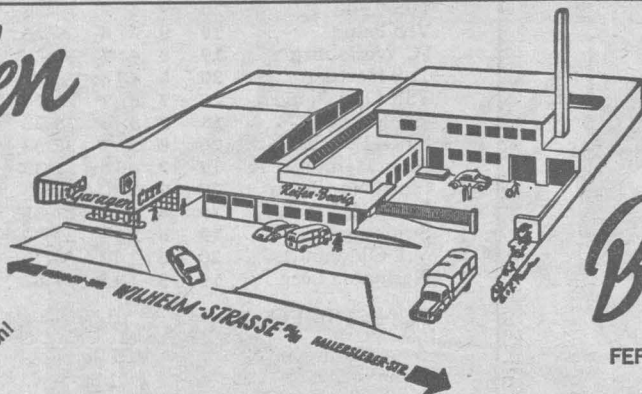
EINTRACHT LANDESLIGA

### Bundesliga-Ergebnisse Spieljahr 1964/65

Ergebnisse der Heimspiele waagrecht, Auswärtsspiele senkrecht 1. Serie magere, 2. Serie fette Ziffern

Vereine	1. FC Köln	Meidericher SV	Eintr. Frankfurt	Bor. Dortmund	VfB Stuttgart	Hamburger SV	1860 München	Schalke 04	1. FC Nürnberg	Werder Bremen	EINTRACHT	1. FC Kaiserslautern	Karlsruher SC	Hertha BSC	Hannover 96	Bor. Neunkirchen
1. FC Köln	●			3:3		3:0	1:1			4:2	5:1		4:1	2:3	0:1	4:3
Meidericher SV	0:3	●	1:3		3:3	1:0		2:1	2:0		2:0	3:1	1:1			
Eintracht Frankfurt	1:4		●				4:1	2:2	1:1	0:2	2:2		0:7			1:0
Borussia Dortmund		0:0	1:3	●	1:0		1:1			1:2		3:2			0:2	5:1
VfB Stuttgart	3:3		1:2	3:2	●	2:4		2:1	3:1	1:1	3:1			1:1		3:2
Hamburger SV		3:0		1:4	2:2	●	3:2					3:2		4:1	3:0	
1860 München		2:1	0:1		1:0		●		2:0	3:1	2:0	2:2			4:0	
Schalke 04	2:3		1:1	2:6		3:1	2:2	●			0:3	1:0	1:1	3:0		1:1
1. FC Nürnberg	3:0			1:0	1:1	2:3		3:2	●		3:2		4:1	2:0		2:0
Werder Bremen		1:0	2:2			0:0		2:2	1:1	●	5:1	1:1	1:0	5:1		2:0
EINTRACHT		0:1		0:1		2:0	1:1			1:1	●	2:0	3:0	1:1		1:0
1. FC Kaiserslautern	2:2	2:0	0:1		2:1			3:0	3:2	2:1		●			1:0	
Karlsruher SC		2:1		2:0	0:0	2:2	1:5	2:2				6:1	●		2:3	
Hertha BSC	1:3	2:2	1:3	0:0		0:0	2:1		1:2			5:3	2:1	●	1:1	
Hannover 96	2:0		3:2	2:0	2:1	1:2		1:0	2:2	1:2	2:2				●	
Bor. Neunkirchen	1:1	3:2		1:2	3:1		3:0		1:1			0:3	1:0	2:2	2:1	●

## Reifen



## Bewig

FERNRUF 28194  
UND 23744

INH. ING. ALBERT EHRHARDT u. SÖHNE oHG.  
Braunschweig, Wilhelmstraße 59—61

Reifen-Ehrhardt-Betriebe in: Wulfen a. Harz, Osterode, Northeim  
Großes Lager in gebrauchten, runtergefahrenen und neuen Reifen

## Elektrik

W. KÖRBER · KG.

Braunschweig · Kohlmarkt 11  
Fernsprecher 20548/47/48/49/40

Großhandlung für  
Elektro-, Rundfunk-,  
Beleuchtungskörper  
und Industriebedarf

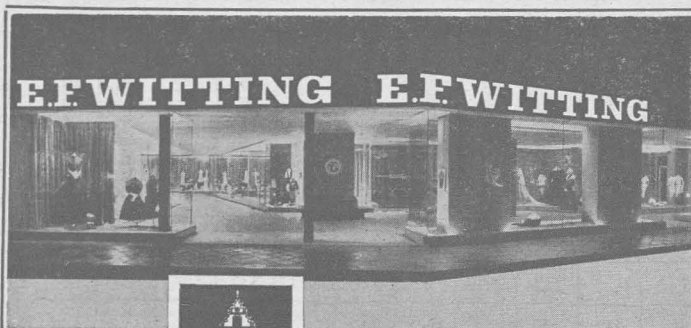


Alle 14 Tage neu! • Die Zeitschrift für Sport, Motor und Freizeit

# SPORT ILLUSTRIERTE

Der Sport in unserer Zeit, das sind nicht nur Zahlen und Daten,  
nicht nur Ergebnisse und Rekorde  
Der Sport in unserer Zeit,  
das ist schillerndes Leben, das ist Spannung und Dramatik  
Einen Blick in dieses Kunterbunt  
Einen Blick hinter die Kulissen  
Einen Blick in die Intimsphäre seiner Stars  
mit den packendsten Fotos aus den Sportarenen der Welt  
vermittelt die SPORT-ILLUSTRIERTE

**PREIS DM 1.—** Ihr Zeitschriftenhändler hält sie für Sie bereit, oder schreiben Sie an den Verlag um ein kostenloses Probeheft  
Verlag SPORT-ILLUSTRIERTE, München 13, Schellingstr. 39



## Sportliche Bekleidung

für den Herrn  
wie Freizeithemden und -Sakkos,  
Sporthosen  
Sport-, Auto- und Lodenmäntel  
in neuen Formen und Farben  
finden Sie bei uns in großer Auswahl.

**E.F. WITTING**

SEIT 1793 • MODENHAUS • BRAUNSCHWEIG

Jeder  
Abend  
ein  
**Gala**  
Abend!



### TABELLE DER BUNDESLIGA

Werder Bremen	18	8	7	3	32:21	23:13
1. FC Köln	18	9	5	4	45:30	23:13
Hamburger SV	18	9	4	5	34:30	22:14
1. FC Nürnberg	18	8	5	5	31:25	21:15
Eintr. Frankfurt	18	8	5	5	30:31	21:15
München 1860	17	7	5	5	30:23	19:15
Hannover 96	18	8	3	7	24:25	19:17
Bor. Dortmund	18	7	4	7	30:26	18:18
VfB Stuttgart	18	5	7	6	30:30	17:19
1. FC Kaiserslautern	18	7	3	8	30:33	17:19
Meidericher SV	18	6	4	8	22:28	16:20
<b>EINTRACHT</b>	18	5	5	8	23:29	15:21
Hertha BSC	18	4	7	7	24:36	15:21
Bor. Neunkirchen	18	5	4	9	25:32	14:22
Karlsruher SC	17	4	5	9	29:31	13:21
<b>Schalke 04</b>	18	3	7	8	26:35	13:23

### PUNKTSPIELE AM 23. 1. 1965

Bor. Dortmund	—	Hertha BSC	.....
1. FC Köln	—	VfB Stuttgart	.....
Hamburger SV	—	Bor. Neunkirchen	.....
1. FC Nürnberg	—	Hannover 96	.....
<b>EINTRACHT</b>	—	<b>Schalke 04</b>	.....
1. FC Kaiserslautern	—	München 1860	.....
Karlsruher SC	—	Werder Bremen	.....
Eintr. Frankfurt	—	Meidericher SV	.....

### TABELLE DER LANDESLIGA

Hannover 96 A	19	13	3	3	50:19	29:9
Leu Brschw.	20	9	7	4	37:27	25:15
SV Meppen	19	11	2	6	44:30	24:14
Union Salzgitter	19	8	7	4	39:26	23:15
<b>EINTRACHT A</b>	19	9	4	6	49:36	22:16
TuS Celle	20	9	4	7	39:36	22:18
VfB Peine	19	9	2	8	39:26	20:18
FC Wolfsburg	19	8	4	7	31:28	20:18
TuS Haste	20	8	4	8	26:32	20:20
TSR Ol. W'haven	20	7	6	7	23:36	20:20
W'haven 05	18	7	5	6	28:23	19:17
Eintr. Lüneburg	20	8	3	9	30:33	19:21
Arm. Hannover A	19	7	4	8	31:35	18:20
Eintr. Nordhorn	20	7	3	10	30:43	17:23
<b>Frisia W'haven</b>	19	4	7	9	21:35	15:23
Schöningen 08	19	6	2	11	23:39	14:24
VfL Oldenburg	20	6	2	12	34:45	14:26
Germania Leer	19	3	1	15	27:62	7:31

### PUNKTSPIELE AM 24. 1. 1965

Arm. Hannover A	—	VfB Peine	.....
W'haven 05	—	SV Meppen	.....
Schöningen 08	—	Union Salzgitter	.....
<b>EINTRACHT A</b>	—	<b>Frisia W'haven</b>	.....
Eintr. Nordhorn	—	VfL Oldenburg	.....
Eintr. Lüneburg	—	FC Wolfsburg	.....



# Eintracht-Echo



Herausgegeben vom Vorstand des BTSV „Eintracht“ von 1895 e.V. Braunschweig

FEBRUAR 1965

NR. 240

14. JAHRGANG

## Uralte Freunde: Hannover 96 – Eintracht Braunschweig

Als sich die Eintrachtmannschaft im September vorigen Jahres dem SV Hannover 96 vor über 50 000 begeisterten Zuschauern zum Kampf stellte, herrschte im Niedersachsenstadion die gewohnt spannungsgeladene Atmosphäre, wie sie bis in die Zeiten der Begegnungen in der hannoverschen Radrennbahn, im Eilenriedestadion und auf unserem alten Sportplatz an der Helmstedter Straße in Erinnerung sind. Für Braunschweig und Hannover ging es in diesen Zweikämpfen über die Vereinsrivalität hinaus um das Fußballprestige der Städte. Nach einjähriger Unterbrechung – da Eintracht ein Jahr früher der Bundesliga angehört – endete das erste Bundesligaspiel in Hannover 2:2, während im Regionalligajahr 1962/63 die Braunschweiger noch beide Spiele 3:0 in Braunschweig und 1:0 in Hannover für sich entscheiden konnten. Wie wird das Spiel heute enden? – Außer den Vereinspropheten in beiden Lägern weiß man nur, daß der Gast aus Hannover, bei einem Spiel weniger, um vier Punkte besser dasteht als die Braunschweiger Elf. Sie aber möchte an ihren letzten Auswärtserfolg gegen Borussia in Neunkirchen anknüpfen, um in den nächsten beiden „großen“ Heimspielen gegen die 96er, und den 1. FC Köln acht Tage später, zu den so nötigen Punkten zu

kommen. Gemessen am Erstspiel in Hannover muß die Begegnung als offen bezeichnet werden. Die beiderseitigen Leistungen hielten sich die Waage und erst, als sich der Heimvorteil dank der lautstarken Unterstützung der Hannoveraner gegen uns auswirkte, war der wichtige Auswärtspunkt im Niedersachsenstadion für die Braunschweiger gefährdet. Eintrachts Spieler verloren aber in diesem Endspurt nicht die Nerven und die sollten sie auch heute auf ihrem Platz behalten, wenn die Zuschauer zu ihrem Teil um den Sieg kämpfen. Ohne Zweifel wird das Eintracht-Stadion eine hannoversche Invasion erleben wie noch nie. Neben der Gastmannschaft begrüßen wir die hannoverschen Schlachtenbummler und die vielen Ehrengäste, die ihren Besuch in Braunschweig zugesagt haben, auf das herzlichste. Möge bei aller Rivalität und dem hohen Preis dieses Spiels die gleiche Kameradschaft unter den Mannschaften herrschen, wie in den beiden letzten freundschaftlichen Zusammenkünften im Klubheim der 96er und letzthin im hannoverschen Landtagsgebäude. Mit den Empfehlungen ihrer letzten Pokalerfolge werden beide Mannschaften mit großem Ehrgeiz und darum besonderen Leistungen aufwarten, wie wir sie eigentlich ausnahmslos gewohnt waren.

Graßhof



# Feldschlösschen-Biere

*überall begehrt,  
überall beliebt!*

**BRAUEREI FELTSCHLÖSSCHEN A. G.**



## Eintrachts letztes Meisterschaftsspiel gegen Neunkirchen im Spiegel der Kritik

„Gegen die konditionsstarken Braunschweiger sind wir noch glimpflich davongekommen“ (Borussentrainer Buthz).

„Bild am Sonntag“ lobte „den großartigen Ballschlepper Ulsaß, die Lokomotive Wuttich, den Techniker Krafczyk“ und bezeichnet als beste Spieler in Neunkirchen Meyer, Schmidt, Kaack, Wuttich und Ulsaß.

Ähnlich sah es auch der „Kicker“. Von allen Zeitungen ist vor allem die unüberwindliche Abwehr hervorgehoben.

„Es war sogar noch mehr für uns drin. Sie gut lief unser Spiel. Unsere Rechnung ist aufgegangen“ (Eintrachttrainer Johannsen).

Der süddeutsche Sportredakteur Hans Jürgen Nessler (künftig beim Niedersachsensport angestellt) fand aufmunternde Worte für die Braunschweiger Elf. „Diese Eintracht steigt nicht ab. Die Abwehr stand großartig, ein Musterbeispiel für eiserne Disziplin und konkurrenzlose Kondition . . . sie leistete Anschauungsunterricht für Fortgeschrittene.“ Er lobte „den schnellen Maas, Krafczyk als nimmermüden Angriffsregisseur, den großen Kämpfer Wuttich mit seiner Explosivität, der sich oft gegen zwei, drei Abwehrspieler in den Strafraum hineinkämpfte“.

Daß der nach Ansicht alter Fußballexperten für den Braunschweiger Sturm so notwendige Wuttich beim Berichterstatte der „Braunschweiger Zeitung“ nicht die gleiche Beachtung findet, sollte diesen Spieler nicht entmutigen, denn schließlich wird auch die Braunschweiger Mannschaft nicht von Berichterstatte aufgestellt. Mehr denn je befindet sich die Braunschweiger Mannschaft in einer Situation, wo es verkehrt ist, Spielern vor ihrem Einsatz den Nerv zu nehmen, statt ihnen Mut zu machen für den Fall einer vielleicht entscheidenden Aufgabe.

## Und im Pokalspiel gegen Meiderich:

„Wir haben aus den Fehlern der beiden Niederlagen, insbesondere des 0:2 vor ein paar Wochen, gelernt. Wir haben damals zu offen gespielt. Heute haben wir uns gesagt: Hinten dicht, und vorne helfen uns das Glück und Ulsaß“ (Eintrachttrainer Johannsen).

„Johannsen spielte mit diesem Ausspruch erfolgreich Prophet. Was die Schützlinge von „Riegel-Rudi“ Gutendorf in den ersten 45 Minuten nicht geschafft hatten, das glückte ihnen auch im zweiten Durchgang nicht mehr. Das Tor von Lothar Ulsaß — er erzielte es nach prächtiger Vorarbeit von Wuttich mit einem seiner typischen Haken nach außen — blieb das einzige des Spiels“ (Bild am Sonntag).

„Besonders hart umkämpft war das knappe 1:0 der Braunschweiger in Meiderich, das sie in einer wahren Abwehrschlacht nach der Pause verteidigten. . . . Wenn man, wie die Eintracht Braunschweig eine gute Abwehr hat, ist man für einen knappen Sieg immer gut“ (Welt am Sonntag).

✱

## Sportfreudige Niedersachsenregierung

Es war ein guter Gedanke des Ministerpräsidenten Dr. G. Diederichs und des Landtagspräsidenten Lehnert, die beiden niedersächsischen Bundesligamannschaften zu einem kameradschaftlichen Beisammensein einzuladen. Der Empfang am 1. Februar schloß auch die engeren Vorstände beider Vereine und Vertreter unserer Sportbehörden ein. Daß es dabei nicht allein um die Bundesliga ging, klang nicht nur aus den Worten des Landtagspräsidenten wie der Vereinsvorsitzenden Strothe und Dr. Hopert. Auch die Amateurelf von Hannover 96 war dabei, die sich in den letzten Jahren zweimal mit dem Titel des Deutschen Amateurmeisters schmücken konnte und auch dieses Jahr, gefolgt von Leu Braunschweig und

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

4701 Rhynern b/Hamm  
Zeppelinstraße 1-13  
Telefon: 0 23 85/615

### Gebrauchtmaschinen-Abteilung

1 gebr. Laderaupе, Fabrikat IHC, Type BTD 6  
Serien-Nr. 26445640, Baujahr 1963, 50 PS,  
Standort Rhynern, in sehr gutem Zustand mit  
Fahrerhaus und Heckaufreißer,  
zum Preise von DM 28.000,—  
Unsere M-Order 7 0743.

1 gebr. Laderaupе, Fabrikat IHC, Type BTD 6  
Serien-Nr. 14677, Baujahr 1962, 50 PS,  
Standort Rethen/Leine, in sehr gutem Zustand mit  
Heckaufreißer und Fahrerhaus,  
Preis DM 26.000,—  
Unsere M-Order 7 1491.

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

3011 Rethen/Leine  
Hildesheimer Straße 107  
Telefon: 0 51 02/337

1 gebr. Laderaupе, Fabrikat IHC, Type BTD 6  
Serien-Nr. BD 7195, Baujahr 1962, 50 PS,  
Standort Rhynern, guter Zustand,  
Preis: DM 18.000,—  
Unsere M-Order 7 8698.

1 gebr. Laderaupе, Fabrikat IHC, Type BTD 6  
Baujahr 1962, 50 PS, Standort Rethen/Leine,  
guter Zustand, Preis: DM 16.000,—  
Unsere M-Order 7 0297.

Besichtigung jederzeit, auch samstags und sonntags nach Anmeldung

# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen

unserer Amateurm Mannschaft, als Spitzenreiter der Landesliga bisher die größten Aussichten hat, um diese Trophäe zu kämpfen.

Eintrachtpräsident Dr. Hopert überreichte den Gastgebern Bronzeschalen mit dem Braunschweiger und Eintrachtsymbol, dem Löwen. Wird er heute, einem 13., das Niedersachsenroß niederzwingen? In Hannover beim Erstspiel gelang keinem der Sieg. So heiß es auch auf dem Kampfplatz zugehen wird, nach dem Spiel werden sich die Mannschaften auch in Braunschweig bei gemeinsamer Kaffeetafel über erfolgreiche und verpaßte Torchancen unterhalten und wissen, wer der Glücklichere war.

☆

## 18. Kreistag des Kreis-Sportbundes

Auf dem stark besuchten Kreistag des Kreises Braunschweig-Stadt im Landes-Sportbund Niedersachsen am Mittwoch, dem 27. Januar, wurde der alte Vorstand wiedergewählt. Er setzt sich zusammen aus den Sportkameraden

Blut, 1. Vorsitzender

Fricke, 2. Vorsitzender

Henzel, Schriftführer

Basse, Schatzmeister

Beusch, Sportwart

Frau Stübing, Frauen-Sportwartin

Hoffmeister, Jugendleiter

Dürkop, Former und Behrens als Kassenprüfer

Eine besondere Note fand die Arbeitstagung durch einen Lichtbildervortrag des auf dem Gebiet des Sportes bekannten Publizisten Dr. Paul Laven über die Olympischen Spiele 1964.

---

**Werdet Mitglied im BTSV Eintracht**

---

## Bundesbahn hilft Schlachtenbummlern

Für die noch ausstehenden Auswärtsspiele von „Eintracht“ Braunschweig werden folgende verbilligte Sonderfahrten in planmäßigen Zügen durchgeführt:

### Am 6. 3. 1965 nach Dortmund

zum Spiel gegen Borussia Dortmund  
(Spielbeginn 16.00 Uhr)

Hinfahrt:

Braunschweig Hbf ab 9.39 Uhr

Dortmund Hbf an 14.18 Uhr

Rückfahrt:

Dortmund Hbf ab 20.21 Uhr

Braunschweig Hbf an 0.14 Uhr

Fahrpreis 21,— DM

### Am 27. 3. 1965 nach Hamburg

zum Spiel gegen Hamburger SV  
(Spielbeginn 16.00 Uhr)

Hinfahrt:

Braunschweig Hbf ab 8.46 Uhr

Lüneburg ab 11.30 Uhr

Hamburg Hbf an 12.18 Uhr

Rückfahrt:

Hamburg Hbf ab 20.26 Uhr

Hannover ab 23.24 Uhr

Braunschweig Hbf an 0.14 Uhr

Fahrpreis 12,— DM

Im Bedarfsfall (d. h. bei reger Nachfrage) ist ein Sonderzug mit bewirtschaftetem Gesellschaftswagen vorgesehen.

**Beratung  
in allen Fragen  
der Geldanlage**

**DEUTSCHE BANK** AKTIENGESELLSCHAFT

FILIALE BRAUNSCHWEIG

NIEDERLASSUNGEN in der näheren Umgebung:  
Bad Harzburg - Bad Sachsa - Gifhorn - Goslar - Helmstedt -  
Osterode - Salzgitter-Bad - Salzgitter-Gebhardshagen - Salz-  
gitter-Lebenstedt - Salzgitter-Thiede - Salzgitter-Watenstedt -  
Wolfenbüttel - Wolfsburg.

Brabantstraße 10 - Bevenroder Straße 123 - Bohlweg 64/65 - Celler Straße 26 -  
Gliesmaroder Straße 3 - Helmstedter Straße 10 - Nibelungenplatz 13 -  
Pippelweg 20.



## Wußten Sie schon . . .

### Regel I: Das Spielfeld

- daß die Torbreite von 7,32 m schon 1864 festgelegt wurde?
- daß 1866 ein Band in 2,44 m Höhe das Tor begrenzte?
- daß ab 1874 eine Querlatte empfohlen wurde, die aber erst 1883 zur Pflicht gemacht wurde.
- daß heute die Querlatte, falls sie entzwei gehen sollte, nicht durch ein Seil ersetzt werden darf?
- daß die Torpfosten quadratisch, rechteckig, rund, halbrund oder elliptisch sein können, aber nicht stärker als 12 cm sein dürfen?
- warum die Spielfeldmaße „krumme Zahlen“ sind?  
— Die Zahlen kommen aus England: 8 feet = 2,44 m, 8 yards = 7,32 m, 18 yards = 16,50 m usw.
- daß als Torlinie nicht nur die Linie zwischen den Pfosten gilt, sondern die Linie von Fahne zu Fahne?
- daß erst 1898 ein Halbkreis von 5,50 m Radius um die Torpfosten gezogen wurde, von dem der Abstoß ausgeführt wurde? Ab 1903 wurde der Torraum rechtwinklig.
- daß es erst ab 1891 einen Strafraum gibt? Eine Linie wurde 11 m von der Torlinie entfernt quer über den Platz gezogen.
- daß unser heutiger Strafraum, fälschlicherweise auch „16-m-Raum“ genannt, 16,50 m von der Torlinie entfernt ist und erst 1903 eingeführt wurde?
- daß es erst ab 1896 eine Spielfeldkreidung gibt?
- daß wir vom „Lattenkreuz“ sprechen, gegen das der Ball geschossen wird, daß es aber am Tor weder ein Kreuz gibt, noch die „Torpfosten“ aus Latten bestehen?
- daß die Mittellinienfahnen 1 m hinter der Linie stehen müssen?

Günther Feßner

## Nicht überspielen lassen

Die Majorität der Fußballanhänger kommt in die Stadien, um der natürlichen Begeisterung für das Spiel freien Lauf zu lassen, um einem freudig betriebenen Hobby zu frönen und um beim Spielgeschehen unbeschwert mitzugehen. Das entspricht der legalen Befriedigung des Geltungsbedürfnisses — von Fachleuten mit dem feinen Etikett „Sozialprestige“ versehen — und bietet die Gelegenheit, gestaute, überschüssige Kraft verströmen zu lassen. Diese Majorität will aber keine Übersteigerungen, keinen Klamauk und keine aus Übermut oder aus Dummheit angezettelten Tumulte. Doch haben die Erfahrungen gelehrt, daß auch dieser Personenkreis massenanfällig ist, wenn im überfüllten Stadion von einigen wenigen Scharfmachern tumultartige Szenen hervorgezaubert werden.

Es kommt darauf an, der Majorität der legitim Begeisterten bewußt zu machen, daß es ihrer unwürdig ist, sich von lautstarken, aber sonst schwachen Minoritäten-Grüppchen überspielen und schikanieren zu lassen.

(DFB-Pressedienst)

☆

## Buchbesprechung

### Um Tore und Punkte

Ein Nachschlagewerk des dpa-Sport-Redakteurs Walter Peter Schweden, erschienen in der „Verlags-gesellschaft für Bildung und Wissen mbH“, Düsseldorf, Bogenstraße 13.

Es erfaßt die 30 Spieltage des ersten Bundesligaspieljahres 1963/64 in Bild, Text und Tabellen. Die dokumentarische Zusammenfassung der Bundesligaeergebnisse soll Jahr für Jahr fortgesetzt werden. Das Buch (119 Seiten) gleicht einem Lexikon, das für den Fußballsport bleibenden Wert besitzt.

Preis DM 12,80, ab 50 Exemplare 30% Rabatt.

Schuhhaus Hako

Poststraße

jetzt

**Hako-Bartels**

führende Marken-Fabrikate



**Karl Schaare**

Bauunternehmung

Bauausführung aller Art

Insbesondere:

Straßenbau · Tiefbau

BRAUNSCHWEIG

Saarbrückener Str. 50 · Ruf 2 36 75/76

# VORSCHAU

Sonnabend, den 20. Februar 1965, 15 Uhr

Morgen, Sonntag, den 14. Februar 1965, 14.30 Uhr

## 1. FC Köln

gegen

EINTRACHT BUNDESLIGA

## Hannover 96 Amateure

gegen

EINTRACHT LANDESLIGA

Sonnabend, den 27. Februar 1965  
3. Pokalhauptrunde

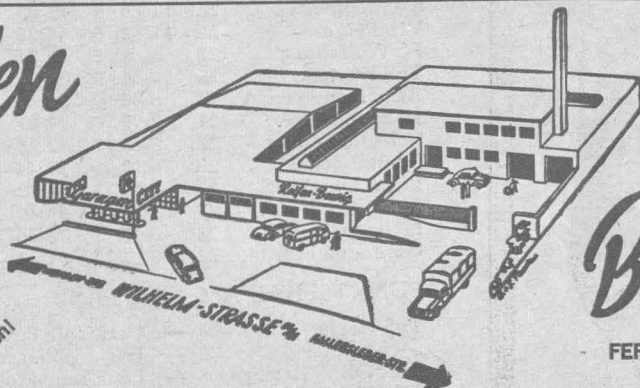
## Eintracht - Borussia Dortmund

### Bundesliga-Ergebnisse Spieljahr 1964/65

Ergebnisse der Heimspiele waagrecht, Auswärtsspiele senkrecht 1. Serie magere, 2. Serie fette Ziffern

Vereine	1. FC Köln	Meidericher SV	Eintr. Frankfurt	Bor. Dortmund	VfB Stuttgart	Hamburger SV	1860 München	Schalke 04	1. FC Nürnberg	Werder Bremen	EINTRACHT	1. FC Kaiserslautern	Karlsruher SC	Hertha BSC	Hannover 96	Bor. Neunkirchen
1. FC Köln	●			3:3	2:1	3:0	1:1			4:2	5:1		4:1	2:3	0:1	4:3
Meidericher SV	0:3	●	1:3		3:3	3:2		2:1	2:0		2:0	3:1	1:1			
Eintracht Frankfurt	1:4	2:3	●				4:1	2:2	1:1	0:2	2:2		0:7			1:0
Borussia Dortmund		0:0	1:3	●	1:0		1:1			1:2		3:2		6:3	0:2	5:1
VfB Stuttgart	3:3		1:2	3:2	●	2:4		2:1	3:1	1:1	3:1			1:1		3:2
Hamburger SV		3:0		1:4	2:2	●	3:2					3:2		4:1	3:0	1:2
1860 München		2:1	0:1	4:4	1:0		●		2:0	3:1	2:0	2:2			4:0	
Schalke 04	2:3		1:1	2:6		3:1	2:2	●	1:3		0:3	1:0	1:1	3:0		1:1
1. FC Nürnberg	3:0			1:0	1:1	2:3		3:2	●		3:2		4:1	2:0	1:0	2:0
Werder Bremen	0:0	1:0	2:2			0:0		2:2	1:1	●	5:1	1:1	1:0	5:1		2:0
EINTRACHT		0:1		0:1		2:0	1:1	1:2		1:1	●	2:0	3:0	1:1		1:0
1. FC Kaiserslautern	2:2	2:0	0:1		2:1		1:2	3:0	3:2	2:1		●			1:0	
Karlsruher SC		2:1	3:1	2:0	0:0	2:2	1:5	2:2		0:2		6:1	●		2:3	
Hertha BSC	1:3	2:2	1:3	0:0	0:0	0:0	2:1		1:2			5:3	2:1	●	1:1	
Hannover 96	2:0		3:2	2:0	2:1	1:2		1:0	2:2	1:2	2:2				●	
Bor. Neunkirchen	1:1	3:2		1:2	3:1		3:0		1:1		0:0	0:3	1:0	2:2	2:1	●

## Reifen



## Bewig

FERNRUF 281 94  
UND 237 44

INH. ING. ALBERT EHRHARDT u. SÖHNE oHG.  
Braunschweig, Wilhelmstraße 59—61

Reifen-Ehrhardt-Betriebe in: Wulften a. Harz, Osterode, Northeim  
Großes Lager in gebrauchten, runderneuten und neuen Reifen

## Elektrik

W. KÖRBER • KG.

Braunschweig • Kohlmarkt 11  
Fernsprecher 205 48 / 47 / 48 / 49 / 40

Großhandlung für  
Elektro-, Rundfunk-,  
Beleuchtungskörper  
und Industribedarf

Verlangen  
Sie Vertreterbesuch!

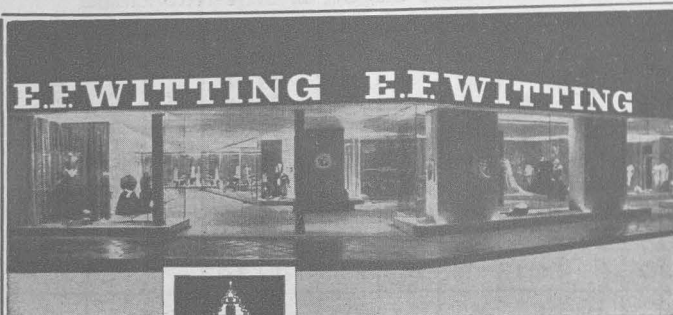


Alle 14 Tage neu! • Die Zeitschrift für Sport, Motor und Freizeit

# SPORT ILLUSTRIERTE

Der Sport in unserer Zeit, das sind nicht nur Zahlen und Daten  
nicht nur Ergebnisse und Rekorde  
Der Sport in unserer Zeit,  
das ist schillerndes Leben, das ist Spannung und Dramatik  
Einen Blick in dieses Kunterbunt  
Einen Blick hinter die Kulissen  
Einen Blick in die Intimsphäre seiner Stars  
mit den packendsten Fotos aus den Sportarenen der Welt  
vermittelt die SPORT-ILLUSTRIERTE

**PREIS DM 1.—** Ihr Zeitschriftenhändler hält sie für Sie bereit, oder schreiben Sie an den Verlag um ein kostenloses Probeheft.  
Verlag SPORT-ILLUSTRIERTE, München 13, Schellingstr. 30



## Sportliche Bekleidung

für den Herrn  
wie Freizeithemden und -Sakkos,  
Sporthosen  
Sport-, Auto- und Lodenmäntel  
in neuen Formen und Farben  
finden Sie bei uns in großer Auswahl.

# E.F. WITTING

SEIT 1793 • MODENHAUS • BRAUNSCHWEIG

Jeder  
Abend  
ein  
*Gala*  
Abend!



### TABELLE DER BUNDESLIGA

Werder Bremen	20	9	8	2	34:21	26:14
1. FC Köln	20	10	6	4	47:31	26:14
1. FC Nürnberg	20	10	5	5	35:26	25:15
München 1860	19	8	6	5	36:28	22:16
Hamburger SV	20	9	4	7	37:35	22:18
Bor. Dortmund	20	8	5	7	40:33	21:19
Eintr. Frankfurt	20	8	5	7	33:37	21:19
Meidericher SV	20	8	4	8	28:32	20:20
Hannover 96	19	8	3	8	24:26	19:19
VfB Stuttgart	20	5	8	7	31:32	18:22
1. FC Kaiserslaut.	19	7	3	9	31:35	17:21
Bor. Neunkirchen	20	6	5	9	27:33	17:23
EINTRACHT	20	5	6	9	24:31	16:24
Hertha BSC	20	4	8	8	27:42	16:24
Karlsruher SC	19	5	5	9	32:34	15:23
Schalke 04	20	4	7	9	29:39	15:25

### PUNKTSPIELE AM 13. 2. 1965

Eintracht Frankfurt	—	Hertha BSC	.....
VfB Stuttgart	—	Karlsruher SC	.....
1. FC Kaiserslautern	—	Bor. Neunkirchen	.....
EINTRACHT	—	Hannover 96	.....
Borussia Dortmund	—	Schalke 04	.....
1. FC Nürnberg	—	München 1860	.....
Hamburger SV	—	Werder Bremen	.....
1. FC Köln	—	Meidericher SV	.....

### TABELLE DER LANDESLIGA

Hannover 96 A	21	14	3	4	53:22	31:11
Leu Braunschweig	22	11	7	4	44:30	29:15
EINTRACHT A	22	12	4	6	58:39	28:16
Union Salzgitter	22	10	7	5	46:31	27:17
TuS Celle	22	11	4	7	44:38	26:18
Ol. W'haven	23	10	6	7	33:40	26:20
SV Meppen	22	11	3	8	47:35	25:19
VfB Peine	22	11	2	8	44:28	24:20
FC Wolfsburg	22	8	6	8	35:34	22:22
TuS Haste	22	9	4	9	29:36	22:22
Arm. Hannover A	22	8	5	9	35:40	21:23
W'haven 05	21	7	6	8	29:27	20:22
VfL Oldenburg	23	8	3	12	42:48	19:27
Schöningen 08	22	8	2	12	29:44	18:26
Eintr. Lüneburg	23	7	4	12	34:42	18:28
Eintr. Nordhorn	23	7	4	12	33:49	18:28
Frisia W'haven	22	5	7	11	23:45	17:27
Germania Leer	22	3	1	18	31:71	7:37

### PUNKTSPIELE AM 14. 2. 1965

TuS Haste	—	Germania Leer	.....
SV Meppen	—	Frisia W'haven	.....
TSR Ol. W'haven	—	Leu Braunschwg.	.....
EINTRACHT A	—	Hannover 96 A	.....
Eintr. Lüneburg	—	Arm. Hannover A	.....
Schöningen 08	—	W'haven 05	.....
TuS Celle	—	Union Salzgitter	.....



# Eintracht-Echo

Herausgegeben vom Vorstand des BTSV „Eintracht“ von 1895 e.V. Braunschweig



FEBRUAR 1965

NR. 241

14. JAHRGANG

## Meistermannschaft 1. FC Köln - Eintracht Braunschweig

Acht Tage nach dem großen Spiel mit Hannover 96 heute der Deutsche Meister des letzten Jahres, der im ersten Bundesligajahr mit Abstand eine stolze Bilanz von 17 Siegen, 11 Unentschieden und nur 2 Verlustspielen aufzuweisen hatte, und auch nach dem 21. Spieltag dieser Serie mit Werder Bremen und dem 1. FC Nürnberg um die Tabellenspitze kämpft. In seinen Auswärtsspielen stehen den Siegen gegen Meiderich, Frankfurt, Gelsenkirchen und Berlin unentschiedene Resultate in Stuttgart, Bremen, Kaiserslautern Neunkirchen sowie die Verlustspiele in Nürnberg (0:3) und Hannover (0:2) gegenüber. Der 1. FC Köln ist also außerhalb nicht weniger anfällig als andere Mannschaften. Im Vorjahr hieß es beim 9. Meisterschaftsspiel in Braunschweig 1:1. Bei Gegenüberstellung der Mannschaftenstärke beider Vereine sollte Eintracht mit einem gleichen Resultat zufrieden

sein. Nur ist die Braunschweiger Mannschaft mehr denn je in ihren restlichen 4 Meisterschaftsspielen auf Punktgewinne angewiesen, um auf die „heißen“ Plätze ihrer noch aufzuschendenden Gegner Dortmund, Hamburg, Kaiserslautern, Karlsruhe und Berlin, auf denen sich einige in gleicher Lage wie die Braunschweiger Elf befinden, ruhiger gehen zu können. Welche von beiden Mannschaften am regnerischen Spieltag des 13. Februar weniger an ihre Normalform herankam, ist schwer zu sagen. Das 1:2 des 1. FC Köln gegen Meiderich könnte doch wohl mit dem Mittwochspiel gegen den FC Liverpool zusammenhängen, während die Leistungen der Eintrachtelf gegen ihren hannoverschen Gast, der sich z. Z. in sehr guter Form befindet, im allgemeinen befriedigen konnten. Wir begrüßen den 1. FC Köln sowie ihren Trainer G. Knöpfle, und wünschen dem Spiel einen guten Verlauf.

Graßhof



# Feldschlösschen-Biere

*überall begehrt,  
überall beliebt!*

**BRAUEREI FELD SCHLÖSSCHEN A. G.**



# Eltern! Herhören!

## Wo sind Eure Kinder besser aufgehoben als in einem Sportverein?

Auch der BTSV „Eintracht“ Braunschweig bietet Euren Jungen und Mädchen jeden Alters beste Gelegenheit, sich unter Anleitung bezahlter und ehrenamtlich tätiger Übungskräfte und Betreuer sportlich zu betätigen.

### In Eintracht treiben Sport:

**Fußball:** 440 Jungen und Jugendliche in 4 Jahrgangsgruppen im Alter von 7 bis 18 Jahren unter Anleitung von 8 Übungsleitern.

**Leichtathletik:** 130 Jungen und Mädchen

**Handball:** 19 Schüler von 6-14 Jahre — 57 Jugendliche von 14-18 Jahre. Eine Mädchenmannschaft ist im Entstehen.

**Basketball:** Hier sind es 24 Jungen in den Altersklassen A, B und C.

**Hockey:** 18 Mädels, 12 Junioren, 40 Knaben und 20 Jugendliche.

**Tennis:** 75 Jugendliche

**Skiabteilung:** 20 männliche und weibliche Jugendliche.

Auskünfte und Anmeldung in der Geschäftsstelle: Braunschweig, Hamburger Straße 210  
Fernruf 34065

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

4701 Rhynern b/Hamm  
Zeppelinstraße 1-13  
Telefon: 02385/615

### Gebrauchtmaschinen-Abteilung

1 gebr. Laderaupе, Fabrikat IHC, Type BTД 6  
Serien-Nr. 26445640, Baujahr 1963, 50 PS,  
Standort Rhynern, in sehr gutem Zustand mit  
Fahrerhaus und Heckaufreißer,  
zum Preise von DM 28.000,—  
Unsere M-Order 7 0743.

1 gebr. Laderaupе, Fabrikat IHC, Type BTД 6  
Serien-Nr. 14677, Baujahr 1962, 50 PS,  
Standort Rethen/Leine, in sehr gutem Zustand mit  
Heckaufreißer und Fahrerhaus,  
Preis DM 26.000,—  
Unsere M-Order 7 1491.

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

3011 Rethen/Leine  
Hildesheimer Straße 107  
Telefon: 051 02/337

1 gebr. Laderaupе, Fabrikat IHC, Type BTД 6  
Serien-Nr. BD 7195, Baujahr 1962, 50 PS,  
Standort Rhynern, guter Zustand,  
Preis: DM 18.000,—  
Unsere M-Order 7 8698.

1 gebr. Laderaupе, Fabrikat IHC, Type BTД 6  
Baujahr 1962, 50 PS, Standort Rethen/Leine,  
guter Zustand, Preis: DM 16.000,—  
Unsere M-Order 7 0297.

Besichtigung jederzeit, auch samstags und sonntags nach Anmeldung



# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen

## Bundesbahn hilft Schlachtenbummlern

Für die noch ausstehenden Auswärtsspiele von „Eintracht“ Braunschweig werden folgende verbilligte Sonderfahrten in planmäßigen Zügen durchgeführt:

### Am 6. 3. 1965 nach Dortmund

zum Spiel gegen Borussia Dortmund  
(Spielbeginn 16.00 Uhr)

#### Hinfahrt:

Braunschweig Hbf	ab 9.39 Uhr
Dortmund Hbf	an 14.18 Uhr

#### Rückfahrt:

Dortmund Hbf	ab 20.21 Uhr
Braunschweig Hbf	an 0.14 Uhr

Fahrpreis 21,— DM

### Am 27. 3. 1965 nach Hamburg

zum Spiel gegen Hamburger SV  
(Spielbeginn 16.00 Uhr)

#### Hinfahrt:

Braunschweig Hbf	ab 8.46 Uhr
Lüneburg	ab 11.30 Uhr
Hamburg Hbf	an 12.18 Uhr

#### Rückfahrt:

Hamburg Hbf	ab 20.26 Uhr
Hannover	ab 23.24 Uhr
Braunschweig Hbf	an 0.14 Uhr

Fahrpreis 12,— DM

Im Bedarfsfall (d. h. bei reger Nachfrage) ist ein Sonderzug mit bewirtschaftetem Gesellschaftswagen vorgesehen.

## Eintracht änderte seine Satzungen

In einer am 9. Februar 1965 stattgefundenen außerordentlichen Generalversammlung änderte der BTSV „Eintracht“ Braunschweig seine Satzungen, um sie den Zeitverhältnissen anzupassen.

An der Spitze des Vereins steht nunmehr ein Präsidium, zusammengesetzt aus dem 1. Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Schatzmeister und dem Vorsitzenden der Fußball-Abteilung, denen auch die Lizenzspieler-Abteilung untersteht. Z. Z. bilden in obiger Reihenfolge Dr. Kurt Hopert, Ernst Fricke, Dr. Hans Georg Protscher und Heinz Graßhof das Präsidium. Darunter besteht der Hauptvorstand aus dem 2. Präsidenten als 1. Vorsitzender (z. Z. Ernst Fricke), dem 2. Schatzmeister (Willi Falkenstein), dem 2. Schriftführer (Erich Meyer), dem Hauptsportwart (Gerhard Lüttge), dem Hauptjugendwart (Willi Staake), dem Platzverwalter (Karl Zemke), dem Pressewart (Heinz Graßhof), der Frauenwartin (Frau Lotti Streiff/Gohl) und dem Leiter der Alt-Herrenschaft (Hermann Rodenstein).

Präsidium, Vorstand und Abteilungsleiter bilden zusammen den Gesamtvorstand. Zu ihm gehören also auch die Leiter der Abteilungen: Fußball: Heinz Graßhof; Leichtathletik: Henning Sievers; Handball: Günther Hopfe; Hockey: Erich Herbold; Tennis: Hans Thun; Wintersport: Ernst Fricke; Schwimmen: Wolfgang Weiher; Turnen: Otto Mecke; Basketball: Henry Tingelhoff; Alt-Herrenschaft: Hermann Rodenstein.

☆

## Als der Regen kam . . .

Schwarzer Tag in der Bundesliga. Es war ein 13. Auch der im Eintracht-Stadion aufkreuzende Schornsteinfeger vermochte nicht das Wetterglück zu beeinflussen. Arme Hamburger, deren sonst so treuer Anhang zum feindlichen Bremer Lager überschwenkte und ihre Mannschaft mit Pfiffen in die Kabinen begleitete. 15000 waren beim Meister Köln gegen den Überraschungssieger

**Beratung  
in allen Fragen  
der Geldanlage**

**DEUTSCHE BANK** AKTIENGESELLSCHAFT  
FILIALE BRAUNSCHWEIG

NIEDERLASSUNGEN in der näheren Umgebung:  
Bad Harzburg - Bad Sachsa - Gifhorn - Goslar - Helmstedt -  
Osterode - Salzgitter-Bad - Salzgitter-Gebhardshagen - Salz-  
gitter-Lebenstedt - Salzgitter-Thiede - Salzgitter-Watenstedt -  
Wolfenbüttel - Wolfsburg.

Brabantstraße 10 - Bevenroder Straße 123 - Bohlweg 64/65 - Celler Straße 26 -  
Gliesmaroder Straße 3 - Helmstedter Straße 10 - Nibelungenplatz 13 -  
Pippelweg 20.

# Mach mal Pause



trink *Coca-Cola*  
das tut gut!

Bei Bentlin mach'  
Deinen Führerschein  
Du wirst ein sicherer  
Fahrer sein

## Fahrschule Bentlin

Neuer Inhaber Günter Henne  
Wolfenbütteler Str. 2-3

ARNOLD U. OTTO

# Wächter

Goldschmiedemeister  
und Juweliere

Größtes



Spezialgeschäft am Platze

Hutfiltern 7

Direkt neben der Zeitung



## Rosbach & Risse

BRAUNSCHWEIG  
am Kohlmarkt

Das Einkaufsziel  
für gute Textilwaren

Zahlungserleichterungen durch Kundenkredit



Hohe  
Auszeichnungen  
im In- u. Ausland

## BRUNO KUNATH

FLEISCHWARENFABRIK  
BRAUNSCHWEIG · MITTELWEG 4

Telefon 3 09 41 / 43

Die Bezugsquelle der „echten  
Braunschweiger“ Wurstwaren!

Filialen in allen Stadtteilen  
Braunschweig, Hildesheim und Wolfsburg  
Goslar, Bad Harzburg, Wolfenbüttel, Vechelde  
Heiligendorf

**KUNATH-Wurst . . . in aller Mund**

# Werde Mitglied

im

# BTSV Eintracht

## EINTRACHT

Jäcker (1)

Meyer (3)

Brase (2)

Schmidt (4)

Bäse (6)

Kaack (5)

Maas (11)

Krafczyk (10)

Dulz (9)

Ulsab (8)

Gerwien (7)

# FEINKOST-MEYER

E. MEYER

DAS DELIKATESSENHAUS

BRAUNSCHWEIG

Friedrich-Wilhelm-Straße 43 · Fernsprecher 21977

Konserven  
Weine  
Spirituosen  
Wild · Geflügel  
feine Leckereien  
Präsent-Körbe

Generalvertreter  
Otto-Erich Tübcke



Braunschweig  
Fallersleben-Tor-Wall 6  
Fernruf 21835 und 21836



# ett zu dir

# TERS BIER

## S AG BRAUNSCHWEIG

1. FC KÖLN

Thielen (7)

Sturm (8) Benthau (4)

Pott (2)

Müller (9) Wilden (5) Schuhmacher (1)

Regh (3)

Overath (10) Weber (6)

Hornig (11)

Wenn's um  
Versicherungen  
geht...



Jürgen Moll

Braunschweigische  
Leben + Sach  
Versicherungs-AG  
Postfach 338 • Tel. 2 54 51

Treibt

Sport

im

**BTSV**

**EINTRACHT**

Ausflüge- und  
Gesellschaftsfahrten für  
Vereine und Schüler  
In modernsten  
Omnibussen

**Kraftverkehr  
Mundstock**

Bortfeld-Braunschweig  
Auf: Vechede 351  
Auf: Braunschweig 23781

**RICHARD KEHR**

PHARMAZEUTISCHE GROSSHANDLUNG

\*

BRAUNSCHWEIG  
Blumenstraße 9  
Fernruf 24635 und 25811

**Wilh. Bredemeier K.G.**

GROSSHANDLUNG

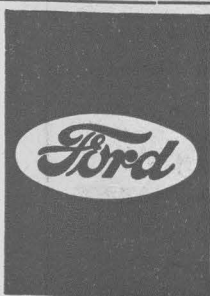
für Walzeisen, Röhren, Metalle

BRAUNSCHWEIG

Münstedter Straße 11/12 • Postfach 638  
Sammelruf 21525 • Fernschreiber: 09 52893

F O R D E N B A U

Betonstähle, Breitflanschträger, T-Träger  
U-Eisen und Baustahlgewebe



**AUTOHAUS  
NIEDERSACHSEN**  
BRAUNSCHWEIG • HILDESHEIMER STR. 25

Ausstellungsräume:  
Waisenhausdamm (Agrippinhaus)

BEWEIS DES VERTRAUENS:  
**700 000**  
**Versicherte**  
MIT ÜBER 800 MILL. DM  
VERSICHERUNGSSUMME



BEI DER **Braunschweigische  
Lebensversicherung AG**

Meiderich gleich stark enttäuscht. In Stuttgart sprach man von viel „Pech“, und glaubte auch hier die Niederlage gegen den Karlsruher Sport-Club durch Pfiffe abwenden zu können. Fast wäre die Erfolgsserie des 1. FC Nürnberg im Spiel gegen München 60 unterbrochen, doch in der vorletzten Minute zog Außenläufer Müller aus dem Hinterhalt durch einen 25-m-Schuß zum 2:2 gleich. Im Frankfurter Waldstadion waren es nur knapp über 6000, die in Regen und Sturm aushielten und nur durch das 3:0 über Gegner Hertha Berlin entschädigt wurden. Bei den Bodenverhältnissen war auch hier kein Staat zu machen. Schalkes Anhang resignierte nach dem 0:4 in Dortmund über das „schlechteste Spiel seit Monaten“.

Und schließlich in Braunschweig. Es sollte ein „goldener“ Sonntag Eintrachts werden, auch für den Schatzmeister. Doch 26 000 sind für ein Spiel, das einem Lokalderby gleichzusetzen ist, einfach zu wenig. Die Rechnung ging nicht auf. 10 000 Zuschauer fehlten und daran war allein der Wettergott schuld. Wer riskiert schon in einer Grippezeit einen Schnupfen. Regen, Sonne, Wind und Schnee wechselten ab und ähnlich war es auf dem Spielfeld. So nahm es kein Wunder, daß die begeistert mitgehenden Zuschauer häufig „verschnupft“ waren, wenn dieser oder jener Paß nicht ankam oder gar Torgelegenheiten ausgelassen wurden. Auf dem Nachhausewege mag sich mancher der Unzufriedenen an seine Brust geschlagen haben, als er nur 100 m zu seinem Wagen, dem Bus oder der Straßenbahn gegen den Wind ankämpfte und der Regen ihm ins Gesicht peitschte. Die Witterungsverhältnisse eingerechnet war es ein gutes Spiel, mit wahrscheinlich gerechtem Ausgang. Es war auch eine kameradschaftliche Begegnung, wie wir sie auch in andern Spielen wünschten. Als Meisterschaftsspiel mit unserem Gast aus Hannover die 75. Begegnung, wie Vereinsvertreter **Ahlbrand** von Hannover 96 beim Dank für die Einladung nach dem Spiel erwähnte. Zum ersten Mal seit Jahren war einmal kein „Eintrachtwetter“ gewesen. Dabei hätte es noch schlimmer kommen können, wenn wir nicht rechtzeitig Vorsorge für eine Bespielbarkeit des Platzes getroffen hätten.

## Kreissportbund Braunschweig

— Kreisjugendausschuß —

### Winterfreizeit in den Osterferien 1965

#### 1. Wohin fahren wir?

In das **Berghaus Iseler/Oberjoch** (Hoch-Allgäu)  
— Nahe der österreichischen Grenze —

#### 2. Wann ist diese Winterfreizeit?

Vom **3. bis 15. April 1965**

Abfahrt Braunschweig: 3. 4. 1965, um 9 Uhr, Hagenmarkt.

Rückkehr Braunschweig: 15. 4. 1965, gegen 21 Uhr, Hagenmarkt.

#### 3. Wer kann teilnehmen?

Junge Menschen ab 14 Jahren.

Skikurse für Anfänger und Fortgeschrittene werden durchgeführt und die Freizeit kommt auch nicht zu kurz.

Ein abwechslungsreiches Programm wird vorbereitet.

#### 4. Welche Kosten entstehen?

Für Fahrtkosten, Unterkunft und Verpflegung, kulturelle Betreuung und Skilehrgang = insgesamt 180,— DM.

#### 5. Wann muß ich bezahlen?

50,— DM bei Anmeldung

130,— DM bis zum 15. 3. 1965

auf das Postscheckkonto Hannover Nr. 53357 (Ernst Büchel).

#### 6. Wer sind die verantwortlichen Jugendleiter?

Herr Ernst Büchel und Herr Werner Schräger.

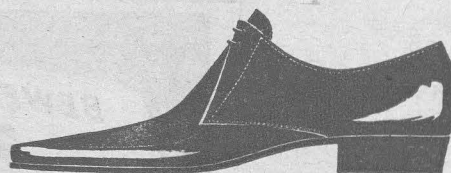
#### 7. Wo muß ich mich anmelden?

Geschäftsstelle der Arbeitsgemeinschaft  
Braunschweiger Jugendverbände,  
Braunschweig, Büldenweg 58  
(bei der Stadtjugendpflege).

**Schuhhaus Hako**

**Poststraße**

**jetzt**



**Hako-Bartels**

**führende Marken-Fabrikate**

**Karl Schaare**

**Bauunternehmung**

**Bauausführung aller Art**

**Insbesondere:**

**Straßenbau · Tiefbau**

**BRAUNSCHWEIG**  
Saarbrückener Str. 50 · Ruf 23875/76



# VORSCHAU

Sonnabend, den 27. Februar 1965, 15 Uhr  
3. Pokalhaupttrunde

**Borussia Dortmund**

gegen

EINTRACHT BUNDESLIGA

Sonntag, den 7. März 1965, 15 Uhr

**SV Meppen**

gegen

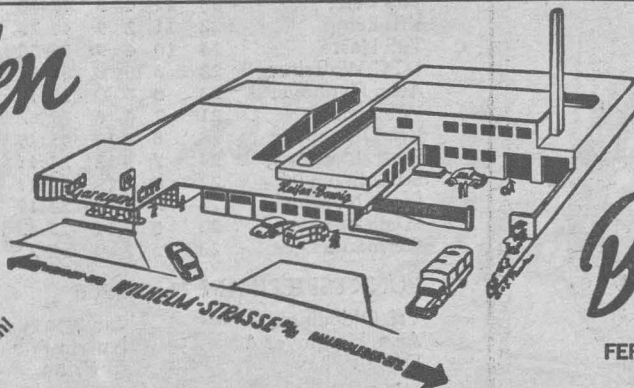
EINTRACHT LANDESLIGA

## Bundesliga-Ergebnisse Spieljahr 1964/65

Ergebnisse der Heimspiele waagerecht, Auswärtsspiele senkrecht 1. Serie magere, 2. Serie fette Ziffern

Vereine	1. FC Köln	Meidericher SV	Eintr. Frankfurt	Bor. Dortmund	VfB Stuttgart	Hamburger SV	1860 München	Schalke 04	1. FC Nürnberg	Werder Bremen	EINTRACHT	1. FC Kaiserslautern	Karlsruher SC	Hertha BSC	Hannover 96	Bor. Neunkirchen
1. FC Köln	●	1:2		3:3	2:1	3:0	1:1			4:2	5:1		4:1	2:3	0:1	4:3
Meidericher SV	0:3	●	1:3		3:3	3:2		2:1	2:0		2:0	3:1	1:1			
Eintracht Frankfurt	1:4	2:3	●				4:1	2:2	1:1	0:2	2:2		0:7	3:0		1:0
Borussia Dortmund		0:0	1:3	●	1:0		1:1	4:0		1:2		3:2		6:3	0:2	5:1
VfB Stuttgart	3:3		1:2	3:2	●	2:4		2:1	3:1	1:1	3:1		1:2	1:1		3:2
Hamburger SV		3:0		1:4	2:2	●	3:2			0:4		3:2		4:1	3:0	1:2
1860 München		2:1	0:1	4:4	1:0		●		2:0	3:1	2:0	2:2			4:0	
Schalke 04	2:3		1:1	2:6		3:1	2:2	●	1:3		0:3	1:0	1:1	3:0		1:1
1. FC Nürnberg	3:0			1:0	1:1	2:3	2:2	3:2	●		3:2		4:1	2:0	1:0	2:0
Werder Bremen	0:0	1:0	2:2			0:0		2:2	1:1	●	5:1	1:1	1:0	5:1		2:0
EINTRACHT		0:1		0:1		2:0	1:1	1:2		1:1	●	2:0	3:0	1:1	2:2	1:0
1. FC Kaiserslautern	2:2	2:0	0:1		2:1		1:2	3:0	3:2	2:1		●			1:0	
Karlsruher SC		2:1	3:1	2:0	0:0	2:2	1:5	2:2		0:2		6:1	●		2:3	
Hertha BSC	1:3	2:2	1:3	0:0	0:0	0:0	2:1		1:2			5:3	2:1	●	1:1	
Hannover 96	2:0		3:2	2:0	2:1	1:2		1:0	2:2	1:2	2:2				●	
Bor. Neunkirchen	1:1	3:2		1:2	3:1		3:0		1:1		0:0	0:3	1:0	2:2	2:1	●

**Reifen**



**Bewig**

FERNRUF 281 94  
UND 237 44

INH. ING. ALBERT EHRHARDT u. SÖHNE oHG.  
Braunschweig, Wilhelmstraße 59—61

Reifen-Ehrhardt-Betriebe in: Wulften a. Harz, Osterode, Northeim  
Großes Lager in gebrauchten, runderneuten und neuen Reifen

**Elektrik**  
W. KÖRBER · KG.

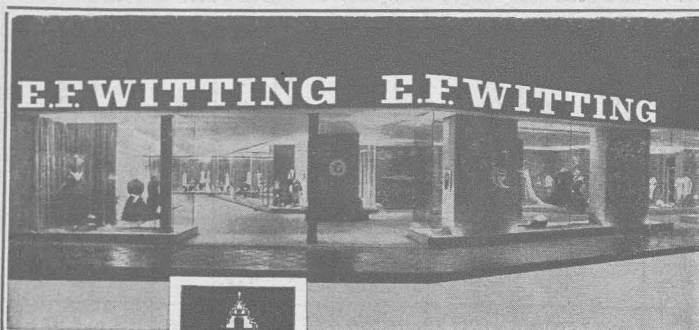
Braunschweig · Kohlmarkt 11  
Fernsprecher 205 46 / 47 / 48 / 49 / 40

Großhandlung für  
Elektro-, Rundfunk-,  
Beleuchtungskörper  
und Industriebedarf

# SPORT ILLUSTRIERTE

Der Sport in unserer Zeit, das sind nicht nur Zahlen und Daten,  
nicht nur Ergebnisse und Rekorde  
Der Sport in unserer Zeit,  
das ist schillerndes Leben, das ist Spannung und Dramatik  
Einen Blick in dieses Kunterbunt  
Einen Blick hinter die Kulissen  
Einen Blick in die Intimsphäre seiner Stars  
mit den packendsten Fotos aus den Sportarenen der Welt  
vermittelt die SPORT-ILLUSTRIERTE

**PREIS DM 1.—** Ihr Zeitschriftenhändler hält sie für Sie bereit, oder schreiben Sie an den Verlag um ein kostenloses Probeheft  
Verlag SPORT-ILLUSTRIERTE, München 13, Schellingstr. 39



## Sportliche Bekleidung

für den Herrn  
wie Freizeithemden und -Sakkos,  
Sporthosen  
Sport-, Auto- und Lodenmäntel  
in neuen Formen und Farben  
finden Sie bei uns in großer Auswahl.

# E.F. WITTING

SEIT 1793 • MODENHAUS • BRAUNSCHWEIG

Jeder  
Abend  
ein  
*Gala*  
Abend!



Verantwortlich für den Inhalt: Heinz Graßhof, Braunschweig, Hamburg

### TABELLE DER BUNDESLIGA

Werder Bremen	21	10	8	3	38:21	28:14
1. FC Köln	21	10	6	5	48:33	26:16
1. FC Nürnberg	21	10	6	5	37:28	26:16
1860 München	20	8	7	5	38:30	24:16
Bor. Dortmund	21	9	5	7	44:33	23:19
Eintr. Frankfurt	21	9	5	7	36:37	23:19
Hamburger SV	21	9	4	8	37:39	22:20
Meidericher SV	21	9	4	8	30:33	22:20
Hannover 96	20	8	4	8	26:28	20:20
VfB Stuttgart	21	5	8	8	32:34	18:24
1. FC Kaiserslaut.	19	7	3	9	31:35	17:21
Karlsruher SC	20	6	5	9	34:35	17:23
Bor. Neunkirchen	20	6	5	9	27:33	17:23
<b>EINTRACHT</b>	21	5	7	9	26:33	17:25
Hertha BSC	21	4	8	9	27:45	16:26
Schalke 04	21	4	7	10	29:43	15:27

### PUNKTSPIELE AM 20. 2. 1965

1860 München	—	Hertha BSC
Schalke 04	—	VfB Stuttgart
Meidericher SV	—	Bor. Neunkirchen
Werder Bremen	—	Hannover 96
Eintr. Frankfurt	—	Hamburger SV
Karlsruher SC	—	1. FC Nürnberg
1. FC Kaiserslautern	—	Bor. Dortmund
<b>EINTRACHT</b>	—	1. FC Köln

### TABELLE DER LANDESLIGA

Hannover 96 A	22	15	3	4	55:23	33:11
Union Salzgitter	23	11	7	5	48:32	29:17
Leu Braunschwg.	23	11	7	5	45:32	29:17
<b>EINTRACHT A</b>	23	12	4	7	59:41	28:18
Olympia W'haven	24	11	6	7	35:40	28:20
SV Meppen	23	12	3	8	49:35	27:19
<b>TuS Celle</b>	23	11	4	8	45:40	26:20
VfB Peine	22	11	2	9	44:28	24:20
TuS Haste	23	10	4	9	36:28	24:22
1. FC Wolfsburg	22	8	6	8	35:34	22:22
Arm. Hannover A	23	8	6	9	35:40	22:24
W'haven 05	21	7	6	8	29:27	20:22
VfL Oldenburg	23	8	3	12	41:48	19:27
Eintr. Lüneburg	24	7	5	12	34:42	19:29
Schöningen 08	22	8	2	12	29:44	18:26
Eintr. Nordhorn	23	7	4	12	33:49	18:28
Frisia W'haven	23	5	7	11	23:47	17:29
Germania Leer	23	3	1	19	32:77	7:39

### PUNKTSPIELE AM 21. 2. 1965

VfL Oldenburg	—	Hannover 96 A
Arm. Hannover A	—	Olympia W'haven
Frisia W'haven	—	VfB Peine
Eintr. Nordhorn	—	Germania Leer
<b>TuS Celle</b>	—	<b>EINTRACHT A</b>
FC Wolfsburg	—	Schöningen 08
Eintr. Lüneburg	—	TuS Haste
Union Salzgitter	—	SV Meppen



# Eintracht-Echo



Herausgegeben vom Vorstand des BTSV „Eintracht“ von 1895 e.V. Braunschweig

MÄRZ 1965

NR. 242

14. JAHRGANG

## Um hohen Preis gegen den 1. FC Nürnberg!

Acht Deutsche Meisterschaften, dreizehn Süddeutsche, dreimal Pokalmeister — das ist der „Club“, der dem deutschen Fußball seit 1920 im In- und Auslande das Gepräge gab. Auch die alte „Eintracht“ hat ihre Erinnerungen mit dem Gast, obgleich dieser seine Visitenkarte nur selten in Braunschweig abgab. Als frisch gebackener Norddeutscher Meister weihte der damalige FC Eintracht im August 1913 das alte „Zabo“ in Nürnberg mit einem 5:3-Siege ein, und zehn Jahre später zahlten es die gerade in dieser Zeit (1920, 21, 24, 25, 27 Deutscher Meister) zur deutschen Fußballelite aufgestiegenen Süddeutschen mit ihrem 10:1 beim Einweihungsspiel des Eintracht-Stadions heim. Inzwischen ist auch beim Club der Zauber der Tradition verblaßt. Das Zeitalter der Bundesliga kennt keinen Respekt vor ehrwürdigen Namen. Einen Punkt mehr (29) als Eintracht heimste unser Gegner im vorigen Jahr ein. Das entsprach etwa den auf den Spielfeldern gezeigten Erfolgen und Leistungen. Im Spieljahr 1963/64 stand unserem 2:0-Heimsieg die knappe 0:1-Niederlage in Nürnberg gegenüber, und in dieser Spielzeit führten wir zur Halbzeit in Nürnberg schon 2:0, um doch noch 2:3 zu verlieren. Gemessen hieran und im Vertrauen eigener Stärke

sollte sich die Braunschweiger Elf heute im Eintracht-Stadion auch nicht von dem augenblicklichen Tabellenstande ihres Gegners beeindrucken lassen, der mit 29 Punkten, um 11 besser als sie, mit München 1860 an zweiter Stelle marschiert. Was in den drei 1:1-Resultaten gegen die führenden Mannschaften von München, Werder Bremen und den 1. FC Köln im Eintracht-Stadion möglich war, wird in der heutigen Auseinandersetzung zum bitteren Muß, und in der Zielsetzung kann es nur um den doppelten Punkterfolg gehen. Nürnbergs 2—5—4 Außenbilanz und unser Heimbild 4—5—3 spricht nicht dagegen. Auch unser 4-Tore-Erfolg gibt trotz der 4:5-Niederlage in Dortmund Hoffnung für den heutigen Tag. Es ist der siebentletzte im Kampf um Sein oder Nichtsein. Alles hängt davon ab, ob Eintrachts wahrhaft nicht schlechte Mannschaft in den noch verbleibenden 10½ Stunden der Bundesliga 1964/65 die Nerven behält. Für sieben weitere Vereine ist es fünf Minuten vor zwölf! Sollte das Glück die Braunschweiger Mannschaft für immer verlassen haben? Heute, im drittletzten Heimspiel, erwarten wir gegen den 1. FC Nürnberg, dessen Mannschaft wir in Braunschweig herzlich begrüßen, von Eintrachts Elf einen vollen Erfolg.

Graßhof

**Feldschlösschen-Biere**

*überall begehrt,  
überall beliebt!*

**BRAUEREI FELD SCHLÖSSCHEN A. G.**



## Bundesbahn hilft Schlachtenbummlern

Am 27. März 1965 verkehrt zum Bundesliga-Fußballspiel gegen den Hamburger SV ein

### Sonderzug mit Tanzwagen

mit folgendem Fahrplan:

#### Hinfahrt:

Braunschweig Hbf	ab 8.25 Uhr
Hamburg Hbf	an 11.07 Uhr
Hamburg Dammtor	an 11.15 Uhr
Hamburg-Altona	an 11.23 Uhr

#### Rückfahrt:

Hamburg-Eidelstedt	ab 18.32 Uhr
Hamburg Dammtor	ab 18.45 Uhr
Hamburg Hbf	ab 18.56 Uhr
Braunschweig Hbf	an 21.45 Uhr

Der beigestellte Tanzwagen wird auf der Hin- und Rückfahrt bewirtschaftet und ist mit Musikübertragungsanlage ausgestattet.

Der Fahrpreis beträgt nur 12,— DM.

Auf der Hinfahrt berechtigt die Sonderzugkarte zur Fahrt von Hamburg-Altona nach Hamburg-Eidelstedt (Volksparkstadion) in beliebigen Zügen.

Im Umkreis von 50 km von Braunschweig (einschließlich Goslar und Schöningen) wird eine 50%ige Anschlußermäßigung gewährt.

Nach und von Braunschweig bestehen günstige Anschlußverbindungen nach allen Richtungen.

Eintrittskarten bei TOTO-Lüttge, Braunschweig, Jacobstraße.

Sonderzugkarten werden an den Fahrkartenausgaben und DER-Reisebüros ausgegeben.

Wegen der großen Nachfrage empfiehlt das Bundesbahn-Verkehrsamt Braunschweig, die Sonderzugkarten möglichst bis Freitag, dem 26. 3. 1965, zu lösen.

## Hennes Jäckers 400. Spiel

Wenn der Spielführer Eintrachts Bundesligamannschaft heute für sein 400. Spiel geehrt wird, werden über die Besucher des Eintracht-Stadions hinaus unzählige Fußballanhänger dem sympathischen großen Torwächter ihre Reverenzen erweisen. Torhüter sind nicht nur Idole der Jugend. In allen Mannschaften nehmen sie eine bevorzugte Stellung ein, die sich aus ihrer Spielaufgabe ergibt. Und weil diese häufig an Artistik grenzt, schließt sie Wagnis und Kritik ein. Hennes Jäcker gehört zu den Torhütern, die viel riskieren und damit ihre Mannschaft schon vor manchen Mißerfolgen bewahrt hat. Möge Eintrachts Torwart gerade jetzt wieder zur Hochform auflaufen; sie wird die Mannschaft mitreißen in den bevorstehenden entscheidenden und schweren Spielen. Auf das nächste 100!

☆

## Liebe Sportfreunde!

Gerade in unserer Zeit der Technisierung und Motorisierung brauchen wir Luft und Sonne, Wälder und Wiesen.

Wo anders hat unsere Jugend mehr Sonne im Herzen als im Sport? In der Schulung unserer Jugend zur Freiheit und Selbständigkeit gehört die Schulung des Charakters. Welches Mittel vermag besser den Charakter zu erziehen als der entschlossene Wille, im Sport sich selbst zu überwinden. In der Zucht der Gesinnung, in der sportlichen Ehrenhaftigkeit und im wahren des Gemeinschaftsgedankens und nicht zuletzt im gesunden Ehrgeiz.

Willig unterwirft sich die Jugend der harten Arbeit der körperlichen Erziehung.

Die Jugend will, wenn sie richtig geführt wird in der körperlichen Entwicklung, heraus aus den Kinos, Tanzlokalen und rauchverhüllten Kneipen.

Die Jugend ist voll von Ideen.

Gerade in der Zeit der Entwicklung ist der Sport wichtig. Wer in dieser Zeit keinen Sport betreibt,

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

4701 Rhynern b/Hamm  
Zeppelinstraße 1-13  
Telefon: 02385/615

### Gebrauchtmaschinen-Abteilung

#### 1 gebrauchte IHC Laderaup

Typ BT D 6  
Baujahr 1962, 51 PS  
guter Zustand mit neuem Motor  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen  
M-O 70297

DM 18.000,—

#### 1 gebrauchte IHC Laderaup

Typ BT D 6  
Baujahr 1962 mit Fahrerhaus und Aufreißer  
sehr guter Zustand  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen  
M-O 71491

DM 26.000,—

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

3011 Rethen/Leine  
Hildesheimer Straße 107  
Telefon: 05102/337

#### 1 gebrauchte CAT Laderaup

Typ 955 H  
Baujahr 1964 mit Fahrerhaus  
Gesamtstundenzahl: 510  
Zustand neuwertig mit Garantie  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen

DM 102.000,—

#### 1 gebrauchte CAT Planierraup

Typ D 2, 38 PS  
mit Fahrerhaus, in einsatzbarem Zustand  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen

DM 10.000,—

Besichtigung jederzeit, auch samstags und sonntags nach Anmeldung

# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen

wird oft später keine Neigung mehr dazu zeigen, so sehr er auch die Notwendigkeit einsieht.

Der jugendliche Organismus wird durch eine Schulung auf Schnelligkeit, Kraft und Ausdauer ausgebildet und bedeutet die Grundlage eines gesunden Lebens.

Das Ziel des Lebens ist erfüllte Pflicht, erfüllte Arbeit, aber auch dieses kann man sportlich tragen und die Arbeit als Sport auffassen.

Wer „Schlagfertigkeit des Geistes“ und „Geistesgegenwart“ des Körpers verbinden kann, der wird das Leben in allen Lagen meistern können. Erziehe sich jeder zum Sportsmann, dann wird ihm das Leben mit seinem Kampf zum Sport.

Das Leben im Freien, auch das des Sportes, führt zur Natur zurück. Allein im Kreis Braunschweig-Stadt spielen z. Z. 150 Jugendmannschaften Fußball. Etwa 2500 Jugendliche sind der Beweis dafür, daß der Sport einen neuen Lebensrhythmus bildet, den der, der ihn einmal ausprobiert hat, nicht wieder losläßt.

Wollen Sie oder Ihre Kinder dieses nicht einmal ausprobieren. Besuchen Sie einen Sportverein während seines Übungsbetriebes. Sie werden erstaunt sein, welche Möglichkeiten Ihnen oder Ihrer Familie geboten werden

Jürgen Lehmann, Kreisjugendobmann

☆

## Wußten Sie schon . . .

### Regel 2: Der Ball

daß der Ball aus Leder bestehen muß?

daß sein Gewicht 396—453 Gramm und sein Umfang 68—71 cm sein muß?

daß der Ball zu jedem Zeitpunkt des Spieles mit Zustimmung des Schiedsrichters gewechselt werden kann, wenn der Ball das Höchstgewicht überschreitet?

### Regel 3: Die Zahl der Spieler

daß bei Spielbeginn mindestens acht Spieler auf dem Platz sein müssen?

daß ein verspätet kommender Spieler auch das Spielfeld betreten darf, wenn das Spiel schon läuft, vorausgesetzt er betritt das Spielfeld von der Seitenlinie und der Schiedsrichter hat ihm vorher ein zustimmendes Zeichen gegeben?

daß sich jeder Spieler eines unsportlichen Betragens schuldig macht, der (außer bei Verletzungen) ohne Einwilligung des Schiedsrichters den Platz verläßt?

daß bei Jugendspielen hier im Kreis Braunschweig ein Spieler während des ganzen Spieles ausgewechselt werden darf? Wenn jedoch der Wechsel erfolgt ist, darf auch bei eventuellen Verletzungen nicht mehr getauscht werden.

daß erst 1862 die Zahl der Spieler auf 15 beschränkt wurde, vorher einigten sich die Mannschaften über die Zahl der Spieler?

daß erst 1872 die Zahl auf elf beschränkt wurde?

### Regel 4: Ausrüstung der Spieler

daß kein Spieler etwas tragen darf, was seinen Gegner gefährdet, dazu gehört z. B. auch die Armbanduhr?

daß die Stollen höchstens 19 mm lang sein dürfen und an der schmalsten Stelle 12,7 mm breit sein müssen? Das gilt auch für Nockensoleen.

daß kein Spieler ohne Schuhe spielen darf?

daß die Ausrüstung des Spielers aus Schuhen, Strümpfen, Trikot (Hemdbluse) und kurzer Sporthose bestehen muß?

### Regel 5: Der Schiedsrichter

daß früher jede Partei einen Schiedsrichter bestimmte, die dann noch den Oberschiedsrichter wählten? Erst ab 1894 entschied ein Schiedsrichter ganz alleine.

**Beratung  
in allen Fragen  
der Geldanlage**

**DEUTSCHE BANK** AKTIENGESELLSCHAFT

FILIALE BRAUNSCHWEIG

NIEDERLASSUNGEN in der näheren Umgebung:  
Bad Harzburg - Bad Sachsa - Gifhorn - Goslar - Helmstedt -  
Osterode - Salzgitter-Bad - Salzgitter-Gebhardshagen - Salz-  
gitter-Lebenstedt - Salzgitter-Thiede - Salzgitter-Watenstedt -  
Wolfenbüttel - Wolfsburg.

Brabantstraße 10 - Bevenroder Straße 123 - Bohlweg 64/65 - Celler Straße 26 -  
Gliesmaroder Straße 3 - Helmstedter Straße 10 - Nibelungenplatz 13 -  
Pippelweg 20.



# Mach mal Pause



trink *Coca-Cola*  
das tut gut!

Bei Bentlin mach'  
Deinen Führerschein  
Du wirst ein sicherer  
Fahrer sein

**Fahrschule Bentlin**

Neuer Inhaber Günter Henne  
Wolfenbütteler Str. 2-3

ARNOLD U. OTTO

## Wächter

Goldschmiedemeister  
und Juweliere

Größtes



Spezialgeschäft am Platze

Hutfiltern 7

Direkt neben der Zeitung



## Rosbach & Risse

BRAUNSCHWEIG  
am Kohlmarkt

Das Einkaufsziel  
für gute Textilwaren

Zahlungserleichterungen durch Kundenkredit



Hohe  
Auszeichnungen  
im In- u. Ausland

## BRUNO KUNATH

FLEISCHWARENFABRIK  
BRAUNSCHWEIG · MITTELWEG 4

Telefon 309 41 / 43

Die Bezugsquelle der „echten  
Braunschweiger“ Wurstwaren!

Filialen in allen Stadtteilen  
Braunschweig, Hildesheim und Wolfsburg  
Goslar, Bad Harzburg, Wolfenbüttel, Vechelde  
Heiligendorf

**KUNATH -Wurst . . . in aller Mund**

## Werde Mitglied

im

## BTSV Eintracht



## HOFBRAUHAUS WÖLFE

# Sei trin WO

### EINTRACHT

Jäcker (1)

Meyer (3)

Brase (2)

Bäse (6)

Kaack (5)

Schmidt (4)

Dulz (11)

Krafczyk (10)

Moll (9)

Ulsab (8)

Maas (7)

## FEINKOST-MEYER G.M.

E. MEYER

DAS DELIKATESSENHAUS

BRAUNSCHWEIG

Friedrich-Wilhelm-Straße 43 · Fernsprecher 2 19 77

Konserven  
Weine  
Spirituosen  
Wild · Geflügel  
feine Leckereien  
Präsent-Körbe



## Niederstadt

echter Steinhäger

Generalverw.  
OTTO ERH.  
TUBCKE  
Braunschweig  
Follersleben-Str.  
Tel. 21835

# ett zu dir

# TERS BIER

## S AG BRAUNSCHWEIG

1. FC NÜRNBERG

Greif (7)

Wütherich (8) Müller (4)

Popp (2)

Strehl (9) Wenauer (5) Wabra (1)

Ferschl (3)

Wild (10) Leupold (6)

Allemann (11)

**Wilh. Bredemeier K.G.**

GROSSHANDLUNG

für Walzeisen, Röhren, Metalle

BRAUNSCHWEIG

Münstedter Straße 11/12 • Postfach 638

Sammelruf 21525 • Fernschreiber: 09 52893

FORDENBAU

Betonstähle, Breitflanschträger, T-Träger

U-Eisen und Baustahlgewebe

**Ford**

**AUTOHAUS**

**NIEDERSACHSEN**

BRAUNSCHWEIG - HILDESHEIMER STR. 25

Ausstellungsräume:  
Weisenhausdamm (Agrippinhaus)

### Ein Inserat

Im monatlich erscheinenden  
Vereinsheft des BTVS Eintracht  
lohnt sich.

Nähere Einzelheiten durch die  
Druckerei und den Verlag  
K. E. Ruth, Breite Straße 15  
Ruf 27691.

Auch Nichtmitglieder können  
gegen Erstattung der Porto- und  
Versandkosten das Eintracht  
beziehen.

Ausflugs- und  
Gesellschaftsfahrten für  
Vereine und Schüler  
in modernsten  
Omnibussen

**Kraftverkehr**  
**Mundstock**

Bortfeld-Braunschweig  
Ruf: Vecheide 351  
Ruf: Braunschweig 23781

Treibt

Sport

im

**BTVS**

**EINTRACHT**

**RICHARD KEHR**

PHARMAZEUTISCHE GROSSHANDLUNG

BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf 24635 und 25811

BEWEIS DES VERTRAUENS:

700 000

Versicherte

MIT ÜBER 800 MILL. DM

VERSICHERUNGSSUMME

SEIT 1806

BEI DER **Braunschweigische**  
**Lebensversicherung AG**



- daß der Platzverein für den Schutz des Schiedsrichters bis zur Ortsgrenze verantwortlich ist?
- daß der Schiedsrichter auch in der Halbzeitpause einen Spieler ausschließen kann, wenn dieser ihn beleidigt?
- daß der Schiedsrichter auch schon vor Spielbeginn einen Spieler ausschließen kann, wenn dieser ihn auf dem Spielfeld beleidigt?
- daß es auch ein Tor ist, wenn der Schiedsrichter angeschossen wird und der Ball von ihm ins Tor abprallt?
- daß der Schiedsrichter entscheidet, wann er ein Spiel wegen Verletzung unterbricht?
- daß die Uhrzeit des Schiedsrichters allein maßgebend ist?
- daß der Schiedsrichter ein Tor nur dann wieder rückgängig machen kann, wenn das Spiel mit dem Anstoß noch nicht fortgeführt wurde?
- daß z. B. ein gegebenes Abseitstor keine Fehlentscheidung des Schiedsrichters ist, sondern eine Tatsachenentscheidung, also auch kein Protestgrund ist?

#### **Regel 6: Der Linienrichter**

- daß der Linienrichter nur Helfer des Schiedsrichters ist?
- daß der Linienrichter nur Abseits, Ausbälle und Regelverstöße, die sich hinter dem Rücken des Schiedsrichters ereignen, anzeigen soll?
- daß der Schiedsrichter das Zeichen des Linienrichters nicht beachten braucht, wenn er meint, daß er die Sache besser beurteilen kann?
- daß der Schiedsrichter den Linienrichter befragen kann, aber nicht braucht, ob der Ball im Tor war?

#### **Regel 7: Spieldauer**

- daß die Spielzeit erst 1897 auf 2 mal 45 Minuten festgelegt wurde? Vorher spielte man nach einer vor dem Spiel vereinbarten Spielzeit.
- daß 1897 die Halbzeitpause auf 10 Min. festgelegt wurde? Vorher war die Pause nach Vereinbarung festgelegt. Manche Spieler nahmen

in der Halbzeitpause Bäder oder legten akrobatische Übungen auf dem Rasen zur Unterhaltung der Zuschauer ein. Die Halbzeitpause wurde erst 1938 auf 5 Min. begrenzt.

- daß jede Mannschaft und auch der Schiedsrichter ein Recht auf 5 Minuten Pause haben?
- daß bei Verlängerungen die Spielzeit über 2 mal 15 Min. geht? Die Platzwahl wird neu durchgeführt und es gibt keine Halbzeitpause.
- daß die Spielzeit bei Jugendspielen auch festgelegt ist?
  - A-Jugend (16–18 Jahre) 2 mal 40 Min.
  - B-Jugend (14–16 Jahre) 2 mal 35 Min.
  - C-Jugend (12–14 Jahre) 2 mal 30 Min.
  - D-Jugend (10–12 Jahre) 2 mal 25 Min.
  - E-Jugend (bis 10 Jahre) 2 mal 20 Min.

#### **Regel 8: Spielbeginn**

- daß der Spieler, der die Wahl gewinnt, meist die Seite auswählt? Er kann aber auch den Anstoß wählen.
- daß die Spieler beim Anstoß erst nach dem Stoß auf den Ball ins gegnerische Feld laufen dürfen?

#### **Regel 9: Der Ball in und aus dem Spiel**

- daß der Ball erst dann aus dem Spiel ist, wenn er die Tor- oder Seitenlinie ganz überquert hat?
- daß der Ball im Spiel ist, wenn er von der Eckfahne ins Spielfeld zurückspringt?

#### **Regel 10: Wie ein Tor erzielt wird**

- daß bis 1874 nach jedem Tor die Spielhälften gewechselt wurden?
- daß der Torwart (bei günstigen Windverhältnissen usw.) den Ball aus seinen Strafraum ins gegnerische Tor werfen kann, und das Tor anerkannt wird?
- daß der Schiedsrichter kein Tor geben kann, wenn der Ball vor dem Überschreiten der Torlinie von einem Hund aufgehalten wird, auch wenn er sonst hineingegangen wäre?

Günther Feßner

**Schuhhaus Hako**

**Poststraße**

**jetzt**



**Hako-Bartels**

**führende Marken-Fabrikate**

**Karl Schaare**

**Bauunternehmung**

**Bauausführung aller Art**

**Insbesondere:**

**Straßenbau • Tiefbau**

**BRAUNSCHWEIG**

Saarbrückener Str. 50 • Ruf 2 36 75/76

# VORSCHAU

Sonnabend, den 3. April 1965, 16 Uhr

Morgen Sonntag, den 21. März 1965, 15 Uhr

## VfB Stuttgart

gegen

EINTRACHT BUNDESLIGA

## Union Salzgitter

gegen

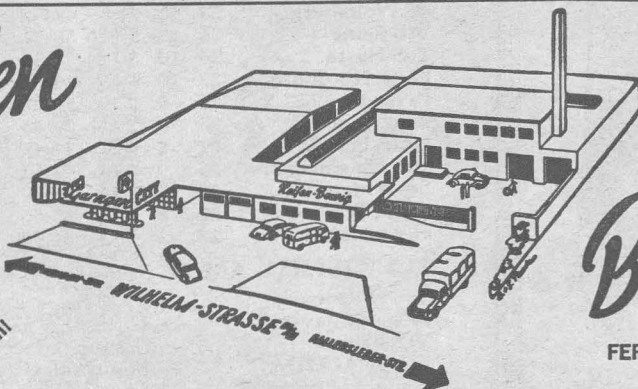
EINTRACHT LANDESLIGA

### Bundesliga-Ergebnisse Spieljahr 1964/65

Ergebnisse der Heimspiele waagerecht, Auswärtsspiele senkrecht 1. Serie magere, 2. Serie fette Ziffern

Vereine	1. FC Köln	Meidericher SV	Eintr. Frankfurt	Bor. Dortmund	VfB Stuttgart	Hamburger SV	1860 München	Schalke 04	1. FC Nürnberg	Werder Bremen	EINTRACHT	1. FC Kaiserslautern	Karlsruher SC	Hertha BSC	Hannover 96	Bor. Neunkirchen
1. FC Köln	●	1:2	3:4	3:3	2:1	3:0	1:1			4:2	5:1		4:1	2:3	0:1	4:3
Meidericher SV	0:3	●	1:3		3:3	3:2		2:1	2:0		2:0	3:1	1:1			
Eintracht Frankfurt	1:4	2:3	●				4:1	2:2	1:1	0:2	2:2		0:7	3:0		1:0
Borussia Dortmund		0:0	1:3	●	1:0		1:1	4:0		1:2	5:4	3:2		6:3	0:2	5:1
VfB Stuttgart	3:3	4:2	1:2	3:2	●	2:4		2:1	3:1	1:1	3:1		1:2	1:1		3:2
Hamburger SV		3:0		1:4	2:2	●	3:2			0:4		3:2	2:1	4:1	3:0	1:2
1860 München		2:1	0:1	4:4	1:0		●		2:0	3:1	2:0	2:2			4:0	
Schalke 04	2:3		1:1	2:6		3:1	2:2	●	1:3		0:3	1:0	1:1	3:0		1:1
1. FC Nürnberg	3:0			1:0	1:1	2:3	2:2	3:2	●		3:2	1:0	4:1	2:0	1:0	2:0
Werder Bremen	0:0	1:0	2:2			0:0		2:2	1:1	●	5:1	1:1	1:0	5:1		2:0
EINTRACHT		0:1		0:1		2:0	1:1	1:2		1:1	●	2:0	3:0	1:1	2:2	1:0
1. FC Kaiserslautern	2:2	2:0	0:1		2:1		1:2	3:0	3:2	2:1		●			1:0	
Karlsruher SC		2:1	3:1	2:0	0:0	2:2	1:5	2:2		0:2		6:1	●		2:3	
Hertha BSC	1:3	2:2	1:3	0:0	0:0	0:0	2:1	2:1	1:2			5:3	2:1	●	1:1	
Hannover 96	2:0		3:2	2:0	2:1	1:2	0:2	1:0	2:2	1:2	2:2				●	
Bor. Neunkirchen	1:1	3:2		1:2	3:1		3:0		1:1	1:1	0:0	0:3	1:0	2:2	2:1	●

## Reifen



## Bewig

FERNRUF 28194  
UND 23744

INH. ING. ALBERT EHRHARDT u. SÖHNE oHG.  
Braunschweig, Wilhelmstraße 59-61

Reifen-Ehrhardt-Betriebe in: Wulften a. Harz, Osterode, Northeim  
Großes Lager in gebrauchten, runderneuten und neuen Reifen

## Elektrik

W. KÖRBER KG.

Braunschweig · Kohlmarkt 11  
Fernsprecher 2 05 46 / 47 / 48 / 49 / 40

Großhandlung für  
Elektro-, Rundfunk-,  
Beleuchtungskörper  
und Industriebedarf



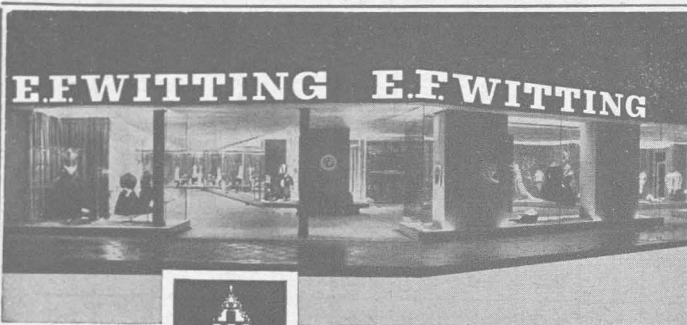
Alle 14 Tage neu! • Die Zeitschrift für Sport, Motor und Freizeit

**sport**  
ILLUSTRIERTE

# ein Spiegel des Sports

PREIS DM 1.—

Ihr Zeitschriftenhändler hält sie für Sie bereit, oder schreiben Sie an den Verlag um ein kostenloses Probeheft.  
Verlag SPORT-ILLUSTRIERTE, München 13, Schellingstr. 39



**Sportliche Bekleidung**  
für den Herrn  
wie Freizeithemden und -Sakkos,  
Sporthosen  
Sport-, Auto- und Lodenmäntel  
in neuen Formen und Farben  
finden Sie bei uns in großer Auswahl.

**E.F. WITTING**

SEIT 1793 • MODENHAUS • BRAUNSCHWEIG

**Jeder  
Abend  
ein  
Gala  
Abend!**



Verantwortlich für den Inhalt: Heinz Graßhof, Braunschweig, Hamburger Str. 249, Post 201047

## TABELLE DER BUNDESLIGA

Werder Bremen	23	11	9	3	42:22	31:15
1860 München	23	11	7	5	55:34	29:17
<b>1. FC Nürnberg</b>	<b>23</b>	<b>11</b>	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>39:29</b>	<b>29:17</b>
Bor. Dortmund	23	11	5	7	52:38	27:19
1. FC Köln	23	10	7	6	52:38	27:19
Eintr. Frankfurt	23	11	5	7	42:41	27:19
Hamburger SV	23	10	4	9	40:42	24:22
Meidericher SV	23	9	5	9	33:38	23:23
Hannover 96	22	8	4	10	26:33	20:24
VfB Stuttgart	23	6	8	9	37:39	20:26
1. FC Kaiserslaut.	22	8	3	11	34:39	19:25
Bor. Neunkirchen	23	6	7	10	29:36	19:27
<b>EINTRACHT</b>	<b>23</b>	<b>5</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>31:39</b>	<b>18:28</b>
Karlsruher SC	23	6	6	11	36:47	18:28
Hertha BSC	23	5	8	10	33:52	18:28
Schalke 04	23	5	7	11	33:46	17:29

## PUNKTSPIELE AM 20. 3. 1965

Meidericher SV	—	Hertha BSC	.....
Werder Bremen	—	VfB Stuttgart	.....
1860 München	—	Bor. Neunkirchen	.....
Schalke 04	—	Hannover 96	.....
Eintr. Frankfurt	—	Bor. Dortmund	.....
Karlsruher SC	—	1. FC Köln	.....
1. FC Kaiserslautern	—	Hamburger SV	.....
<b>EINTRACHT</b>	—	<b>1. FC Nürnberg</b>	.....

## TABELLE DER LANDESLIGA

Hannover 96 A	25	17	3	5	64:25	37:13
Leu Braunschweig	25	13	7	5	55:36	33:17
<b>Union Salzgitter</b>	<b>26</b>	<b>12</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>53:34</b>	<b>33:19</b>
SV Meppen	27	14	5	8	55:39	33:21
TSR Ol. W'haven	27	13	7	7	40:43	33:21
<b>EINTRACHT A</b>	<b>27</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>9</b>	<b>69:49</b>	<b>32:22</b>
TuS' Celle	26	13	4	9	51:45	30:22
FC Wolfsburg	25	10	7	8	41:35	27:23
VfB Peine	26	12	3	11	50:34	27:25
TuS Haste	26	10	5	11	36:41	25:27
Eintr. Nordhorn	27	10	4	13	39:51	24:30
W'haven 05	24	8	7	9	33:32	23:25
Arm. Hannover A	26	8	7	11	37:45	23:29
Eintr. Lüneburg	27	8	6	13	39:47	22:32
VfL Oldenburg	25	9	3	13	49:56	21:29
Schöningen 08	25	9	2	14	32:50	20:30
Frisia W'haven	27	5	8	14	25:56	18:36
Germania Leer	27	3	1	23	34:90	7:47

## PUNKTSPIELE AM 21. 3. 1965

VfL Oldenburg	—	SV Meppen	.....
Frisia W'haven	—	TSR Ol. W'haven	.....
VfB Peine	—	Germania Leer	.....
<b>EINTRACHT A</b>	—	<b>Union Salzgitter</b>	.....
Hannover 96 A	—	FC Wolfsburg	.....
W'haven 05	—	Eintr. Lüneburg	.....
Schöningen 08	—	Eintr. Nordhorn	.....
TuS Haste	—	Leu Braunschweig	.....
TuS' Celle	—	Arm. Hannover A	.....



# Eintracht-Echo



Herausgegeben vom Vorstand des BTSV „Eintracht“ von 1895 e.V. Braunschweig

APRIL 1965

NR. 243

14. JAHRGANG

## Mit neuer Hoffnung gegen den VfB Stuttgart

Nachdem sich Eintrachts Mannschaft vor vierzehn Tagen gegen den 1. FC Nürnberg um einen wahrhaft „hohen Preis“ den doppelten Punktgewinn erkämpfte, und ihren Tabellenstand am letzten Sonnabend in Hamburg um zwei weitere wichtige Zähler aufbesserte, kann sie heute im vorletzten Heimspiel einen weiteren Schritt zu ihrer Sicherung tun. Dem Spiel gegen den VfB Stuttgart kommt eine ähnliche Bedeutung zu wie vor Jahresfrist, als wir uns nach vier sieglosen Spielen beim 2:0 im 28. Meisterschaftsspiel von den letzten Abstiegssorgen befreiten. Im Gegensatz zum Vorjahr spielt aber auch für den Gast der Ausgang des heutigen Treffens eine vorentscheidende Rolle. Ihm geht es nicht besser als uns, auch er will seine Position rechtzeitig festigen. Mit Ausnahme unseres etwas schlechteren Torverhältnisses, deckt sich der Zahlenspiegel beider Mannschaften. Beide haben sieben Spiele gewonnen, achtmal unentschieden gespielt und zehnmal verloren, bei einem Punktstand von 22:28. Auch soweit Anhaltspunkte vom letzten Spiel gewertet werden könnten, sind beide Mannschaften siegesgewiß. Stuttgarts 3:0-Erfolg gegen den Tabellenzweiten München 1860 steht unser 1:0-Erfolg im Hamburger Volks-

parkstadion gegenüber, übrigens der erste doppelte Punktgewinn in der Kette aller Hamburger Nachkriegsbegegnungen, in denen wir häufig am verdienten Gewinn vorbeigingen. Daß er uns im wahrscheinlich wichtigsten Spieljahr zufiel, ist ein Ausgleich für jahrelanges „Pech“, wenn auch nicht verschwiegen werden soll, daß der vergangene Sonnabend zu den schwächsten aller HSV-Begegnungen zählt. Das wiederum schmälert nicht das Verdienst unserer Spieler, die ausnahmslos ihr Bestes gaben und insgesamt gesehen als verdienter Sieger vom Platz gingen. Je mehr sich der Zeiger der Tabellenuhr der 30 nähert, wird er Hoffnung und Trauer auslösen. Nach dem heutigen 26. Spieltag kann sich in den verbleibenden 4 schicksalsentscheidenden noch viel ändern. Daß die Braunschweiger Mannschaft und ihr zahlreicher Anhang nach Wochen großer Unruhe heute abend ruhiger schlafen und bald endgültig vom nächsten Bundesligajahr träumen können, ist unser Wunsch. Aber auch, daß unser Gast, der VfB Stuttgart, den wir im Eintracht-Stadion herzlich begrüßen, sich in den nächsten Spielen von aller Last befreien möge.

Graßhof

## Feldschlößchen-Biere

*überall begehrt,  
überall beliebt!*



BRAUEREI FELD SCHLÖSSCHEN A. G.





Jede Mischung Heimbs Kaffee ist »aerotherm geröstet«. Bei vollem Coffeingehalt ist Heimbs Kaffee hocharomatisch und mild, für viele Magen-, Darm-, Leber- und Stoffwechsel-Empfindliche und für viele Herz- und Kreislauf-Leidende besonders bekömmlich.



### Am Rande des HSV-Spiels am letzten Sonnabend

„Das ist nicht der alte HSV!“ — Einstimmiges Urteil der hinter den Erwartungen zurückgebliebenen 18 000 Zuschauer, unter ihnen vielleicht ein- einhalbtausend Braunschweiger, die in den nicht allzu häufigen begeisternden Spielszenen dem in der bekannten HSV-Kurve zusammenhängenden Block — erkenntlich am blauen Fahnenwald — dann und wann Anfeuerungsschlächten lieferten. Wenn in einem großen Stadion zu große Lücken klaffen, leidet darunter die Stimmung. Als es sich dann in der zweiten Spielhälfte einregnete, wurde es unter den aufgespannten Regenschirmen noch ruhiger. Trotzdem blieben die Zuschauer — die Hamburger, weil sie die Endspurtstärke ihrer Mannschaft und unsere Schwäche dafür kennen, die Braunschweiger, weil ihr Sonderzug noch nicht fuhr und sie aber auch mindestens einen Punkt mitnehmen wollten. Und dann geschah nach einem vor der Spielpause unverständlicherweise nicht gegebenen Tor (warum?) das Wunder: nach Jahrzehnten siegloser Hamburgbegegnungen glückte Ulsaß das „goldene“ Tor und belohnte damit die in den so vielen letzten Spielen glücklos gebliebene Eintrachtmannschaft. Das war zwei Minuten vor Spielende. Wer will es da verübeln, daß ein begeisterter Braunschweiger Zuschauer ins Innenfeld stürmte und den Torschützen auf südländische Art feierte. Das war die einzige Verwarnung mit Feldverweis, die der Schiedsrichter in diesem fairen Spiel zu ahnden hatte. Nach einem Sieg sind die Entscheidungen des Unparteiischen leichter vergessen, wenn man das Spielgeschehen anders sah. Auch der Fernsehkommentator war klug, als er

über unser — nicht gegebenes zweites — Tor sagte: Urteilen Sie selbst. Und da eingangs vom Urteil über die Leistung des Verlierers etwas gesagt wurde, sollten die Stimmen über den Sieger trotz des Erfolges, verglichen mit den letzten Leistungen wie auch gerade den Begegnungen mit dem HSV nicht übersehen werden: „Die Mannschaft spielte hier schon besser!“

Zum Schluß aus besonderem Anlaß der Hamburgfahrt: Gute Freunde empfehlen einem Mannschaftsbus zuweilen einen Anhänger für das „Paket“. Auch Punkte können so schwer wiegen, daß sie Reifenpannen auslösen.

☆

### Achtung — Alt-Herrenschaft!

Die Alt-Herrenschaft des BTSV „Eintracht“ trifft sich jeden ersten Dienstagabend im Vereinsheim zu zwanglosem Zusammensein.

Rodenstein

Leiter der Alt-Herrenschaft

☆

### Liebe Sportfreunde!

Wenn Sie als Besucher der Bundesligaspiele die großen Namen des Fußballs auf dem Rasen spielen sehen und gute Kombinationen, Torschüsse, Torwartparaden usw. betrachten können, werden Sie von dem Spiel bzw. dieser Spieler begeistert sein. Sicher werden Sie aber auch wissen, daß ein

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

4701 Rhynern b/Hamm  
Zeppelinstraße 1-13  
Telefon: 0 23 85/615

### Gebrauchtmachines-Abteilung

1 gebrauchte IHC Laderaup  
Typ BTD 6  
Baujahr 1962, 51 PS  
guter Zustand mit neuem Motor  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen  
M-O 70297

DM 18.000,—

1 gebrauchte IHC Laderaup  
Typ BTD 6  
Baujahr 1962 mit Fahrerhaus und Aufreißer  
sehr guter Zustand  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen  
M-O 71491

DM 26.000,—

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

3011 Rethen/Leine  
Hildesheimer Straße 107  
Telefon: 0 51 02/337

1 gebrauchte CAT Laderaup  
Typ 955 H  
Baujahr 1964 mit Fahrerhaus  
Gesamtstundenzahl: 510  
Zustand neuwertig mit Garantie  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen

DM 102.000,—

1 gebrauchte CAT Planierraup  
Typ D 2, 38 PS  
mit Fahrerhaus, in einsatzbereitem Zustand  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen

DM 10.000,—

Besichtigung jederzeit, auch samstags und sonntags nach Anmeldung

# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen

Bundesligaspieler mehrfach in der Woche trainieren muß, um seinen Körper fit zu halten. Um im Spiel den Sieg zu erringen, dazu gehört eine mühevollle Kleinarbeit, die Enthaltsamkeit, Nüchternheit und Selbstbeherrschung verlangt. All' diejenigen, die ein bestimmtes sportliches Ziel zu erreichen suchen, unterziehen sich einem strengen Training.

Trainieren auf Erzielung sportlicher Leistungen ist nicht zu vergleichen mit dem Durchüben des Körpers zum Zwecke der Erreichung einer allgemeinen körperlichen Gewandtheit oder von der so ersehnten „schlanken Linie“.

Ein Bundesligaspieler wird auch nicht mit 18 Jahren geboren, sondern hat dann bereits einige Jahre in Jugendmannschaften mit großem Erfolg Fußball gespielt. Gespielt aus Freude am Sport und zur Erhaltung und Förderung seiner Gesundheit.

Da die Schulen nicht die genügende Anzahl von Sportmöglichkeiten bieten, hat er sich bereits in jungen Jahren einem Sportverein angeschlossen um dort das Spiel im Freien als Leibesertüchtigung auszuüben. Ein Wunsch den sich jeder selbst erfüllen kann.

Von dieser Möglichkeit machen aber nicht nur zukünftige Bundesligaspieler oder Leistungssportler Gebrauch, sondern jeder der gewillt ist für seinen Körper einen Ausgleich zu finden.

Gerade das Wettkampfspiel ist die beste Nervenstärkung, die herrlichste Erholung von den Mühen und Pflichten des Alltags.

Sport gibt Kraft, Ausdauer, Gewandtheit, Mut und Wille zum Sieg, Härte gegen sich selbst und andere, Freude und Begeisterung. Arm ist der Mensch der sich nicht begeistern kann.

Spielen Sie eigentlich Fußball oder treiben Sie Sport? Sind Sie oder Ihre Kinder eigentlich Mitglied eines Sportvereins?

Wenn nein, dann denken Sie an die Gesundheit Ihrer Kinder!

Jeder Sportverein oder Jugendleiter gibt Ihnen bereitwillig Auskunft!

Jürgen Lehmann, Kreisjugendobmann

☆

## Bundesbahn hilft Schlachtenbummlern

Am 1. 5. 1965 nach Kaiserslautern Hbf

zum Spiel gegen 1. FC Kaiserslautern

(Spielbeginn: 16.00 Uhr)

Hinfahrt:

Braunschweig Hbf	ab 6.14 Uhr
Kreiensen	ab 7.36 Uhr
Heidelberg Hbf	ab 12.12 Uhr
Kaiserslautern Hbf	an 13.38 Uhr

Rückfahrt:

Kaiserslautern Hbf	ab 19.42 Uhr
Frankfurt (M) Hbf	ab 23.48 Uhr
Kreiensen	ab 4.49 Uhr
Braunschweig Hbf	an 6.27 Uhr

Fahrpreis 34,- DM

Am 15. 5. 1965 nach Karlsruhe Hbf

zum Spiel gegen Karlsruher SC

(Spielbeginn: 16.00 Uhr)

Hinfahrt:

Braunschweig Hbf	ab 6.14 Uhr
Kreiensen	ab 7.36 Uhr
Karlsruhe Hbf	an 12.41 Uhr

Rückfahrt:

Karlsruhe Hbf	ab 19.46 Uhr
Frankfurt (M) Hbf	ab 23.48 Uhr
Kreiensen	ab 4.49 Uhr
Braunschweig Hbf	an 6.27 Uhr

Fahrpreis 38,- DM

**Beratung  
in allen Fragen  
der Geldanlage**

**DEUTSCHE BANK** AKTIENGESellschaft

FILIALE BRAUNSCHWEIG

NIEDERLASSUNGEN in der näheren Umgebung:  
Bad Harzburg - Bad Sachsa - Gifhorn - Goslar - Helmstedt -  
Osterode - Salzgitter-Bad - Salzgitter-Gebhardshagen - Salz-  
gitter-Lebenstedt - Salzgitter-Thiede - Salzgitter-Watenstedt -  
Wolfenbüttel - Wolfsburg.

Brabantstraße 10 - Bevenroder Straße 123 - Bohlweg 64/65 - Celler Straße 26 -  
Gliesmaroder Straße 3 - Helmstedter Straße 10 - Nibelungenplatz 13 -  
Pippelweg 20.



# Mach mal Pause

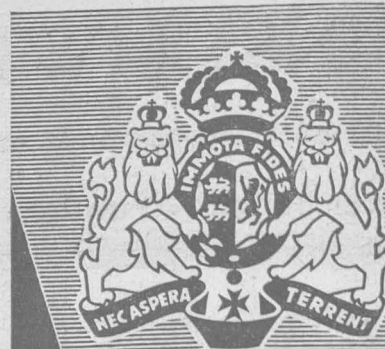


trink *Coca-Cola*  
das tut gut!

Bei Bentlin mach'  
Deinen Führerschein  
Du wirst ein sicherer  
Fahrer sein

## Fahrschule Bentlin

Neuer Inhaber Günter Henne  
Wolfenbütteler Str. 2-3



# HOFBRAUHAUS WOLFENBÜTTEL

# Sei trink Wol

ARNOLD U. OTTO

## Wächter

Goldschmiedemeister  
und Juweliere

Größtes



Spezialgeschäft am Platze

Hutfiltern 7

Direkt neben der Zeitung



## Rosbach & Risse

BRAUNSCHWEIG  
am Kohlmarkt

Das Einkaufsziel  
für gute Textilwaren

Zahlungserleichterungen durch Kundenkredit

## EINTRACHT

Gerwien (1)

Bäse (6)

Meyer (3)

Jäcker (1)

Kaack (5)

Brase (2)

Schmidt (4)



Hohe  
Auszeichnungen  
im In- u. Ausland

## BRUNO KUNATH

FLEISCHWARENFABRIK  
BRAUNSCHWEIG · MITTELWEG 4

Telefon 3 09 41 / 43

Die Bezugsquelle der „echten  
Braunschweiger“ Wurstwaren!

Filialen in allen Stadtteilen  
Braunschweig, Hildesheim und Wolfsburg  
Goslar, Bad Harzburg, Wolfenbüttel, Vechelde  
Heiligendorf

**KUNATH-Wurst . . . in aller Mund**

## Werde Mitglied

im

## BTSV Eintracht

## FEINKOST-MEYER G. Meyer

E. MEYER

DAS DELIKATESSENHAUS

BRAUNSCHWEIG

Friedrich-Wilhelm-Straße 43 · Fernsprecher 21977

Konserven  
Weine  
Spirituosen  
Wild · Geflügel  
feine Leckerbissen  
Präsent-Körbe

Generalvertreter  
Otto-Erich Töbcke



Braunschweig  
Fallersleben-Tor-Wall 8  
Fernruf 21935 und 21936

# nett zu dir

# TERS BIER

## S AG BRAUNSCHWEIG

### VfB STUTTGART

Höller (7)



Geiger (8)

Entenmann (4)

Eisele (2)

Waldner (9)

Sieloff (5)

Sawitzki (1)

Hoffmann (3)

Arnold (10)

Pfisterer (6)

Weiß (11)

## Wilh. Bredemeier K.G.

• GRÖSSHANDLUNG

für Walzeisen, Röhren, Metalle

BRAUNSCHWEIG

Münstedter Straße 11/12 • Postfach 638  
Sammelruf 215 25 • Fernschreiber: 09 52883

FÜR DEN BAU

Betonstähle, Breitflanschträger, T-Träger  
U-Eisen und Baustahlgewebe



**AUTOHAUS  
NIEDERSACHSEN**  
BRAUNSCHWEIG • HILDESHEIMER STR. 21

Ausstellungsräume:  
Weisenhausdamm (Agrippinhaus)

### Ein Inserat

Im monatlich erscheinenden  
Vereinsheft des BTSV Eintracht  
**lohnt sich.**

Nähere Einzelheiten durch die  
Druckerei und den Verlag  
K. E. Ruth, Breite Straße 15  
Ruf 276 91.

Auch Nichtmitglieder können  
gegen Erstattung der Porto- und  
Versandkosten das Eintrachtheft  
beziehen.

Ausflugs- und  
Gesellschaftsfahrten für  
Vereine und Schüler  
In modernsten  
Omnibussen

### Kraftverkehr Mundstock

Bortfeld-Braunschweig  
Ruf: Vechede 351  
Ruf: Braunschweig 237 61

Treibt

Sport

im

**BTSV**

**EINTRACHT**

## RICHARD KEHR

PHARMAZEUTISCHE GROSSHANDLUNG

BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf 24635 und 25811

**BEWEIS DES VERTRAUENS:**  
**700 000**  
**Versicherte**  
**MIT ÜBER 800 MILL. DM**  
**VERSICHERUNGSSUMME**



BEI DER **Braunschweigische  
Lebensversicherung AG**



Alle 14 Tage neu! • Die Zeitschrift für Sport, Motor und Freizeit

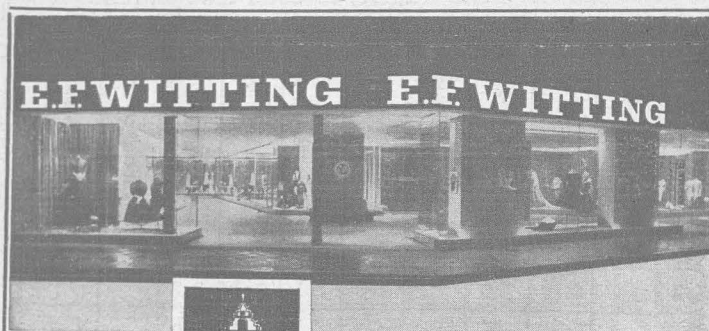
**sport**  
ILLUSTRIERTE

ein Spiegel  
des Sports

PREIS DM 1.—

Ihr Zeitschriftenhändler hält sie für Sie bereit, oder schreiben Sie an den Verlag um ein kostenloses Probeheft

Verlag SPORT-ILLUSTRIERTE, München 13, Schellingstr. 39



**Sportliche Bekleidung**

für den Herrn  
wie Freizeithemden und -Sakkos,  
Sporthosen  
Sport-, Auto- und Lodenmäntel  
in neuen Formen und Farben  
finden Sie bei uns in großer Auswahl.

**E.F. WITTING**

SEIT 1793 • MODENHAUS • BRAUNSCHWEIG

Jeder  
Abend  
ein  
**Gala**  
Abend!



**TABELLE DER BUNDESLIGA**

Werder Bremen	25	12	10	3	43:22	34:16
München 1860	25	12	7	6	59:39	31:19
Bor. Dortmund	25	13	5	7	59:39	31:19
1. FC Köln	25	12	7	6	59:40	31:19
1. FC Nürnberg	25	11	8	6	39:30	30:20
Eintr. Frankfurt	25	11	6	8	42:43	28:22
Hamburger SV	25	10	4	11	41:45	24:26
Meidericher SV	25	9	6	10	35:42	24:26
Hannover 96	24	9	5	10	30:35	23:25
VfB Stuttgart	25	7	8	10	40:40	22:28
EINTRACHT	25	7	8	10	33:39	22:28
1. FC Kaiserslaut.	24	9	3	12	36:43	21:27
Bor. Neunkirchen	25	7	7	11	34:43	21:29
Hertha BSC	25	5	10	10	35:54	20:30
Schalke 04	25	5	8	12	37:51	18:32
Karlsruher SC	25	6	6	13	39:56	18:32

**PUNKTSPIELE AM 3. 4. 1965**

1. FC Kaiserslautern	—	Hertha BSC
EINTRACHT	—	VfB Stuttgart
Karlsruher SC	—	Bor. Neunkirchen
Eintr. Frankfurt	—	Hannover 96
Schalke 04	—	Werder Bremen
Hamburger SV	—	1. FC Nürnberg
München 1860	—	1. FC Köln
Meidericher SV	—	Bor. Dortmund

**TABELLE DER LANDESLIGA**

Hannover 96 A	27	17	3	7	64:28	37:17
SV Meppen	29	16	5	8	59:40	37:21
Leu Braunschweig	27	14	8	5	59:39	36:18
TSR W'haven	29	14	8	7	43:45	36:22
Union Salzgitter	28	13	9	6	56:38	35:21
EINTRACHT A	29	15	5	9	73:51	35:23
TuS Celle	28	15	4	9	59:45	34:22
FC Wolfsburg	27	11	8	8	43:36	30:24
VfB Peine	28	13	3	12	55:38	29:27
W'haven 05	26	9	8	9	36:33	26:26
Eintr. Nordhorn	29	11	4	14	43:54	26:32
TuS Haste	28	10	5	13	37:45	25:31
Arm. Hannover A	28	9	7	12	39:48	25:31
Eintr. Lüneburg	29	9	6	14	41:49	24:34
Schöningen 08	27	10	3	14	36:53	23:31
VfL Oldenburg	27	9	3	15	49:63	21:33
Frisia W'haven	29	5	8	16	27:61	18:40
Germania Leer	29	3	1	25	37:96	7:51

**PUNKTSPIELE AM 4. 4. 1965**

Frisia W'haven	—	Leu Braunschweig
VfL Oldenburg	—	Germania Leer
SV Meppen	—	Union Salzgitter
VfB Peine	—	FC Wolfsburg
EINTRACHT A	—	Eintr. Lüneburg
Hannover 96 A	—	TSR Ol. W'haven
W'haven 05	—	Eintr. Nordhorn
Schöningen 08	—	Arm. Hannover A
TuS Haste	—	TuS Celle



# Eintracht-Echo



Herausgegeben vom Vorstand des BTSV „Eintracht“ von 1895 e.V. Braunschweig

MAI 1965

NR. 244

14. JAHRGANG

## Das zweite Bundesligajahr neigt sich seinem Ende Willkommen Eintracht Frankfurt

Heute abend fehlt noch ein Spieltag, dann gehört das zweite Bundesligajahr der Vergangenheit an. Spannungsreicher konnte es kaum zugehen, wird doch die Frage nach dem Deutschen Meister und den beiden Absteigern vielleicht erst am letzten Tage entschieden. Während die Vereine ihre sportliche und wirtschaftliche Bilanz ziehen, haben damit die Vorbereitungen für das neue Spieljahr schon begonnen. Erfahrungen und Erkenntnisse weisen den Weg für neue Pläne und Zielsetzungen, bei denen nur eines unverändert bleiben wird, die große Unbekannte x. Allgemeine Erkenntnisse: mit der Angleichung des Leistungsniveaus der „16“ stiegen die Anforderungen an Spieler und Mannschaften. Jede Voraussage war vage, jeder konnte jeden schlagen. Mit den erhöhten Unkosten an Gehältern, Steuern und allgemeinen Ausgaben hielten die Einnahmen bei den meisten Vereinen nicht Schritt. Die sportliche Einstellung der Spieler war häufig besser als die der Zuschauer. Erfreulicherweise ereigneten sich in Braunschweig keine Ausschreitungen, dafür gebührt den Besuchern des Eintracht-Stadions Dank. Schiedsrichterentscheidungen sollten trotz gelegentlicher unverständlicher Regelauslegungen „tabu“ sein. Wenn das Bundesliganiveau hier und da,

besonders zum Schluß der Serie, nicht immer gehalten werden konnte, war es ein Beweis für die Schwere der Spiele, zu der in den letzten Begegnungen die Nervosität um den hohen Preis der Meisterschaft, noch mehr aber um den Abstieg beitrug. Unverständlich schließlich, wie „schuldige“ Trainer in überaus großer Zahl durch Vertrauensentzug im Existenzkampf geopfert wurden. Wenn sich Braunschweigs Eintrachtmannschaft auch im zweiten Bundesligajahr behauptete, wird der objektive Fußballkenner Mannschaft und Trainer umsomehr Anerkennung zollen, weil der eingenommene Tabellenplatz nicht dem wahren Können entspricht. Neben glücklosen Spielen mußten Große gegen die Blau-Gelben Federn lassen und in den Nordbegegnungen wurden 7 von 12 erreichbaren Punkten erreicht. Im heutigen letzten Heimspiel gegen die Namensvettern aus Frankfurt geht es für beide nur um das Prestige. Nach ihrem letzten Spiel in Karlsruhe werden sich Eintrachts Spieler zunächst zwei Wochen am Mittelmeer erholen, um dann nach einer weiteren kurzen Pause das Fußballinteresse der in den Ferienwochen Daheimgebliebenen in drei Intertotospielen gegen Mannschaften aus der Schweiz, aus Holland und Schweden wachzuhalten. Da



# Feldschlösschen-Biere

*überall begehrt,  
überall beliebt!*

**BRAUEREI FELD SCHLÖSSCHEN A. G.**





Jede Mischung Heimbs Kaffee ist »aerotherm geröstet«. Bei vollem Coffeingehalt ist Heimbs Kaffee hocharomatisch und mild, für viele Magen-, Darm-, Leber- und Stoffwechsel-Empfindliche und für viele Herz- und Kreislauf-Leidende besonders bekömmlich.



in dieser Zeit der Stadionrasen gründlich überholt wird, — auch eine neue Aschenbahn wird angelegt — erklärten sich dankenswerterweise die „Freien Turner“ bereit, ihren Platz für diese Spiele zur Verfügung zu stellen.

Die alte Meisterschaftsserie soll nicht verabschiedet werden, ohne allen Zuschauern der Bundesligaspiele Dank für ihren Besuch zu sagen und sie zu bitten, ihrer Mannschaft auch im 3. Bundesligajahr die Treue zu halten. Auf Wiedersehen nach den Intertotospielen im August, wenn die neue Serie mit einem großen internationalen Gegner eröffnet wird. Graßhof



#### Braunschweig

#### lädt DSB-Präsident Willy Daume ein

Oberstadtdirektor Weber nahm auf Einladung von Präsident Daume am Freitag, dem 23. April in Düsseldorf an Besprechungen teil, durch die eine enge Zusammenarbeit aller im Sportstättenbau der Bundesrepublik als Gutachter tätigen Gremien erreicht werden soll, soweit sie nach den Bundesrichtlinien über den Sportstättenbau dazu autorisiert sind. Der Oberstadtdirektor nahm in seiner Eigenschaft als Präsident der Deutschen Gesellschaft für das Badewesen und als Stellvertretender Vorsitzender des Sportausschusses des Deutschen Städtetages daran teil.

Im Düsseldorfer Innenministerium überreichte Oberstadtdirektor Weber dem Präsidenten des DSB und IOK, Willy Daume, einen Zinnbecher mit dem Braunschweiger Stadtwappen als Zeichen



Oberstadtdirektor Weber (r.) überreicht DSB- und IOK-Präsident Daume (l.) einen Becher mit dem Braunschweiger Stadtwappen.

der herzlichen Verbundenheit der Stadt Braunschweig und aller Braunschweiger Sportler mit Willy Daume, der sich dabei eingehend nach dem Sportstättenbau in Braunschweig erkundigte.

Der Oberstadtdirektor hat Präsident Daume schon jetzt herzlich eingeladen, zur Einweihung der neuen Sporthalle an der Tunicastrasse im September nach Braunschweig zu kommen.



#### Staffellauf „Rund um das Steintor“

**Sieger der Großstaffel:** MTV Braunschweig

**Wanderpreis für Breitenarbeit:** Eintracht

**Wanderpreis Männer Fußball:** Eintracht

**Wanderpreis Jugend Fußball:** Eintracht

**Wanderpreis Jugend Handball:** Eintracht

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

4701 Rhynern b/Hamm  
Zeppelinstraße 1-13  
Telefon: 023 85/615

### Gebrauchtmachines-Abteilung

#### 1 gebrauchte IHC Laderaup

Typ BTD 6  
Baujahr 1962, 51 PS  
guter Zustand mit neuem Motor  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen  
M-O 70297

DM 18.000,—

#### 1 gebrauchte IHC Laderaup

Typ BTD 6  
Baujahr 1962 mit Fahrerhaus und Aufreißer  
sehr guter Zustand  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen  
M-O 71491

DM 26.000,—

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

3011 Rethen/Leine  
Hildesheimer Straße 107  
Telefon: 051 02/337

#### 1 gebrauchte CAT Laderaup

Typ 955 H  
Baujahr 1964 mit Fahrerhaus  
Gesamtstundenzahl: 510  
Zustand neuwertig mit Garantie  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen

DM 102.000,—

#### 1 gebrauchte CAT Planierraup

Typ D 2, 38 PS  
mit Fahrerhaus, in einsatzbereitem Zustand  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen

DM 10.000,—

Besichtigung jederzeit, auch samstags und sonntags nach Anmeldung

# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen

## Achtung — Eintracht-Jugend!

### Übungsplan des Vereinssportlehrers Preen

Kinder 3 bis 6 Jahre, nicht abteilungsgebunden

Montag: 14.00 — 15.30 Uhr,  
Stadion oder Nibelungenschule

Mittwoch: 14.30 — 16.00 Uhr,  
Stadion oder Nibelungenschule

Kinder 6 bis 10 Jahre

Montag: 15.30 — 16.30 Uhr,  
Stadion oder Nibelungenschule,  
Leichtathletik und Fußball

Mittwoch: 16.00 — 17.30 Uhr,  
Stadion oder Nibelungenschule,  
Leichtathleten

Schüler B 11 bis 12 Jahre

Dienstag: 14.30 — 16.00 Uhr,  
Stadion, Leichtathletik und Hockey

Donnerstag: 14.30 — 16.00 Uhr,  
Stadion, Leichtathletik und Handball

Schüler A 13 bis 14 Jahre

Dienstag: 16.00 — 17.30 Uhr,  
Stadion, Leichtathletik und Hockey

Donnerstag: 16.00 — 17.30 Uhr,  
Stadion, Leichtathletik und Handball

Kinder und Schüler 6 bis 14 Jahre,  
Schwimm-Abteilung

Montag: 18.00 — 19.30 Uhr,  
Reichsstraße oder Kennelbad

Dienstag: 18.00 — 20.00 Uhr, Kennelbad

Donnerstag: 18.00 — 20.00 Uhr, Kennelbad

„Hausfrauen-Gymnastik“,  
nicht abteilungsgebunden

Montag: 20.00 — 21.30 Uhr,  
Ort wird noch bekanntgegeben

„Autofahrer-Gymnastik“,  
nicht abteilungsgebunden

Mittwoch: 19.00 — 21.00 Uhr,  
Ort wird noch bekanntgegeben

Haus der Jugend, wöchentliche Veranstaltungen

Freitag: 15.00 — 17.00 Uhr,  
Kinder 6 bis 10 Jahre,  
17.00 — 19.00 Uhr, Schüler 11 — 14 Jahre.  
Gruppennachmittage,  
nicht abteilungsgebunden

Haus der Jugend, monatliche Veranstaltungen

Freitag: 19.00 — 21.00 Uhr,  
Filmabende **für alle!**  
19.00 — 21.00 Uhr, Elternabende  
(mit Einladung)

Stadion

Freitag: 19.30 — 21.00 Uhr,  
Übungs- und Jugendleiterzusammenkünfte

☆

### Seid nett zueinander!

Immer und überall hört man die Leute über die „Jugend von heute“ schimpfen. Nur in wenigen Fällen erkennt man dagegen ein Bemühen, der Jugend zu helfen, mit ihren Problemen fertig zu werden. Auf der einen Seite herrscht grenzenlose Gleichgültigkeit, auf der andern extreme Mißbilligung. Beides ungesunde Einstellungen. Auf der einen Seite setzt sich niemand mit Problemen auseinander, auf der andern werden Standpunkte eingenommen, gebildet aus Vorurteilen, ohne objektive Beurteilung der Dinge.

Wir wollen den Mittelweg beschreiten und immer zuerst uns selbst prüfen, ehe wir urteilen oder anordnen! Die Interessen der Kinder und Jugendlichen lassen sich nicht wegwischen, auch dann nicht, wenn sie uns gar nicht gefallen wollen. Verbote richten in den jungen Menschen eine Opposition auf, die unsere Arbeit lahmlegen kann.

**Beratung  
in allen Fragen  
der Geldanlage**

**DEUTSCHE BANK** AKTIENGESELLSCHAFT

FILIALE BRAUNSCHWEIG

NIEDERLASSUNGEN in der näheren Umgebung:  
Bad Harzburg — Bad Sachsa — Gifhorn — Goslar — Helmstedt —  
Osterode — Salzgitter-Bad — Salzgitter-Gebhardshagen — Salz-  
gitter-Lebenstedt — Salzgitter-Thiede — Salzgitter-Watenstedt —  
Wolfenbüttel — Wolfsburg.

Brabantstraße 10 — Bevenroder Straße 123 — Bohlweg 64/65 — Celler Straße 26 —  
Gliesmaroder Straße 3 — Helmstedter Straße 10 — Nibelungenplatz 13 —  
Pippelweg 20.



# Mach mal Pause

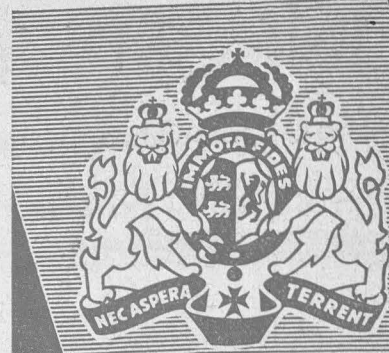


trink *Coca-Cola*  
das tut gut!

Bei Bentlin mach'  
Deinen Führerschein  
Du wirst ein sicherer  
Fahrer sein

## Fahrschule Bentlin

Neuer Inhaber Günter Henne  
Wolfenbütteler Str. 2-3



# Sei trin WO

## HOFBRAUHAUS WOLTKE

ARNOLD U. OTTO

## Wächter

Goldschmiedemeister  
und Juweliere

Größtes



Spezialgeschäft am Platze  
Hutfiltern 7  
Direkt neben der Zeitung



## Rosbach & Risse

BRAUNSCHWEIG  
am Kohlmarkt

Das Einkaufsziel  
für gute Textilwaren

Zahlungserleichterungen durch Kundenkredit

## EINTRACHT

Gerwien (11)

Bäse (6)

Moll (4)  
(Krafczyk)

Meyer (3)

Jäcker (1)

Kaack (5)

Dulz (9)

Brase (2)

Schmidt (4)

Ulsaß (8)

Maas (7)



Hohe  
Auszeichnungen  
im In- u. Ausland

## BRUNO KUNATH

FLEISCHWARENFABRIK  
BRAUNSCHWEIG · MITTELWEG 4

Telefon 3 09 41 / 43

Die Bezugsquelle der „echten  
Braunschweiger“ Wurstwaren!

Filialen in allen Stadtteilen  
Braunschweig, Hildesheim und Wolfsburg  
Goslar, Bad Harzburg, Wolfenbüttel, Vechelde  
Heiligendorf

**KUNATH-Wurst . . . in aller Mund**

## Werde Mitglied

im

## BTSV Eintracht

## FEINKOST-MEYER

G. M. B. H.

E. MEYER

DAS DELIKATESSENHAUS

BRAUNSCHWEIG

Friedrich-Wilhelm-Straße 43 · Fernsprecher 21977

Konserven

Weine

Spirituen

Wild · Geflügel

feine Leckerbissen

Präsent-Körbe



## Niederstadt

echter Steinhäger

Generalvertreter  
OTTO ERIC  
TUBCKE  
Braunschweig  
Fellnerstraße 10  
Tel. 21835 und 21836

# ett zu dir K TERS BIER S AG BRAUNSCHWEIG

## EINTRACHT FRANKFURT

Kraus (7)

Lechner (8)

Lindner (4)

Weber (2)

Stein (9)

Lutz (5)

Loy (1)

Schämer (3)

Huberts (10)

Stinka (6)

Solz (11)

## Ein Inserat

im monatlich erscheinenden  
Vereinsheft des BTSV Eintracht  
lohnt sich.

Nähere Einzelheiten durch die  
Druckerei und den Verlag  
K. E. Ruth, Breite Straße 15  
Ruf 276 91.

Auch Nichtmitglieder können  
gegen Erstattung der Porto- und  
Versandkosten das Eintracht  
beziehen.

Ausflugs- und  
Gesellschaftsfahrten für  
Vereine und Schüler  
in modernsten  
Omnibussen

## Kraftverkehr Mundstock

Bortfeld-Braunschweig  
Ruf: Vechelde 351  
Ruf: Braunschweig 237 81

Treibt

Sport

im

**BTSV**  
**EINTRACHT**

## RICHARD KEHR

PHARMAZEUTISCHE GROSSHANDLUNG

\*

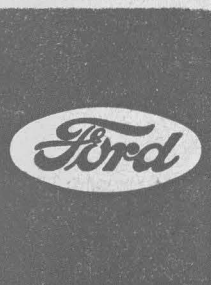
BRAUNSCHWEIG  
Blumenstraße 9  
Fernruf 24635 und 25811

## Wilh. Bredemeier K.G.

GROSSHANDLUNG  
für Walzisen, Röhren, Metalle

BRAUNSCHWEIG  
Münstedter Straße 11/12 · Postfach 638  
Sammelruf 215 25 · Fernschreiber: 09 52893

FÜR DEN BAU  
Betonstähle, Breitflanschträger, T-Träger  
U-Eisen und Baustahlgewebe



**AUTOHAUS  
NIEDERSACHSEN**  
BRAUNSCHWEIG · HILDESHEIMER STR. 25

Ausstellungsräume:  
Waisenhausdamm (Agrippinhaus)

BEWEIS DES VERTRAUENS:  
**700 000**  
**Versicherte**  
MIT ÜBER 800 MILL. DM  
VERSICHERUNGSSUMME

SEIT 1806



BEI DER **Braunschweigische  
Lebensversicherung AG**



Wählen wir lieber den Weg der Diskussion und des Gesprächs und halten uns folgendes Motto vor: „Mit den Beatles leben!“

Hans Georg Preen  
Vereinssportlehrer

(Vereinsnachrichten „Eintracht Braunschweig“)

☆

### Liebe Sportfreunde!

Niemals hatten wir größere Verpflichtungen als in dieser Zeit des traurigen körperlichen Zustandes unserer Jugend.

Im Sport erwacht das Mittel, um den Einzelnen wieder Kraft und Gesundheit, Haltung und Freude zu geben. In den Sportvereinen finden wir Sportstätten die den Körper stählen und gesund machen wollen. In einem gesunden Körper wächst ein gesunder Geist.

Auch der Fußballsport in seiner modernen Spielweise ist kein einseitiger Sport mehr. Die alte Meinung, daß Fußball nur mit der Stiefelspitze gespielt wird, ist vorbei.

Eine Quelle der Freude, der Gesundheit und der Geschicklichkeit sind die Bewegungs- bzw. Rasenspiele. Hierbei bilden sich Sinne, Geist und Charakter. Das Auge wird durch die Spiele geübt und geschärft. Das schnelle Beurteilen der Entfernung und Geschwindigkeit usw. des Balles helfen zur Schulung. Der ganze Körper erfährt eine vorzügliche Gelenkigkeit. Blitzschnell gehen die Bewegungen nach links und rechts, nach oben und unten um den Ball zu verfolgen und richtig abzuspielen. Eine Schulung für Körper, Geist und Gewandtheit.

Die Spiele im Freien sollen, um anregend und erzieherisch zu sein, fesselnde Kampfspiele sein. Auf dem Rasen hat der Jugendliche die Möglichkeit, in freier Willensbetätigung dem Lederball nachzujagen und im fröhlichen Kampf mit dem Gegner seine Kräfte zu messen.

Hier lernt der Jugendliche bereits sich in eine Gemeinschaft einzuordnen und Sieg und Niederlage würdig zu ertragen.

All dieses wird einem Fußballspieler in den jungen Jahren gelehrt.

Heute verfügt jeder Sportverein über eine entsprechende Anzahl von Übungsleitern und Jugendbetreuern, die in ihrer Freizeit junge Menschen führen und bilden möchten.

Wenn Ihre Kinder bisher keinem Sportverein angehört, so wenden Sie sich vertrauensvoll an die Sportvereine oder Jugendleiter, die Ihnen bereitwillig Auskünfte erteilen.

Denken Sie an die Gesundheit Ihrer Familie!

Jeder Jugendliche „Mitglied eines Sportvereines“!

Jürgen Lehmann  
Kreisjugendobmann

☆

### Bundesbahn hilft Schlachtenbummlern

Am 15. 5. 1965 nach Karlsruhe Hbf

zum Spiel gegen Karlsruher SC

Hinfahrt:

Braunschweig Hbf	ab 6.14 Uhr
Kreiensen	ab 7.36 Uhr
Karlsruhe Hbf	an 12.41 Uhr

Rückfahrt:

Karlsruhe Hbf	ab 19.46 Uhr
Frankfurt (M) Hbf	ab 23.48 Uhr
Kreiensen	ab 4.49 Uhr
Braunschweig Hbf	an 6.27 Uhr

Fahrpreis 38,- DM

### Sie spielen mit Ihrem Leben,

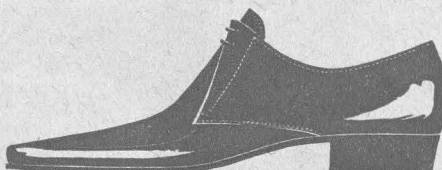
wenn Sie verbotenerweise Reklameschilder und Brüstungen besteigen, um besser sehen zu können.

Das „Eintracht-Stadion“ bietet genügend Platz für alle Karteninhaber.

Schuhhaus Hako

Poststraße

jetzt



**Hako-Bartels**

führende Marken-Fabrikate

**Karl Schaare**

Bauunternehmung

Bauausführung aller Art

Insbesondere:

Straßenbau · Tiefbau

BRAUNSCHWEIG

Saarbrückener Str. 50 · Ruf 23675/76

# VORSCHAU

Sonnabend, 19. Juni  
Sonnabend, 26. Juni

Sonnabend, 3. Juli  
Sonnabend, 10. Juli

Sonnabend, 17. Juli  
Sonnabend, 24. Juli

Spiele EINTRACHTS in der Internationalen Totorunde gegen bekannte Mannschaften aus der Schweiz, aus Holland und Schweden.

Die Termine der 3 Heimspiele liegen noch nicht fest.

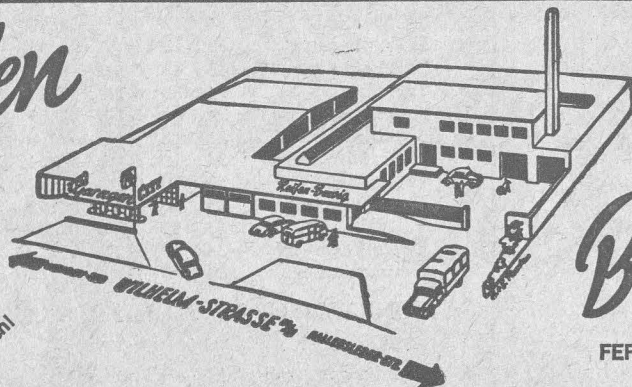
Austragungsort: Prinzenparkstadion der Freien Turner.

## Bundesliga-Ergebnisse Spieljahr 1964/65

Ergebnisse der Heimspiele waagrecht, Auswärtsspiele senkrecht 1. Serie magere, 2. Serie fette Ziffern

Vereine	1. FC Köln	Meidericher SV	Eintr. Frankfurt	Bor. Dortmund	VfB Stuttgart	Hamburger SV	1860 München	Schalke 04	1. FC Nürnberg	Werder Bremen	EINTRACHT	1. FC Kaiserslautern	Karlsruher SC	Hertha BSC	Hannover 96	Bor. Neunkirchen
1. FC Köln	●	1:2	3:4	3:3	2:1	3:0	1:1	2:1		4:2	5:1	3:0	4:1	2:3	0:1	4:3
Meidericher SV	0:3	●	1:3	3:2	3:3	3:2		2:1	2:0	2:2	2:0	3:1	1:1	2:2	1:0	1:1
Eintracht Frankfurt	1:4	2:3	●	0:2	2:3	2:1	4:1	2:2	1:1	0:2	2:2		0:7	3:0	3:3	1:0
Borussia Dortmund		0:0	1:3	●	1:0	2:0	1:1	4:0	2:1	1:2	5:4	3:2	5:1	6:3	0:2	5:1
VfB Stuttgart	3:3	4:2	1:2	3:2	●	2:4	3:0	2:1	3:1	1:1	3:1	1:0	1:2	1:1		3:2
Hamburger SV	0:0	3:0	2:1	1:4	2:2	●	3:2		2:1	0:4	0:1	3:2	2:1	4:1	3:0	1:2
1860 München	2:3	2:1	0:1	4:4	1:0		●	3:1	2:0	3:1	2:0	2:2	9:0	6:4	4:0	4:2
Schalke 04	2:3		1:1	2:6		3:1	2:2	●	1:3	1:0	0:3	1:0	1:1	3:0	2:2	1:1
1. FC Nürnberg	3:0	1:1	0:0	1:0	1:1	2:3	2:2	3:2	●		3:2	1:0	4:1	2:0	1:0	2:0
Werder Bremen	0:0	1:0	2:2		1:0	0:0	3:2	2:2	1:1	●	5:1	1:1	1:0	5:1	3:0	2:0
EINTRACHT	1:1	0:1		0:1	2:1	2:0	1:1	1:2	1:0	1:1	●	2:0	3:0	1:1	2:2	1:0
1. FC Kaiserslautern	2:2	2:0	0:1	1:3	2:1	2:1	1:2	3:0	3:2	2:1	2:1	●		1:2	1:0	2:0
Karlsruher SC	2:4	2:1	3:1	2:0	0:0	2:2	1:5	2:2	1:1	0:2		6:1	●	0:1	2:3	2:1
Hertha BSC	1:3	2:2	1:3	0:0	0:0	0:0	2:1	2:1	1:2	0:0	0:3	5:3	2:1	●	1:1	
Hannover 96	2:0	2:0	3:2	2:0	2:1	1:2	0:2	1:0	2:2	1:2	2:2	4:0	4:2		●	1:1
Bor. Neunkirchen	1:1	3:2	4:0	1:2	3:1		3:0	3:2	1:1	1:1	0:0	0:3	1:0	2:2	2:1	●

Reifen



Bewig

FERNRUF 281 94  
UND 237 44

INH. ING. ALBERT EHRHARDT u. SÖHNE oHG.  
Braunschweig, Wilhelmstraße 59—61

Reifen-Ehrhardt-Betriebe in: Wulften a. Harz, Osterode, Northeim  
Großes Lager in gebrauchten, runderneuerten und neuen Reifen

Elektrik  
W. KÖRBER · KG.

Braunschweig · Kohlmarkt 11  
Fernsprecher 205 46 / 47 / 48 / 49 / 40

Großhandlung für  
Elektro-, Rundfunk-,  
Beleuchtungskörper  
und Industriebedarf



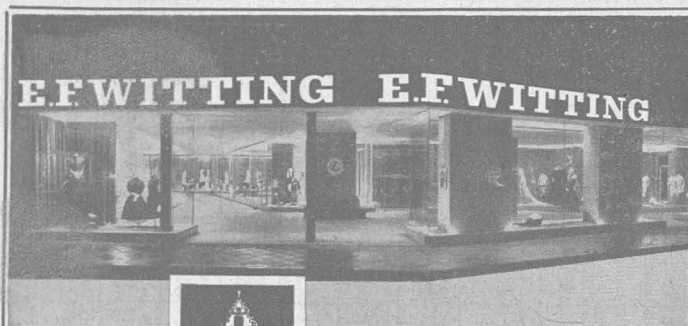
Alle 14 Tage neu! • Die Zeitschrift für Sport, Motor und Freizeit

**sport**  
ILLUSTRIERTE

# ein Spiegel des Sports

**PREIS DM 1.—**

Ihr Zeitschriftenhändler hält sie für Sie bereit, oder schreiben Sie an den Verlag um ein kostenloses Probeheft.  
Verlag SPORT-ILLUSTRIERTE, München 13, Schellingstr. 39



**Sportliche Bekleidung**  
für den Herrn  
wie Freizeithemden und -Sakkos,  
Sporthosen  
Sport-, Auto- und Lodenmäntel  
in neuen Formen und Farben  
finden Sie bei uns in großer Auswahl.

**E.F. WITTING**

SEIT 1793 • MODENHAUS • BRAUNSCHWEIG

**Jeder  
Abend  
ein  
Gala  
Abend!**



## TABELLE DER BUNDESLIGA

Werder Bremen	28	13	11	4	48:27	37:19
1. FC Köln	28	14	8	6	64:43	36:20
Bor. Dortmund	28	15	5	8	65:43	35:21
München 1860	28	13	7	8	66:46	33:23
1. FC Nürnberg	28	11	9	8	42:35	31:25
Hannover 96	28	11	7	10	42:41	29:27
<b>Eintr. Frankfurt</b>	<b>28</b>	<b>11</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>43:53</b>	<b>29:27</b>
Meidericher SV	28	10	7	11	41:47	28:28
Hamburger SV	28	11	5	12	43:48	27:29
VfB Stuttgart	28	9	8	11	45:44	26:30
<b>EINTRACHT</b>	<b>28</b>	<b>9</b>	<b>8</b>	<b>11</b>	<b>39:43</b>	<b>26:30</b>
Bor. Neunkirchen	28	8	8	12	40:46	24:32
Hertha BSC	28	7	10	11	38:58	24:32
1. FC Kaiserslaut.	28	10	3	15	39:51	23:33
Schalke 04	28	6	8	14	40:56	20:36
Karlsruher SC	28	7	6	15	43:62	20:36

## PUNKTSPIELE AM 8. 5. 1965

<b>EINTRACHT</b>	—	<b>Eintr. Frankfurt</b>	.....
1. FC Kaiserslautern	—	Karlsruher SC	.....
München 1860	—	Hamburger SV	.....
Hertha BSC	—	Bor. Neunkirchen	.....
VfB Stuttgart	—	Hannover 96	.....
Schalke 04	—	Meidericher SV	.....
1. FC Köln	—	1. FC Nürnberg	.....
Werder Bremen	—	Bor. Dortmund	.....

## TABELLE DER LANDESLIGA

Hannover 96 A	33	21	4	8	77:34	46:20
<b>EINTRACHT A</b>	<b>34</b>	<b>20</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>93:54</b>	<b>45:23</b>
Union Salzgitter	34	15	13	6	69:45	43:25
Ol. W'haven	34	17	9	8	54:49	43:25
TuS Celle	33	19	4	10	72:50	42:24
Leu Braunschwg.	33	16	10	7	66:52	42:24
SV Meppen	34	17	6	11	64:49	40:27
FC Wolfsburg	33	13	11	9	53:41	37:29
VfB Peine	33	13	6	14	56:47	32:34
TuS Haste	34	13	6	15	47:44	32:36
Arm. Hannover A	34	12	8	14	53:59	32:36
Schöningen 08	33	13	5	15	47:59	31:35
Eintr. Nordhorn	34	13	5	16	51:64	31:37
W'haven 05	33	10	9	14	41:47	29:37
Eintr. Lüneburg	34	10	8	16	50:57	28:40
VfL Oldenburg	33	11	4	18	62:59	26:40
Frisia W'haven	34	5	8	21	29:73	18:50
Germania Leer	34	3	1	30	43:118	7:61

## PUNKTSPIELE AM 5. UND 9. 5. 1965

Mittwoch:		
Leu Braunschweig	—	TuS Celle
VfL Oldenburg	—	Hannover 96 A
Sonntag:		
FC Wolfsburg	—	W'haven 05
VfB Peine	—	Schöningen 08



# Eintracht-Echo



Herausgegeben vom Vorstand des BTSV „Eintracht“ von 1895 e.V. Braunschweig

JULI 1965

NR. 245

14. JAHRGANG

## Willkommen Örgryte Idrottssällskap Göteborg!

Mit unserm ersten internationalen Gegner der Intertotorunde 1965 in Braunschweig stellt sich heute ein Gast aus dem Lande vor, das im europäischen Fußball einen erstaunlichen Aufschwung zu verzeichnen hat. Von den Begegnungen des einstigen Südkreises Hannover- Braunschweig gegen Mannschaften vorzugsweise aus Schweden in den 20er Jahren abgesehen, zählen schwedische Vereine nicht zu den regelmäßigen Besuchern in Norddeutschland. Nur zweimal in Eintrachts langer Vereinsgeschichte — am 21. April 1924 Idrottsförling FC Stockholm (3:4) und am 11. 6. 1950 Karlskoga Stockholm (0:0) — sahen wir Schweden in Braunschweig. Das muß verwundern. Der Örgryte IS, abgekürzt OIS, ein „alter Schwede“, ist beispielsweise schon 1887 gegründet. Neben dem Fußball betreibt der 1200 Mitglieder zählende Verein noch Leichtathletik und Bowling. Mehrmals gewann der OIS die schwedische Meisterschaft und placierte sich im letzten Jahr als Dritter der schwedischen Oberliga punktgleich mit dem FF Malmö und Djurgårdens IF. 1964 gewann

die Mannschaft den Gruppensieg in der Intertotorunde. Im städtischen Stadion „Gamla Ullevi“, 1958 zur Weltmeisterschaft gebaut, liegt der OIS mit Zuschauern an der Spitze. 1964 waren es über 360 000. Die Mannschaft spielt einen technisch hervorragenden Fußball und hat durch mehrere Spieler auch internationale Aufmerksamkeit auf sich gezogen, wie Sven Rydell, Gunner Gren (früher in Italien), Hasse Jeppsson (früher in Italien), die jetzigen Spieler Agne Simonsson (früher Real Madrid), Rune Börjesson (früher Juventus) u. a.

Braunschweigs Fußballanhänger freuen sich auf den Besuch der Gäste aus der 420 000 Einwohner zählenden Seefahrtsstadt Göteborg, die schon am kommenden Spieltag in acht Tagen von Eintrachts Elf zum Rückspiel aufgesucht wird.

Eintrachts Dank gilt auch den Freien Turnern Braunschweig, die während der Renovierung des Eintracht-Stadions ihren Platz für diese Spiele zur Verfügung stellte.

Graßhof



# Feldschlösschen-Biere

*überall begehrt,  
überall beliebt!*

**BRAUEREI FELD SCHLÖSSCHEN A. G.**



# Ergebnistabelle der Intertotorunde

	Eintracht	FC Luzern	Sparta Rotterdam	ÖIS Göteborg
Eintracht	●			
FC Luzern	4:4	●		1:2
Sparta Rotterdam	3:0		●	2:2
ÖIS Göteborg				●

## Eintrachts Spiele in der Intertotorunde

19. 6. 1965 FC Luzern in Luzern  
 26. 6. 1965 Sparta Rotterdam in Rotterdam  
 27. 6. 1965 (Freundschaftsspiel in Ibbenbüren)  
 3. 7. 1965 ÖIS Göteborg in Braunschweig  
 10. 7. 1965 ÖIS Göteborg in Göteborg  
 17. 7. 1965 Sparta Rotterdam in Braunschweig  
 24. 7. 1965 FC Luzern in Braunschweig

## Eintrachts Freundschaftsspiele vor Beginn der Meisterschaftsspiele

Sonnabend, den 31. Juli 1965  
 gegen Esbjerg im Eintracht-Stadion  
 Mittwoch, den 4. August 1965  
 gegen Arminia in Hannover  
 Freitag, den 6. August 1965  
 gegen Roter Stern Belgrad

## Internationale Spiele Eintrachts nach 1945

10. 8. 1949  
 gegen Vienna Wien in Braunschweig 2:3  
 10. 4. 1950  
 gegen La Chaux de Fonds in Br. 3:0  
 11. 6. 1950  
 gegen Karlskoga Stockholm Pol.-Stad. Br. 0:0  
 17. 6. 1950  
 gegen Olympique Lille MTV-Platz Br. 0:3

26. 11. 1950  
 gegen Athletiko Mineira Bras. in Br.  
 12. 8. 1951  
 gegen FC Basel in Br. 3:4  
 4. 5. 1952  
 gegen Birmingham City in Br. 2:4  
 28. 5. 1952  
 gegen Admira Wien in Br. 5:1  
 4. 6. 1952  
 gegen Floridsdorfer AC Wien in Br. 5:2  
 3. 8. 1952  
 gegen Wacker Wien in Br. 2:2  
 6. 4. 1953  
 gegen Belgrader Sport Club in Br. 4:1  
 2. 8. 1953  
 gegen Admira Wien in Br. 2:5  
 2. 5. 1954  
 gegen Madureiras (Rio) in Br. 0:1  
 5. 5. 1954  
 gegen Tottenham Hotspurs in Br. 1:0  
 26. 6. 1955  
 gegen Young Fellows Zürich in Br. 7:0  
 20. 8. 1955  
 gegen GVAV Groningen Holland in Br. 3:4  
 4. 12. 1955  
 gegen Oranischer F.-Verband in Oran 1:1  
 6. 12. 1955  
 gegen ASSE Algier in Algier 1:2  
 30. 3. 1956  
 gegen FK Frederikstadt in Br. 7:3

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

4701 Rhynern b/Hamm  
 Zeppelinstraße 1-13  
 Telefon: 02385/615

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

3011 Rethen/Leine  
 Hildesheimer Straße 107  
 Telefon: 051 02/337

## Gebrauchtmaschinen-Abteilung

### 1 gebrauchte IHC Laderaue

Typ BTD 6  
 Baujahr 1962, 51 PS  
 guter Zustand mit neuem Motor  
 zum Preise von  
 Standort: Gleidingen  
 M-O 70297

DM 18.000,—

### 1 gebrauchte IHC Laderaue

Typ BTD 6  
 Baujahr 1962 mit Fahrerhaus und Aufreißer  
 sehr guter Zustand  
 zum Preise von  
 Standort: Gleidingen  
 M-O 71491

DM 26.000,—

### 1 gebrauchte CAT Laderaue

Typ 955 H  
 Baujahr 1964 mit Fahrerhaus  
 Gesamtstundenzahl: 510  
 Zustand neuwertig mit Garantie  
 zum Preise von  
 Standort: Gleidingen

DM 102.000,—

### 1 gebrauchte CAT Planierraue

Typ D 2, 38 PS  
 mit Fahrerhaus, in einsatzbereitem Zustand  
 zum Preise von  
 Standort: Gleidingen

DM 10.000,—

Besichtigung jederzeit, auch samstags und sonntags nach Anmeldung

# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen

1. 5. 1956	gegen Admira Wien in Br.	4:1	31. 8. 1960	gegen AFC Aarhus in Br.	3:1
20. 8. 1956	gegen Groningen Holland in Groningen	3:4	9. 11. 1960	gegen Bahia in Br.	2:1
1. 8. 1956	gegen Fortuna Geelen in Holland	1:0	4. 8. 1962	gegen Enschede Boys in Br.	4:1
8. 8. 1956	gegen Iraklis Saloniki in Br.	8:0	8. 8. 1962	gegen Studenten Ismir Türkei in Br.	5:0
14. 4. 1957	gegen Esporte Clube Bahia in Br.	6:3	2. 8. 1963	gegen Ferencvaros Budapest in Br.	3:2
19. 5. 1957	gegen Cheffield United in Br.	2:3	15. 8. 1963	gegen Stade Francaise Paris in Br.	1:2
25. 5. 1957	gegen Enschede in Enschede	5:2	17. 9. 1963	gegen Dänische Auswahl in Kopenhagen	3:4
9. 6. 1957	gegen Enschede Holland in Br.	3:2	23. 5. 1964	gegen FC Beringen Belgien in Beringen	3:2
1. 8. 1957	gegen PSV Eindhoven in Br.	1:2	30. 5. 1964	gegen DWS Amsterdam in Br.	2:0
8. 4. 1958	gegen Vienna Wien in Br.	5:3	6. 6. 1964	gegen FC Beringen in Br.	2:0
10. 8. 1958	gegen Spartak Prag in Br.	0:1	10. 6. 1964	gegen Österr. Auswahl in Innsbruck	1:1
23. 9. 1958	gegen Bela Vista Brasilien in Br.	2:0	14. 6. 1964	gegen DWS Amsterdam in Amsterdam	0:4
8. 12. 1958	gegen Partizan Belgrad in Br.	1:5	20. 6. 1964	gegen La Chaux de Fonds in Br.	1:1
5. 5. 1959	gegen PSV Eindhoven in Eindhoven	2:0	27. 6. 1964	gegen La Chaux de Fonds in Frankreich	1:2
13. 5. 1959	gegen Britische Armee-Auswahl in Br.	0:2	30. 7. 1964	gegen Slavia Sofia in Sofia	1:3
18. 5. 1959	gegen FC Rennes in Rennes	3:2	1. 8. 1964	gegen Botev Vrasa in Vrasa	2:1
21. 5. 1959	gegen FC Troyas in Troyas	1:0	5. 8. 1964	gegen Slavia Sofia in Br.	3:1
5. 8. 1959	gegen PSV Eindhoven in Br.	3:4	8. 8. 1964	gegen AGF Aarhus in Br.	1:0
8. 9. 1959	gegen Racing Straßburg in Straßburg	3:2	16. 8. 1964	gegen Esbjerg in Esbjerg	1:0
9. 9. 1959	gegen Spartak Prag in Br.	1:0	18. 8. 1964	gegen AGF Aarhus in Aarhus	3:1
21. 6. 1960	gegen AFC Aarhus in Aarhus	3:4	19. 6. 1965	gegen FC Luzern in Luzern	4:4
22. 6. 1960	gegen FC Odense in Odense	4:2	24. 6. 1965	gegen Sparta Rotterdam in Rotterdam	0:3

**Beratung  
in allen Fragen  
der Geldanlage**

**DEUTSCHE BANK** ANTIENGESELLSCHAFT

FILIALE BRAUNSCHWEIG

**NIEDERLASSUNGEN in der näheren Umgebung:**  
 Bad Harzburg - Bad Sachsa - Gifhorn - Goslar - Helmstedt -  
 Osterode - Salzgitter-Bad - Salzgitter-Gebhardshagen - Salz-  
 gitter-Lebenstedt - Salzgitter-Thiede - Salzgitter-Watenstedt -  
 Wolfenbüttel - Wolfsburg.

Brabantstraße 10 - Bevenroder Straße 123 - Bohlweg 64/65 - Celler Straße 26 -  
 Gliesmaroder Straße 3 - Helmstedter Straße 10 - Nibelungenplatz 13 -  
 Pippelweg 20.



# Mach mal Pause



trink *Coca-Cola*  
das tut gut!

Bei Bentlin mach'  
Deinen Führerschein  
Du wirst ein sicherer  
Fahrer sein

**Fahrschule Bentlin**

Neuer Inhaber Günter Henne  
Wolfenbütteler Str. 2-3



# Sei trink wo

**HOFBRAUHAUS WÖLFE**

ARNOLD U. OTTO

## Wächter

Goldschmiedemeister  
und Juweliere

Größtes



Spezialgeschäft am Platze

Hutfiltern 7

Direkt neben der Zeitung



**Rosbach & Risse**

BRAUNSCHWEIG  
am Kohlmarkt

Das Einkaufsziel  
für gute Textilwaren

Zahlungserleichterungen durch Kundenkredit

EINTRACHT

Weschke (11)

Tatenhove (6)

Grczyb (10)

Wolfram (3)

Wolter (1)

Kaack (5)

Wuttich (9)

Saalfrank (2)

Schmidt (4)

Moll (8)

Gerwien (7)



Hoch  
Auszeichnungen  
im In- u. Ausland

**BRUNO KUNATH**

FLEISCHWARENFABRIK  
BRAUNSCHWEIG · MITTELWEG 4

Telefon 3 09 41 / 43

Die Bezugsquelle der „echten  
Braunschweiger“ Wurstwaren!

Filialen in allen Stadtteilen  
Braunschweig, Hildesheim und Wolfsburg  
Goslar, Bad Harzburg, Wolfenbüttel, Vechede  
Heiligendorf

**KUNATH-Wurst . . . in aller Mund**

## Werde Mitglied

im

**BTSV Eintracht**

## FEINKOST-MEYER

G.M.

E. MEYER

DAS DELIKATESSENHAUS

BRAUNSCHWEIG

Friedrich-Wilhelm-Straße 43 · Fernsprecher 21977

Konserven

Weine

Spirituen

Wild · Geflügel

feine Leckereien

Präsent-Körbe



**Niederstadt**  
*echter Steinhäger*

Generalvert.  
OTTO ERH.  
TUBCKE  
Braunschweig  
Fallersleben-Str.  
Ruf. 21835

# ett zu dir K TERS BIER S AG BRAUNSCHWEIG

## ORGRYTE GÖTEBORG

Söterberg (7)



Hansson (8)

Wetterlind (4)

Börjesson (2)

Simonsson (9)

Schwarz (5)

Johansson (1)

Äkerval (3)

Börjesson (10)

Johansson (6)

Arvidsson (11)

## Ein Insert

im monatlich erscheinenden  
Vereinsheft des BTSV Eintracht  
**lohnt sich.**

Nähere Einzelheiten durch die  
Druckerei und den Verlag  
K. E. Ruth, Breite Straße 15  
Ruf 276 91.

Auch Nichtmitglieder können  
gegen Erstattung der Porto- und  
Versandkosten das Eintrachtheft  
beziehen.

Ausflüge- und  
Gesellschaftsfahrten für  
Vereine und Schüler  
in modernsten  
Omnibussen

## Kraftverkehr Mundstock

Bortfeld-Braunschweig  
Ruf: Vechelde 351  
Ruf: Braunschweig 237 81

Treibt  
Sport  
im

**BTSV  
EINTRACHT**

## Wilh. Bredemeier K.G.

GROSSHANDLUNG  
für Walzeisen, Röhren, Metalle

BRAUNSCHWEIG  
Münstedter Straße 11/12 · Postfach 638  
Sammelruf 215 25 · Fernschreiber: 09 52893

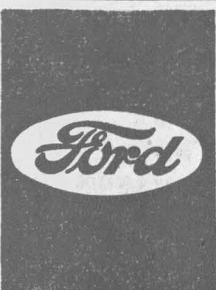
FÜR DEN BAU  
Betonstähle, Breitflächenträger, T-Träger  
U-Eisen und Baustahlgewebe

## RICHARD KEHR

PHARMAZEUTISCHE GROSSHANDLUNG

\*

BRAUNSCHWEIG  
Blumenstraße 9  
Fernruf 24635 und 25811



**AUTOHAUS  
NIEDERSACHSEN**

BRAUNSCHWEIG · HILDESHEIMER STR. 25

Ausstellungsräume:  
Weisenhausdamm (Agrippinehaus)

BEWEIS DES VERTRAUENS:

700 000  
Versicherte

MIT FAST 850 MILL. DM  
VERSICHERUNGSSUMME

SEIT 1806



BEI DER **Braunschweigische  
Lebensversicherung AG**



## Fußball-Rückblick

Das 2. Bundesligajahr ist beendet. Was nach Abschluß der Meisterschaftsspiele noch folgt, ist von untergeordneter Bedeutung. Wir beendeten es gegenüber dem Vorjahr 1963/64: 11 Siege — 6 Unentschieden — 13 Niederlagen, 36:49 Tore, 28:32 Punkte — nahezu unverändert, doch mit dem Unterschied, daß wir mit der gleichen Punktzahl vom 11. auf den 9. Tabellenplatz hochkletterten. Bis zu den letzten Spieltagen verlief das Jahr spannungsreich, sowohl in den Kämpfen um die Spitze wie um den Abstieg. Kein Verein blieb im Verlaufe der Spielserie von Überraschungen verschont. Wer hätte am Anfang der Spiele Werder Bremen als Deutschen Meister gesetzt, den Abstieg Schalkes vorausgesagt oder unsere Mannschaft vor dem HSV und dem VfB Stuttgart gesehen? Unser Glückwunsch gilt der Mannschaft von Werder Bremen, die das Ansehen des Nordens an erster Stelle aufpoliert hat, aber auch dem Tabellenfünften Hannover 96, dem gleich uns von voreiligen Propheten das „Aus“ im zweiten Bundesligajahr vorausgesagt war, unser Mitgefühl den Mannschaften der traditionsreichen Clubs Karlsruhe und Schalke 04. Trotz des krassen Abfalls der HSV-Mannschaft ist der Norden stolz auf seine 4 Bundesligisten. Sollte Holstein Kiel der Aufstieg gelingen, wäre die Sensation perfekt; ein Drittel fast der Bundesligavereine gehörte dem Norden an. Das schon im ersten Bundesligajahr vermerkte Abgleiten des jahrelang allzu selbstsicheren HSV ist für Kenner der Hamburger Situation keine Überraschung. Der Ausfall der ehemals leitenden Hand und Uwe Seelers beschleunigten diesen Prozeß, über den Neider dieser traditionsreichen Mannschaft nicht frohlocken sollten.

## Sie spielen mit Ihrem Leben,

wenn Sie verbotenerweise Reklameschilder und Brüstungen besteigen, um besser sehen zu können.

Das „Eintracht-Stadion“ bietet genügend Platz für alle Karteninhaber.

Wie sehr sich der Westen im Norden getäuscht hat, faßte der westdeutsche Kommentator A. H. Esser in die Worte: „Der Westen muß vom Norden lernen! Westdeutsche Eigenschaften haben im abgelaufenen Bundesligajahr Werder Bremen, Hannover 96, Eintracht Braunschweig übernommen. Hungrige und ehrgeizige Mannschaften ernteten verdienten Lohn.“ Er verschweigt dabei nicht, daß viele westdeutsche Spieler „mehr an den Gehaltszettel als an die Gegenleistung“ dächten und „einige Stars zu satt waren und nicht mehr Hunger auf Ruhm und Siege kannten“. Das klingt in der Tat sehr hart.

Gemessen an der Heimstärke Werder Bremens — die Mannschaft blieb in allen 15 Spielen unbesiegt und in 8 Treffen ohne Gegentor — vermerken auch wir mit Genugtuung, gegen den Meister und Vizemeister 1. FC Köln sowohl die in der Tabelle nachfolgenden Vereine Hannover 96 und Nürnberg im Eintracht-Stadion nicht verloren zu haben. Demgegenüber steht eine Zahl „unverständlicher“ Spielausgänge, die aber auch bei andern nicht zur Seltenheit gehörten. Unterm Strich sollten wir uns mit dem Erreichten zufrieden geben, auch wenn viele behaupten, daß im vergangenen Jahr für uns „mehr drin“ gewesen wäre. Der Dank gilt in erster Linie den Spielern, die vorzugsweise an den Erfolgen beteiligt waren.

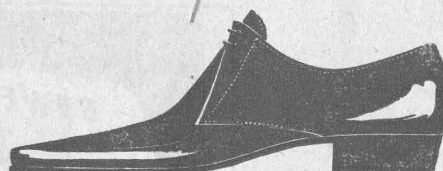
**In den Meisterschaftsspielen des Spieljahres 1964/65 waren eingesetzt:** Ulsaß, Schmidt und Brase (30) — Wolfgang Brase und Walter Schmidt zählen nach der Statistik des DFB zu den 4 Spielern (von 388), die sämtliche Spiele der ersten beiden Bundesligajahre absolvierten —, Kaack, Meyer, Maas (29), Moll (26), Bäse (24), Krafczyk (23), Gerwien (18), Dulz (14), Hosung (8), Wuttich (7), Saalfrank und Ünyazici (je 1).

**Erfolgreichste Torschützen der Saison**, umgerechnet auf die Zahl der Meisterschaftsspiele, waren in der Reihenfolge Wuttich (4 in 7), Ulsaß (12 in 29), Moll (7 in 26), Krafczyk (6 in 23), Hosung (2 in 8), Gerwien (4 in 18), Dulz (2 in 14) und Maas (3 in 29 Spielen).

**Schuhhaus Hako**

**Poststraße**

**jetzt**



**Hako-Bartels**

**führende Marken-Fabrikate**

**Karl Schaare**

**Bauunternehmung**

**Bauausführung aller Art**

**Insbesondere:**

**Straßenbau · Tiefbau**

**BRAUNSCHWEIG**

**Saarbrückener Str. 50 · Ruf 23675/76**

Und das war der Tabellenschlußstand:

1. Bremen	30	15	11	4	54:29	41:19
2. Köln	30	14	10	6	66:45	38:22
3. Dortmund	30	15	6	9	67:48	36:24
4. München	30	14	7	9	70:50	35:25
5. Hannover	30	13	7	10	48:42	33:27
6. Nürnberg	30	11	10	9	44:38	32:28
7. Meiderich	30	12	8	10	46:48	32:28
8. Frankfurt	30	11	7	12	50:58	29:31
9. Braunschweig	30	10	8	12	42:47	28:32
10. Neunkirchen	30	9	9	12	44:48	27:33
11. Hamburg	30	11	5	14	46:56	27:33
12. Stuttgart	30	9	8	13	46:50	26:34
13. Kaiserslautern	30	11	3	16	41:53	25:35
14. Berlin	30	7	11	12	40:62	25:35
15. Karlsruhe	30	9	6	15	47:62	24:36
16. Schalke	30	7	8	15	45:60	22:38

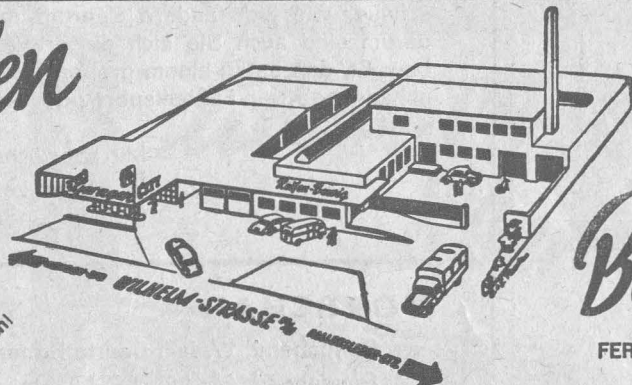
(Vereinsnachrichten Eintracht Juni 1965)

## Bundesliga-Ergebnisse Spieljahr 1964/65

Ergebnisse der Heimspiele waagerecht, Auswärtsspiele senkrecht 1. Serie magere, 2. Serie fette Ziffern

Vereine	1. FC Köln	Meidericher SV	Eintr. Frankfurt	Bor. Dortmund	VfB Stuttgart	Hamburger SV	1860 München	Schalke 04	1. FC Nürnberg	Werder Bremen	EINTRACHT	1. FC Kaiserslautern	Karlsruher SC	Hertha BSC	Hannover 96	Bor. Neunkirchen
1. FC Köln	●	1:2	3:4	3:3	2:1	3:0	1:1	2:1	0:0	4:2	5:1	3:0	4:1	2:3	0:1	4:3
Meidericher SV	0:3	●	1:3	3:2	3:3	3:2	3:0	2:1	2:0	2:2	2:0	3:1	1:1	2:2	1:0	1:1
Eintracht Frankfurt	1:4	2:3	●	0:2	2:3	2:1	4:1	2:2	1:1	0:2	2:2	1:2	0:7	3:0	3:3	1:0
Borussia Dortmund	2:2	0:0	1:3	●	1:0	2:0	1:1	4:0	2:1	1:2	5:4	3:2	5:1	6:3	0:2	5:1
VfB Stuttgart	3:3	4:2	1:2	3:2	●	2:4	3:0	2:1	3:1	1:1	3:1	1:0	1:2	1:1	0:3	3:2
Hamburger SV	0:0	3:0	2:1	1:4	2:2	●	3:2	2:4	2:1	0:4	0:1	3:2	2:1	4:1	3:0	1:2
1860 München	2:3	2:1	0:1	4:4	1:0	4:1	●	3:1	2:0	3:1	2:0	2:2	9:0	6:4	4:0	4:2
Schalke 04	2:3	1:2	1:1	2:6	3:1	3:1	2:2	●	1:3	1:0	0:3	1:0	1:1	3:0	2:2	1:1
1. FC Nürnberg	3:0	1:1	0:0	1:0	1:1	2:3	2:2	3:2	●	2:3	3:2	1:0	4:1	2:0	1:0	2:0
Werder Bremen	0:0	1:0	2:2	3:0	1:0	0:0	3:2	2:2	1:1	●	5:1	1:1	1:0	5:1	3:0	2:0
EINTRACHT	1:1	0:1	3:2	0:1	2:1	2:0	1:1	1:2	1:0	1:1	●	2:0	3:0	1:1	2:2	1:0
1. FC Kaiserslautern	2:2	2:0	0:1	1:3	2:1	2:1	1:2	3:0	3:2	2:1	2:1	●	0:1	1:2	1:0	2:0
Karlsruher SC	2:4	2:1	3:1	2:0	0:0	2:2	1:5	2:2	1:1	0:2	3:0	6:1	●	0:1	2:3	2:1
Hertha BSC	1:3	2:2	1:3	0:0	0:0	0:0	2:1	2:1	1:2	0:0	0:3	5:3	2:1	●	1:1	1:1
Hannover 96	2:0	2:0	3:2	2:0	2:1	1:2	0:2	1:0	2:2	1:2	2:2	4:0	4:2	3:1	●	1:1
Bor. Neunkirchen	1:1	3:2	4:0	1:2	3:1	3:1	3:0	3:2	1:1	1:1	0:0	0:3	1:0	2:2	2:1	●

# Reifen



# Bewig

FERNRUF 281 94  
UND 237 44

INH. ING. ALBERT EHRHARDT u. SÖHNE oHG.  
Braunschweig, Wilhelmstraße 59—61

Reifen-Ehrhardt-Betriebe in: Wulften a. Harz, Osterode, Northeim  
Großes Lager in gebrauchten, runderneuten und neuen Reifen

# Elektrik

W. KÖRBER KG.

Braunschweig · Kohlmarkt 11  
Fernsprecher 205 46 / 47 / 48 / 49 / 40

Großhandlung für  
Elektro-, Rundfunk-,  
Beleuchtungskörper  
und Industriebedarf

Verlangen  
Sie Vertreterbesuch!

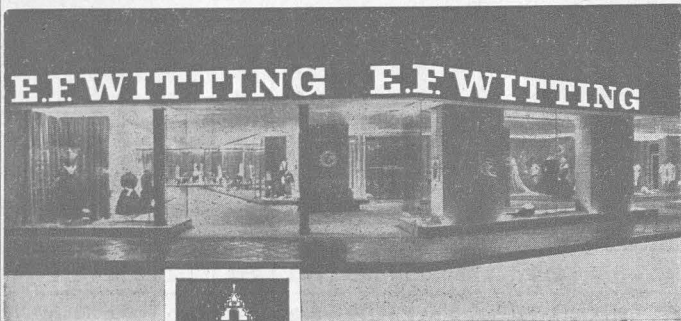


### Wird der Fußballsport gesellschaftsfähig?

Der Besuch des Bundespräsidenten beim Pokalspiel Borussia Dortmund gegen Alemannia Aachen läßt zunächst diesen Eindruck erwecken, als wäre es dem Fußballsport gelungen.

Der Besuch des Bundespräsidenten sollte jedoch nicht zu hoch bewertet werden, denn immerhin sprechen die Tatsachen dafür, daß dieses ein einmaliger Besuch gewesen ist. Abgesehen davon, daß wir in einem Wahljahr sind, steht dem Bundespräsidenten nicht immer diese Zeit zur Verfügung, obwohl ein Endspiel frühzeitig festgelegt wird, so stehen Dinge im Vordergrund, die nicht gerade endspielwürdig waren.

Hieran haben sich beide Mannschaften erheblich beteiligt, indem sie ein Spiel boten, das weder leistungsmäßig noch konditionell überzeugen konnte. Gerade aber diese beiden Mannschaften hatten es in der Hand, dem Fußball den Platz zu erobern, der ihm gebührt.



### Sportliche Bekleidung

für den Herrn

wie Freizeithemden und -Sakkos,  
Sporthosen

Sport-, Auto- und Lodenmäntel  
in neuen Formen und Farben

finden Sie bei uns in großer Auswahl.

## E.F. WITTING

SEIT 1793 · MODENHAUS · BRAUNSCHWEIG

Jeder  
Abend  
ein  
**Gala**  
Abend!



Daß eine Mannschaft nicht immer in gleich guter Form sein kann, erleben wir bei unseren eigenen Mannschaften. Zumindest kann aber verlangt werden, daß sich Mannschaften, die in einem deutschen Endspiel vertreten sind, entsprechend vorbereiten; denn der Zuschauer zahlt sein gutes Geld, um ein gutes Spiel zu sehen. Wenn bei einer Mannschaft es wirklich nicht klappen sollte, so wäre es jedoch angebracht, wenn zumindest der Versuch unternommen würde etwas zu zeigen, bzw. das Bestmögliche zu geben. Dieses war jedoch bei keinem der Spieler beider Mannschaften zu sehen.

Zu aller Verbitterung der Zuschauer kam ein wenig schöner Abschluß hinzu, zu dem die Zuschauer ihr übriges taten. Als der Vorsitzende des Deutschen Fußballbundes Dr. Gösmann den Sportgruß ausbringen wollte, ging dieses in einem Pfeifkonzert unter.

Hier ist ein Punkt den alle Zuschauer, nicht nur der Bundesliga, beachten sollten. Die Zuschauer im Fußballsport neigen dazu ihre persönliche Meinung recht laut kund zu tun. Die Worte die hierbei fallen, möchte ich an dieser Stelle lieber nicht veröffentlichen, jedoch jeden Zuschauer bitten sich zu überlegen was er täte, wenn ihm diese Worte gelten würden. Außerdem befinden sich unter den Zuschauern eine große Anzahl jugendlicher, denen wir als Erwachsene als Vorbild dienen sollten, wir uns jedoch nicht zu wundern brauchen, wenn diese unschönen Worte bei diesen Jugendlichen einen merkwürdigen Eindruck hinterlassen und diese ebenfalls mit Kraftausdrücken herumschmeißen.

Warum ist Turnen, Tischtennis, Leichtathletik usw. gesellschaftsfähig? Doch nur deshalb, weil dort die Zuschauer sachliche Beobachtungen anstellen und nicht mit Schieberrufen usw. herumschreien, sondern der Begeisterung mit Beifall Ausdruck geben. Sollte dieses nicht auch im Fußball möglich sein? Zollen Sie Beifall wenn es angebracht ist und verabschieden Sie eine Mannschaft mit Beifall, wenn sie es verdient hat. Glauben Sie sicher, ein Spieler merkt es wenn er vom Platz geht und keine Hand sich rührt, und er wird wissen, daß er oder seine Mannschaft schlecht gespielt hat.

Helfen Sie mit auf unseren Sportplätzen unter Zuschauern vorbildlich zu sein, gerade gegenüber der Jugend, und Sie leisten dem Fußball einen großen Dienst. Der Fußball braucht den Zuschauer wie jede andere Sportart ihn braucht, darum sind auch Sie sich dieser Verpflichtung bewußt, daß es zu einem großen Teil von Ihnen abhängt, ob der Fußballsport gesellschaftsfähig wird.

Mit sportlichen Grüßen  
Ihr Jürgen Lehmann  
(Kreisjugendobmann)

### VORSCHAU

Sonnabend, 17. Juli, Sparta Rotterdam

Sonnabend, 24. Juli, FC Luzern

Austragungsort:

Prinzenparkstadion der Freien Turner



# Eintracht-Echo



Herausgegeben vom Vorstand des BTSV „Eintracht“ von 1895 e.V. Braunschweig

AUGUST 1965

NR. 246

14. JAHRGANG

## Willkommen „Roter Stern Belgrad“

Mit unserm Gast **„Roter Stern Belgrad“** stellt sich heute als fünfter und vorläufig letzter internationaler Gegner Eintrachts innerhalb weniger Wochen eine Mannschaft vor, die zu den ruhmreichsten ihres Landes zählt. Es ist die vierte jugoslawische Mannschaft in der Reihe Eintrachts internationaler Begegnungen. 1939 war es Jugoslawien Belgrad, die in Braunschweig 1:0 gewannen, 1953 besiegten wir den Belgrader Sportclub mit 4:1 und 1958 blieb Partisan Belgrad 5:1 erfolgreich. Als siebenfacher Meister Jugoslawiens — zuletzt 1964 — erreichte die Mannschaft in der vergangenen Spielzeit den 3. Platz. Ähnlich unserem HSV wird der Rückfall auf die Verletzung ihres „Uwe Seeler“, des Stürmers SECULARAC zurückgeführt, der aber jetzt wieder mit dabei ist. Aus der Großzahl der in den letzten Jahren verzeichneten internationalen Erfolge sind zu erwähnen: die 1962 in Chile erfolgreich durchgeführten Spiele, das Pariser Turnier 1963 mit Siegen über Rapid Wien 4:2 und Santos 1:0, der 3:2-Sieg bei der Einweihung des Stadions von Everton in Liverpool, Siege gegen Ujpest in Budapest (2:0), Dukla (4:0), gegen Corin-

thiens Sao Paulo 3:0, Racing Buenos Aires 2:1, River Plata 2:1 und Nationale Montevideo 3:1 auf der Südamerikareise. In der Mannschaft stehen die Nationalspieler DUKOVIC (rechter Verteidiger), SKRBIC (linker Läufer) und die Stürmer CEBINAC, SEKULARAC und KOSTIC. Dieses Spiel und ein letzter Aufgalopp am kommenden Dienstag gegen Holstein Kiel in Kiel sollen die letzten Anhaltspunkte geben für die nächste Wahl unserer Spieler, für die dann am 14. August der Ernst des (Fußball-)Lebens beginnt. Zweifellos fällt der heutigen Begegnung die größte Bedeutung zu, denn immer schon waren internationale gute Begegnungen Prüfsteine für Anforderungen, wie sie in der obersten deutschen Spielklasse gestellt werden. Eintracht begrüßt seine Anhänger von nah und fern und wünscht mit ihnen, daß uns die blau-gelbe Mannschaft im neuen Bundesligaspieljahr viel Erfolge und damit Freude beschert. Auf Wiedersehen am Sonnabend, dem 14. August zum ersten Meisterschafts-Heimspiel im Eintracht-Stadion gegen Borussia Dortmund.

Graßhof



# Feldschlösschen-Biere

*überall begehrt,  
überall beliebt!*

**BRAUEREI FELD SCHLÖSSCHEN A. G.**



## Eintrittspreise Spieljahr 1965/66

<b>Haupttribüne Sitzplatz</b>	DM 12,—
Vorverkauf	DM 12,30
<b>Vortribüne Sitzplatz</b>	DM 8,—
Vorverkauf	DM 8,30
<b>Stehplatz Gegengerade</b>	DM 5,—
Vorverkauf ohne Aufschlag	
<b>Stehplatz Kurven</b>	DM 4,—
Vorverkauf ohne Aufschlag	
<b>Stehplatz für Jugend, Schüler, Knaben, Schwerbeschädigte und Studenten, Bundeswehrangehörige (Mannschaftsdienstgrade in Uniform)</b>	DM 2,—
<b>Dauerkarten Haupttribüne</b>	DM 200,—
<b>Dauerkarten Vortribüne</b>	DM 130,—

(Die Dauerkarten haben Gültigkeit für alle Spiele der Bundesliga- und Landesligamannschaft mit Ausnahme der DFB-Pokalspiele.)

## Mitglieder-Vorzugspreise:

<b>Dauerkarten Stehplatz</b> nicht übertragbar	DM 50,—
<b>Dauerkarten für Ehrenmitglieder:</b>	
<b>Haupttribüne Sitzplatz</b>	DM 100,—
<b>Vortribüne Sitzplatz</b>	DM 65,—

**Jugendmitglieder des BTSV „Eintracht“ haben freien Eintritt**, wenn sie mit ihren Beiträgen auf dem Laufenden sind.

## Lohnt sich der Erwerb einer Dauerkarte?

Im vergangenen Spieljahr 1964/65 hatten die Dauerkarten Gültigkeit für folgende Spiele:

- 15 Meisterschaftsspiele der Bundesliga
- 2 Freundschaftsspiele der Bundesliga
- 3 Rappanpokalspiele der Bundesliga
- 5 Freundschaftsspiele der Bundesligareserve
- 17 Meisterschaftsspiele der Amateuroberliga

Im neuen Jahr ist es noch günstiger, da die Lizenzmannschaft 17 Heim-Meisterschaftsspiele auszugetragen hat.

## Ist unsere Jugend in Gefahr?

Wer mitten im Sportleben steht, wird diese Frage zunächst verneinen. Jedoch stehen eine große Anzahl von Jugendlichen noch abseits von diesem Sportgeschehen. Grundsätzlich ist davon auszugehen, daß die heutige Jugend nicht schlechter und nicht besser ist als die Jugend vor ca. 10, 20 oder 50 Jahren. Selbstverständlich ist entsprechend der heutigen Zeit eine andere Form eingetreten.

Sind wir Erwachsenen aber nicht mitschuldig an der Moral der heutigen Jugend?

Wenn wir heute Zeitungen, Illustrierte und Kinoreklame betrachten, so wird uns im Übermaß Erotik und Sex angeboten. Wer glaubt da noch, daß dieses spurlos an der Jugend vorbeigeht. Vergleichen wir doch nur einmal die Namen der z. Z. laufenden Filme: „Ein Himmelbett für Zwei“, „Reif für die Liebe“, „Die nackte Haut“ usw. usw., zugelassen für Jugendliche ab 12 bzw. 16 Jahren! Aber alles Filme, die wir Erwachsenen drehen, anbieten und an denen wir möglichst viel verdienen. Welche Illustrierte hat heute nicht auf dem Titelblatt ein junges Mädchen mit knappem Bikini? Gedruckt und verlegt, ausgestellt und verkauft von Erwachsenen. Bei sachlicher Betrachtung aller dieser Umwelteinflüsse müssen wir der heutigen Jugend ihre Offenheit, vielleicht sogar ihre Frivolität abnehmen und müßten wir uns nicht sogar entschuldigen?

Sind wir, die Erwachsenen daran Schuld? Selbst den Ausdruck „Halbstarke“ haben wir geprägt, nicht die Jugend.

Sicher wird man sagen, na ja, da können wir nicht's für, die Zeitungsleute usw. haben Schuld. Der Käufer und Betrachter, und das sind alle Berufsschichten, nehmen daran Anteil, indem wir diese Zeitungen kaufen und in den Familienkreis tragen.

Bestimmen nicht alle Menschen, also die Gesamtheit, die Moral eines Volkes? Was können wir aber tun, um Abhilfe zu schaffen? Wir sollten bemüht sein, dem Jugendlichen andere Möglichkeiten der Entfaltung zu bieten. Gerade der Sport

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

4701 Rhynern b/Hamm  
Zeppelinstraße 1-13  
Telefon: 0 23 85 / 615

## Gebrauchtmaschinen-Abteilung

### 1 gebrauchte IHC Laderaup

Typ BTD 6  
Baujahr 1962, 51 PS  
guter Zustand mit neuem Motor  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen  
M-O 70297

DM 18.000,—

### 1 gebrauchte IHC Laderaup

Typ BTD 6  
Baujahr 1962 mit Fahrerhaus und Aufreißer  
sehr guter Zustand  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen  
M-O 71491

DM 26.000,—

## Zeppelin-Metallwerke GmbH

3011 Rethen / Leine  
Hildesheimer Straße 107  
Telefon: 0 51 02 / 337

### 1 gebrauchte CAT Laderaup

Typ 955 H  
Baujahr 1964 mit Fahrerhaus  
Gesamtstundenzahl: 510  
Zustand neuwertig mit Garantie  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen

DM 102.000,—

### 1 gebrauchte CAT Planierraup

Typ D 2, 38 PS  
mit Fahrerhaus, in einsatzbereitem Zustand  
zum Preise von  
Standort: Gleidingen

DM 10.000,—

Besichtigung jederzeit, auch samstags und sonntags nach Anmeldung

# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen

in seiner Vielfältigkeit ist hier ein ideales Mittel. Als Sportler, und das sind wir alle, ob aktiv oder passiv, müssen wir versuchen, mehr Jugendliche dem Sport zuzuführen. Hier lernt er Kameradschaftsgeist, Disziplin und Ordnung, wobei nicht zu vergessen ist, daß gerade unsere heutige Jugend den Sport so nötig braucht wie das tägliche Brot. Körperfehler, Haltungsschäden sind eine alltägliche Feststellung unserer Ärzte. Darüberhinaus zeigt die Statistik der Polizei, daß nur ein geringer Prozentsatz von Jugendlichen, die im Sport oder anderen Jugendgruppen aufwachsen, kriminell anfällig sind. Dieses ist ein nicht unwesentlicher Faktor, der uns Ansporn sein sollte, Jugendliche für den Sport zu werben.

Wenn Sie selbst bereit sind mitzuarbeiten an der schönen Aufgabe der Jugendarbeit, dann wenden Sie sich vertrauensvoll an einen Sportverein oder Jugendleiter. Sie finden dort ein großes Aufgabefeld. Wenn Sie jeden Sonntag die strahlenden und lachenden Gesichter dieser Jugendlichen sehen, dann werden Sie überzeugt sein, daß es sich lohnt, für die Jugend zu arbeiten und der Jugend zu helfen.

Stehen Sie nicht länger abseits vom Spielgeschehen, helfen Sie mit, den Sport zu fördern. Wir brauchen jeden Mitarbeiter, der gewillt ist, einen Teil seiner Freizeit zu opfern für eine schöne und interessante Aufgabe, nämlich Ihrer und unserer Jugend.

Mit sportlichen Grüßen

Ihr Jürgen Lehmann  
(Kreisjugendobmann)

☆

## Kreis Braunschweig-Stadt im Niedersächsischen Fußball-Verband

Der letzte Kreistag schenkte folgenden Sportkameraden sein Vertrauen:

1. Vorsitzender: Otto Specht
2. Vorsitzender: Richard Henzel

Schatzmeister: Willi Falke  
Schriftführer: Ewald Kirchmann  
Spielausschuß-Obmann: Paul Zschummel  
Sportger.-Vorsitzender: Ernst Wittig  
Sozialwart: Kurt Lange  
Pressewart: Paul Zschummel

Als Kreisjugendobmann wurde Jürgen Lehmann, als Kreisschiedsrichterobmann Alfred Meinecke bestätigt.

Als Beisitzer zum Spielausschuß wurden gewählt:

Gerd Kuntze  
Rudi Liebetrau  
Erich Dürkop  
Alex Bode

Als Beisitzer im Sportgericht wurden gewählt:

Helmut Hofmeister  
Karl Redmann  
Erich Ricke  
Hans Stichnoth

Kassenprüfer:

Franz Hildebrandt  
Helmuth Giesecke  
Alfred Rhode

Der Kreisjugendausschuß setzt sich zusammen aus:

Jürgen Lehmann als Vorsitzender  
Robert Blauenstein  
Kurt Gehmlich  
Wolfgang Schwerdtfeger  
Heinz Böck  
Franz Hufe

Und dem Schiedsrichterausschuß gehören außer dem Obmann Alfred Meinecke folgende Vertreter an:

Alfred Meyer als Lehrwart  
Kurt Schütte als Schriftführer  
Karl Klaves als Kassierer  
Gerhard Heindorf als Börsenvertreter  
Hans Jürgen Kühl als Jungschiedsrichterwart

**Beratung  
in allen Fragen  
der Geldanlage**

**DEUTSCHE BANK** AKTIENGESELLSCHAFT

FILIALE BRAUNSCHWEIG

NIEDERLASSUNGEN in der näheren Umgebung:

Bad Harzburg - Bad Sachsa - Gifhorn - Goslar - Helmstedt -  
Osterode - Salzgitter-Bad - Salzgitter-Gebhardshagen - Salz-  
gitter-Lebenstedt - Salzgitter-Thiede - Salzgitter-Watenstedt -  
Wolfenbüttel - Wolfsburg.

Brabantstraße 10 - Bevenroder Straße 123 - Bohlweg 64/65 - Celler Straße 26 -  
Gliesmaroder Straße 3 - Helmstedter Straße 10 - Nibelungenplatz 13 -  
Pippelweg 20.



# Mach mal Pause



trink *Coca-Cola*  
das tut gut!

Bei Bentlin mach'  
Deinen Führerschein  
Du wirst ein sicherer  
Fahrer sein

**Fahrschule Bentlin**

Neuer Inhaber Günter Henne  
Wolfenbütteler Str. 2-3



# Sei trink wo

**HOFBRAUHAUS WOLFENBÜTTEL**

ARNOLD U. OTTO

## Wächter

Goldschmiedemeister  
und Juweliere

Größtes



Spezialgeschäft am Platze

Hutfiltern 7

Direkt neben der Zeitung



## Rosbach & Risse

BRAUNSCHWEIG  
am Kohlmarkt

Das Einkaufsziel  
für gute Textilwaren

Zahlungserleichterungen durch Kundenkredit

## EINTRACHT

Wolter (1)

Meyer (3)

Matz (2)

Bäse (6)

Kaack (5)

Schmidt (4)

Maas (1)

Dulz (10)

Rinas (9)

Ulsob (8)

Gerwien (7)



Hoch  
Auszeichnungen  
im In- u. Ausland

## BRUNO KUNATH

FLEISCHWARENFABRIK  
BRAUNSCHWEIG · MITTELWEG 4

Telefon 3 00 41 / 43

Die Bezugsquelle der „echten  
Braunschweiger“ Wurstwaren!

Filialen in allen Stadtteilen  
Braunschweig, Hildesheim und Wolfsburg  
Goslar, Bad Harzburg, Wolfenbüttel, Vechelde  
Heiligendorf

**KUNATH -Wurst . . . in aller Mund**

## Werde Mitglied

im

## BTSV Eintracht

## FEINKOST-MEYER G. M. B. H.

E. MEYER

DAS DELIKATESSENHAUS

BRAUNSCHWEIG

Friedrich-Wilhelm-Straße 43 · Fernsprecher 219 77

Konserven

Weine

Spirituosen

Wild · Geflügel

feine Leckereien

Präsent-Körbe

Generalvertreter  
Otto-Erich Tübcke



Braunschweig  
Fellersleber-Tor-Wall 8  
Fernruf 218 35 und 218 36



# nett zu dir **TERS BIER** **AG BRAUNSCHWEIG**

## Ein Inserat

Im monatlich erscheinenden  
Vereinshft des BTSV Eintracht  
lohnt sich.

Nähere Einzelheiten durch die  
Druckerei und den Verlag  
K. E. Ruth, Breite Straße 15  
Ref 278 81.

Auch Nichtmitglieder können  
gegen Erstattung der Porto- und  
Versandkosten das Eintrachtshft  
beziehen.

Treibt  
Sport  
im

**BTSV  
EINTRACHT**

## ROTER STERN BELGRAD

Djadic (7)

Skribic (8)

Vratnjan (4)

Stojanovic (2)

Milosevic (9)

Cop (5)

Krivocuka (1)

Jeftic (3)

Sekularac (10)

Becic (6)

Kostic (11)

Ausflugs- und  
Gesellschaftsfahrten für  
Vereine und Schüler  
In modernsten  
Omnibussen

**Kraftverkehr  
Mundstock**

Bortfeld-Braunschweig  
Ruf: Vechelde 351  
Ruf: Braunschweig 237 81

## Wilh. Bredemeier K.G.

GROSSHANDLUNG  
für Walzeisen, Röhren, Metalle

BRAUNSCHWEIG  
Münstedter Straße 11/12 · Postfach 638  
Sammelruf 21525 · Fernschreiber: 09 52883

F O R D E N B A U  
Betonstähle, Breitflanschträger, T-Träger  
U-Eisen und Baustahlgewebe

## RICHARD KEHR

PHARMAZEUTISCHE GROSSHANDLUNG

\*

BRAUNSCHWEIG  
Blumenstraße 9  
Fernruf 24635 und 28811

**Ford**

**AUTOHAUS  
NIEDERSACHSEN**  
BRAUNSCHWEIG · HILDESHEIMER STR. 25

Ausstellungsräume:  
Weissenhausdamm (Agrippinaburg)

BEWEIS DES VERTRAUENS:  
700 000  
Versicherte

MIT FAST 850 MILL. DM  
VERSICHERUNGSSUMME

SEIT 1806

BEI DER **Braunschweigische  
Lebensversicherung AG**



## Spielplan der Bundesliga:

### 14. August 1965

Meidericher SV — 1. FC Kaiserslautern  
 1. FC Köln — Hannover 96  
 Werder Bremen — 1. FC Nürnberg  
 München 1860 — Bayern München  
 Eintracht Frankfurt — Hamburger SV  
**Eintracht Braunschw. — Borussia Dortmund**  
 Bor. Neunkirchen — Bor. Mönchengladbach  
 Tasmania Berlin — Karlsruher SC  
 VfB Stuttgart — Schalke 04

### 21. August 1965

Bor. Mönchengladbach — Tasmania Berlin  
 Bor. Dortmund — Bor. Neunkirchen  
**Hamburger SV — Eintracht Braunschw.**  
 Bayern München — Eintracht Frankfurt  
 1. FC Nürnberg — München 1860  
 Hannover 96 — Werder Bremen  
 1. FC Kaiserslautern — 1. FC Köln  
 VfB Stuttgart — Meidericher SV  
 Schalke 04 — Karlsruher SC

### 28. August 1965

1. FC Köln — VfB Stuttgart  
 Werder Bremen — 1. FC Kaiserslautern  
 München 1860 — Hannover 96  
 Eintracht Frankfurt — 1. FC Nürnberg  
**Eintracht Braunschw. — Bayern München**  
 Bor. Neunkirchen — Hamburger SV  
 Tasmania Berlin — Bor. Dortmund  
 Karlsruher SC — Bor. Mönchengladbach  
 Meidericher SV — Schalke 04

### 4. September 1965

Bor. Dortmund — Karlsruher SC  
 Hamburger SV — Tasmania Berlin  
 Bayern München — Bor. Neunkirchen  
**1. FC Nürnberg — Eintracht Braunschw.**  
 Hannover 96 — Eintracht Frankfurt  
 1. FC Kaiserslautern — München 1860  
 VfB Stuttgart — Werder Bremen  
 Meidericher SV — 1. FC Köln  
 Schalke 04 — Bor. Mönchengladbach

### 11. September 1965

Werder Bremen — Meidericher SV  
 München 1860 — VfB Stuttgart  
 Eintracht Frankfurt — 1. FC Kaiserslautern  
**Eintracht Braunschw. — Hannover 96**  
 Bor. Neunkirchen — 1. FC Nürnberg  
 Tasmania Berlin — Bayern München  
 Karlsruher SC — Hamburger SV  
 Bor. Mönchengladbach — Bor. Dortmund  
 1. FC Köln — Schalke 04

### 18. September 1965

Hamburger SV — Bor. Mönchengladbach  
 Bayern München — Karlsruher SC  
 1. FC Nürnberg — Tasmania Berlin  
 Hannover 96 — Bor. Neunkirchen  
**1. FC Kaiserslautern — Eintracht Braunschw.**  
 VfB Stuttgart — Eintracht Frankfurt  
 Meidericher SV — München 1860  
 1. FC Köln — Werder Bremen  
 Schalke 04 — Bor. Dortmund

### 25. September 1965

Evtl. Nachholspiele

### 26. September 1965

WM-Qualifikationsspiel  
 Schweden — Deutschland in Stockholm

### 2. Oktober 1965

München 1860 — 1. FC Köln  
 Eintracht Frankfurt — Meidericher SV  
**Eintracht Braunschw. — VfB Stuttgart**  
 Bor. Neunkirchen — 1. FC Kaiserslautern  
 Tasmania Berlin — Hannover 96  
 Karlsruher SC — 1. FC Nürnberg  
 Bor. Mönchengladbach — Bayern München  
 Bor. Dortmund — Hamburger SV  
 Werder Bremen — Schalke 04

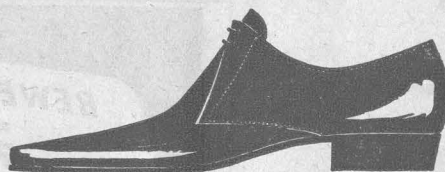
### 9. Oktober 1965

Evtl. Nachholspiele  
 Länderspiel Deutschland — Österreich  
 in Stuttgart

Schuhhaus Hako

Poststraße

jetzt



**Hako-Bartels**

führende Marken-Fabrikate

**Karl Schaare**

Bauunternehmung

Bauausführung aller Art

Insbesondere:

Straßenbau · Tiefbau

BRAUNSCHWEIG

Saarbrückener Str. 50 · Ruf 23675/76

# Vorschau

Sonnabend, den 14. August 1965, 16 Uhr

**Borussia Dortmund**

gegen

Eintracht Bundesliga

Sonntag, den 15. August 1965, 15 Uhr

**BW Borssum**

gegen

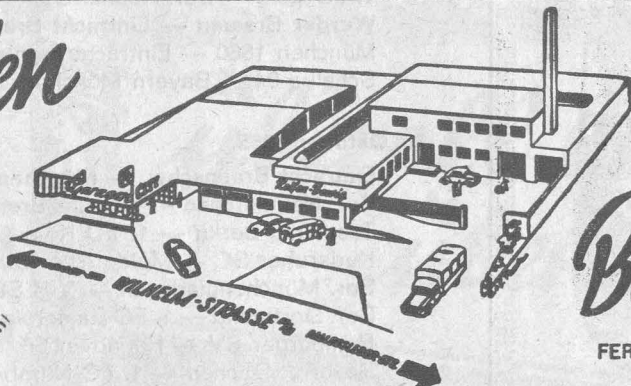
Eintracht Landesliga

## Bundesliga-Ergebnisse Spieljahr 1964/65

Ergebnisse der Heimspiele waagrecht, Auswärtsspiele senkrecht 1. Serie magere, 2. Serie fette Ziffern

Vereine	1. FC Köln	Meidericher SV	Eintr. Frankfurt	Bor. Dortmund	VfB Stuttgart	Hamburger SV	1860 München	Schalke 04	1. FC Nürnberg	Werder Bremen	EINTRACHT	1. FC Kaiserslautern	Karlsruher SC	Hertha BSC	Hannover 96	Bor. Neunkirchen
1. FC Köln	●	1:2	3:4	3:3	2:1	3:0	1:1	2:1	0:0	4:2	5:1	3:0	4:1	2:3	0:1	4:3
Meidericher SV	0:3	●	1:3	3:2	3:3	3:2	3:0	2:1	2:0	2:2	2:0	3:1	1:1	2:2	1:0	1:1
Eintracht Frankfurt	1:4	2:3	●	0:2	2:3	2:1	4:1	2:2	1:1	0:2	2:2	1:2	0:7	3:0	3:3	1:0
Borussia Dortmund	2:2	0:0	1:3	●	1:0	2:0	1:1	4:0	2:1	1:2	5:4	3:2	5:1	6:3	0:2	5:1
VfB Stuttgart	3:3	4:2	1:2	3:2	●	2:4	3:0	2:1	3:1	1:1	3:1	1:0	1:2	1:1	0:3	3:2
Hamburger SV	0:0	3:0	2:1	1:4	2:2	●	3:2	2:4	2:1	0:4	0:1	3:2	2:1	4:1	3:0	1:2
1860 München	2:3	2:1	0:1	4:4	1:0	4:1	●	3:1	2:0	3:1	2:0	2:2	9:0	6:4	4:0	4:2
Schalke 04	2:3	1:2	1:1	2:6	3:1	3:1	2:2	●	1:3	1:0	0:3	1:0	1:1	3:0	2:2	1:1
1. FC Nürnberg	3:0	1:1	0:0	1:0	1:1	2:3	2:2	3:2	●	2:3	3:2	1:0	4:1	2:0	1:0	2:0
Werder Bremen	0:0	1:0	2:2	3:0	1:0	0:0	3:2	2:2	1:1	●	5:1	1:1	1:0	5:1	3:0	2:0
EINTRACHT	1:1	0:1	3:2	0:1	2:1	2:0	1:1	1:2	1:0	1:1	●	2:0	3:0	1:1	2:2	1:0
1. FC Kaiserslautern	2:2	2:0	0:1	1:3	2:1	2:1	1:2	3:0	3:2	2:1	2:1	●	0:1	1:2	1:0	2:0
Karlsruher SC	2:4	2:1	3:1	2:0	0:0	2:2	1:5	2:2	1:1	0:2	3:0	6:1	●	0:1	2:3	2:1
Hertha BSC	1:3	2:2	1:3	0:0	0:0	0:0	2:1	2:1	1:2	0:0	0:3	5:3	2:1	●	1:1	1:1
Hannover 96	2:0	2:0	3:2	2:0	2:1	1:2	0:2	1:0	2:2	1:2	2:2	4:0	4:2	3:1	●	1:1
Bor. Neunkirchen	1:1	3:2	4:0	1:2	3:1	3:1	3:0	3:2	1:1	1:1	0:0	0:3	1:0	2:2	2:1	●

*Reifen*



*Bewig*

FERNRUF 281 94  
UND 237 44

INH. ING. ALBERT EHRHARDT u. SOHNE oHG.  
Braunschweig, Wilhelmstraße 59—61

Reifen-Ehrhardt-Betriebe in: Wulften a. Harz, Osterode, Northeim  
Großes Lager in gebrauchten, runderneuerten und neuen Reifen

Verlangen  
Sie Vertreterbesuch!

*Elektrik*  
W. KÖRBER · KG.

Braunschweig · Kohlmarkt 11  
Fernsprecher 205 46 / 47 / 48 / 49 / 40

Großhandlung für  
Elektro-, Rundfunk-,  
Beleuchtungskörper  
und Industriebedarf





## DRESDNER BANK

AKTIENGESELLSCHAFT

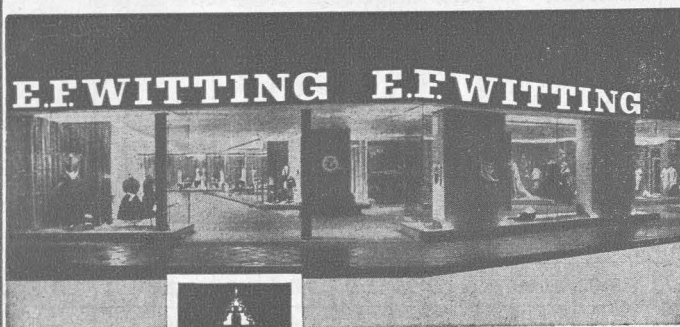
### IN BRAUNSCHWEIG

Am Friedrich-Wilhelm-Platz, Ruf 2 81 41  
Zweigstelle Steinweg, Ruf 2 82 21  
Zweigstelle Sack, Ruf 4 02 17

### Bargeldlos zahlen!

Ein Bankkonto ermöglicht,  
Zahlungen durch Scheck oder  
Überweisung bargeldlos  
vorzunehmen.

Sie ersparen sich unnötige  
Wege und gewinnen Zeit.



### Sportliche Bekleidung

für den Herrn  
wie Freizeithemden und -Sakkos,  
Sporthosen  
Sport-, Auto- und Lodenmäntel  
in neuen Formen und Farben  
finden Sie bei uns in großer Auswahl.

## E.F. WITTING

SEIT 1793 · MODENHAUS · BRAUNSCHWEIG

Jeder  
Abend  
ein  
**Gala**  
Abend!



### 16. Oktober 1965

Bayern München — Bor. Dortmund  
1. FC Nürnberg — Bor. Mönchengladbach  
Hannover 96 — Karlsruher SC  
1. FC Kaiserslautern — Tasmania Berlin  
VfB Stuttgart — Bor. Neunkirchen  
**Meidericher SV — Eintracht Braunschw.**  
1. FC Köln — Eintracht Frankfurt  
Werder Bremen — München 1860  
Schalke 04 — Hamburger SV

### 20. Oktober 1965

Eintracht Frankfurt — Werder Bremen  
**Eintracht Braunschw. — 1. FC Köln**  
Bor. Neunkirchen — Meidericher SV  
Tasmania Berlin — VfB Stuttgart  
Karlsruher SC — 1. FC Kaiserslautern  
Bor. Mönchengladbach — Hannover 96  
Bor. Dortmund — 1. FC Nürnberg  
Hamburger SV — Bayern München  
München 1860 — Schalke 04

### 23. Oktober 1965

1. FC Nürnberg — Hamburger SV  
Hannover 96 — Bor. Dortmund  
1. FC Kaiserslautern — Bor. Mönchengladb.  
VfB Stuttgart — Karlsruher SC  
Meidericher SV — Tasmania Berlin  
1. FC Köln — Bor. Neunkirchen  
**Werder Bremen — Eintracht Braunschw.**  
München 1860 — Eintracht Frankfurt  
Schalke 04 — Bayern München

### 30. Oktober 1965

**Eintracht Braunschw. — München 1860**  
Bor. Neunkirchen — Werder Bremen  
Tasmania Berlin — 1. FC Köln  
Karlsruher SC — Meidericher SV  
Bor. Mönchengladbach — VfB Stuttgart  
Bor. Dortmund — 1. FC Kaiserslautern  
Hamburger SV — Hannover 96  
Bayern München — 1. FC Nürnberg  
Eintracht Frankfurt — Schalke 04

(Fortsetzung folgt)



# Eintracht-Echo



Herausgegeben vom Vorstand des BTSV „Eintracht“ von 1895 e.V. Braunschweig

AUGUST 1965

NR. 247

14. JAHRGANG

## Bayern München erstmals in Braunschweig

Nach dem beachtlichen Erfolg im großartigen ersten Heimspiel gegen Borussia Dortmund und dem enttäuschenden 1:2 gegen den HSV sieht Braunschweigs Fußballanhang heute mit Spannung der Begegnung mit dem Bundesliganeuling „Bayern München“ entgegen. Dem Verein, dessen Meisterschaftsserie im vergangenen Spieljahr unter Beweis stellen sollte, — was auch gelang — daß die „Bayern“ schon bei der Gründung der Bundesliga leistungsmäßig hätten dabei sein können. Der Gast aus der Bayernmetropole, in der als einziger Stadt kein Wochenende ohne „Bundesligafieber“ vergeht, wird die Eintrachtsspieler nicht weniger auf die Probe stellen als die beiden bisherigen Gegner. In ihren beiden Heimspielen, das Lokalderby gegen München 60 ist als solches mitzuwerten, rechefertigten die „Bayern“ den ihnen vorausgegangenen Ruf, keinesfalls sich als Neuling erst an das Bundesligaklima gewöhnen zu müssen. Insbesondere traf das für das Lokaltreffen zu, in welchem es erwartungsgemäß nicht zimperlich zuzuging. In den ersten 90 Minuten der Bundesligazugehörigkeit als Neuerwerbung gleich des Platzes verwiesen zu werden (Danzberg), ist allerdings für einen Spieler keine gute Einführung. Überlegener, als es das 2:0-Resultat erkennen läßt, wurde am letzten Spieltag Eintracht Frankfurt

überwunden. In den bisherigen München-Begegnungen der zwei Bundesligajahre gelang der Braunschweiger Mannschaft noch kein Sieg. 1:1 im ersten Heimspiel und die 0:2-Niederlage in München lauteten die Resultate im letzten, 1:1 in München und 0:1 in Braunschweig im ersten Bundesligajahr. Vielleicht liegt der Braunschweiger Mannschaft die Bayernmannschaft besser. Dazu ist aber erforderlich, daß die Hintermannschaft unbelasteter als vor acht Tagen operiert und der Sturm die Schußstiefel vom Dortmundspiel anzieht. Denn trotz vieler Mängel unserer Fünferreihe wurde dazu der mögliche Sieg verschenkt. Mit unserem Gast eröffnet sich ein neues Kapitel der Begegnungen Braunschweig-München. Ein ganz altes ist längst in Vergessenheit geraten. Alte Fußballanhänger erinnern sich des Jahres 1934. Damals „zog“ es drei der besten Münchener Spieler nach Braunschweig. Ludwig („Pippin“) Lachner, Nationalspieler, „Pius“ Breindl, ein weiteres Stürmertalent und Torwächter Karl Haymann. Die Geschichte wirbelte vor 29 Jahren viel Staub auf, doch fiel kein Fleck auf Eintrachtsschwarz, und Braunschweig hatte an ihnen, vor allem ihrem „Pippin“ Lachner, viel Freude. Er wird sicher nicht fehlen, wenn seine Landsleute heute ihre Visitenkarte im Stadion abgeben. Graßhof



# Feldschlößchen-Biere

*überall begehrt,  
überall beliebt!*

**BRAUEREI FELD SCHLÖSSCHEN A. G.**



# 3. Stadion-Sportfest 1965

der Braunschweiger Volks-, Sonder-, Real- und Oberschulen

am

**Freitag, dem 3. September 1965, 16 Uhr bis 19.30 Uhr**

## **Teilnehmer:**

38 Volks-, 4 Real-, 10 Oberschulen mit 3500 Teilnehmern

## **Aus dem Nachmittags-Programm:**

Eröffnungsansprache des Niedersächsischen Kultusministers

Gymnastik und Tänze verschiedener Mädchengruppen

Gymnastik und Vorführungen der Jungen

Staffelläufe (Endläufe) der Jungen und Mädchen in 4 Altersgruppen

Endspiel der Jungen im Handball

Endspiel der Mädchen im Korbball

Schlußansprache durch den Braunschweiger Oberbürgermeister  
unter Mitwirkung eines dänischen Jugend-Musikkorps

Das **3. Stadion-Sportfest 1965** bildet als demonstrative Schau den Abschluß der Mehrkämpfe — Lauf, Wurf, Sprung, Staffel —, die vormittags auf den Plätzen „Rote Wiese“, „MTV“ und „Freie Turner“ von 1650 Jungen und Mädchen aller Schulgattungen in 275 Mannschaften, aufgegliedert in 4 Altersgruppen, ausgetragen werden. Weit über 300 Lehrkräfte sind hierzu als Obleute, Kampfrichter, Riegenführer, Schreiber und Rechner eingesetzt. Etwa 20 000 Jungen und Mädchen werden nachmittags die Ränge des Eintracht-Stadions füllen. Die Tribüne bleibt den erwachsenen Besuchern vorbehalten.

**Braunschweiger, insbesondere Eltern und Freunde unserer Schuljugend:**

**Besuchen auch Sie das Stadion-Sportfest 1965**

— Der Eintritt ist frei —

# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen

## Eintrittspreise Spieljahr 1965/66

Haupttribüne Sitzplatz	DM 12,—
Vorverkauf	DM 12,30
Vortribüne Sitzplatz	DM 8,—
Vorverkauf	DM 8,30
Stehplatz Gegengerade	DM 5,—
Vorverkauf ohne Aufschlag	
Stehplatz Kurven	DM 4,—
Vorverkauf ohne Aufschlag	
Stehplatz für Jugend, Schüler, Knaben, Schwerbeschädigte und Studenten, Bundeswehrangehörige (Mannschaftsdienstgrade in Uniform)	DM 2,—
Dauerkarten Haupttribüne	DM 200,—
Dauerkarten Vortribüne	DM 130,—

(Die Dauerkarten haben Gültigkeit für alle Spiele der Bundesliga- und Landesligamannschaft mit Ausnahme der DFB-Pokalspiele.)

## Mitglieder-Vorzugspreise:

Dauerkarten Stehplatz nicht übertragbar	DM 50,—
Dauerkarten für Ehrenmitglieder:	
Haupttribüne Sitzplatz	DM 100,—
Vortribüne Sitzplatz	DM 65,—

Jugendmitglieder des BTSV „Eintracht“ haben freien Eintritt, wenn sie mit ihren Beiträgen auf dem laufenden sind.

## Lohnt sich der Erwerb einer Dauerkarte?

Im vergangenen Spieljahr 1964/65 hatten die Dauerkarten Gültigkeit für folgende Spiele:

- 15 Meisterschaftsspiele der Bundesliga
- 2 Freundschaftsspiele der Bundesliga
- 3 Rappanpokalspiele der Bundesliga
- 5 Freundschaftsspiele der Bundesligareserve
- 17 Meisterschaftsspiele der Amateuroberliga

Im neuen Jahr ist es noch günstiger, da die Lizenzmannschaft 17 Heim-Meisterschaftsspiele auszugetragen hat.

## Bundesbahn hilft Schlachtenbummlern

### Am 4. 9. 1965 nach Nürnberg Hbf

zum Spiel gegen 1. FC Nürnberg  
(Spielbeginn 16.00 Uhr)

Hinfahrt:	Braunschweig Hbf	ab 7.30 Uhr
	Nürnberg Hbf	an 13.29 Uhr
Rückfahrt:	Nürnberg Hbf	ab 22.50 Uhr
	Braunschweig Hbf	an 6.27 Uhr

### Fahrtpreis: 36,— DM

Fahrausweise werden von der Fahrkartenausgabe im Hauptbahnhof und den drei DER-Reisebüros in Braunschweig ausgegeben.

Die Schnellzugzuschläge sind bereits im Fahrpreis enthalten.

Reisende, die die Rückfahrt erst an dem auf den Spieltag folgenden Tag antreten wollen, lösen eine Ergänzungskarte bei den Fahrkartenausgaben in Nürnberg bzw. Kaiserslautern.

☆

## Das Spieljahr 1965/66

Das Spieljahr 1965/66 beginnt im Monat August nicht nur für die Bundesliga, sondern ebenfalls für alle Amateurmansschaften und auch Jugendmannschaften. Selbstverständlich geschieht dieses etwas leiser, aber dafür sind es eben Amateure.

Zum Spielbetrieb: Im kommenden Spieljahr werden ca. 160 Jugendmannschaften im Stadtkreis Braunschweig den Spielbetrieb aufnehmen und um Punkte kämpfen. Auch in diesem Jahre ist wieder eine Steigerung der spielenden Mannschaften zu verzeichnen, so daß über 2500 Jugendliche im Fußballsport betätigt werden. Sie werden hieraus ersehen können, daß die wirklich stattliche Zahl von Jugendlichen immer erst gelenkt werden wollen. Die Jugendleiter und Jugendbetreuer in den Vereinen sind nicht nur als Betreuer, sondern darüber hinaus auch im Trainingsbetrieb tätig. In der übrigen Freizeit kommt die persönliche individuelle Behandlung hinzu. Die Jugendlichen treten mit Sorgen, Vorschlägen usw. an ihren Jugendleiter heran, Fragen, die sie teilweise nicht einmal ihren Eltern vortragen. Aber gerade dieses zeichnet einen guten Jugendleiter bzw.

**Beratung  
in allen Fragen  
der Geldanlage**

**DEUTSCHE BANK** AKTIENGESELLSCHAFT

FILIALE BRAUNSCHWEIG

NIEDERLASSUNGEN in der näheren Umgebung:

Bad Harzburg - Bad Sachsa - Gifhorn - Goslar - Helmstedt -  
Osterode - Salzgitter-Bad - Salzgitter-Gebhardshagen - Salz-  
gitter-Lebenstedt - Salzgitter-Thiede - Salzgitter-Watenstedt -  
Wolfenbüttel - Wolfsburg.

Brabantstraße 10 - Bevenroder Straße 123 - Bohlweg 64/65 - Celler Straße 26 -  
Gliesmaroder Straße 3 - Helmstedter Straße 10 - Nibelungenplatz 13 -  
Pippelweg 20.



# Mach mal Pause



trink *Coca-Cola*  
das tut gut!

Bei Bentlin mach'  
Deinen Führerschein  
Du wirst ein sicherer  
Fahrer sein

**Fahrschule Bentlin**

Neuer Inhaber Günter Henne  
Wolfenbütteler Str. 2-3



# Sei trink WO

**HOFBRAUHAUS WOLFENBÜTTEL**

ARNOLD U. OTTO

## Wächter

Goldschmiedemeister  
und Juweliere

Größtes



Spezialgeschäft am Platze

Hutfiltern 7  
Direkt neben der Zeitung



**Rosbach & Risse**

BRAUNSCHWEIG  
am Kohlmarkt

Das Einkaufsziel  
für gute Textilwaren

Zahlungserleichterungen durch Kundenkredit

EINTRACHT

Maas (1)	
Dolz (1)	Bäse (6)
	Kaack (3)
Wolter (1)	Schmidt (5)
	Brase (2)
	Rinas (4)
Ulsch (1)	
Gerwien (1)	



Hohe  
Auszeichnungen  
im In- u. Ausland

**BRUNO KUNATH**

FLEISCHWARENFABRIK  
BRAUNSCHWEIG · MITTELWEG 4

Telefon 3 09 41 / 43

Die Bezugsquelle der „echten  
Braunschweiger“ Wurstwaren!

Filialen in allen Stadtteilen  
Braunschweig, Hildesheim und Wolfsburg  
Goslar, Bad Harzburg, Wolfenbüttel, Vechelde  
Heiligendorf

**KUNATH -Wurst . . . in aller Mund**

**Versicherungen  
aller Art**

durch

**Klaus Gerwien**

Allianz Versicherungs-AG.  
Bezirksdirektion Braunschweig-Stadt



3300 Braunschweig  
Waisenhausdamm 12  
Telefon: 238 76 / 77

privat:  
3300 Braunschweig  
Bottroper Straße 7  
Telefon: 383 38

**FEINKOST-MEYER** G. M. B. H.  
E. MEYER

DAS DELIKATESSENHAUS

BRAUNSCHWEIG

Friedrich-Wilhelm-Straße 43 · Fernsprecher 219 77

Konserven  
Weine  
Spirituosen  
Wild · Geflügel  
feine Leckereien  
Präsent-Körbe

Generalvertreter  
Otto-Erich Tübcke

Braunschweig  
Fellersleber-Tor-Wall 6  
Fernruf 218 35 und 218 36



# ett zu dir TERS BIER S AG BRAUNSCHWEIG

## BAYERN MÜNCHEN

Nafziger (7)



Ohlhauser (8)

Drescher (4)

Kupferschmidt (2)

Müller (9)

Beckenbauer (5)

Maier (1)

Olk (3)

Koulmann (10)

Borutta (6)

Brenninger (11)

## Besucht

die Spiele  
unserer  
Landesliga-  
mannschaft

Ausflugs- und  
Gesellschaftsfahrten für  
Vereine und Schüler  
in modernsten  
Omnibussen

## Kraftverkehr Mundstock

Bortfeld-Braunschweig  
Ruf: Vechelde 351  
Ruf: Braunschweig 2 37 81

Unsere Spezialität:  
**MAYSER-HÜTE**



**Hüt-Zeimer**

Magazin zum Pfau  
Hüte und Modeartikel  
Damm 3 · Tel. 42990

## Wilh. Bredemeier K.G.

GROSSHANDLUNG  
für Walzeisen, Röhren, Metalle

BRAUNSCHWEIG  
Münstedter Straße 11/12 · Postfach 638  
Sammelruf 21525 · Fernschreiber: 09 52893

F O R D E N B A U  
Betonstähle, Breitflanschträger, T-Träger  
U-Eisen und Baustahlgewebe

## RICHARD KEHR

PHARMAZEUTISCHE GROSSHANDLUNG



BRAUNSCHWEIG  
Blumenstraße 9  
Fernruf 24635 und 25811



**AUTOHAUS  
NIEDERSACHSEN**  
BRAUNSCHWEIG · HILDESHEIMER STR. 25

Ausstellungsräume:  
Weisenhausdamm (Agrippinhof)

**BEWEIS DES VERTRAUENS:**  
**700 000**  
**Versicherte**  
MIT FAST 850 MILL. DM  
VERSICHERUNGSSUMME



BEI DER **Braunschweigische  
Lebensversicherung AG**



Jugendbetreuer aus. Er soll Verständnis und Zeit für jeden Jugendlichen haben und diesen mit Rat und Tat behilflich sein. Nicht immer ist das Problem leicht zu lösen und oft müssen der Verein oder andere jugendpflegerische Institutionen hilfreich hinzugezogen werden. All dieses läßt sich jedoch nur durchführen, wenn eine echte und gute Zusammenarbeit zwischen dem Jugendleiter der Vereine und den hauptamtlichen jugendpflegerischen Stellen (Stadtjugendpflege) gegeben ist.

Der Jugendfußball war und wird auch in Zukunft mit allen Institutionen und Verbänden zusammenarbeiten, die ihre ehrliche Überzeugung bringen, der Jugend zu helfen.

Im Sommer 1965 werden viele Jugendliche des Fußballs versuchen, das Deutsche Jugendsportabzeichen abzulegen. Hierbei sei nochmals erwähnt, daß das Sportabzeichen für jung und alt von jedem abgelegt werden kann; dabei braucht er kein Mitglied eines Vereines zu sein. Hier kann sich jeder selbst prüfen, ob er sportlich und körperlich noch fit ist. Die Bedingungen sind so gehalten, daß sie ein jeder erfüllen könnte, der gewillt ist, etwas zu tun, was ihm zumindest die innere Zufriedenheit gibt, noch Sportler zu sein. Für unsere Jugendlichen wird der DFB-Jugendtag eine Vorarbeit leisten, da dieser nur mit leichtathletischen Übungen ausgefüllt ist. Den besten Teilnehmern wird eine Siegerschleife mit Urkunde ausgehändigt. Den Termin werden wir durch die Tagespresse bekanntgeben.

Für das Spieljahr 1965/66 werden die Geschicke des Kreisjugendausschusses mit jugendpflegerischer und spielerischer Art in folgenden Händen liegen:

**Kreisjugendobmann:** Jürgen Lehmann,  
Braunschweig, Griegstr. 15

**Schriftführer u. KJO-Vertreter,** R. Blauenstein,  
Braunschweig, Hamburger Str. 26

**Beisitzer:**

**Otto Neubauer,** Brg., Lübeckstr. 40

**Kurt Gehmlich,** Brg., Nußbergstr. 37

**Heinz Bock,** Brg., Heidehöhe 11

**Wolfgang Schwerdtfeger,** Brg., Bürgerstr. 19

**Franz Hufe,** Brg., Lincolnstr. 66

Sollten Sie irgendeine Frage in bezug auf die Jugend haben, so wenden Sie sich vertrauensvoll an diese Sportkameraden.

So, nun warten wir auf den Beginn des Spieljahres 1965/66 und sagen „Gut Sport 1965/66“!

Mit sportlichem Gruß  
Jürgen Lehmann  
(Kreisjugendobmann)

☆

### Der BTSV „Eintracht“ sucht

1. **Arbeitskräfte zur Unterhaltung seines Stadions**
2. **einen Annoncenwerber für das „Eintracht-Echo“.**

Zu melden in der Geschäftsstelle des Vereins, Braunschweig, Hamburger Straße 210, Ruf 34065.

☆

### Terminplan der Landesliga

#### Sonntag, 5. September 1965

Hannover 96 A — TuS Haste  
Leu Braunschweig — Olympia W'haven  
SV Meppen — VfB Peine  
SF Salzgitter — Eintr. Osnabrück  
Blau-Weiß Borssum — TuS Celle  
Arminia Hann. A — Union Salzgitter  
SuS Northeim — Eintr. Nordhorn  
**Schöningen 08 — Eintr. Braunschweig A**  
05 W'haven — FC Wolfsburg

#### Sonntag, 12. September 1965

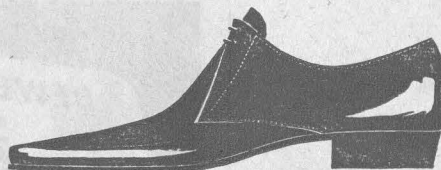
TuS Haste — FC Wolfsburg  
**Eintr. Braunschweig A — 05 W'haven**  
Eintracht Nordhorn — Schöningen 08  
Union Salzgitter — SuS Northeim  
TuS Celle — Arminia Hann. A  
Eintr. Osnabrück — Blau-Weiß Borssum  
VfB Peine — SF Salzgitter  
Olympia W'haven — SV Meppen  
Hannover 96 A — Leu Braunschweig

(Fortsetzung folgt)

**Schuhhaus Hako**

**Poststraße**

**jetzt**



**Hako-Bartels**

**führende Marken-Fabrikate**

**Karl Schaare**

**Bauunternehmung**

**Baubausführung aller Art**

**Insbesondere:**

**Straßenbau · Tiefbau**

**BRAUNSCHWEIG**

**Saarbrückener Str. 50 · Ruf 23675/76**

# Vorschau

Sonnabend, den 11. September 1965, 16 Uhr

## Hannover 96

gegen

Eintracht Bundesliga

## Morgen

Sonntag, den 29. August 1965, 15 Uhr

## SuS Northeim

gegen

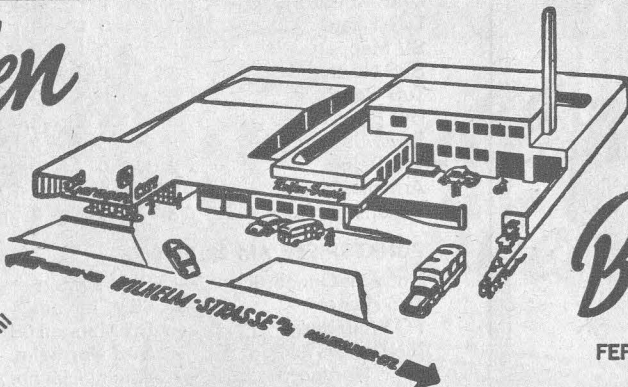
Eintracht Landesliga

### Bundesliga-Ergebnisse Spieljahr 1965/66

Ergebnisse der Heimspiele waagrecht, Auswärtsspiele senkrecht 1. Serie magere 2. Serie fette Ziffern

Vereine	Werder Bremen	1. FC Köln	Borussia Dortmund	München 1860	Hannover 96	1. FC Nürnberg	Meidericher SV	Eintr. Frankfurt	Eintr. Braunschw.	Bor. Neunkirchen	Hamburger SV	VfB Stuttgart	1. FC Kaiserslaut.	Karlsruher SC	Schalke 04	Bayern München	Bor. M.-Gladbach	Tasmania Berlin
Werder Bremen	●					1:0												
1. FC Köln		●			0:1													
Borussia Dortmund			●							1:0								
München 1860				●												1:0		
Hannover 96	2:1				●													
1. FC Nürnberg				1:4		●												
Meidericher SV							●						2:2					
Eintr. Frankfurt								●			2:0							
Eintr. Braunschw.			4:0						●									
Bor. Neunkirchen										●							1:1	
Hamburger SV									2:1		●							
VfB Stuttgart							2:0					●			1:0			
1. FC Kaiserslaut.		3:2											●					
Karlsruher SC														●				
Schalke 04															0:0	●		
Bayern München								2:0									●	
Bor. M.-Gladbach																	●	5:0
Tasmania Berlin														2:0				●

# Reifen



# Bewig

FERNRUF 281 94  
UND 237 44

INH. ING. ALBERT EHRHARDT u. SÖHNE oHG.  
Braunschweig, Wilhelmstraße 59—61

Reifen-Ehrhardt-Betriebe in: Wulften a. Harz, Osterode, Northeim  
Großes Lager in gebrauchten, runderneuten und neuen Reifen

# Elektrik

W. KÖRBER · KG.

Braunschweig · Kohlmarkt 11  
Fernsprecher 205 46 / 47 / 48 / 49 / 40

Großhandlung für  
Elektro-, Rundfunk-,  
Beleuchtungskörper  
und Industriebedarf

Verlangen  
Sie Vertreterbesuch!





Am Friedrich-Wilhelm-Platz



# DRESNER BANK

AKTIENGESSELLSCHAFT

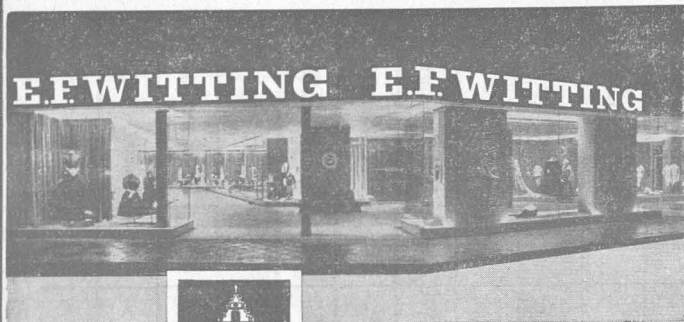
## IN BRAUNSCHWEIG

Am Friedrich-Wilhelm-Platz, Ruf 2 81 41  
Zweigstelle Steinweg, Ruf 2 82 21  
Zweigstelle Sack, Ruf 4 02 17

### Bargeldlos zahlen!

Ein Bankkonto ermöglicht, Zahlungen durch Scheck oder Überweisung bargeldlos vorzunehmen.

Sie ersparen sich unnötige Wege und gewinnen Zeit.



**Sportliche Bekleidung**  
für den Herrn  
wie Freizeithemden und -Sakkos,  
Sporthosen  
Sport-, Auto- und Lodenmäntel  
in neuen Formen und Farben  
finden Sie bei uns in großer Auswahl.

## E.F. WITTING

SEIT 1793 · MODENHAUS · BRAUNSCHWEIG

**Jeder  
Abend  
ein  
Gala  
Abend!**



### TABELLE DER BUNDESLIGA

VfB Stuttgart	2	2	0	0	3:4	4:0
München 1860	2	2	0	0	5:1	4:0
Hannover 96	2	2	0	0	3:1	4:0
Bor. Mönchengladbach	2	1	1	0	6:1	3:1
1. FC Kaiserslautern	2	1	1	0	5:4	3:1
<b>EINTRACHT</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>5:2</b>	<b>2:2</b>
<b>Bayern München</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2:1</b>	<b>2:2</b>
Eintr. Frankfurt	2	1	0	1	2:2	2:2
Werder Bremen	2	1	0	1	2:2	2:2
Hamburger SV	2	1	0	1	2:3	2:2
Tasmania 1900	2	1	0	1	2:5	2:2
Bor. Dortmund	2	1	0	1	1:4	2:2
Bor. Neunkirchen	2	0	1	1	1:2	1:3
Meidericher SV	2	0	1	1	2:4	1:3
Schalke 04	2	0	1	1	0:1	1:3
Karlsruher SC	2	0	1	1	0:2	1:3
1. FC Köln	2	0	0	2	2:4	0:4
1. FC Nürnberg	2	0	0	2	1:5	0:4

### PUNKTSPIELE AM 28. 8. 1965

1. FC Köln	—	VfB Stuttgart	.....
Werder Bremen	—	1. FC Kaiserslaut.	.....
München 1860	—	Hannover 96	.....
Eintr. Frankfurt	—	1. FC Nürnberg	.....
<b>EINTRACHT</b>	—	<b>Bayern München</b>	.....
Bor. Neunkirchen	—	Hamburger SV	.....
Tasmania 1900	—	Bor. Dortmund	.....
Karlsruher SC	—	Bor. M.-Gladbach	.....
Meidericher SV	—	Schalke 04	.....

### TABELLE DER LANDESLIGA

Wilhelmshaven 05	3	3	0	0	4:0	6:0
FC Wolfsburg	3	3	0	0	7:2	6:0
Hannover 96 A	3	2	1	0	6:0	5:1
Olymp. Wilhelmshaven	3	2	1	0	5:2	5:1
SC Leu	3	2	0	1	9:3	4:2
SF Salzgitter	3	2	0	1	8:5	4:2
Union Salzgitter	3	2	0	1	5:4	4:2
<b>EINTRACHT A</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>13:11</b>	<b>4:2</b>
Eintr. Nordhorn	3	1	1	1	4:4	3:3
TuS Haste	2	1	0	1	6:1	2:2
SV Meppen	3	0	2	1	5:6	2:4
SuS Northeim	3	1	0	2	4:5	2:4
TuS Celle	3	0	2	1	2:3	2:4
BW Borssum	3	1	0	2	3:6	2:4
Eintr. Osnabrück	3	0	1	2	2:12	1:5
VfB Peine	2	0	0	2	0:4	0:4
Arminia A	3	0	0	3	4:10	0:6
Schöningen 08	3	0	0	3	2:11	0:6

### PUNKTSPIELE AM 29. 8. 1965

Eintracht Osnabrück	—	SV Meppen	.....
TuS Haste	—	05 W'haven	.....
FC Wolfsburg	—	Schöningen 08	.....
<b>EINTRACHT A</b>	—	<b>SuS Northeim</b>	.....
Eintr. Nordhorn	—	Arminia Hann. A	.....
Union Salzgitter	—	BW Borssum	.....
TuS Celle	—	SF Salzgitter	.....
VfB Peine	—	Leu Braunsch.	.....
Olymp. Wilhelmshaven	—	Hannover 96 A	.....



# Eintracht-Echo



Herausgegeben vom Vorstand des BTSV „Eintracht“ von 1895 e.V. Braunschweig

SEPTEMBER 1965

NR. 248

14. JAHRGANG

## Hannover 96 – Eintracht Braunschweig

Mit keinem klassegleichen Gegner hat Eintracht Braunschweig so viele Spiele ausgetragen wie mit dem Partner unserer Nachbarstadt Hannover, dem Hannoverschen Sport Verein von 1896. Wenn in die Auseinandersetzungen um die Vorherrschaft der traditionsreichen Rivalen und Städte gelegentlich auch einmal Schatten fielen, fand man doch immer wieder schnell zur alten Freundschaft zurück. Und wie in früheren Jahren werden die Streiter um Sieg und Punkte nach dem Spiel einträchtig beieinander sitzen. Nach den Spielausgängen des vergangenen Jahres — beide Spiele 2:2 — hatte es keiner der Kontrahenten nötig, einen Verlierer zu trösten. Es ist möglich, daß sich auch heute an dem Kräfteverhältnis beider Mannschaften nichts geändert hat, obgleich unser Gast im letzten Heimspiel gegen Eintracht Frankfurt seine Anhänger mehr zufriedenstellen konnte als die Braunschweiger Elf gegen

Bayern München. Doch könnte der Vergleich hinken. Wer aus Nürnberg ein 1:1 mitbringt, hat auch etwas in die Waagschale zu werfen. Entscheidend für den Ausgang im Eintracht-Stadion wird sein, ob die hiesigen Spieler die Ausgeglichenheit ihres Gegners erreichen. Ein Ausfall oder gar mehrere wäre zu viel für die Blau-Gelben. Gespannt sind die Braunschweiger Zuschauer auf die „neuen“ Sechsendneunziger Bena (bisher München 60) und Siemensreiter (Rot-Weiß Oberhausen). Von der eigenen Mannschaft pausierten in Nürnberg Moll und Bäse. Doch nicht der Einsatz des einen oder andern Spielers, die mannschaftliche Geschlossenheit, Schnelligkeit und Schußglück werden den Ausschlag geben im Niedersachsen-derby, zu dem wir neben der Mannschaft von 96 auch den großen Anhang aus Hannover herzlich begrüßen. Unser Tip: abermals ein Unentschieden. Graßhof



**Feldschlösschen-Biere**

*überall begehrt,  
überall beliebt!*

**BRAUEREI FELD SCHLÖSSCHEN A. G.**





Jede Mischung Heimbs Kaffee ist »aerotherm geröstet«. Bei vollem Coffeingehalt ist Heimbs Kaffee hocharomatisch und mild, für viele Magen-, Darm-, Leber- und Stoffwechsel-Empfindliche und für viele Herz- und Kreislauf-Leidende besonders bekömmlich.



### 3. Stadion-Sportfest 1965

Übersprudelnde Begeisterung, Beifallsstürme, Anfeuerungsrufe, wie sie das Eintracht-Stadion selten erlebte, das herrliche Bild sommerlich gekleideter Jungen und Mädchen aller Braunschweiger Schulen, sei es in Sportzeug, den Tanztrachten oder mit braungebrannten Oberkörpern auf dem sattgrünen Rasen und den emporsteigenden Rängen, das war der Tag der Braunschweiger Schuljugend, wie sie in dieser Zahl noch nie in unserer Stadt zusammen kam. Waren es 20 000, 25 000? Wer wollte sie zählen im Gewoge der Veranstaltung am 3. September, die erstaunlich diszipliniert in einem Non-stop-Programm ablief.

Ein Wunder war geschehen. Ausgerechnet an den Nachmittagsstunden dieses Tages, der dreiviertel Jahr lang von der Sportlehrerschaft aller Braunschweiger Schulen in immenser Kleinarbeit vorbereitet war — drei Stunden inmitten kalter und regennasser Tage — wölbte sich ein strahlendblauer Himmel über Braunschweigs Schuljugend und das weite Rund, in dem eine alle begeisternde „Schau“ ablief. Prominente Gäste, unter ihnen Niedersachsens Kultusminister **Langeheine**, dessen Ansprache bei den Jugendlichen besonders gut ankamen, Eltern und Freunde unserer Jugend, waren in großer Zahl erschienen. Zuvor hatte Regierungsdirektor **Dr. Meyer** in seiner Begrüßung auf den Wert der Leibesübungen hingewiesen, insbesondere auf den Braunschweiger Schulsport und das Stadionsportfest, und den Dank an alle zum Ausdruck gebracht, die an den Vorbereitungen und der Durchführung beteiligt waren.

Bei einem Überschlagn des Aufwandes könnte man versucht sein, solch Mammutsportfest abzulehnen. Wer aber die blanken Augen unserer Jungen und Mädels, aber auch die Begeisterung der erwachsenen Besucher des Stadion-Sportfestes miterlebt hat, wird zu einer positiven Einstellung kommen, vom pädagogischen Gewinn ganz abgesehen. Schon die Disziplin, das Ein- und Unterordnen der jugendlichen Teilnehmer, das Gefühl, an einem derartigen Fest als kleines Rädchen mitgewirkt zu haben, sind Werte, die in diesem Umfange nur der Jugend zuteil werden, die gleiche Pflichten und Freuden aus einer Vereinszugehörigkeit kennt. Oberbürgermeister **Ließ** sprach als Stadtoberhaupt zur Jugend. Er versprach jedwede Unterstützung für die Zukunft und Schuldezernent **Dr. Ranke** nahm die Preisverteilung vor.

Das Fest ist aus. Der Erfolg wird hoffentlich auch den Teil der Sportlehrer umstimmen, die aus

Überforderung die „Olympiade der Braunschweiger Schulen“ nicht in jedem Jahr durchgeführt sehen möchten. Auch wenn das zu verstehen ist, es war zu schön, um das Stadionsportfest nicht doch ins Jahresprogramm im Schulsport aufzunehmen.

(Vereinsnachrichten „Eintracht“)

★

### Das Vereinsleben

Überraschend schnell hat sich das Vereinsleben nach dem Zusammenbruch 1945 wieder entwickelt. In großer Zahl sind Vereine entstanden, deren Zielsetzung es war und ist, auf höchster Ebene weltanschauliche, wissenschaftliche und kulturelle Interessen ihrer Mitglieder wahrzunehmen. Hierzu gehören auch die Sportvereine als ein wesentlicher Bestandteil des kulturellen Lebens.

Dieses wieder schnelle Aufleben der Vereine zeigt, daß hier mehr dahinter steckt, als die oft gespöttelte Vereinsmeierei. Ein gesundes und blühendes Vereinsleben zeigt den Willen zur Gemeinschaft auf freiwilliger Basis. Das Vereinswesen hat wieder einen beträchtlichen Einfluß in der Öffentlichkeit gewonnen und die Vereinsvorstände haben eine große Verpflichtung auf sich genommen.

Es gibt eine ganze Reihe von Vereinen und Verbänden, die zahlenmäßig sehr große Jugendgruppen unterhalten, das sind in erster Linie die Sportvereine. Es ist ein natürliches Wachsen in einem Verein, daß die Vereinsvorstände meist Vertreter der älteren Generation sind, aber gerade diese haben eine besondere Verantwortung zu tragen. Die Sportvereine wahren mit Recht die Tradition ihrer Vereine und Mannschaften. Sie haben allen Grund, ihre Jugendgruppen so leistungsstark, gesund und sauber zu halten, wie möglich. Dazu ist aber notwendig, daß nicht nur bei allen Zusammenkünften die Bestimmungen des Jugendschutzgesetzes eingehalten werden, sondern sie sollten grundsätzlich alkohol- und tabakfrei durchgeführt werden. Leider wird das mitunter bei großen Siegen vergessen. Aber auch dann sollte sich der sportliche Gedanke durchsetzen und bereits das nächste Ziel (Spiel) gesehen werden. Die Vereinsvorstände müssen sich ebenso wie alle Eltern vor Augen führen, daß es in ihrer Hand liegt, ob die Jugend für sie schädlichen Lebensgewohnheiten und Auswüchsen zum Opfer fällt oder nicht.

Veranstaltungen, Feiern usw. sollen erheben und beglücken, nicht aber herabziehen und verderben.

# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen

Das berechtigte Verlangen der Jugend nach Freude und Unterhaltung darf nicht zur Quelle von Ausschweifungen, Krankheit und Laster herabgewürdigt werden. Die Verhinderung hierzu liegt in den Händen der Eltern, der Vereinsvorstände sowie der Jugendleiter und Betreuer. Der Jugendschutz geht gewerblichen Interessen vor. Die Verantwortung der Vereine gegenüber den Jugendlichen oder auch erwachsenen Mitgliedern sollte es verbieten, sich zum Schrittmacher für die gewerblichen Interessen dort zu machen, wo Gefahr für die Jugend sein kann.

Helfen Sie daher mit, daß wir uns eine Jugend heranbilden, deren Moral nicht in den Dreck gezogen wird, sondern daß wir eine Jugend haben, die geradeheraus blicken kann und deren Innenleben sauber ist — „eine gesunde und glückliche Jugend“.

Mit sportlichem Gruß  
Jürgen Lehmann  
(Kreisjugendobmann)

☆

## Bundesbahn hilft Schlachtenbummlern

Am 18. 9. 1965 nach Kaiserslautern Hbf

zum Spiel gegen 1. FC Kaiserslautern

(Spielbeginn 16.00 Uhr)

Hinfahrt:	Braunschweig Hbf	ab 6.24 Uhr
	Kaiserslautern Hbf	an 14.23 Uhr
Rückfahrt:	Kaiserslautern Hbf	ab 19.45 Uhr
	Braunschweig Hbf	an 6.27 Uhr

**Fahrpreis: 34,— DM**

Fahrausweise werden von der Fahrkartenausgabe im Hauptbahnhof und den drei DER-Reisebüros in Braunschweig ausgegeben.

Die Schnellzugzuschläge sind bereits im Fahrpreis enthalten.

Reisende, die die Rückfahrt erst an dem auf den Spieltag folgenden Tag antreten wollen, lösen eine Ergänzungskarte bei den Fahrkartenausgaben in Nürnberg bzw. Kaiserslautern.

## Besucht die Spiele der Amateuroberliga-Mannschaft Eintrachts!

### Terminplan der Landesliga

**Sonntag, 19. September 1965**

**FC Wolfsburg — Eintr. Braunschweig A**  
(Sonnabend)  
Leu Braunschweig — TuS Haste  
SV Meppen — Hannover 96 A  
SF Salzgitter — Olympia W'haven  
Blau-Weiß Borssum — VfB Peine  
Arminia Hann. A — Eintr. Osnabrück  
SuS Northeim — TuS Celle  
Schöningen 08 — Union Salzgitter  
05 W'haven — Eintr. Nordhorn

**Sonntag, 26. September 1965**

Amateur-Länderspiel / DFB-Pokalspiele  
frei für Nachholspiele

**Sonntag, 3. Oktober 1965**

**TuS Haste — Eintr. Braunschweig A**  
(Sonnabend)  
Eintr. Nordhorn — FC Wolfsburg  
Union Salzgitter — 05 W'haven  
TuS Celle — Schöningen 08  
Eintr. Osnabrück — SuS Northeim  
VfB Peine — Arminia Hann. A  
Olympia W'haven — B.-W. Borßum  
Hannover 96 A — SF Salzgitter  
Leu Braunschweig — SV Meppen

**Sonntag, 10. Oktober 1965**

SF Salzgitter — B.-W. Borßum  
VfB Peine — TuS Haste  
Amateur-Länderpokal  
DFB-Pokalspiele  
frei für Nachholspiele

**Beratung  
in allen Fragen  
der Geldanlage**

**DEUTSCHE BANK** AKTIENGESELLSCHAFT  
FILIALE BRAUNSCHWEIG

**NIEDERLASSUNGEN in der näheren Umgebung:**  
Bad Harzburg — Bad Sachsa — Gifhorn — Goslar — Helmstedt —  
Osterode — Salzgitter-Bad — Salzgitter-Gebhardshagen — Salz-  
gitter-Lebenstedt — Salzgitter-Thiede — Salzgitter-Watenstedt —  
Wolfenbüttel — Wolfsburg.

Brabantstraße 10 — Bevenroder Straße 123 — Bohlweg 64/65 — Celler Straße 26 —  
Gliesmaroder Straße 3 — Helmstedter Straße 10 — Nibelungenplatz 13 —  
Pippelweg 20.



Mach mal  
Pause



trink *Coca-Cola*  
das tut gut!

Bei Bentlin mach'  
Deinen Führerschein  
Du wirst ein sicherer  
Fahrer sein

**Fahrschule Bentlin**

Neuer Inhaber Günter Henne  
Wolfenbütteler Str. 2-3



**HOFBRAUHAUS WOLFENBÜTTEL**

ARNOLD U. OTTO

**Wächter**

Goldschmiedemeister  
und Juweliere

Größtes



Spezialgeschäft am Platze

Hutfiltern 7

Direkt neben der Zeltung



**Rosbach & Risse**

BRAUNSCHWEIG  
am Kohlmarkt

Das Einkaufsziel  
für gute Textilwaren

Zahlungserleichterungen durch Kundenkredit

EINTRACHT

Wolter (1)

Meyer (3)

Brase (2)

Bäse (6)

Kaack (5)

Schmidt (4)



Hohes  
Auszeichnungen  
im In- u. Ausland

**BRUNO KUNATH**

FLEISCHWARENFABRIK  
BRAUNSCHWEIG · MITTELWEG 4

Telefon 3 09 41 / 43

Die Bezugsquelle der „echten  
Braunschweiger“ Wurstwaren!

Filialen in allen Stadtteilen  
Braunschweig, Hildesheim und Wolfsburg  
Goslar, Bad Harzburg, Wolfenbüttel, Vechelde  
Heiligendorf

**KUNATH-Wurst . . . in aller Mund**

**Versicherungen  
aller Art**

durch

**Klaus Gerwien**

Allianz Versicherungs-AG.  
Bezirksdirektion Braunschweig-Stadt



3300 Braunschweig  
Waisenhausdamm 12  
Telefon: 2 38 76 / 77

privat:  
3300 Braunschweig  
Bottroper Straße 7  
Telefon: 3 83 38

**FEINKOST-MEYER** G. M.

E. MEYER

DAS DELIKATESSENHAUS

BRAUNSCHWEIG

Friedrich-Wilhelm-Straße 43 · Fernsprecher 2 19 77

Konserven  
Weine  
Spirituosen  
Wild - Geflügel  
feine Leckereien  
Präsent-Käse

Generalvertreter

Otto-Erich Tübcke



Braunschweig  
Fellersleber-Tor-Weg 1  
Fernruf 2 18 35 und 2 18 36

# ett zu dir

# TERS BIER

## S AG BRAUNSCHWEIG

HANNOVER 96

Bandura (7)

Mühlhausen (8) Mittrowski (4)

Steinwedel (2)

Rodekamp (9) Laszig (5) Podlasly (1)

Bohnsack (3)

Nix (10) Bena (6)

Siemensmeyer (11)

## Besucht

die Spiele  
unserer  
Landesliga-  
mannschaft

Ausflugs- und  
Gesellschaftsfahrten für  
Vereine und Schüler  
in modernsten  
Omnibussen

## Kraftverkehr Mundstock

Bortfeld-Braunschweig  
Ruf: Vechede 351  
Ruf: Braunschweig 23761

Unsere Spezialität:  
**MAYSER-HÜTE**



**Hüt-Zeimer**  
Magazin zum Pfau  
Hüte und Modeartikel  
Damm 3 · Tel. 42990

## Wilh. Bredemeier K.G.

GROSSHANDLUNG  
für Walzisen, Röhren, Metalle

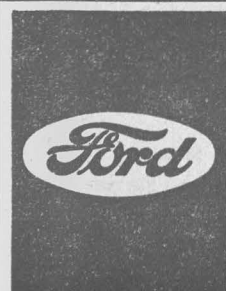
BRAUNSCHWEIG  
Münstedter Straße 11/12 · Postfach 638  
Sammelruf 21525 · Fernschreiber: 09 52893

FÜR DEN BAU  
Betonstähle, Breitflanschträger, T-Träger  
U-Eisen und Baustahlgewebe

## RICHARD KEHR

PHARMAZEUTISCHE GROSSHANDLUNG

BRAUNSCHWEIG  
Blumenstraße 9  
Fernruf 24635 und 25811



**AUTOHAUS  
NIEDERSACHSEN**  
BRAUNSCHWEIG · HILDESHEIMER STR. 25

Ausstellungsräume:  
Weisenhausdamm (Agrippinhaus)

BEWEIS DES VERTRAUENS:  
**700 000**  
**Versicherte**  
MIT FAST 850 MILL. DM  
VERSICHERUNGSSUMME



BEI DER **Braunschweigische  
Lebensversicherung AG**



**Sonntag, 17. Oktober 1965**

Arminia Hann. A — Olympia W'haven  
(Sonnabend)  
TuS Haste — SV Meppen  
(Sonnabend)  
SF Salzgitter — Leu Braunschweig  
B.-W. Borßum — Hannover 96 A  
SuS Northeim — VfB Peine  
Schöningen 08 — Eintr. Osnabrück  
05 W'haven — TuS Celle  
FC Wolfsburg — Union Salzgitter  
**Eintr. Braunschweig A — Eintr. Nordhorn**

**Sonntag, 24. Oktober 1965**

Eintr. Osnabrück — 05 W'haven  
(Sonnabend)  
Eintr. Nordhorn — TuS Haste  
**Union Salzgitter — Eintr. Braunschweig A**  
TuS Celle — FC Wolfsburg  
VfB Peine — Schöningen 08  
Olympia W'haven — SuS Northeim  
Hannover 96 A — Arminia Hann. A  
Leu Braunschweig — B.-W. Borßum  
SV Meppen — SF Salzgitter

**Sonntag, 31. Oktober 1965**

Arminia Hann. A — Leu Braunschweig  
(Sonnabend)  
Tus Haste — SF Salzgitter  
B.-W. Borßum — SV Meppen  
Tus Northeim — Hannover 96 A  
Schöningen 08 — Olympia W'haven  
05 W'haven — VfB Peine  
FC Wolfsburg — Eintr. Osnabrück  
**Eintr. Braunschweig A — TuS Celle**  
Eintr. Nordhorn — Union Salzgitter

**Sonntag, 7. November 1965**

Olympia W'haven — 05 W'haven  
(Sonnabend)  
**Eintr. Osnabrück — Eintr. Braunschweig A**  
Union Salzgitter — TuS Haste  
TuS Celle — Eintr. Nordhorn  
VfB Peine — FC Wolfsburg  
Hannover 96 A — Schöningen 08  
Leu Braunschweig — SuS Northeim  
SV Meppen — Arminia Hann. A

**Terminplan der Bundesliga**

**6. November 1965**

Hannover 96 — Bayern München  
1. FC Kaiserslautern — Hamburger SV  
VfB Stuttgart — Bor. Dortmund  
Meidericher SV — Bor. Mönchengladbach  
1. FC Köln — Karlsruher SC  
Werder Bremen — Tasmania Berlin  
München 1860 — Bor. Neunkirchen  
**Eintracht Frankfurt — Eintracht Braunsch.**  
Schalke 04 — 1. FC Nürnberg

**13. November 1965**

Evtl. Nachholspiele

**14. November 1965**

WM-Qualifikationsspiel  
Zypern — Deutschland

**20. November 1965**

Bor. Neunkirchen — Eintracht Frankfurt  
Tasmania Berlin — München 1860  
Karlsruher SC — Werder Bremen  
Bor. Mönchengladbach — 1. FC Köln  
Bor. Dortmund — Meidericher SV  
Hamburger SV — VfB Stuttgart  
Bayern München — 1. FC Kaiserslautern  
1. FC Nürnberg — Hannover 96  
**Eintracht Braunsch. — Schalke 04**

**27. November 1965**

1. FC Kaiserslautern — 1. FC Nürnberg  
VfB Stuttgart — Bayern München  
Meidericher SV — Hamburger SV  
1. FC Köln — Bor. Dortmund  
Werder Bremen — Bor. Mönchengladbach  
München 1860 — Karlsruher SC  
Eintracht Frankfurt — Tasmania Berlin  
**Eintracht Braunschweig — Bor. Neunkirchen**  
Schalke 04 — Hannover 96

**4. Dezember 1965**

**Tasmania Berlin — Eintracht Braunsch.**  
Karlsruher SC — Eintracht Frankfurt  
Bor. Mönchengladbach — München 1860  
Bor. Dortmund — Werder Bremen  
Hamburger SV — 1. FC Köln

**Schuhhaus Hako**

**Poststraße**

**jetzt**

**Hako-Bartels**

**führende Marken-Fabrikate**



**Karl Schaare**

**Bauunternehmung**

**Bauausführung aller Art**

**Insbesondere:**

**Straßenbau • Tiefbau**

**BRAUNSCHWEIG**  
Saarbrückener Str. 50 • Ruf 2 98 75/76

Bayern München — Meidericher SV  
 1. FC Nürnberg — VfB Stuttgart  
 Hannover 96 — 1. FC Kaiserslautern  
 Bor. Neunkirchen — Schalke 04  
 Evtl. Entscheidungsspiel für die Teilnahme  
 an der Fußball-Weltmeisterschaft 1966

#### 11. Dezember 1965

VfB Stuttgart — Hannover 96  
 Meidericher SV — 1. FC Nürnberg  
 1. FC Köln — Bayern München  
 Werder Bremen — Hamburger SV  
 München 1860 — Bor. Dortmund  
 Eintracht Frankfurt — Bor. Mönchengladbach

Eintracht Braunschw. — Karlsruher SC  
 Bor. Neunkirchen — Tasmania Berlin  
 Schalke 04 — 1. FC Kaiserslautern

#### 18. Dezember 1965

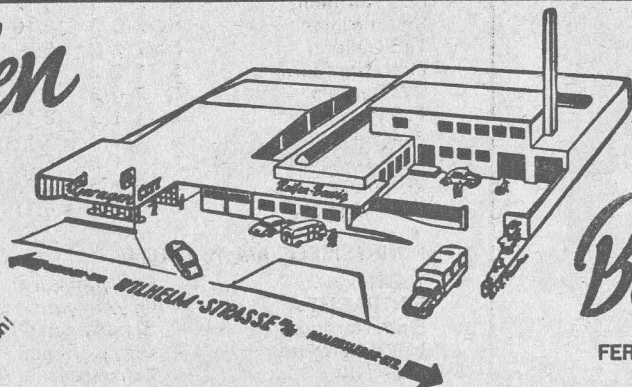
Karlsruher SC — Bor. Neunkirchen  
**Bor. Mönchengladbach — Eintracht Brschw.**  
 Bor. Dortmund — Eintracht Frankfurt  
 Hamburger SV — München 1860  
 Bayern München — Werder Bremen  
 1. FC Nürnberg — 1. FC Köln  
 Hannover 96 — Meidericher SV  
 1. FC Kaiserslautern — VfB Stuttgart  
 Tasmania Berlin — Schalke 04

### Bundesliga-Ergebnisse Spieljahr 1965/66

Ergebnisse der Heimspiele waagerecht, Auswärtsple senkrecht 1. Serie magere 2. Serie fette Ziffern

Vereine	Werder Bremen	1. FC Köln	Borussia Dortm.	München 1860	Hannover 96	1. FC Nürnberg	Meidericher SV	Eintr. Frankfurt	Eintr. Braunschw.	Bor. Neunkirchen	Hamburger SV	VfB Stuttgart	1. FC Kaiserslaut.	Karlsruher SC	Schalke 04	Bayern München	Bor. M.-Gladbach	Tasmania Berlin
Werder Bremen	●					1:0							4:1					
1. FC Köln		●			0:1							3:1						
Borussia Dortm.			●							1:0				4:1				
München 1860				●	5:0											1:0		
Hannover 96	2:1				●			4:1										
1. FC Nürnberg				1:4		●			1:1									
Meidericher SV		2:3					●						2:2		5:1			
Eintr. Frankfurt						1:2		●			2:0							
Eintr. Braunschw.			4:0						●							2:4		
Bor. Neunkirchen										●	1:1						1:1	
Hamburger SV									2:1		●							5:1
VfB Stuttgart	0:2						2:0					●			1:0			
1. FC Kaiserslaut.		3:2		3:0									●					
Karlsruher SC														●			3:3	
Schalke 04														0:0	●		0:0	
Bayern München								2:0		6:0						●		
Bor. M.-Gladbach																	●	5:0
Tasmania Berlin			0:2											2:0				●

# Reifen



# Bewig

FERNRUF 281 94  
 UND 237 44

INH. ING. ALBERT EHRHARDT u. SÖHNE oHG.  
 Braunschweig, Wilhelmstraße 59—61

Reifen-Ehrhardt-Betriebe in: Wulften a. Harz, Osterode, Northeim  
 Großes Lager in gebrauchten, runderneuerten und neuen Reifen

# Elektrik

W. KÖRBER · KG.

Braunschweig · Kohlmarkt 11  
 Fernsprecher 205 46 / 47 / 48 / 49 / 40

Großhandlung für  
 Elektro-, Rundfunk-,  
 Beleuchtungskörper  
 und Industriebedarf



# Vorschau

Sonnabend, den 2. Oktober 1965, 16 Uhr

## VfB Stuttgart

gegen

Eintracht Bundesliga

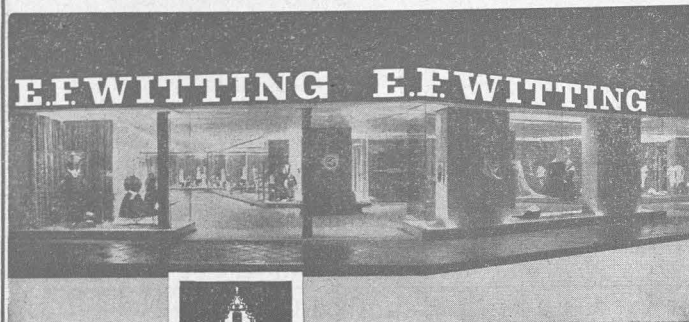
## Morgen

Sonntag, den 12. September 1965, 15 Uhr

## 05 Wilhelmshaven

gegen

Eintracht Landesliga



### Sportliche Bekleidung

für den Herrn

wie Freizeithemden und -Sakkos,  
Sporthosen

Sport-, Auto- und Lodenmäntel

in neuen Formen und Farben

finden Sie bei uns in großer Auswahl.

## E.F. WITTING

SEIT 1793 · MODENHAUS · BRAUNSCHWEIG

Jeder  
Abend  
ein  
**Gala**  
Abend!



### TABELLE DER BUNDESLIGA

Bayern München	4	3	0	1	12:3	6:2
Werder Bremen	4	3	0	1	8:3	6:2
1860 München	4	3	0	1	10:4	6:2
Bor. Dortmund	4	3	0	1	7:5	6:2
<b>Hannover 96</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>7:7</b>	<b>6:2</b>
Bor. Mönchengladbach	4	1	3	0	9:4	5:3
Hamburger SV	4	2	1	1	8:5	5:3
1. FC Kaiserslautern	4	2	1	1	9:8	5:3
1. FC Köln	4	2	0	2	8:7	4:4
VfB Stuttgart	4	2	0	2	4:5	4:4
<b>EINTRACHT</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>8:7</b>	<b>3:5</b>
Meidericher SV	4	1	1	2	9:8	3:5
1. FC Nürnberg	4	1	1	2	4:7	3:5
Eintr. Frankfurt	4	1	0	3	4:8	2:6
Karlsruher SC	4	0	2	2	4:9	2:6
Bor. Neunkirchen	4	0	2	2	2:9	2:6
Tasmania 1900	4	1	0	3	3:12	2:6
Schalke 04	4	0	2	2	1:6	2:6

### PUNKTSPIELE AM 11. 9. 1965

Werder Bremen	—	Meidericher SV
München 1860	—	VfB Stuttgart
Eintr. Frankfurt	—	1. FC Kaiserslaut.
<b>EINTRACHT</b>	—	<b>Hannover 96</b>
Bor. Neunkirchen	—	1. FC Nürnberg
Tasmania 1900	—	Bayern München
Karlsruher SC	—	Hamburger SV
Bor. Mönchengladb.	—	Bor. Dortmund
1. FC Köln	—	Schalke 04

### TABELLE DER LANDESLIGA

FC Wolfsburg	5	5	0	0	14:5	10:0
Olympia W'haven	5	4	1	0	11:4	9:1
<b>EINTRACHT A</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>19:13</b>	<b>8:2</b>
Hannover 96 A	5	3	1	1	17:4	7:3
05 W'haven	5	3	1	1	7:4	7:3
SV Meppen	5	2	2	1	15:8	6:4
Union Salzgitter	5	3	0	2	8:7	6:4
Leu Braunschweig	5	2	1	2	10:7	5:5
SuS Northeim	5	2	0	3	13:12	4:6
SF Salzgitter	5	2	0	3	10:10	4:6
TuS Celle	5	1	2	2	5:5	4:6
Eintr. Nordhorn	5	1	2	2	8:13	4:6
BW Borßum	5	2	0	3	5:9	4:6
TuS Haste	4	1	1	2	8:11	3:5
Arminia Hann. A	5	1	1	3	3:11	3:7
Eintr. Osnabrück	5	1	1	3	5:20	3:7
VfB Peine	4	0	1	3	2:8	1:7
Schöningen 08	5	0	0	5	4:17	0:10

### PUNKTSPIELE AM 12. 9. 1965

TuS Haste	—	FC Wolfsburg
<b>EINTRACHT A</b>	—	05 W'haven
Eintr. Nordhorn	—	Schöningen 08
Union Salzgitter	—	SuS Northeim
TuS Celle	—	Arminia Hann. A
Eintr. Osnabrück	—	BW Borßum
VfB Peine	—	SF Salzgitter
Olympia W'haven	—	SV Meppen
Hannover 96 A	—	Leu Braunschweig



# Eintracht-Echo



Herausgegeben vom Vorstand des BTSV „Eintracht“ von 1895 e.V. Braunschweig

OKTOBER 1965

NR. 249

14. JAHRGANG

## VfB Stuttgart – Eintracht, Spiel zweier gleichwertiger Gegner

Eintrachts heutiger Gast hat mit der Braunschweiger Mannschaft viele verwandte Züge. Einmal, was das Gesamtbild in Bezug auf starke und schwache Seiten aufweist, aber auch in den sichtbaren Zeichen ihrer Erfolge und Zahlenbilder. Beide Mannschaften spielen einen kultivierten Fußball, verfügen über dementsprechende Spielerpersönlichkeiten, ebenso aber fehlt beiden oft der Mann für den Abschluß gut heraus gespielter Spielzüge. 11:9 Tore bei uns, 4:5 bei den Schwaben in sechs Meisterschaftsspielen ist nicht sehr viel. In ihren letzten drei Treffen blieb der VfB gar ohne jeden Torerfolg. Das wirkt alarmierend. Gleich uns gelang noch kein Auswärtserfolg. Ihr 0:0 in München, das 1:2 in Hamburg und 1:3 in Köln bedeutet trotzdem nicht weniger als unsere beiden 1:1-Resultate in Nürnberg und Kaiserslautern und ein gleiches 1:2 in Hamburg. Die bisherigen Begegnungen mit der Stuttgarter Mannschaft in den ersten beiden Bundesligajahren endeten jeweils mit den Siegen des Gastgebers. Wird der Heimvorteil auch heute den Ausschlag geben? Der Braunschweiger Fußballanhang ist gespannt darauf, wie weit sich der VfB

von den Sorgen des Vorjahres erholt hat. Schließlich war der traditionsreiche Klub vom 5. Tabellenplatz auf den 12. zurückgefallen und hatte in Stuttgart, wo der beste Zuschauerschnitt verzeichnet wurde, erhebliche Unruhe verursacht. Das war man aus den Zeiten der Deutschen Meisterschaft (1950 und 1952) und vom Pokalmeister der Jahre 1954 und 1958 nicht gewohnt. Trainer Gutendorf glaubt jedoch, bald wieder eine modern spielende Mannschaft formen zu können, beugt aber klugerweise vor, wenn er von einem Stilwandel spricht und die Erfolge auf das nächste Jahr verlagert. Im letzten Treffen gegen Frankfurt (0:0) wurde beim Sturm eine klare Linie vermißt, obgleich die Spieler Waldner, Eisele, Entenmann, Peters und Arnold gute Noten erhielten. Auch in dieser Beziehung hat es bei der Braunschweiger Mannschaft in letzter Zeit gehapert. Beide Mannschaften werden versuchen, ihre Mittelfeldpositionen zu festigen. Hier wie da gehören dazu aber bei aller schöner Spielweise in erster Linie Tore. Warum sollte Eintrachts Spielern nicht glücken, was in den Spielen gegen Borussia Dortmund und Hannover 96 gelang?

Graßhof



## Feldschlösschen-Biere

*überall begehrt,  
überall beliebt!*

BRAUEREI FELD SCHLÖSSCHEN A. G.





Jede Mischung Heimbs Kaffee ist »aerotherm geröstet«. Bei vollem Coffeingehalt ist Heimbs Kaffee hocharomatisch und mild, für viele Magen-, Darm-, Leber- und Stoffwechsel-Empfindliche und für viele Herz- und Kreislauf-Leidende besonders bekömmlich.



## Bitte an die Besucher des Eintracht-Stadions

Braunschweigs Sportanhänger haben in den beiden Jahren der Zugehörigkeit Eintrachts zur Bundesliga eine sportliche Haltung gezeigt, wie sie nicht in allen Städten anzutreffen war. Mit großer Genugtuung haben wir diese Bestätigung auch von unseren Gastmannschaften gehört. Dafür gilt allen, jung und alt, unser Dank.

Das soll so bleiben. Nur tragen wir heute eine letzte Bitte an unsere vor allem jugendlichen Besucher heran:

Lassen Sie Lärminstrumente, Trompeten, Sirenen, Raketen usw. zu Hause!

Was in einigen anderen Städten mit Erfolg durchgeführt ist, sollte auch in Braunschweig möglich sein.

Tun Sie uns den Gefallen. Wir bitten um Verständnis für eine Maßnahme, die im Interesse aller liegt und danken für die Mithilfe des überaus großen Teils unserer Besucher, die unserem Beschluß Nachdruck verleihen können:

In Zukunft ist das Mitführen und der Gebrauch von Lärminstrumenten verboten.

Unsere Ordnungskräfte sind angewiesen, Besucher mit Lärminstrumenten am Eingang zurückzuweisen.

Der Verein wird nötigenfalls bei Zuwiderhandlungen von seinem Hausrecht Gebrauch machen.

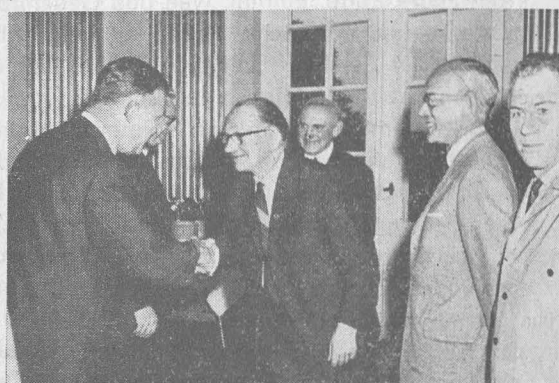
Ihre „Eintracht“



### König Fußball im Schloß Richmond

Wie schon einmal unter Frau Oberbürgermeister **Martha Fuchs** waren Eintrachts Lizenzfußballmannschaft und Präsidium einer Einladung von Oberbürgermeister **Bernhard Ließ** und Oberstadtdirektor **Hans Günther Weber** zu einem Zusammensein in Schloß Richmond gefolgt. Man wollte sich erneut kennenlernen und vor allem natürlich über den Fußball plaudern. Vereinspräsident **Dr. Kurt Hopert** dankte den Vertretern unserer Stadt durch Überreichung unseres Vereinswimpels mit den Namenszügen der Eingeladenen.

Hiervon einige Schnappschüsse.



# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen

## Hinweis

Der BTSV „Eintracht“ weist darauf hin, daß

**nur das „Eintracht-Echo“**

vom Verein herausgegeben wird und an die Besucher im Eintracht-Stadion zur Verteilung kommt.

Programmschriften wie

„Lipphardts Sportprogramm“, „Blick“ und andere geben nicht die Ansicht des Vereins wieder und dürfen **nicht** im Eintracht-Stadion verteilt werden.

Der Vorstand

## Die Handball-Abteilung

hält am Freitag, dem **8. Oktober 1965**, 20.00 Uhr, ihre diesjährige

## Generalversammlung

ab. Es werden alle Mitglieder der Handballabteilung gebeten, recht zahlreich zu erscheinen.

Die Versammlung findet in der Gaststätte des Eintracht-Stadions statt.

## Spielplan der Landesliga (Fortsetzung)

### Sonntag, 14. November 1965

FC Wolfsburg — TSR Olympia W'haven

TuS Haste — Blau-W. Borßum

Arminia Hannover — SF Salzgitter

SuS Northeim — SV Meppen

Schöningen 08 — Leu Braunschweig

05 W'haven — Hannover 96 A

**Eintracht Braunschweig — VfB Peine**

Eintr. Nordhorn — Eintr. Osnabrück

Union Salzgitter — TuS Celle

### Sonntag, 21. November 1965

TuS Haste — TuS Celle

Eintr. Osnabrück — Union Salzgitter

VfB Peine — Eintr. Nordhorn

**TSR Olympia W'haven — Eintr. Brschw.**

Hannover 96 A — FC Wolfsburg

Leu Braunschweig — 05 W'haven

SV Meppen — Schöningen 08

SF Salzgitter — SuS Northeim

Blau-W. Borßum — Arminia Hannover A

### Sonntag, 28. November 1965

Arminia Hannover A — TuS Haste

SuS Northeim — Blau-W. Borßum

Schöningen 08 — SF Salzgitter

05 W'haven — SV Meppen

FC Wolfsburg — Leu Braunschweig

**Eintr. Braunschweig — Hannover 96 A**

Eintracht Nordhorn — TSR Olymp. W'haven

Union Salzgitter — VfB Peine

TuS Celle — Eintr. Osnabrück

### Sonntag, 5. Dezember 1965

TuS Haste — Eintr. Osnabrück

VfB Peine — TuS Celle

Olympia W'haven — Union Salzgitter

Hannover 96 A — Eintr. Nordhorn

**Leu Braunschweig — Eintr. Braunschweig A**

SV Meppen — FC Wolfsburg

SF Salzgitter — 05 W'haven

Blau-W. Borßum — Schöningen 08

Arminia Hannover A — SuS Northeim

### Sonntag, 12. Dezember 1965

FC Wolfsburg — SF Lebenstedt (Sbd.)

SuS Northeim — TuS Haste

Schöningen 08 — Arminia Hannover A

05 W'haven — Blau-W. Borßum

**Eintr. Braunschweig A — SV Meppen**

Eintr. Nordhorn — Leu Braunschweig

Union Salzgitter — Hannover 96 A

TuS Celle — TSR Olympia W'haven

Eintr. Osnabrück — VfB Peine

### Sonntag, 19. Dezember 1965

Beginn der Rückrunde

## Beratung

in allen Fragen

der Geldanlage

**DEUTSCHE BANK** ANTIENGESELLSCHAFT

FILIALE BRAUNSCHWEIG

NIEDERLASSUNGEN in der näheren Umgebung:

Bad Harzburg — Bad Sachsa — Gifhorn — Goslar — Helmstedt — Osterode — Salzgitter-Bad — Salzgitter-Gebhardshagen — Salzgitter-Lebenstedt — Salzgitter-Thiede — Salzgitter-Watenstedt — Wolfenbüttel — Wolfsburg.

Brabantstraße 10 — Bevenroder Straße 123 — Bohlweg 64/65 — Celler Straße 26 — Gliesmaroder Straße 3 — Helmstedter Straße 10 — Nibelungenplatz 13 — Pippelweg 20.



# Mach mal Pause



trink *Coca-Cola*  
das tut gut!

Bei Bentlin mach'  
Deinen Führerschein  
Du wirst ein sicherer  
Fahrer sein

**Fahrschule Bentlin**

Neuer Inhaber Günter Henne  
Wolfenbütteler Str. 2-3



# Sei trink wo

**HOFBRAUHAUS WOLFE**

ARNOLD U. OTTO

## Wächter

Goldschmiedemeister  
und Juweliere

Größtes



Spezialgeschäft am Platze

Hutfiltern 7

Direkt neben der Zeitung



**Rosbach & Risse**

BRAUNSCHWEIG  
am Kohlmarkt

Das Einkaufsziel  
für gute Textilwaren

Zahlungserleichterungen durch Kundenkredit

EINTRACHT

Maas (11)

Kaack (6)

Rinas (10)

Meyer (3)

Wolter (1)

Matz (5)

Dulz (9)

Brase (2)

Schmidt (4)

Ulsab (8)

Gerwien (7)



Hoch  
Auszeichnungen  
im In- u. Ausland

**BRUNO KUNATH**

FLEISCHWARENFABRIK  
BRAUNSCHWEIG · MITTELWEG 4

Telefon 3 09 41 / 43

Die Bezugsquelle der „echten  
Braunschweiger“ Wurstwaren!

Filialen in allen Stadtteilen  
Braunschweig, Hildesheim und Wolfsburg  
Goslar, Bad Harzburg, Wolfenbüttel, Vechelde  
Heiligendorf

**KUNATH-Wurst . . . in aller Mund**



**Sport-  
GOTHMANN**

SPORTGERÄTE

TURNGERÄTE

SPORTBALLE

Braunschweig · Hildesheimer Straße 27 · Fernruf 2 75 40

**FEINKOST-MEYER** G.M.B.H.

E. MEYER

DAS DELIKATESSENHAUS

BRAUNSCHWEIG

Friedrich-Wilhelm-Straße 43 · Fernsprecher 2 19 77

Konserven  
Weine  
Spirituosen  
Wild · Geflügel  
feine Leckerbissen  
Präsent-Körbe



**Niederstadt**  
*echter Steinhäger*

Generalvertreter  
OTTO ERICH  
TUBCKE  
Braunschweig  
Follersloher-Straße  
Ruf 2 18 55

# ett zu dir TERS BIER S AG BRAUNSCHWEIG

VfB STUTTGART

Geiger (7)  
bert

Peters (8) Entenmann (4)  
Eisele (2)

Arnold (9) Sieloff (5) Sawitzki (1)

Seibold (3)

Waldner (10) Huttary (6)

Reiner (11)

## Besucht

die Spiele  
unserer  
Landesliga-  
mannschaft

Ausflugs- und  
Gesellschaftsfahrten für  
Vereine und Schüler  
in modernsten  
Omnibussen

## Kraftverkehr Mundstock

Bortfeld-Braunschweig  
Ruf: Vechelde 351  
Ruf: Braunschweig 2 37 81

Unsere Spezialität:  
**MAYSER-HÜTE**



**Hüt-Zeimer**

Magazin zum Pfau

Hüte und Modeartikel  
Damm 3 · Tel. 42990

## Wilh. Bredemeier K.G.

GROSSHANDLUNG  
für Walzisen, Röhren, Metalle

BRAUNSCHWEIG  
Münstedter Straße 11/12 · Postfach 638  
Sammelruf 2 15 25 · Fernschreiber: 09 52993

F O R D E N B A U  
Betonstähle, Breitflanschträger, T-Träger  
U-Eisen und Baustahlgewebe

## RICHARD KEHR

PHARMAZEUTISCHE GROSSHANDLUNG

\*

BRAUNSCHWEIG  
Blumenstraße 9  
Fernruf 24635 und 25811



**AUTOHAUS  
NIEDERSACHSEN**

BRAUNSCHWEIG · HILDESHEIMER STR. 25

Ausstellungsräume:  
Weisenhausdamm (Agrippinhause)

BEWEIS DES VERTRAUENS:  
**700 000  
Versicherte**

MIT FAST 850 MILL. DM  
VERSICHERUNGSSUMME



BEI DER **Braunschweigische  
Lebensversicherung AG**



### Buchanpreisung

**Ben Harder — Die Deutsche Bundesliga 1965/66**

(Kleins Druck- und Verlagsanstalt 454 Lengerich. 160 Seiten Text, 16 Seiten Fotos der Bundesligamannschaften. DM 6,80. — Zu beziehen im Buchhandel)

Wie in den Jahren zuvor erschien dieses erstklassige Fußballbuch für jung und alt. Es wird jeden erfreuen, der vom Bann der Bundesliga erfaßt ist. Neben Artikeln über alle Bundesligavereine befinden sich in der Schrift interessante Zwischentexte, Tabellen, Spielpläne, sowie lustige und ernste Begebenheiten aus König Fußballs Reich.

Das Buch kann jedem empfohlen werden und ist besonders als Geschenkband für unsere Jugend geeignet.

☆

## Wußten Sie schon ...

### Regel 11: Abseits

Wußten Sie schon ...

daß früher abseits war, wer vor dem Ball war?

daß ab 1866 abseits war, wer weniger als **drei** Gegner vor sich hatte?

daß 1925 diese Abseitsregel geändert wurde? jetzt müssen **zwei** gegnerische Spieler der Torlinie näher sein als der Angreifer.

daß ab 1907 kein Spieler in seiner eigenen Hälfte abseits ist?

daß ab 1921 die Abseitsregel aufgehoben ist, wenn der Ball **direkt** von einem Einwurf, Eckball, Abstoß oder Schiedsrichterball kommt?

daß für die Abseitsstellung der Augenblick der **Ballabgabe** entscheidend ist und nicht der Augenblick, wo der Ball den Spieler erreicht?

daß die Strafe für eine Abseitsstellung ein **indirekter** Freistoß ist?

daß, wenn der Ball nach Rechtsaußen gegeben wird, der Linksaußen nicht abseits sein kann, weil er nicht ins Spiel eingreift?

daß es eine falsche Ansicht ist, wenn man sagt, daß es beim direkten Torschuß kein Abseits geben kann?

daß eine Abseitsstellung nicht bestraft werden soll, wenn der Spieler weder auf das Spiel noch auf den Gegner störend einwirkt?

daß ein Spieler nicht abseits ist, wenn er außerhalb des Spielfeldes geht, um anzuzeigen, daß er nicht ins Spiel eingreifen will?

### Regel 12: Verbotenes Spiel und unsportliches Betragen

Wußten Sie schon ...

daß genau festgelegt ist, wann es einen direkten und wann es einen indirekten Freistoß gibt?

daß es einen direkten Freistoß gibt, wenn ein Spieler den Gegner tritt oder ein Bein stellt, ihn schlägt oder gefährlich rempelt, ihn mit der Hand oder mit irgendeinem Teil des Armes festhält oder stößt, sich vor oder hinter dem Gegner bückt oder den Ball mit der Hand spielt?

daß ein Vergehen nur bestraft wird, wenn es **absichtlich** begangen wurde?

daß ein Spieler auch des Feldes verwiesen werden kann, wenn er den Gegner versucht zu schlagen, auch wenn er ihn nicht trifft?

daß es einen Strafstoß (Elfmeter) gibt, wenn der Ball im Mittelfeld ist und der Verteidiger seinen Gegner im Strafraum tritt?

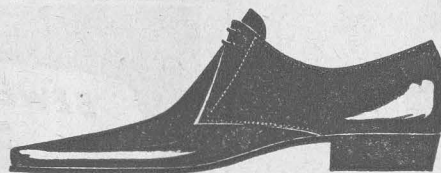
daß es einen Elfmeter gibt, wenn der Verteidiger den Ball **auf der Strafraumlinie** absichtlich mit der Hand spielt?

daß es einen Elfmeter gibt, wenn der Verteidiger zwar außerhalb des Strafraumes liegt, den Stürmer aber auf der Linie oder im Strafraum festhält?

**Schuhhaus Hako**

**Poststraße**

**jetzt**



**Hako-Bartels**

**führende Marken-Fabrikate**

**Karl Schaare**

**Bauunternehmung**

**Bauausführung aller Art**

**Insbesondere:**

**Straßenbau • Tiefbau**

**BRAUNSCHWEIG**

**Saarbrückener Str. 50 • Ruf 2 36 75/76**

- daß es einen indirekten Freistoß gibt, wenn der Torwart den Ball einem Gegner absichtlich ins Gesicht wirft?
- daß es aber einen Elfmeter gibt, wenn der Torwart den gehaltenen Ball dem Gegner ins Gesicht stößt?
- daß es einen indirekten Freistoß gibt, wenn der Spieler den Fuß zu hoch nimmt und somit gefährlich spielt?
- daß es einen indirekten Freistoß für den Gegner gibt, wenn ein Spieler seinen Kopf zu tief hält, weil er sich dann selbst gefährdet?
- (Wird fortgesetzt)

## HOTEL FORSTHAUS

Bes. A. Hampe Michels



Hamburger Straße 72 · Telefon 360 05

In unmittelbarer Nähe des Eintracht-Stadions

**Moderner Hotelbau**, 60 Betten ab 10,— DM

Bäder, Duschen, Telefon, Radio, Konferenzräume, Kegelbahn, Garage, Parkplatz

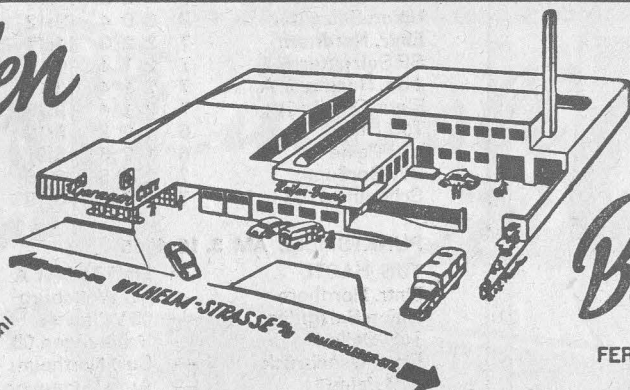
**Restaurant mit Kutscherstube und der Küche für verwöhnte Ansprüche**

## Bundesliga-Ergebnisse Spieljahr 1965/66

Ergebnisse der Heimspiele waagerecht, Auswärtsspiele senkrecht 1. Serie magere 2. Serie fette Ziffern

Vereine	Werder Bremen	1. FC Köln	Borussia Dortmund.	München 1860	Hannover 96	1. FC Nürnberg	Meidericher SV	Eintr. Frankfurt	Eintr. Braunsch.	Bor. Neunkirchen	Hamburger SV	VfB Stuttgart	1. FC Kaiserslaut.	Karlsruher SC	Schalke 04	Bayern München	Bor. M.-Gladbach	Tasmania Berlin
Werder Bremen	●					1:0	2:0						4:1					
1. FC Köln	2:0	●			0:1							3:1			2:1			
Borussia Dortmund.			●							1:0				4:1				
München 1860				●	5:0							0:0				1:0		
Hannover 96	2:1				●			4:1		6:0								
1. FC Nürnberg				1:4		●			1:1									7:2
Meidericher SV		2:3		2:3			●						2:2		5:1			
Eintr. Frankfurt						1:2		●			2:0		6:0					
Eintr. Braunsch.			4:0		2:1				●							2:4		
Bor. Neunkirchen										●	1:1						1:1	
Hamburger SV									2:1		●	2:1					5:0	5:1
VfB Stuttgart	0:2						2:0	0:0				●			1:0			
1. FC Kaiserslaut.		3:2		3:0					1:1				●					
Karlsruher SC											1:4			●			3:3	
Schalke 04			2:3											0:0	●		0:0	
Bayern München								2:0		6:0				5:1		●		
Bor. M.-Gladbach			4:5														●	5:0
Tasmania Berlin			0:2											2:0		0:2		●

# Reifen



# Bewig

FERNRUF 281 94  
UND 237 44

INH. ING. ALBERT EHRHARDT u. SÖHNE oHG.  
Braunschweig, Wilhelmstraße 59—61

Reifen-Ehrhardt-Betriebe in: Wulften a. Harz, Osterode, Northeim  
Großes Lager in gebrauchten, runderneuerten und neuen Reifen

# Elektrik

W. KÖRBER KG.

Braunschweig · Kohlmarkt 11  
Fernsprecher 2 05 46 / 47 / 48 / 49 / 40

Großhandlung für  
Elektro-, Rundfunk-,  
Beleuchtungskörper  
und Industriebedarf



# Vorschau

**Mittwoch**

den 20. Oktober 1965, 19.30 Uhr

**1. FC Köln**

gegen

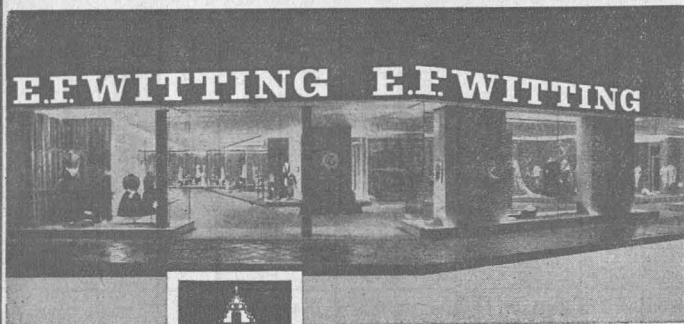
**Eintracht Bundesliga**

Sonntag, den 17. Oktober 1965, 15 Uhr

**Eintracht Nordhorn**

gegen

**Eintracht Landesliga**



**Sportliche Bekleidung**

für den Herrn

wie Freizeithemden und -Sakkos,  
Sporthosen

Sport-, Auto- und Lodenmäntel

in neuen Formen und Farben

finden Sie bei uns in großer Auswahl.

**E.F. WITTING**

SEIT 1793 · MODENHAUS · BRAUNSCHWEIG

**Jeder  
Abend  
ein**

**Gala**

**Abend!**



## TABELLE DER BUNDESLIGA

Bayern München	6	5	0	1	20:4	10:2
Bor. Dortmund	6	5	0	1	15:11	10:2
Hamburger SV	6	4	1	1	17:6	9:3
München 1860	6	4	1	1	13:6	9:3
Werder Bremen	6	4	0	2	10:5	8:4
Hannover 96	6	4	0	2	14:9	8:4
1. FC Köln	6	4	0	2	12:8	8:4
<b>EINTRACHT</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>11:9</b>	<b>6:6</b>
<b>VfB Stuttgart</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>4:5</b>	<b>6:6</b>
1. FC Kaiserslautern	6	2	2	2	10:15	6:6
Eintr. Frankfurt	6	2	1	3	10:8	5:7
1. FC Nürnberg	6	2	1	3	12:11	5:7
Bor. M.-Gladbach	6	1	3	2	13:14	5:7
Bor. Neunkirchen	6	1	2	3	4:16	4:8
Meidericher SV	6	1	1	4	11:13	3:9
Karlsruher SC	6	0	2	4	6:18	2:10
Schalke 04	6	0	2	4	4:11	2:10
Tasmania 1900	6	1	0	5	5:21	2:10

## PUNKTSPIELE AM 2. 10. 1965

München 1860	—	1. FC Köln	.....
Eintr. Frankfurt	—	Meidericher SV	.....
<b>EINTRACHT</b>	—	<b>VfB Stuttgart</b>	.....
Bor. Neunkirchen	—	1. FC Kaisersl.	.....
Tasmania 1900	—	Hannover 96	.....
Karlsruher SC	—	1. FC Nürnberg	.....
Bor. M.-Gladbach	—	Bayern München	.....
Bor. Dortmund	—	Hamburger SV	.....
Werder Bremen	—	Schalke 04	.....

## TABELLE DER LANDESLIGA

Olympia W'haven	7	6	1	0	17:4	13:1
<b>EINTRACHT A</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>27:15</b>	<b>12:2</b>
Hannover 96 A	7	5	1	1	25:4	11:3
FC Wolfsburg	7	5	1	1	15:10	11:3
W'haven 05	7	4	1	2	11:8	9:5
TuS Celle	7	3	2	2	12:8	8:6
Leu Braunschweig	7	3	1	3	11:9	7:7
SuS Northeim	7	3	0	4	16:16	6:8
SV Meppen	7	2	2	3	15:19	6:8
Union Salzgitter	7	3	0	4	9:12	6:8
<b>Eintr. Nordhorn</b>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>11:17</b>	<b>6:8</b>
SF Salzgitter	7	2	1	4	10:11	5:9
Arm. Hannover A	7	2	1	4	13:16	5:9
Eintr. Osnabrück	7	2	1	4	9:26	5:9
TuS Haste	6	1	2	3	8:12	4:8
VfB Peine	6	1	2	3	5:9	4:8
BW Borßum	7	2	0	5	8:15	4:10
Schöningen 08	7	1	0	6	8:19	2:12

## PUNKTSPIELE AM 3. 10. 1965

<b>TUS HASTE</b>	—	<b>EINTRACHT A</b>	.....
Eintr. Nordhorn	—	FC Wolfsburg	.....
Union Salzgitter	—	05 W'haven	.....
TuS Celle	—	Schöningen 08	.....
Eintr. Osnabrück	—	SuS Northeim	.....
VfB Peine	—	Arm. Hannover A	.....
Olympia W'haven	—	BW Borßum	.....
Hannover 96 A	—	SF Salzgitter	.....
Leu Braunschweig	—	SV Meppen	.....



# Eintracht-Echo



Herausgegeben vom Vorstand des BTSV „Eintracht“ von 1895 e.V. Braunschweig

OKTOBER 1965

NR. 250

14. JAHRGANG

## Wie stark ist der 1. FC Köln?

Als Eintracht im 2. Bundesligajahr den Deutschen Meister von 1964 Köln zum Rückspiel empfing, hatten die Braunschweiger etwas gut zu machen. Auf's neue sollte Revanche für die 1:5-Niederlage genommen werden, wie das im Jahre zuvor für den 1:4-Verlust wenigstens teilweise mit 1:1 gelungen war. Gegen den Tabellenzweiten glückte dann ein gleiches Unentschieden. Hatte der 1. FC Köln nach seinem glänzenden 6-Punktevorsprung im ersten Jahr — 17 gewonnene, 11 unentschiedene und nur 2 verlorene Spiele — vor Jahresfrist nur wenig von seiner einmaligen Meisterwürde eingebüßt (14 gewonnen, 10 unentschieden, 6 verloren), sieht es heute, gemessen an den beiden ersten Jahren, nicht ganz so gut mit ihm aus. In den bisherigen 4 Heimspielen trübte zwar nur der doppelte Punktverlust gegen die Niedersachsenmannschaft Hannover 96 rheinische Siegesfreude, doch in den drei Auswärtsbegegnungen blieben jeweils zwei Punkte in München, gegen München 1860, und in Kaiserslautern. Soweit über unsern Gast. Wie stehen die Aussichten für Eintracht? Dem 7. Tabellenplatz Kölns steht seit letztem Sonnabend Platz 12 mit einem Dreipunkteabstand gegenüber. Eintrachts gutem Abschnei-

den gegen die Dänische Nationalelf vor einer Woche in Aarhus (2:1) folgte vor wenigen Tagen eine in dieser Höhe nicht erwartete Ernüchterung mit 1:4 Toren. Das könnte ein schlechtes Omen für heute Abend sein, doch hoffen Braunschweigs Fußballanhänger ihre Mannschaft in den nächsten eineinhalb Stunden bei Licht betrachtet erfolgreicher zu sehen. Mit Ausnahme des Bayern München-Spiels erlebte das Eintracht-Stadion trotz starker Gegner Stuttgart, Hannover 96 und Dortmund bisher keine Niederlage. Ginge es lediglich nach dem Tabellenstand der Gegner in den nächsten elf Tagen (Köln 7. Platz, Werder Bremen 3. und München 1.), so stünde Eintracht heute die leichteste Aufgabe bevor. Sich in diesen drei schweren Spielen gut aus der Affäre zu ziehen, ist das Nahziel für die Eintrachtmannschaft, wenn die Mittelfeldposition gehalten werden soll. Es wäre ein Fehlschluß, die nach dem ebenfalls schweren Auswärtsspiel in Frankfurt dann folgenden Spiele gegen Schalke, Neunkirchen und Karlsruhe in Braunschweig und Tasmania in Berlin als „leicht“ zu beurteilen. Das Beispiel Meiderich — nach 4 Niederlagen gegen uns der 1. Sieg — sei eine Warnung. Graßhof



# Feldschlösschen-Biere

*überall begehrt,  
überall beliebt!*

**BRAUEREI FELD SCHLÖSSCHEN A. G.**





Jede Mischung Heimbs Kaffee ist »aerotherm geröstet«. Bei vollem Coffeingehalt ist Heimbs Kaffee hocharomatisch und mild, für viele Magen-, Darm-, Leber- und Stoffwechsel-Empfindliche und für viele Herz- und Kreislauf-Leidende besonders bekömmlich.



## Jahreshauptversammlung der Fußball-Abteilung

am Mittwoch, dem 10. November 1965,  
19.30 Uhr, im Vereinsheim, Eintracht-Stadion.

### Tagesordnung

1. Feststellung der Mitglieder an Hand der Anwesenheitslisten
2. Verlesung der Niederschrift der Jahreshauptversammlung 1964
3. Bericht des Vorstandes
4. Entlastung des Vorstandes
5. Neuwahl des Vorstandes
6. Anträge
7. Verschiedenes

Anträge von Mitgliedern der Fußball-Abteilung müssen bis spätestens 2. November 1965 bei der Abteilungsleitung (Geschäftsstelle Eintracht-Stadion) eingegangen sein.

Graßhof

1. Vorsitzender der Fußball-Abteilung

☆

### Hinweis des Hauptvorstandes

Aus organisatorischen Gründen werden **ermäßigte Eintrittskarten** zu den Bundesligaspielen — Karten für Schwerbeschädigte, Kinder und Schüler — in Zukunft **nur noch im Vorverkauf** abgegeben.

Bei den Kontrollen an den Eingängen, die sich für diese Karten **nur an der Hamburger- und Guntherstraße** befinden, muß der entsprechende Ausweis vorgezeigt werden.

**Kartenbesitzer mit Karten, aber ohne Ausweis erhalten keinen Einlaß.**

☆

Die **Jahreshauptversammlung der Fußball-Abteilung** findet am Mittwoch, dem 10. November, um 19.30 Uhr, im Eintracht-Stadion, die **Generalversammlung des Hauptvereins** am Montag, dem 29. November, um 19.30 Uhr, im Schützenhause statt.

☆

Den Wünschen vieler Mitglieder nachkommend, wird die **Vereinsgaststätte** mit Ausnahme montags, wo sie ganztägig geschlossen bleibt, **ab sofort vormittags ab 11 Uhr geöffnet.**

**Mitglieder, besucht die Gaststätte Eures Vereins!** Die neue Zentralheizung in allen Räumen wird neben unserm Gastronomehepaar **Möhnig** dafür sorgen, daß jeder hier in seinem Heim warm wird.

Am **Sonntag, dem 11. Dezember** (nach dem letzten Meisterschaftsheimspiel unserer Bundesligamannschaft in der 1. Spielserie) findet anläßlich des 70jährigen Bestehens Eintrachts im Schützenhaus ein Vereinsfest statt.

☆

### Bundesbahn hilft Schlachtenbummlern

**Am 23. 10. 1965 nach Bremen Hbf**

zum Spiel gegen SV Werder (Spielbeginn 16 Uhr)

Aus Anlaß dieses Spieles verkehrt ein **Fußball-Sonderzug mit Musikwagen.**

Hinfahrt:	Braunschweig Hbf	ab 9.10 Uhr
	Bremen Hbf	an 11.22 Uhr
Rückfahrt:	Bremen Hbf	ab 18.50 Uhr
	Braunschweig Hbf	an 21.23 Uhr

**Fahrpreis: 11,— DM**

☆

### Bitte an die Besucher des Eintracht-Stadions

Braunschweigs Sportanhänger haben in den beiden Jahren der Zugehörigkeit Eintrachts zur Bundesliga eine sportliche Haltung gezeigt, wie sie nicht in allen Städten anzutreffen war. Mit großer Genugtuung haben wir diese Bestätigung auch von unseren Gastmannschaften gehört. Dafür gilt allen, jung und alt, unser Dank.

**Das soll so bleiben. Nur tragen wir heute eine letzte Bitte an unsere vor allem jugendlichen Besucher heran:**

**Lassen Sie Lärminstrumente, Trompeten, Sirenen, Raketen usw. zu Hause!**

Was in einigen anderen Städten mit Erfolg durchgeführt ist, sollte auch in Braunschweig möglich sein.

Tun Sie uns den Gefallen. Wir bitten um Verständnis für eine Maßnahme, die im Interesse aller liegt und danken für die Mithilfe des überaus großen Teils unserer Besucher, die unserem Beschluß Nachdruck verleihen können:

**In Zukunft ist das Mitführen und der Gebrauch von Lärminstrumenten verboten.**

Unsere Ordnungskräfte sind angewiesen, Besucher mit Lärminstrumenten am Eingang zurückzuweisen.

**Der Verein wird nötigenfalls bei Zuwiderhandlungen von seinem Hausrecht Gebrauch machen.**

Ihre „Eintracht“

# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen

Mehr freie Zeit —  
Mehr Zeit für den Sport

## DEUTSCHER GEWERKSCHAFTSBUND

Kreis Braunschweig - Wolfenbüttel

### Hinweis

Der BTSV „Eintracht“ weist darauf hin, daß  
nur das „Eintracht-Echo“

vom Verein herausgegeben wird und an die Besucher im Eintracht-Stadion zur Verteilung kommt.

Programmschriften wie

„Lipphardts Sportprogramm“, „Blick“  
und andere geben nicht die Ansicht des Vereins wieder und dürfen nicht im Eintracht-Stadion verteilt werden.

Der Vorstand

☆

Die **Welle der Diebstähle** auf den Sportplätzen plätzen reißt auch im Eintracht-Stadion nicht ab. Mitglieder, schützt Euch durch Abgabe Eurer Wertsachen, verschließt auf den in einigen Tagen an der Rheingoldstraße neu errichteten Fahrradständern Eure Räder. Gebt acht auf verdächtige Elemente, die auf unserm Gelände auffallen. Naturgemäß kann der Verein nicht für entstehende Schäden haften.

Man kauft gut  
bei

**SPORT Krause**

nur Damm, Ecke Münzstraße

### Besuch in Aarhus

Vor ihrem Länderspiel gegen Rußland verpflichtete der Dänische Fußballverband Eintrachts Bundesligaelf zu einem Testspiel in Aarhus am 12. Oktober mit dem ausdrücklichen Wunsch, ihre Nationalelf „hart“ zu fordern. 8400 Zuschauer sahen unter Flutlicht im Aarhuser Stadion ein sehr schnelles, äußerst faires Spiel, das Eintracht durch Tore von Krafczyk und Ulsaß bereits in der ersten Halbzeit mit 2:1 für sich entschied. Eintracht spielte in folgender Aufstellung: Wolter; Brase, Matz; Schmidt, Kaack, Simon; Gerwien, Ulsaß, Moll, Krafczyk und Maas. In der letzten Viertelstunde wurde der Amateur Wolfgang Krause für Gerwien eingesetzt und spielte Mittelstürmer.

☆

### Das Länderspiel

Deutschland gewann das Rückspiel in Schweden mit 2:1 Toren. Somit dürfte eine Teilnahme an der Weltmeisterschaft 1966 in England gesichert sein. Das noch ausstehende Spiel gegen Cypern dürfte nur noch eine Formsache sein, zumal

**Beratung  
in allen Fragen  
der Geldanlage**

**DEUTSCHE BANK** AKTIENGESellschaft

FILIALE BRAUNSCHWEIG

NIEDERLASSUNGEN in der näheren Umgebung:  
Bad Harzburg - Bad Sachsa - Gifhorn - Goslar - Helmstedt -  
Osterode - Salzgitter-Bad - Salzgitter-Gebhardshagen - Salz-  
gitter-Lebenstedt - Salzgitter-Thiede - Salzgitter-Watenstedt -  
Wolfenbüttel - Wolfsburg.

Brabantstraße 10 - Bevenroder Straße 123 - Bohlweg 64/65 - Celler Straße 26 -  
Gliesmaroder Straße 3 - Helmstedter Straße 10 - Nibelungenplatz 13 -  
Pippelweg 20.



# Mach mal Pause

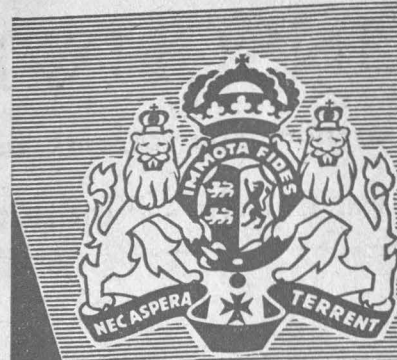


trink *Coca-Cola*  
das tut gut!

Bei Bentlin mach'  
Deinen Führerschein  
Du wirst ein sicherer  
Fahrer sein

## Fahrschule Bentlin

Neuer Inhaber Günter Henne  
Wolfenbütteler Str. 2-3



# HOFBRAUHAUS WOLFENBÜTTEL

ARNOLD U. OTTO

## Wächter

Goldschmiedemeister  
und Juweliere

Größtes



Spezialgeschäft am Platze

Hutfiltern 7  
Direkt neben der Zeitung



## Rosbach & Risse

BRAUNSCHWEIG  
am Kohlmarkt

Das Einkaufsziel  
für gute Textilwaren

Zahlungserleichterungen durch Kundenkredit

## EINTRACHT

Wolter (1)

Meyer (3)

Brase (2)

Kaack (6)

Matz (5)

Schmidt (4)



Hone  
Auszeichnungen  
im In- u. Ausland

## BRUNO KUNATH

FLEISCHWARENFABRIK  
BRAUNSCHWEIG · MITTELWEG 4

Telefon 309 41 / 43

Die Bezugsquelle der „echten  
Braunschweiger“ Wurstwaren!

Filialen in allen Stadtteilen  
Braunschweig, Hildesheim und Wolfsburg  
Goslar, Bad Harzburg, Wolfenbüttel, Vechelde  
Heiligendorf

**KUNATH-Wurst . . . in aller Mund**



## Sport-

## GOTHMANN

SPORTGERÄTE

TURNGERÄTE

SPORTBÄLLE

Braunschweig · Hildesheimer Straße 27 · Fernruf 2 75 40

## FEINKOST-MEYER G.M.B.H.

E. MEYER

DAS DELIKATESSENHAUS

BRAUNSCHWEIG

Friedrich-Wilhelm-Straße 43 · Fernsprecher 219 77

Konserven

Weine

Spirituosen

Wild · Geflügel

feine Leckereien

Präsent-Körbe

Generalvertreter

Otto-Erich Tübcke

Braunschweig  
Fallersleben-Tor-Wall 8  
Fernruf 218 35 und 218 36



# ett zu dir

# TERS BIER

## S AG BRAUNSCHWEIG

hielen (7)

Sturm (4)

Pott (2)

Neumann (9)

Wilden (5)

Schumacher (1)

Hemmersbach (3)

Overath (10)

Weber (6)

öhr (11)

## Wilh. Bredemeier K.G.

GROSSHANDLUNG

für Walzeisen, Röhren, Metalle

BRAUNSCHWEIG

Münstedter Straße 11/12 · Postfach 638  
Sammelruf 21525 · Fernschreiber: 00 52883

FÜR DEN BAU

Betonstähle, Breitflanschträger, T-Träger  
U-Eisen und Baustahlgewebe



**AUTOHAUS  
NIEDERSACHSEN**  
BRAUNSCHWEIG · HILDESHEIMER STR. 25

Ausstellungsräume:  
Weisenhausdamm (Agrippinhause)

## Besucht

die Spiele  
unserer  
Landesliga-  
mannschaft

Ausflugs- und  
Gesellschaftsfahrten für  
Vereine und Schüler  
in modernsten  
Omnibussen

## Kraftverkehr Mundstock

Bortfeld-Braunschweig  
Ruf: Vechelde 351  
Ruf: Braunschweig 23781

Unsere Spezialität:  
**MAYSER-HÜTE**



**Hut-Zeimer**

Magazin zum Pfau  
Hüte und Modeartikel  
Damm 3 · Tel. 42990

## RICHARD KEHR

PHARMAZEUTISCHE GROSSHANDLUNG

BRAUNSCHWEIG

Blumenstraße 9

Fernruf 24635 und 25811

**BEWEIS DES VERTRAUENS:**  
**700 000**  
**Versicherte**  
MIT FAST 850 MILL. DM  
VERSICHERUNGSSUMME

SEIT



1806

BEI DER

**Braunschweigische  
Lebensversicherung AG**





Wo man von gutem

-KUNDENDIENST  
spricht,  
da fällt zuerst der Name

**NSU-BEHRENS**

BRAUNSCHWEIG

Frankfurter Straße 25

Ruf: 294 10

CREMLINGEN

Ruf: Schandelah 239

bereits ein Unentschieden genügt. Jedoch sollte auch dieses Spiel von der deutschen Mannschaft ernst genommen werden, zumal das Schweden-spiel bewies, daß der Bundestrainer Helmut Schön zumindest im Sturm noch keine ideale Besetzung gefunden hat. Das Cypernspiel im November wird Gelegenheit geben, neue Leute auszuprobieren. Hierbei bieten sich junge Spieler wie Hornig (Köln), Nafziger (Bayern-München), Netzer (Gladbach) und auch der Braunschweiger Ulsaß, förmlich an.

Wir wünschen unserer Mannschaft für das Cypernspiel einen Sieg und der teilnehmenden Weltmeisterschaftsmannschaft einen Geist von 1954 der die Mannschaft beflügeln wird.

Hierbei ist die Gelegenheit gegeben, einmal Rückschau zu halten auf bisherige Länderspiele.

Am 5. 4. 1908 wurde in Basel das erste offizielle Länderspiel ausgetragen. Gegner war die Schweiz, die dieses Spiel mit 5:3 Toren gewann. Nach Spielen gegen England, Österreich, England und Ungarn wurde am 4. 4. 1909 im Länderspiel gegen die Schweiz mit 1:0 der 1. Länderspielsieg errungen. Die Länderspielbilanz der ersten Jahre sah negativ aus. Erstmals im Jahre 1926 konnte die Länderspielbilanz eines Jahres positiv für uns gewertet werden. In diesem Jahre waren auch Namen dabei, die vielen von uns noch erinnerlich sind. Stuhlfauth, Kalb, Hochgesang, L. Hofmann und der in Braunschweig bekannte Tull Harder (früher Eintracht).

Viel früher aber begann der Fußballsport in Deutschland. Gerade für uns Braunschweiger dürfte es interessant sein, daß der 1. Fußballverein, der Schülerfußballverein am Gymnasium Martino-Catherineum in Braunschweig im Jahre 1874 von Professor Koch gegründet wurde, der auch als Regelvater bekannt wurde. Er übersetzte die Spielregeln aus dem Englischen und gab allen, die das Fußballspiel duldeten, es waren nicht viele zu jener Zeit, seine besonderen Spielregeln zum Schutze der Gesundheit, die uns heute zum Teil recht originell vorkommen.

(Wird fortgesetzt)

## Vorschau

Sonnabend, den 30. Oktober 1965, 16 Uhr

**München 1860**

gegen

Eintracht Bundesliga

Sonntag, den 31. Oktober 1965, 15 Uhr

**TuS Celle**

gegen

Eintracht Landesliga

Schuhhaus Hako

Poststraße

jetzt



**Hako-Bartels**

führende Marken-Fabrikate

**Karl Schaare**

Bauunternehmung

Bauausführung aller Art

Insbesondere:

Straßenbau · Tiefbau

BRAUNSCHWEIG

Saarbrückener Str. 50 · Ruf 23675/76

*Im Haus voller Geschenke*

von der kleinen Aufmerksamkeit bis zur  
Repräsentation

**Reinicke** **1890** **Richau**

Bohlweg - Casparistraße - Nähe Hagenmarkt

**HOTEL FORSTHAUS**

Bes. A. Hampe Michels



Hamburger Straße 72 · Telefon 360 05

In unmittelbarer Nähe des Eintracht-Stadions

**Moderner Hotelbau**, 60 Betten ab 10,— DM

Bäder, Duschen, Telefon, Radio, Konferenzräume, Kegelbahn,  
Garage, Parkplatz

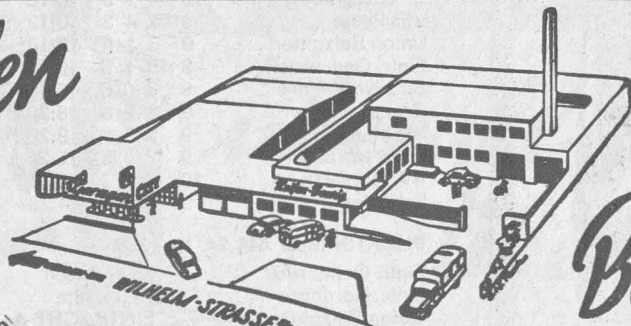
**Restaurant mit Kutscherstube und der Küche für verwöhnte Ansprüche**

## Bundesliga-Ergebnisse Spieljahr 1965/66

Ergebnisse der Heimspiele waagerecht, Auswärts Spiele senkrecht 1. Serie magere 2. Serie fette Ziffern

Vereine	Werder Bremen	1. FC Köln	Borussia Dortmund	München 1860	Hannover 96	1. FC Nürnberg	Meidericher SV	Eintr. Frankfurt	Eintr. Braunschw.	Bor. Neunkirchen	Hamburger SV	VfB Stuttgart	1. FC Kaiserslaut.	Karlsruher SC	Schalke 04	Bayern München	Bor. M.-Gladbach	Tasmania Berlin
Werder Bremen	●			0:2		1:0	2:0						4:1		2:0			
1. FC Köln	2:0	●			0:1			1:0				3:1			2:1			
Borussia Dortmund			●							1:0	2:2			4:1				
München 1860		2:1		●	5:0							0:0				1:0		
Hannover 96	2:1				●			4:1		6:0				5:2				
1. FC Nürnberg				1:4		●			1:1								2:2	7:2
Meidericher SV		2:3		2:3			●		4:1				2:2		5:1			
Eintr. Frankfurt						1:2	2:0	●			2:0		6:0					
Eintr. Braunschw.			4:0		2:1				●			1:1				2:4		
Bor. Neunkirchen										●	1:1		1:4				1:1	
Hamburger SV									2:1		●	2:1					5:0	5:1
VfB Stuttgart	0:2						2:0	0:0		2:0		●			1:0			
1. FC Kaiserslaut.		3:2		3:0					1:1				●					0:0
Karlsruher SC						1:2					1:4			●			3:3	
Schalke 04			2:3								2:1			0:0	●		0:0	
Bayern München			0:2					2:0		6:0				5:1		●		
Bor. M.-Gladbach			4:5	1:2													●	5:0
Tasmania Berlin			0:2		1:5									2:0		0:2		●

**Reifen**



**Bewig**

FERNRUF 281 94  
UND 237 44

INH. ING. ALBERT EHRHARDT u. SÖHNE oHG.  
Braunschweig, Wilhelmstraße 59—61

Reifen-Ehrhardt-Betriebe in: Wulften a. Harz, Osterode, Northelm  
Großes Lager in gebrauchten, runderneuerten und neuen Reifen

**Elektrik**  
W. KÖRBER · KG.

Braunschweig · Kohlmarkt 11  
Fernsprecher 2 05 46 / 47 / 48 / 49 / 40

Großhandlung für  
Elektro-, Rundfunk-,  
Beleuchtungskörper  
und Industriebedarf



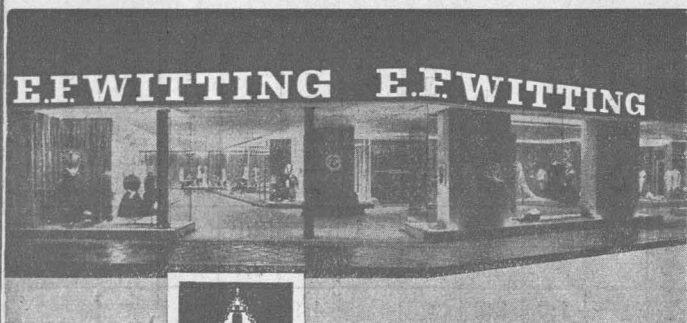
# MÖMA Discount

Der Möbelmarkt  
für Alle!

Großauswahl zu Tiefpreisen

**MÖBEL  
ELEKTRO  
TEPPICHE**

Braunschweig-Wenden  
1200 m nördl.  
der Autobahnabfahrt Nord



## Sportliche Bekleidung

für den Herrn  
wie Freizeithemden und -Sakkos,  
Sporthosen  
Sport-, Auto- und Lodenmäntel  
in neuen Formen und Farben  
finden Sie bei uns in großer Auswahl.

**E.F. WITTING**

SEIT 1793 · MODENHAUS · BRAUNSCHWEIG

Jeder  
Abend  
ein  
**Gala**  
Abend!



**Friedrich Viedt KG.**

Fliesen, Kunststein, Estriche, PVC-Böden

Bienrode-Braunschweig, Ruf Wenden (0 53 07) 22 07-22 08

### TABELLE DER BUNDESLIGA

1860 München	8	6	1	1	17:7	13:3
Bor. Dortmund	8	6	1	1	19:13	13:3
Bayern München	8	6	0	2	21:7	12:4
Hannover 96	8	6	0	2	24:12	12:4
Hamburger SV	8	4	2	2	20:10	10:6
Werder Bremen	8	5	0	3	12:7	10:6
<b>1. FC Köln</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>14:10</b>	<b>10:6</b>
VfB Stuttgart	8	3	3	2	7:6	9:7
1. FC Kaiserslautern	8	3	3	2	14:16	9:7
1. FC Nürnberg	8	3	2	3	16:14	8:8
Eintr. Frankfurt	8	3	1	4	12:9	7:9
<b>EINTRACHT</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>13:14</b>	<b>7:9</b>
Bor. Mönchengladbach	8	1	4	3	16:18	6:10
Meidericher SV	8	2	1	5	15:16	5:11
Schalke 04	8	1	2	5	6:14	4:12
Bor. Neunkirchen	8	1	2	5	5:22	4:12
Tasm. 1900 Berlin	8	1	1	6	6:26	3:13
Karlsruher SC	8	0	2	6	9:25	2:14

### PUNKTSPIELE AM 20. 10. 1965

Eintr. Frankfurt	—	Werder Bremen
<b>EINTRACHT</b>	—	<b>1. FC Köln</b>
Bor. Neunkirchen	—	Meidericher SV
Tasmania 1900	—	VfB Stuttgart
Karlsruhe SC	—	1. FC Kaiserslaut.
Bor. M.-Gladbach	—	Hannover 96
Bor. Dortmund	—	1. FC Nürnberg
Hamburger SV	—	Bayern München
1860 München	—	Schalke 04

### TABELLE DER LANDESLIGA

Olympia W'haven	9	8	1	0	24:6	17:1
FC Wolfsburg	9	7	1	1	22:12	15:3
Hannover 96 A	9	6	2	1	30:6	14:4
<b>EINTRACHT A</b>	<b>9</b>	<b>7</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>31:19</b>	<b>14:4</b>
TuS Celle	9	4	3	2	19:11	11:7
W'haven 05	9	4	3	2	15:12	11:7
TuS Haste	9	3	3	3	17:15	9:9
Leu Braunschweig	9	4	1	4	15:15	9:9
SF Salzgitter	10	4	1	5	16:16	9:11
VfB Peine	9	2	4	3	10:12	8:10
Union Salzgitter	9	3	1	5	12:19	7:11
Eintr. Osnabrück	9	3	1	5	10:30	7:11
SuS Northeim	9	3	0	6	16:19	6:12
Arm. Hannover A	9	2	2	5	16:20	6:12
SV Meppen	9	2	2	5	19:29	6:12
Eintr. Nordhorn	9	2	2	5	15:23	6:12
BW Borssum	10	2	1	7	9:21	5:15
Schöningen 08	9	2	0	7	14:25	4:14

### PUNKTSPIELE AM 24. 10. 1965

Eintr. Osnabrück	—	05 W'haven
Eintr. Nordhorn	—	TuS Haste
<b>Union Salzgitter</b>	—	<b>EINTRACHT A</b>
TuS Celle	—	FC Wolfsburg
VfB Peine	—	Schöningen 08
Olympia W'haven	—	SuS Northeim
Hannover 96 A	—	Arm. Hannover A
Leu Braunschweig	—	BW Borssum
SV Meppen	—	SF Salzgitter





## Tabellenführer München 1860 zu Gast in Braunschweig

Seit dem 28. August hat Braunschweig München in wenig guter Erinnerung. Nach dem verheißungsvollen 4:0-Start im ersten Bundesligaspiel gegen die Borussen aus Dortmund wirkte die 2:4-Niederlage gegen die „Bayern“ aus München 14 Tage später wie eine kalte Dusche, die erst sehr spät, nämlich vor gut einer Woche, eine mildere Beurteilung durch den 4:0-Sieg dieser Elf über den HSV in Hamburg erfuhr. Der zweite Gast von der Isar muß nach allem, was in seinen bisherigen Meisterschaftsspielen an Glanz berichtet wird, mit dem Zusatz „super“ bedacht werden. Die 60er sind nach dem Urteil vieler Experten auf dem besten Wege, sich über alle anderen Bundesligisten zu erheben. Was in den Jahren zuvor, als sie vom siebenten auf den vierten Tabellenplatz emporkletterten, an mangelnder Stabilität und Beständigkeit noch fehlte, holte die Mannschaft in eindrucksvoller Manier auf und präsentiert sich nun als stolzer Tabellenführer. Die klangvollen Namen Radenkovic, Kohlars, Steiner, Wagner, Reich, Luttrup, Zeiser, Heiß, Brunnenmeier, Grosser, Küppers, Rebele, neuerdings der Dortmunder Konietzka formten eine Elf, die von ihren 10 Treffen erst je einmal verloren und unentschieden spielten. Da müssen sich unsere Braunschweiger

Spieler schon sehr anstrengen, um an ihre bisher sieglosen, doch ehrenhaften Treffen 1:1, 0:1, 1:1 und 0:2 mit ihrem Gast anzuknüpfen. Denn inzwischen hat sich dieser (1963/64 außerhalb 2—5—8, 1964/65 außerhalb 3—5—7), noch gereift durch internationale Pokalspiele, in seinen Auswärtsbegegnungen als nahezu unschlagbar erwiesen: viermal siegte er und in Kaiserslautern leistete er sich einen Auswärtsscher mit 0:3. Nach Eintracht Frankfurt gelang es 1860 als weiterer deutscher Mannschaft in der internationalen Vereinskonzurrenz Lorbeer zu ernten. Im denkwürdigen Londoner Pokalendspiel unterlagen sie ehrenvoll mit nur 0:2 gegen Westham United. Unsere Braunschweiger Mannschaft ging in der verlängerten 3-Spiel-Woche mit 0:6 Punkten und 2:10 Toren leer aus und teilte das Los des zweiten Nordvertreters HSV. Das ist kein Trost. Auch im heutigen Spiel müßte ein Wunder geschehen, wenn wenigstens ein Punkt zu Hause bliebe. Es ist aber nicht das erste Mal, daß Favoriten im Eintracht-Stadion die Krallen des Löwen zu spüren bekommen, wenn es auch in diesem Falle sehr schwer sein wird. Hoffen wir auf eine Leistung, wie sie vom Heimspiel gegen Köln in frischer Erinnerung ist. Dann soll uns auch um die Zukunft nicht bangen. Graßhof

## Feldschlößchen-Biere

*überall begehrt,  
überall beliebt!*



BRAUEREI FELD SCHLÖSSCHEN A. G.



# Dukla Prag

## Europa-Cup-Sieger im Hallenhandball

Ein Leckerbissen für die Sportfreunde des Harz-Heide-Raumes, am 11. November 1965, um 20 Uhr  
in der neuen Sporthalle Tunicasträße



Die Mannschaft von Dukla Prag

Der Handball-Abteilung des BTSV Eintracht ist es gelungen, den mehrfachen Europa-Pokal-Sieger im Hallenhandball — DUKLA PRAG — nach Braunschweig zu verpflichten. Diese Ballartisten, die oft als die „Globetrotter“ des Hallenhandballs bezeichnet werden, haben u. a. Weltklasse-spieler, wie ihren Torwart Jiri Vicha, die Feldspieler Trojan, Havlik, Rada, oder den „Dribbel-künstler“ Mares in ihren Reihen. Es ist ein Genuß, diese auf internationalem Parkett vertrauten Spieler zu sehen, ihre Tricks und die Perfektion ihrer Balltechnik zu bewundern.

Die Handball-Abteilung hofft, daß alle Sportfreunde diese Verpflichtung zu würdigen wissen und dieser großartigen Veranstaltung durch ihren Besuch den richtigen Rahmen geben.

Im Vorprogramm spielt ab 19 Uhr der niedersächsische Jugendmeister im Handball, TSV. Salzgitter gegen die A-Jugendmannschaft von Eintracht Braunschweig. Auch dieses Jugendvorspiel wird seine Reize haben und vor allem zeigen, wie hoch das Niveau in den Jugendmannschaften im Handball ist.

**Sichern Sie sich rechtzeitig Ihre Sitzplatzkarten zu dieser Veranstaltung bei folgenden Vorver-kaufsstellen:**

Heinz Blinde — Tabakwarengeschäft, Hamburger Straße 73 (Hochhaus)  
Gerhard Lüttge — Lotto/Toto-Annahmestelle, Jacobstraße 1 (Kohlmarkt)

# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen

Mehr freie Zeit —  
Mehr Zeit für den Sport

## DEUTSCHER GEWERKSCHAFTSBUND

Kreis Braunschweig - Wolfenbüttel

### Jahreshauptversammlung der Fußball-Abteilung

am Mittwoch, dem 10. November 1965,  
19.30 Uhr, im Vereinsheim, Eintracht-Stadion.

#### Tagesordnung

1. Feststellung der Mitglieder an Hand der Anwesenheitslisten
2. Verlesung der Niederschrift der Jahreshauptversammlung 1964
3. Bericht des Vorstandes
4. Entlastung des Vorstandes
5. Neuwahl des Vorstandes
6. Anträge
7. Verschiedenes

Anträge von Mitgliedern der Fußball-Abteilung müssen bis spätestens 2. November 1965 bei der Abteilungsleitung (Geschäftsstelle Eintracht-Stadion) eingegangen sein.

Graßhof

1. Vorsitzender der Fußball-Abteilung

☆

### Hinweis des Hauptvorstandes

Aus organisatorischen Gründen werden **ermäßigte Eintrittskarten** zu den Bundesligaspielen — Karten für Schwerbeschädigte, Kinder und Schüler — in Zukunft **nur noch im Vorverkauf** abgegeben.

## Eintracht-Echo:

Man kauft gut  
bei

***SPORT Haus***

nur Damm, Ecke Münzstraße

Bei den Kontrollen an den Eingängen, die sich für diese Karten **nur an der Hamburger- und Guntherstraße** befinden, muß der entsprechende Ausweis vorgezeigt werden.

**Kartenbesitzer mit Karten, aber ohne Ausweis erhalten keinen Einlaß.**

☆

### Dank an die Besucher des Eintracht-Stadions

Wir danken unseren Besuchern für die Erfüllung unserer Bitte, keine Lärminstrumente mehr im Eintracht-Stadion zu benutzen.

Die Begeisterung erlitt deswegen keinen Abbruch. Wir bitten, uns auch in Zukunft bei der Befolgung dieser Anordnung zu unterstützen.

☆

### Herzlichen Glückwunsch!

In ihrem letzten Gruppenspiel um die Deutsche Feldhockeymeisterschaft gegen den Wuppertaler SV am 24. Oktober 1965 qualifizierten sich Eintrachts Hockeydamen zum Endspielgegner gegen den THC Flottbeck Hamburg. Die Entscheidung fällt am 7. November in Hamburg. Braunschweig hält den Daumen.

**Beratung  
in allen Fragen  
der Geldanlage**

**DEUTSCHE BANK** ANTIENGESELLSCHAFT

FILIALE BRAUNSCHWEIG

NIEDERLASSUNGEN in der näheren Umgebung:

Bad Harzburg - Bad Sachsa - Gifhorn - Goslar - Helmstedt -  
Osterode - Salzgitter-Bad - Salzgitter-Gebhardshagen - Salz-  
gitter-Lebenstedt - Salzgitter-Thiede - Salzgitter-Watenstedt -  
Wolfenbüttel - Wolfsburg.

Brabantstraße 10 - Bevenroder Straße 123 - Bohlweg 64/65 - Celler Straße 26 -  
Gliesmaroder Straße 3 - Helmstedter Straße 10 - Nibelungenplatz 13 -  
Pippelweg 20.



# Mach mal Pause



trink *Coca-Cola*  
das tut gut!

Bei Bentlin mach'  
Deinen Führerschein  
Du wirst ein sicherer  
Fahrer sein

## Fahrschule Bentlin

Neuer Inhaber Günter Henne  
Wolfenbütteler Str. 2-3



# Se tri Wo

## HOFBRAUHAUS WOLFENBÜTTEL

ARNOLD U. OTTO

# Wächter

Goldschmiedemeister  
und Juweliere

Größtes



Spezialgeschäft am Platze

Hutfiltrern 7  
Direkt neben der Zeitung



## Rosbach & Risse

BRAUNSCHWEIG  
am Kohlmarkt

Das Einkaufsziel  
für gute Textilwaren

Zahlungserleichterungen durch Kundenkredit



Hohe  
Auszeichnungen  
im In- u. Ausland

## BRUNO KUNATH

FLEISCHWARENFABRIK  
BRAUNSCHWEIG · MITTELWEG 4

Telefon 3 09 41 / 43

Die Bezugsquelle der „echten  
Braunschweiger“ Wurstwaren!

Filialen in allen Stadtteilen  
Braunschweig, Hildesheim und Wolfsburg  
Goslar, Bad Harzburg, Wolfenbüttel, Vechelde  
Heiligendorf

**KUNATH-Wurst . . . in aller Mund**



## Sport-

## GOTHMANN

SPORTGERÄTE

TURNGERÄTE

SPORTBÄLLE

Braunschweig · Hildesheimer Straße 27 · Fernruf 2 75 40

## EINTRACHT

Wesche (7)

Simon (6)

Moll (7)

Meyer (3)

Jäcker (1)

Kaack (5)

Matz (7)

Brase (2)

Schmidt (4)

Ulsch (8)

Gerwien (7)

## FEINKOST-MEYER G. M.

E. MEYER

DAS DELIKATESSENHAUS

Konserven

Weine

Spirituen

Wild · Geflügel

feine Leckerbissen

Präsent-Körbe

BRAUNSCHWEIG

Friedrich-Wilhelm-Straße 43 · Fernsprecher 2 19 77



## Niederstadt

echter Steinhäger

General  
OTTO ER  
TUBCKE  
Braunschweig  
Fallersleben-Str.  
Ruf 21835

# ett zu dir

# TERS BIER

## S AG BRAUNSCHWEIG

MÜNCHEN 1860

Heiß (7)

Konietzka (8) Zeiser (4)

Wagner (2)

Brunnenmeier (9) Reich (5) Radenković (1)

Patzke (3)

Grosser (10) Perusic (6)

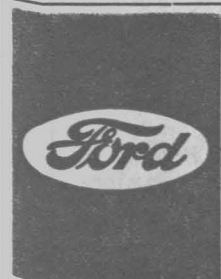
Rebele (11)

## Wilh. Bredemeier K.G.

GROSSHANDLUNG  
für Walzeisen, Röhren, Metalle

BRAUNSCHWEIG  
Münstedter Straße 11/12 · Postfach 638  
Sammelruf 21525 · Fernschreiber: 09 52893

F O R D E N B A U  
Betonstähle, Breitflanschträger, T-Träger  
U-Eisen und Baustahlgewebe



AUTOHAUS  
NIEDERSACHSEN  
BRAUNSCHWEIG · HILDESHEIMER STR. 25

Ausstellungsräume:  
Weisenbousdamm (Agrippinhaus)

## Besucht

die Spiele  
unserer  
Landesliga-  
mannschaft

Ausfluge- und  
Gesellschaftsfahrten für  
Vereine und Schüler  
in modernsten  
Omnibussen

## Kraftverkehr Mundstock

Bortfeld-Braunschweig  
Ruf: Vechede 351  
Ruf: Braunschweig 237 81

Unsere Spezialität:  
**MAYSER-HÜTE**



**Hut-Zeimer**

Magazin zum Pfau

Hüte und Modeartikel  
Damm 3 · Tel. 42990

## RICHARD KEHR

PHARMAZEUTISCHE GROSSHANDLUNG

BRAUNSCHWEIG  
Blumenstraße 9  
Fernruf 24635 und 25811

BEWEIS DES VERTRAUENS:  
**700 000**  
**Versicherte**

MIT FAST 850 MILL. DM  
VERSICHERUNGSSUMME

SEIT 1806



BEI DER **Braunschweigische  
Lebensversicherung AG**





Wo man von gutem

-KUNDENDIENST  
spricht,  
da fällt zuerst der Name

**NSU-BEHRENS**

**BRAUNSCHWEIG**  
Frankfurter Straße 25  
Ruf: 294 10

**CREMLINGEN**  
Ruf: Schandelah 239

### Bundesbahn hilft Schlachtenbummlern

**Am 6. 11. 1965 nach Frankfurt (M) Hbf**

zum Spiel gegen Eintracht Frankfurt  
(Spielbeginn 14.30 Uhr oder 15 Uhr)

Hinfahrt:	Braunschweig Hbf	ab 6.24 Uhr
	Frankfurt (M) Hbf	an 12.22 Uhr
Rückfahrt:	Frankfurt (M) Hbf	ab 17.56 Uhr
	Braunschweig Hbf	an 0.07 Uhr

**Fahrpreis: 30,— DM**

☆

### Das Länderspiel (Fortsetzung)

So durfte bei mehr als 10 Grad Wärme nicht gespielt werden, um eine zu große Erhitzung zu vermeiden. Außerdem durfte das Spielfeld nicht gegen den Ostwind angelegt werden (Erkältungsgefahr). Wollene Unterkleidung war jedoch vorgeschrieben.

Die ersten Spielregeln wurden 1863 in England geschaffen und lassen erkennen, welch' wesentliche Änderungen im Laufe der Jahre vollzogen wurden. So war das Spielfeld 183x91 Meter im

Gegensatz zu heutigen Maßen 105x70 weitaus größer, jedoch konnten bis zu 20 Spieler auf jeder Seite mitwirken. Die Tore bestanden aus zwei Stangen, die im Abstand von 7,30 Meter aufgestellt wurden, ohne Querlatte. Ein Tor war erzielt, wenn der Ball in beliebiger Höhe zwischen den Stangen hindurchging. Erst 1874 wurde eine Querlatte empfohlen, die 1883 zur Pflicht wurde. Im Jahre 1871 wurde die Zahl der Spieler bereits auf 11 Spieler reduziert. Bis 1874 wurden die Spielhälften nach jedem erzielten Tor gewechselt. Die Halbzeitpause wurde 1892 auf 10 Minuten beschränkt, weil einige Spieler in der Halbzeit ausgedehnte Bäder nahmen.

Nach über 30 Jahren wurde die Spieldauer auf 90 Minuten festgesetzt und erst 1938 wurde die Bestimmung auf 2x45 Minuten genau festgelegt. Schiedsrichter wurden erstmalig 1873 eingeführt. Bis dahin hatten beide Mannschaftsführer die Unstimmigkeiten zu schlichten bzw. zu entscheiden.

1870 durfte der Torwart den Ball mit der Hand berühren. 1903 wurden Tor- und Strafräume eingeführt. Die heutigen Bestimmungen sind langsam und organisch gewachsen.

An all' dieses sollten wir uns erinnern, wenn wir heute unsere Sportplätze besuchen und Entscheidungen der Schiedsrichter, der Spielfeldgestaltung usw. als selbstverständlich hinnehmen.

Allein der Schiedsrichter hat heute 17 Regeln zu beachten, die ein Buch mit ca. 60 Seiten füllen würden.

Mit sportlichem Gruß  
Jürgen Lehmann  
(Kreisjugendobmann)

## Vorschau

Sonnabend, den 20. November 1965, 15 Uhr

**Schalke 04**

gegen

**Eintracht Bundesliga**

Morgen

Sonntag, den 31. Oktober 1965, 15 Uhr

**TuS Celle**

gegen

**Eintracht Landesliga**

**Schuhhaus Hako**

**Poststraße**

**jetzt**



**Hako-Bartels**

**führende Marken-Fabrikate**

**Karl Schaare**

**Bauunternehmung**

**Bauausführung aller Art**

**Insbesondere:**

**Straßenbau · Tiefbau**

**BRAUNSCHWEIG**  
Saarbrückener Str. 50 · Ruf 2 36 75/76

Im Haus voller Geschenke

von der kleinen Aufmerksamkeit bis zur  
Repräsentation

**Reinicke** 1890 **Richau**

Bohlweg - Casparistraße - Nähe Hagenmarkt

## HOTEL FORSTHAUS

Bes. A. Hampe Michels



Hamburger Straße 72 · Telefon 360 05

In unmittelbarer Nähe des Eintracht-Stadions

**Moderner Hotelbau**, 60 Betten ab 10,— DM

Bäder, Duschen, Telefon, Radio, Konferenzräume, Kegelbahn,  
Garage, Parkplatz

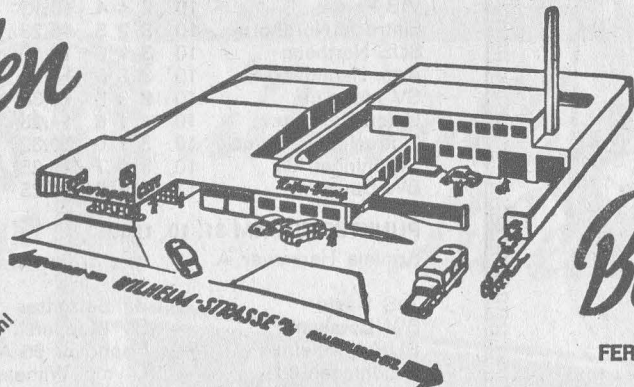
**Restaurant mit Kutscherstube und der Küche für verwöhnte  
Ansprüche**

### Bundesliga-Ergebnisse Spieljahr 1965/66

Ergebnisse der Heimspiele waagerecht, Auswärtsspiele senkrecht 1. Serie magere 2. Serie fette Ziffern

Vereine	Werder Bremen	1. FC Köln	Borussia Dortmund.	München 1860	Hannover 96	1. FC Nürnberg	Meidericher SV	Eintr. Frankfurt	Eintr. Braunsch.	Bor. Neunkirchen	Hamburger SV	VfB Stuttgart	1. FC Kaiserslaut.	Karlsruher SC	Schalke 04	Bayern München	Bor. M.-Gladbach	Tasmania Berlin
Werder Bremen	●			0:2		1:0	2:0		4:0				4:1		2:0			
1. FC Köln	2:0	●			0:1			1:0		4:2		3:1			2:1			
Borussia Dortmund.			●			2:0				1:0	2:2			4:1				
München 1860		2:1		●	5:0			4:2				0:0			3:0	1:0		
Hannover 96	2:1		1:1		●			4:1		6:0				5:2				
1. FC Nürnberg				1:4		●			1:1		5:0						2:2	7:2
Meidericher SV		2:3		2:3			●		4:1				2:2		5:1			3:0
Eintr. Frankfurt	1:0					1:2	2:0	●			2:0		6:0					
Eintr. Braunsch.		1:2	4:0		2:1				●			1:1				2:4		
Bor. Neunkirchen							0:1			●	1:1		1:4				1:1	
Hamburger SV									2:1		●	2:1				0:4	5:0	5:1
VfB Stuttgart	0:2						2:0	0:0		2:0		●		1:0	1:0			
1. FC Kaiserslaut.		3:2		3:0					1:1				●				1:2	0:0
Karlsruher SC						1:2					1:4		1:0	●			3:3	
Schalke 04			2:3								2:1			0:0	●	1:1	0:0	
Bayern München			0:2					2:0		6:0				5:1		●		
Bor. M.-Gladbach			4:5	1:2	2:0												●	5:0
Tasmania Berlin			0:2		1:5							0:2		2:0		0:2		●

Reifen



Bewig

FERNRUF 281 94  
UND 237 44

INH. ING. ALBERT EHRHARDT u. SÖHNE oHG.  
Braunschweig, Wilhelmstraße 59—61

Reifen-Ehrhardt-Betriebe in: Wulften a. Harz, Osterode, Northelm  
Großes Lager in gebrauchten, runderneuten und neuen Reifen

Elektrik  
W. KÖRBER · KG.

Braunschweig · Kohlmarkt 11  
Fernsprecher 2 05 48 / 47 / 48 / 40 / 40

Großhandlung für  
Elektro-, Rundfunk-,  
Beleuchtungskörper  
und Industriebedarf



# MÖMA Discount

Der Möbelmarkt  
für Alle!

Großauswahl zu Tiefpreisen

**MÖBEL  
ELEKTRO  
TEPPICHE**

Braunschweig-Wenden  
1200 m nördl.  
der Autobahnabfahrt Nord



## Sportliche Bekleidung

für den Herrn

wie Freizeithemden und -Sakkos,  
Sporthosen

Sport-, Auto- und Lodenmäntel  
in neuen Formen und Farben

finden Sie bei uns in großer Auswahl.

**E.F. WITTING**

SEIT 1793 · MODENHAUS · BRAUNSCHWEIG

Jeder  
Abend  
ein

**Gala**

Abend!



**Friedrich Viedt KG.**



**Fliesen, Kunststein, Estriche, PVC-Böden**

Bienrode-Braunschweig, Ruf Wenden (053 07) 22 07-22 08

### TABELLE DER BUNDESLIGA

<b>1860 München</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>24:9</b>	<b>17:3</b>
Bor. Dortmund	10	7	2	1	22:14	16:4
Bayern München	10	7	1	2	26:8	15:5
1. FC Köln	10	7	0	3	20:13	14:6
Hannover 96	10	6	1	3	25:15	13:7
VfB Stuttgart	10	5	3	2	10:6	13:7
Werder Bremen	10	6	0	4	16:8	12:8
1. FC Nürnberg	10	4	2	4	21:16	10:10
Hamburger SV	10	4	2	4	20:19	10:10
Bor. Mönchengladb.	10	3	4	3	20:19	10:10
Meidericher SV	10	4	1	5	19:16	9:11
Eintracht Frankfurt	10	4	1	5	15:13	9:11
1. FC Kaiserslautern	10	3	3	4	15:19	9:11
<b>EINTRACHT</b>	<b>10</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>14:20</b>	<b>7:13</b>
Schalke 04	10	1	3	6	7:18	5:15
Karlsruher SC	10	1	2	7	10:26	4:16
Bor. Neunkirchen	10	1	2	7	7:27	4:16
Tasmania 1900	10	1	1	8	6:31	3:17

### PUNKTSPIELE AM 30. 10. 1965

<b>EINTRACHT</b>	—	<b>München 1860</b>
Bor. Neunkirchen	—	Werder Bremen
Tasmania 1900	—	1. FC Köln
Karlsruher SC	—	Meidericher SV
Bor. Mönchengladb.	—	VfB Stuttgart
Bor. Dortmund	—	1. FC Kaiserslautern
Hamburger SV	—	Hannover 96
Bayern München	—	1. FC Nürnberg
Eintracht Frankfurt	—	Schalke 04

### TABELLE DER LANDESLIGA

Olymp. Wilhelmshv.	10	8	2	0	24:6	18:2
FC Wolfsburg	10	7	2	1	22:12	16:4
<b>EINTRACHT A</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>37:21</b>	<b>16:4</b>
Hannover 96 A	10	6	3	1	30:6	15:5
Wilhelmshaven 05	10	5	3	2	17:12	13:7
<b>TuS Celle</b>	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>19:11</b>	<b>12:8</b>
Leu Braunschweig	10	5	1	4	19:17	11:9
SF Salzgitter	11	4	2	5	17:17	10:12
TuS Haste	10	3	3	4	17:16	9:11
VfB Peine	10	2	4	4	10:13	8:12
Eintracht Nordhorn	10	3	2	5	16:23	8:12
SUS Northeim	10	3	1	6	16:19	7:13
Arm. Hannover A	10	2	3	5	16:20	7:13
SV Meppen	10	2	3	5	20:30	7:13
Union Salzgitter	10	3	1	6	14:25	7:13
Eintracht Osnabrück	10	3	1	6	10:32	7:13
Schöningen 08	10	3	0	7	15:25	6:14
BW Borssum	11	2	2	8	11:25	5:17

### PUNKTSPIELE AM 31. 10. 1965

Arminia Hannover A	—	Leu Braunschweig
		Sonnabend
TuS Haste	—	SF Salzgitter
BW Borssum	—	SV Meppen
SUS Northeim	—	Hannover 96 A
Schöningen 08	—	Olymp. Wilhelmshv.
Wilhelmshaven 05	—	VfB Peine
FC Wolfsburg	—	Eintracht Osnabrück
<b>EINTRACHT A</b>	—	<b>TuS Celle</b>
Eintracht Nordhorn	—	Union Salzgitter





## Um den Mittelfeldanschluß gegen Schalke 04

Schalke 04! Inbegriff deutscher Fußballkunst seit Jahrzehnten. Ein Name, der im europäischen Fußball Geschichte machte, seit er aus kleinen Anfängen meteorenhaft zu Deutschlands bekanntestem Fußballverein aufstieg. Siebenfacher Deutscher Meister! Aber auch ein Verein, der alle Höhen und Tiefen auszukosten hatte. „Die Königsblauen“, „Schalker Kreisel“, wem waren diese Bezeichnungen nicht geläufig. Dann 1930: der Westdeutsche Fußball-Verband erklärte wegen Verfehlungen 16 Mannen zu Berufsspielern. Weitere Profiklubs waren dabei, einen eigenen Verband zu gründen, bis schließlich im Juni 1931 alle „Sünder“ begnadigt wurden. 1963: als einer der ersten Vereine erhielten die Knappen die Lizenz für die neu geschaffene Bundesliga. Im gleichen Jahr der bekannte Steuerprozeß. Formeller Abstieg im letzten Jahr und Rettung durch das Ausscheiden von Hertha BSC. Doch hatte der Abstieg zum Ausverkauf geführt, und nun galt es, eine neue Mannschaft zu formieren. Die große Frage: wird sich Schalke 04 in diesem Jahr davon erholen? Vor 14 Tagen gelang es — endlich —, das magere Punktkonto aufzustoßen. Nürnberg wurde in Gelsenkirchen mit 1:0 besiegt. Nur außerhalb gingen bisher alle sechs Spiele verloren. Im Tabellenbilde steht die Elf der Braunschweiger Mann-

schaft nur einen Punkt nach. Für beide geht es heute also um sehr viel. Zwar können die Blau-gelben ihren 14. Tabellenplatz durch einen Sieg über die Westdeutschen nicht verbessern, würden bei einer Niederlage jedoch einen Platz herunterrutschen. Es ist das Nahziel der Braunschweiger, heute und acht Tage später gegen Borussia Neunkirchen, in den beiden Heimspielen den Anschluß zur Mitte ja nicht zu verlieren. Es wäre ein Trugschluß, diese und die weiteren Begegnungen mit den unter ihnen stehenden Gegnern Tasmania Berlin und den Karlsruher Sport Club als „leicht“ und zweitrangig zu bewerten. Das weiß aber unsere Mannschaft allzu genau. Verliert sie nicht ihre Nerven und erinnert sie sich ihrer Leistungen gegen die „Großen“, wird sie zu ihrem alten Stil zurückfinden und die außerhalb enttäuschenden Leistungen der letzten Wochen vergessen lassen. Darin liegt die Bedeutung des jetzigen Spiels. Die Braunschweiger Fußballanhänger vertrauen auf sie. Die bisherigen Meisterschaftsbegegnungen in der Bundesliga lauten: 1963/64 — 4:3 in Braunschweig, 0:2 in Gelsenkirchen, 1964/65 — 3:0 in Gelsenkirchen, 1:2 in Braunschweig. Unsere Gäste aus dem „Kohlenpott“ begrüßen wir herzlich und wünschen dem Spiel einen guten Verlauf.

Graßhof



## Feldschlösschen-Biere

*überall begehrt,  
überall beliebt!*

BRAUEREI FELD SCHLÖSSCHEN A. G.



## Gedenken zum Totensonntag



Es ist doch gut, ja notwendig, daß wir auf unserer Lebenswanderung bisweilen einmal stille stehen und rückwärts schauen, daß wir die zurückgelegte Wegstrecke im Geiste noch einmal an unseren Augen vorüberziehen lassen! Das sollten wir auch in besonderer Weise wieder am Totensonntag tun! Wir sollten auf neue auch zugleich die innere Ver-

bindung suchen mit denen, die das Zeitliche gesegnet haben und uns durch ihr eigenes Leben unvergänglich geworden sind. Das sind unsere Gefallenen, unsere Vermissten, unsere Heimgegangenen! Und ist es nicht manch einer, an den wir an diesem Tage voll Liebe, voll Verehrung, voll Dankbarkeit zurückdenken? Ist nicht die Erinnerung an sie für uns immer wie ein stiller Gruß aus einer Zeit, die zwar vergangen ist, aber in unseren Herzen dennoch eine leuchtende Spur hinterlassen hat?

In dem Augenblick, als der berühmte Geiger Paganini starb, soll, so wird überliefert, eine Saite seines Instrumentes wie im schmerzlichen Aufschrei gesprungen sein.

Zerspringt nicht auch in unserem Herzen etwas, wenn ein lieber Mensch von uns geht? In der Familie klappt eine Lücke. Die wohlbekannte Stimme ist verstummt — eine Saite klingt nicht mehr!

Ob uns das schon einmal zum Bewußtsein gekommen ist, wenn wir an einen unserer Freunde, unserer Kameraden, ja eines unserer heimgerufenen Eintrachtler gedacht haben? Wir sollten doch eigentlich eine große Eintrachtfamilie sein! Dann dürfen wir auch alle die nicht vergessen, die gleich einst in unserer Eintracht ein Stück Heimat und Lebensfreude gefunden hatten.

Ihnen allen gilt darum auch an diesem Tage unser besonders treues Gedenken. Sie waren die Unsrigen, und sie bleiben die Unsrigen und in ihrem Geiste laßt uns auch für die Zukunft geloben:

„Die Eintracht hält uns fest zusammen,  
für alle Zeit, treu bis zum Tod!“

Pastor Hans-Helmut Schlüter



## Mitteilungen Eintrachts

### Unsere Meinung: nichts hinzugelernt

Der Unfug, Trainer im Laufe der Fußballsaison für die Mißerfolge ihrer Mannschaften allein verantwortlich zu machen und vor die Tür zu setzen, geht weiter. Nach dem Karlsruher Sport Club glaubte nun auch Tasmania Berlin den rechten Weg zu gehen, Trainer Linken „per Telegramm“ den Laufpaß zu geben. Hoffentlich wird der Verein nicht ebenso enttäuscht wie der Nachfolger Schneiders, Lehrer Schmidt. Wahrscheinlich weiß er von Berufs wegen am besten, daß es ungerecht wäre, einen Lehrer darum zu entlassen, weil seine Schüler „schwach“ sind. Warten wir ab . . .

### Aus dem Bericht

#### der Fußballjugendabteilung des BTSV „Eintracht“ auf der letzten Jahreshauptversammlung

Die Fußballjugendabteilung hat z. Z. einen Mitgliederbestand von 420 Jugendlichen. Davon sind ca. 300 Jugendliche aktiv und 120 sind nur Mitglieder, die auf Grund ihrer Mitgliedschaft freien Eintritt zu den Bundesligaspielen haben wollen. Wir haben 18 spielende Mannschaften, die sich wie folgt aufteilen:

- 3 Knaben 10—12 Jahre
- 1 Knaben 6—10 Jahre
- 5 Schüler 12—14 Jahre
- 6 B-Jugend 14—16 Jahre
- 2 A-Jugend 16—18 Jahre
- 1 Bezirksjugend 16—18 Jahre

Für die Betreuung der Mannschaften stehen 26 Betreuer und Übungsleiter zur Verfügung.

### Erfolge im Spieljahr 1964/65

- I. Die Bezirksjugend  
Staffelmeister, Bezirksmeister und in der Vorschlußrunde zur Niedersachsenmeisterschaft ausgeschieden.
- II. Die I. und II. A-Jugend  
belegte im Kreis Braunschweig den 2. und 3. Platz.
- III. Unsere I., II., IV. und V. B-Jugend  
machte jeweils in ihrer Staffel den Staffelmeister, so mußten unsere Mannschaften den Kreismeister unter sich ausspielen. Die II. B-Jugend wurde im Endspiel gegen unsere IV. B-Jugend mit 2:1 Kreismeister von Braunschweig.
- IV. Die Schülermannschaften  
haben im Kreis Braunschweig den 2. bis 4. Platz belegt.
- V. Von den Knabenmannschaften  
erreichte die I. Knaben den Kreismeister und wurde gleichzeitig Pokalsieger im Kreis-pokal.



### Carl Heinz Mahlmann †

Eintracht trauert mit dem HSV um seinen verstorbenen Präsidenten, dessen Ableben im deutschen Fußballsport eine große Lücke hinterlassen wird. Carl Heinz Mahlmann ging aus der Jugend Eintrachts hervor und brachte es bis zum Nationalspieler, um später den „großen“ HSV zu Ruhm und Ansehen zu verhelfen.

# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen

Mehr freie Zeit —  
Mehr Zeit für den Sport

## DEUTSCHER GEWERKSCHAFTSBUND

Kreis Braunschweig - Wolfenbüttel

### 70 Jahre Braunschweiger „Eintracht“

Seinen 70. Geburtstag begeht der BTSV „Eintracht“ am **Sonnabend, dem 11. Dezember 1965 um 20 Uhr im Schützenhaus** mit einer Veranstaltung, zu der die Mitglieder für sich und von ihnen eingeladene Gäste bei ihren Abteilungen und in der Geschäftsstelle Karten erhalten. Ein Nonstop-Programm und die bekannte Tanz- und Galakapelle Fred Ilgner werden dazu beitragen, der Jubiläumsveranstaltung die richtige Stimmung zu geben.

Unkostenbeitrag DM 3,—.

Im Auftrage des Hauptvorstandes  
Gerhard Lüttge  
Hauptsportwart

☆

### Alter Fußball-Vorstand

Am Mittwoch, dem 10. November 1965, fand die Jahreshauptversammlung der Fußball-Abteilung des BTSV „Eintracht“ statt. Dem bisherigen Vorstand wurde einstimmig das Vertrauen für die nächsten beiden Jahre ausgesprochen. Neu hinzugewählt wurden ein Beisitzer und weiterer Pressewart. Der Vorstand setzt sich nun zusammen aus:

## Eintracht-Echo:

Man kauft gut  
bei

***SPORT Kasse***

nur Damm, Ecke Münzstraße

1. Vorsitzender: Heinz Graßhof  
2. Vorsitzender: Gerhard Lüttge  
Schriftwart: Willi Falke  
Börsenvertreter: Kurt Bode  
Schiedsrichter: Willi Kurpat  
Amateuroberliga: Helmut Kamp  
Presse: Reinhold Didecke  
Beisitzer: Gustav Schmidt  
Fußballjugend: Herbert Böhm

☆

### Generalversammlung des BTSV „Eintracht“

Am Montag, dem 29. November 1965, um 20 Uhr findet die Generalversammlung Eintrachts im Schützenhaus statt.

☆

### Bundesbahn hilft Schlachtenbummlern

Am 18. 12. 1965 nach Mönchengladbach Hbf  
zum Spiel gegen Borussia Mönchengladbach  
(Spielbeginn 14.00 oder 15.00 Uhr)

Hinfahrt:	Braunschweig Hbf	ab 7.30 Uhr
	Mönchengladbach	an 12.26 Uhr
Rückfahrt:	Mönchengladbach	ab 18.40 Uhr
	Braunschweig Hbf	an 23.59 Uhr

Fahrpreis: 28,— DM

Ein Konto bei uns bietet Ihnen viele Vorteile:  
bargeldlos zahlen  
ist sicher, bequem und wirtschaftlich

Wir beraten Sie gern in allen Fragen der Geldanlage.

... und wenn Sie einmal Geld brauchen:  
Die DEUTSCHE BANK hilft Ihnen  
mit einem Persönlichen Klein-Kredit (PKK)  
oder einem  
Persönlichen Anschaffungs-Darlehen (PAD)



## DEUTSCHE BANK

AKTIENGESellschaft

Filiale Braunschweig, 3300 Braunschweig,  
Brabantstraße 10, und 7 Stadtzweigstellen



# Mach mal Pause

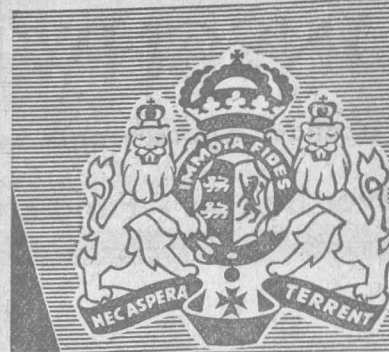


trink *Coca-Cola*  
das tut gut!

Bei Bentlin mach'  
Deinen Führerschein  
Du wirst ein sicherer  
Fahrer sein

## Fahrschule Bentlin

Neuer Inhaber Günter Henne  
Wolfenbütteler Str. 2-3



# Sei trink Wol

## HOFBRAUHAUS WOLTERS

ARNOLD U. OTTO

## Wächter

Goldschmiedemeister  
und Juweliere

Größtes



Spezialgeschäft am Platze  
Hutfiltern 7  
Direkt neben der Zeitung



## Rosbach & Risse

BRAUNSCHWEIG  
am Kohlmarkt

Das Einkaufsziel  
für gute Textilwaren

Zahlungserleichterungen durch Kundenkredit

## EINTRACHT

Gerwien (11)

Rinas (6)

Dulz (10)

Meyer (3)

Wolter (1)

Kaack (5)

Moll (9)

Brase (2)

Schmidt (4)

Ulsaß (8)

Maas (7)



Hohe  
Auszeichnungen  
im In- u. Ausland

## BRUNO KUNATH

FLEISCHWARENFABRIK  
BRAUNSCHWEIG · MITTELWEG 4

Telefon 308 41 / 43

Die Bezugsquelle der „echten  
Braunschweiger“ Wurstwaren!

Fillialen in allen Stadtteilen  
Braunschweig, Hildesheim und Wolfsburg  
Goslar, Bad Harzburg, Wolfenbüttel, Vechelde  
Heiligendorf

**KUNATH-Wurst . . . in aller Mund**



## Sport-

## GOTHMANN

SPORTGERÄTE

TURNGERÄTE

SPORTBÄLLE

Braunschweig · Hildesheimer Straße 27 · Fernruf 2 75 40

## FEINKOST-MEYER G.M.B.H.

E. MEYER

DAS DELIKATESSENHAUS

BRAUNSCHWEIG

Friedrich-Wilhelm-Straße 43 · Fernsprecher 2 19 77

Konserven

Weine

Spirituen

Wild · Geflügel

feine Leckerbissen

Präsent-Körbe

Generalvertreter

Otto-Erich Tübcke



Braunschweig  
Fallersleber-Tor-Wall 6  
Fernruf 2 18 35 und 2 18 36



WEINBRAND

# ett zu dir TERS BIER S AG BRAUNSCHWEIG

Werner (7) SCHALKE 04

Hermann (8) Pyka (4) Becher (2)

Kreuz (9) Fichtel (5) Elting (1)

Neuser (10) Pliska (6) Rausch (3)

Bechmann (11)

## Besucht

die Spiele  
unserer  
Landesliga-  
mannschaft

Ausflugs- und  
Gesellschaftsfahrten für  
Vereine und Schüler  
in modernsten  
Omnibussen

## Kraftverkehr Mundstock

Bortfeld-Braunschweig  
Ruf: Vechelde 351  
Ruf: Braunschweig 237 81

Unsere Spezialität:  
**MAYSER-HÜTE**



**Hüt-Zeimer**

Magazin zum Pfau

Hüte und Modeartikel  
Damm 3 · Tel. 42990

## Wilh. Bredemeier K.G.

GROSSHANDLUNG  
für Walzeisen, Röhren, Metalle

BRAUNSCHWEIG  
Münstedter Straße 11/12 · Postfach 638  
Sammelruf 21525 · Fernschreiber: 09 52893

F O R D E N B A U  
Betonstähle, Breitflanschträger, T-Träger  
U-Eisen und Baustahlgewebe

## RICHARD KEHR

PHARMAZEUTISCHE GROSSHANDLUNG

BRAUNSCHWEIG  
Blumenstraße 9  
Fernruf 24635 und 25811



**AUTOHAUS  
NIEDERSACHSEN**  
BRAUNSCHWEIG · HILDESHEIMER STR. 25

Ausstellungsräume:  
Weisenhausdamm (Agrippinhaus)

**BEWEIS DES VERTRAUENS:**  
**700 000**  
**Versicherte**  
MIT FAST 850 MILL. DM  
VERSICHERUNGSSUMME

SEIT 1806

BEI DER **Braunschweigische  
Lebensversicherung AG**





Wo man von gutem

**-KUNDENDIENST**  
spricht,  
da fällt zuerst der Name

**NSU-BEHRENS**

**BRAUNSCHWEIG**  
Frankfurter Straße 25  
Ruf: 29410

**CREMLINGEN**  
Ruf: Schandelah 239



**BRAUNSCHWEIG**

Hamburger Straße 66—71 · Ruf \* 361 16—18

**Salzgitter-Lebenstedt**, Marienbruchstraße 83 · Ruf 42800

**Helmstedt**, Harsleber-Tor-Straße 13 · Ruf 426

### 300 Spiele in Eintracht

Sein 300. Spiel für Eintracht trug Jürgen Moll im Spiel gegen Eintracht Frankfurt am 6. November aus. Braunschweigs Fußballanhänger gratulieren dazu und wünschen ihm weitere Erfolge.

☆

### Wußten Sie schon . . .

#### Regel 12:

#### Verbotenes Spiel und unsportliches Betragen

daß es einen indirekten Freistoß gibt, wenn ein Spieler seinen Gegner sperrt ohne den Ball zu spielen?

daß ein Spieler seinen Gegner sperren darf, um den Ball ins Aus gehen zu lassen? Dies ist taktisches Spiel, vorausgesetzt, daß der Ball in Spielnähe bleibt.

daß der Torwart im Torraum nur gerempelt werden darf, wenn er den Ball hält oder wenn er den Gegner hindert?

daß das korrekte Rempeln Schulter gegen Schulter erfolgen muß? Das Rempeln in den Rücken oder mit der Brust ist verboten.

daß es verboten ist nach dem Ball zu treten, wenn der Torwart ihn hält?

daß es einen indirekten Freistoß gibt, wenn der Torwart mehr als vier Schritte macht, ohne den Ball auf den Boden aufspringen zu lassen?

daß es einen indirekten Freistoß gibt, wenn der Torwart sich absichtlich übermäßig lange auf den Ball legt?

daß es einen indirekten Freistoß gibt, wenn ein Spieler sich auf seinen eigenen Mitspieler aufstützt, um höher springen zu können?

daß ab 1866 jeder Spieler den Ball mit der Hand stoppen durfte, aber kein Tor mit der Hand schießen durfte?

## Vorschau

Sonnabend, den 27. November 1965, 15 Uhr

**Borussia Neunkirchen**

gegen

**Eintracht Bundesliga**

Sonntag, den 28. November 1965, 14 Uhr

**Hannover 96 Amateure**

gegen

**Eintracht Landesliga**



**Sportler kaufen**  
**Schuhe**  
**aus aller Welt**

bei

**Bartels jr.**

**Braunschweigs größtes Schuhhaus**

Poststraße · Damm 17 · Schuhstraße

**Karl Schaare**

Bauunternehmung

Bauausführung aller Art

Insbesondere:

Straßenbau · Tiefbau

**BRAUNSCHWEIG**

Saarbrückener Str. 50 · Ruf 236 75/76

Im Haus voller Geschenke

von der kleinen Aufmerksamkeit bis zur  
Repräsentation

Reinicke 1890 Richau

Bohlweg - Casparistraße - Nähe Hagenmarkt

HOTEL FORSTHAUS

Bes. A. Hampe Michels



Hamburger Straße 72 · Telefon 3 60 05

In unmittelbarer Nähe des Eintracht-Stadions

Moderner Hotelbau, 60 Betten ab 10,— DM

Bäder, Duschen, Telefon, Radio, Konferenzräume, Kegelbahn,  
Garage, Parkplatz

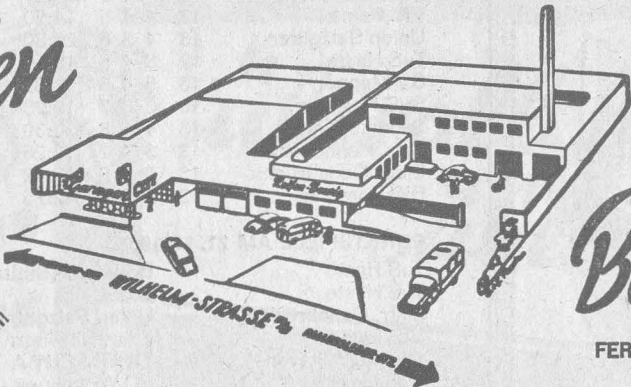
Restaurant mit Kutscherstube und der Küche für verwöhnte  
Ansprüche

Bundesliga-Ergebnisse Spieljahr 1965/66

Ergebnisse der Heimspiele waagerecht, Auswärtsspiele senkrecht 1. Serie magere 2. Serie fette Ziffern

Vereine	Werder Bremen	1. FC Köln	Borussia Dortmund.	München 1860	Hannover 96	1. FC Nürnberg	Meidericher SV	Eintr. Frankfurt	Eintr. Braunsch.	Bor. Neunkirchen	Hamburger SV	VfB Stuttgart	1. FC Kaiserslaut.	Karlsruher SC	Schalke 04	Bayern München	Bor. M.-Gladbach	Tasmania Berlin
Werder Bremen	●			0:2		1:0	2:0		4:0				4:1		2:0			5:0
1. FC Köln	2:0	●			0:1			1:0		4:2		3:1		2:0	2:1			
Borussia Dortmund.			●			2:0				1:0	2:2		4:0	4:1				
München 1860		2:1		●	5:0			4:2				0:0			3:0	1:0	4:1	
Hannover 96	2:1		1:1		●			4:1		6:0				5:2		3:4		
1. FC Nürnberg				1:4		●			1:1		5:0						2:2	7:2
Meidericher SV		2:3		2:3			●		4:1				2:2		5:1		3:2	3:0
Eintr. Frankfurt	1:0					1:2	2:0	●	4:1		2:0		6:0		4:1			
Eintr. Braunsch.		1:2	4:0	1:1	2:1				●			1:1				2:4		
Bor. Neunkirchen	1:2						0:1			●	1:1		1:4				1:1	
Hamburger SV					2:1				2:1		●	2:1				0:4	5:0	5:1
VfB Stuttgart	0:2		1:1				2:0	0:0		2:0		●		1:0	1:0			
1. FC Kaiserslaut.		3:2		3:0					1:1		2:1		●				1:2	0:0
Karlsruher SC						1:2	0:4				1:4		1:0	●			3:3	
Schalke 04			2:3			1:0					2:1			0:0	●	1:1	0:0	
Bayern München			0:2			0:0		2:0		6:0				5:1		●		
Bor. M.-Gladbach			4:5	1:2	2:0							1:0					●	5:0
Tasmania Berlin		0:6	0:2		1:5							0:2		2:0		0:2		●

Reifen



Bewig

FERNRUF 281 94  
UND 237 44

INH. ING. ALBERT EHRHARDT u. SÖHNE oHG.  
Braunschweig, Wilhelmstraße 59—61

Reifen-Ehrhardt-Betriebe in: Wulften a. Harz, Osterode, Northelm  
Großes Lager in gebrauchten, rundemneierten und neuen Reifen

Elektrik  
W. KÖRBER · KG.

Braunschweig · Kohlmarkt 11  
Fernsprecher 205 46 / 47 / 48 / 49 / 40

Großhandlung für  
Elektro-, Rundfunk-,  
Beleuchtungskörper  
und Industribedarf



Beachten Sie unsere Abteilungen  
für Schallplatten und moderne  
Reproduktionen!

## Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ab Mitte November erhalten Sie kostenlos  
unser reich illustriertes

**„Büchlein von den Büchern“**  
(den bekannten eigenen Weihnachtskatalog!)

Sofort erhalten Sie — ebenfalls kosten-  
los — unser großes komplettes

**Taschenbuchverzeichnis**

IHRE

BUCHHANDLUNG **Karl Pfankuch**

Kleine Burg 11, 12, 13

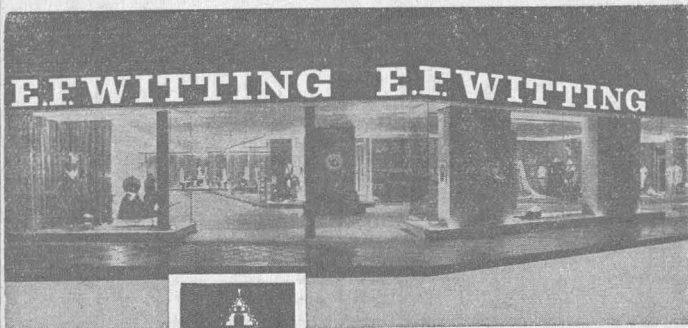
Ruf 2 50 44 und 2 32 65

# Friedrich Viedt KG.



**Fliesen, Kunststein, Estriche, PVC-Böden**

Bienrode-Braunschweig, Ruf Wenden (053 07) 2207-2208



## Sportliche Bekleidung

für den Herrn

wie Freizeithemden und -Sakkos,

Sporthosen

Sport-, Auto- und Lodenmäntel

in neuen Formen und Farben

finden Sie bei uns in großer Auswahl.

**E.F. WITTING**

SEIT 1793 · MODENHAUS · BRAUNSCHWEIG

Jeder  
Abend  
ein  
**Gala**  
Abend!



### TABELLE DER BUNDESLIGA

München 1860	12	9	2	1	30:12	20:4
Bor. Dortmund	12	8	3	1	27:15	19:5
Bayern München	12	8	2	2	30:11	18:6
1. FC Köln	12	9	0	3	28:13	18:6
Werder Bremen	12	8	0	4	23:9	16:8
VfB Stuttgart	12	5	4	3	11:8	14:10
Eintr. Frankfurt	12	6	1	5	23:15	13:11
Meidericher SV	12	6	1	5	26:18	13:11
Hannover 96	12	6	1	5	29:21	13:11
Mönchengladbach	12	4	4	4	23:22	12:12
Hamburger SV	12	5	2	5	23:22	12:12
1. FC Nürnberg	12	4	3	5	21:17	11:13
1. FC Kaiserslaut.	12	4	3	5	17:24	11:13
<b>EINTRACHT</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>17:26</b>	<b>8:16</b>
<b>Schalke 04</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>9:22</b>	<b>7:17</b>
Karlsruher SC	12	1	2	9	10:32	4:20
Bor. Neunkirchen	12	1	2	9	9:33	4:20
Tasmania Berlin	12	1	1	10	6:42	3:21

### PUNKTSPIELE AM 20. 11. 1965

Bor. Neunkirchen	—	Eintr. Frankfurt
Tasmania Berlin	—	München 1860
Karlsruher SC	—	Werder Bremen
Bor. M.-Gladbach	—	1. FC Köln
Bor. Dortmund	—	Meidericher SV
Hamburger SV	—	VfB Stuttgart
Bayern München	—	1. FC Kaiserslaut.
1. FC Nürnberg	—	Hannover 96
<b>EINTRACHT</b>	—	<b>Schalke 04</b>

### TABELLE DER LANDESLIGA

Hannover 96 A	13	8	4	1	38:10	20:6
Olymp. W'haven	13	8	4	1	27:10	20:6
FC Wolfsburg	13	8	3	2	28:15	19:7
<b>EINTRACHT A</b>	<b>13</b>	<b>9</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>44:28</b>	<b>19:7</b>
W'haven 05	13	7	3	3	25:16	17:9
Leu Braunschweig	13	7	1	5	25:22	15:11
TuS Celle	13	4	5	4	25:19	13:13
SF Salzgitter	13	5	3	5	20:19	13:13
Eintr. Nordhorn	13	4	4	5	23:27	12:14
VfB Peine	13	4	4	5	14:20	12:14
Union Salzgitter	13	4	3	6	20:30	11:15
TuS Haste	12	3	4	5	19:19	10:14
SV Meppen	13	3	4	6	22:32	10:16
SuS Northeim	13	3	3	7	19:23	9:17
Schöningen 08	13	4	1	8	20:30	9:17
Arm. Hannover A	13	2	4	7	19:26	8:18
Eintr. Osnabrück	13	3	2	8	13:42	8:18
BW Borssum	12	3	1	8	12:25	7:17

### PUNKTSPIELE AM 21. 11. 1965

TuS Haste	—	Borssum (Bußtag)
TuS Haste	—	TuS Celle
Eintr. Osnabrück	—	Union Salzgitter
VfB Peine	—	Eintr. Nordhorn
<b>Olymp. W'haven</b>	—	<b>EINTRACHT A</b>
Hannover 96 A	—	FC Wolfsburg
Leu Braunschweig	—	05 W'haven
SV Meppen	—	Schöningen 08
SF Salzgitter	—	SuS Northeim
BW Borssum	—	Arm. Hann. A



# Eintracht-Echo



Herausgegeben vom Vorstand des BTSV „Eintracht“ von 1895 e. V. Braunschweig

DEZEMBER 1965

NR. 253

14. JAHRGANG

## Karlsruher SC - Eintracht Braunschweig

In ihrem letzten, dem neunten Heimspiel vor Beginn der zweiten Halbserie nimmt Eintracht heute vor eigenem Publikum Abschied vom alten Jahr, das, sprechen wir es offen aus, zum Schluß viele Wünsche von dem offen ließ, was sich Braunschweigs Fußballanhänger nach Abschluß des zweiten und zu Beginn des dritten Bundesligaspieljahres von der Entwicklung ihrer Mannschaft versprochen hatten. Die Begegnung mit Tasmania Berlin sollte einen neuen Wertmesser nach dem Fiasko gegen Neunkirchen geben. Durch den Ausfall fehlt ein möglicher Anhaltspunkt dazu. Eintrachts Mannschaft ist zu anfällig, um die zahlreichen schwachen Spiele als Ausnahmen gegenüber starken Leistungen zu bezeichnen. Wenn sie uns eines Besseren belehren will, sollte heute damit der Anfang gemacht werden, denn es wird allmählich höchste Zeit. Obgleich das Vorhaben durch die unerwartete Höhe des 4:0-Heimsieges unseres Gastes über Eintracht Frankfurt am vergangenen Sonnabend schwer erscheint, braucht das allein kein Grund zur Resignation der Braunschweiger Elf sein. Die nächsten Stunden werden Antwort geben: wird es ihr wie vor Jahresfrist gelingen, zwei wichtige Punkte auf den Gabentisch unter den Weihnachtsbaum zu legen, dessen Krone an diesem Abend die „70“ des Vereins-

geburtstages ziert? So wünschen es viele auf dem Braunschweiger Wunschzettel, der aber auch beim Gegner kein unbeschriebenes Blatt sein wird. Vor einem Jahr ging er noch mit einem Braunschweiger 3:0-Sieg in Erfüllung. Doch auch Borussia Neunkirchen reiste vor kurzem — nach Braunschweiger Ansicht hoffnungslos — ins Eintracht-Stadion und gewann 2:1. Genau wie sie blieb die Karlsruher Mannschaft in ihren acht Auswärtsspielen bisher ohne Sieg und nur einmal brachte sie aus Gelsenkirchen (im 0:0 gegen Schalke 04) einen mageren Punkt mit nach Haus. In seinem Bundesligakapitel konnte der an Mitgliedern zu den größten zählende Verein bisher nur wenig Gutes aufzeichnen. Im ersten Jahr nahm er den 13., im zweiten den vorletzten Tabellenplatz ein. Den Braunschweiger Resultaten in dieser Zeit von 2:0 und 3:0 für Eintracht stehen die Heimsiege von 1:0 und 3:1 in Karlsruhe gegenüber. In der Erwartung, daß die Braunschweiger Mannschaft ihren Anhängern eine weihnachtliche Vorfreude bereitet, wünschen wir unsern Besuchern für die kommenden Wochen frohe Stunden und rufen ihnen zu: **Auf Wiedersehen zum ersten großen Fußballkampf im neuen Jahr am 15. Januar 1966 gegen den Hamburger Sport-Verein!** Graßhof



## Feldschlösschen-Biere

*überall begehrt,  
überall beliebt!*

BRAUEREI FELD SCHLÖSSCHEN A. G.





Jede Mischung Heimbs Kaffee ist »aerotherm geröstet«. Bei vollem Coffeingehalt ist Heimbs Kaffee hocharomatisch und mild, für viele Magen-, Darm-, Leber- und Stoffwechsel-Empfindliche und für viele Herz- und Kreislauf-Leidende besonders bekömmlich.



## **Nach der Generalversammlung des BTSV „Eintracht“ Braunschweig am Montag, dem 29. November 1965, setzt sich der Vorstand wie folgt zusammen:**

### **PRÄSIDIUM**

<b>Ehrenpräsident:</b>	Dr. Kurt Hopert, Am Peterskamp 9, Ruf 22563/64, privat 71675
<b>1. Präsident:</b>	Ernst Fricke, Wilhelmitorwall 37, Ruf (LFA) 55061
<b>2. Präsident:</b>	Rudolf Müller, Wolfenbüttel, Tulpenweg 28, Ruf 4558, privat 4559
<b>1. Schatzmeister:</b>	Dr. Hans Georg Protscher, Luisenstraße 20, Ruf 24307, privat 27592
<b>1. Vorsitzender der Fußball-Abt. (gleichzeitig 1. Schriftführer):</b>	Heinz Graßhof, Hamburger Straße 240, Ruf 30331

### **HAUPTVORSTAND**

<b>1. Vorsitzender:</b>	Ernst Fricke, Wilhelmitorwall 37, Ruf (LFA) 55061
<b>2. Schatzmeister:</b>	Willi Falkenstein, Broitzemer Straße 252, Ruf 20161 (Miag)
<b>2. Schriftführer:</b>	Erich Meyer, Braunschweig-Rühme
<b>Ehrenvorsitzender:</b>	Willi Steinhof, Altewiekring 24, Ruf 42430
<b>Hauptsportwart:</b>	Gerhard Lüttge, Siegfriedstraße 31, Ruf 23627
<b>Hauptjugendwart:</b>	Willi Staake, Bassestraße 15, Ruf 32987
<b>Frauensportwart:</b>	Frau Lotti Gohl/Streiff, Langedammstraße 17/18, Ruf 52015
<b>Platzwart:</b>	Karl Zemke, Rudolf-Wilke-Straße 7, Ruf 32003, privat 31163
<b>Pressewart:</b>	Heinz Graßhof, Hamburger Straße 240, Ruf 30331
<b>Leiter der Alt-Herrenschaft:</b>	Hermann Rodenstein, Schunterstraße 58, Ruf 33447
<b>Geschäftsführerin:</b>	Margot Martini, Siegfriedstraße 81, Ruf 34065, privat 36295

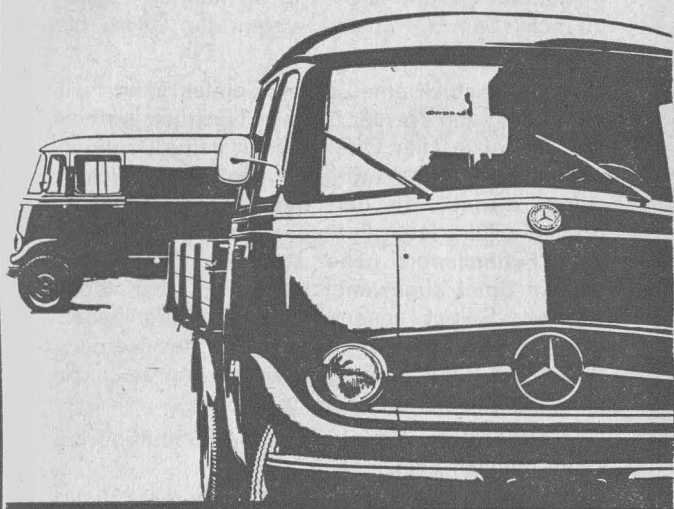
### **GESAMTVORSTAND**

#### **Präsidium, Hauptvorstand, Abteilungsleiter:**

<b>Leiter der Fußball-Abteilung:</b>	Heinz Graßhof, Hamburger Straße 240, Ruf 30331
<b>Leiter der Leichtathletik-Abteilung:</b>	Henning Sievers, Gliesmaroder Straße 51, Ruf 38362
<b>Leiter der Handball-Abteilung:</b>	Günther Hopfe, Im Fischerkamp 35, Ruf 71373
<b>Leiter der Hockey-Abteilung:</b>	Erich Herbold, Körnerstraße 21, Ruf Gesch. 20371, privat 41137
<b>Leiter der Tennis-Abteilung:</b>	Hans Thun, Br.-Querum, Tulpenweg 34, Ruf 71695
<b>Leiter der Wintersport-Abteilung:</b>	Ernst Fricke, Wilhelmitorwall 37, Ruf (LFA) 55061
<b>Leiter der Schwimm-Abteilung:</b>	Wolfgang Weiher, Lamme, Am Papengey, Ruf 53357
<b>Leiter der Turn-Abteilung:</b>	Otto Mecke, Gliesmaroder Straße 49
<b>Leiter der Basketball-Abteilung:</b>	Henry Tingelhoff, Braunschweig, Gördelingerstraße 10, Ruf 43645
<b>Leiter der Alt-Herrenschaft:</b>	Hermann Rodenstein, Schunterstraße 58, Ruf 33447
<b>Ehrengericht:</b>	Notar Walter Ihlefeldt, Martin Gewert, Adolf Lorenz, Rudolf Hartmann, Walter Staupenphul
<b>Kassenprüfer:</b>	Jürgen Lüders, Siegfried Birr, Reinhard Praus

# Einträchtler

**berücksichtigt  
beim Einkauf  
unsere Inserenten**



## Was Sie brauchen, bauen wir

Wählen Sie zwischen dem Pritschenwagen, dem Kastenwagen, dem Tieflader, dem Fahrgestell. Zwischen dem 80-PS-Benzin- und dem 55-PS-Dieselmotor. Zwischen Nutzlasten von 1,65 t bis 2,1 t. Wählen Sie zwischen 32 Varianten des Mercedes-Benz Transporters.

**MERCEDES-BENZ**



**DAIMLER-BENZ AG**

Niederlassung Braunschweig

**Reparaturwerk — Ersatzteileverkauf —  
Gebrauchtwagenverkauf**

Braunschweig — Hamburger Straße 267

**Neuwagenverkauf — Probefahrten — Information**

Ausstellungsräume Kurt-Schumacher-Straße 21  
(im Hause der Braunschweigischen Lebensversicherung)

Telefon 33381

## Hallo! Jugendliche - Mitglieder und Nichtmitglieder!

Die Wintersport-Abteilung Eintrachts ruft Euch! Der Winter hat mit seinem weißen Zauber Einzug gehalten. Die Skiläufer sind schon frühzeitig aus ihrem „Sommerschlaf“ wachgerüttelt worden.

### Kommt zum Skilauf!

Wir beabsichtigen, ab 5. Dezember 1965, an jedem Sonntag — sofern nicht gerade Wettkämpfe stattfinden — unsere Jugend für ein paar Stunden zusammenzufassen, um mit ihr gemeinsame Trainingsstunden im Skilauf durchzuführen.

(Nichtmitglieder, die Interesse am **sportlichen Skilauf** haben, sollten sich um eine Mitgliedschaft bewerben!)

Wir wollen uns zu diesem Zweck, jeweils an den Sonntagen, in der „Eintrachthütte“ in Oderbrück einfinden, um dann gegen 10 Uhr auf die „Strecke“ zu gehen.

Es ist vorgesehen, daß in zwei Gruppen gelaufen wird: 10- bis 14jährige und 14- bis 18jährige.

Einige unserer Rennläufer warten auf Euch, daß Ihr mitmacht.

Walter Stoltz und Peter Laubner  
Jugendwarte der Ski-Abteilung  
des BTSV „Eintracht“ Braunschweig



### Bundesbahn hilft Schlachtenbummlern

**Am 18. 12. 1965 nach Mönchengladbach Hbf**  
zum Spiel gegen Borussia Mönchengladbach  
(Spielbeginn 14.00 oder 15.00 Uhr)

Hinfahrt:	Braunschweig Hbf	ab 7.30 Uhr
	Mönchengladbach	an 12.26 Uhr
Rückfahrt:	Mönchengladbach	ab 18.40 Uhr
	Braunschweig Hbf	an 23.59 Uhr

**Fahrtpreis: 28,— DM**



### Fußball und »Zweiter Weg«!

Die Fußballvereine haben die Bedeutung des „Zweiten Weges“ erkannt und versuchen mit besten Mitteln, weiter den Ausbau voranzutreiben. Keine Sportart übt soviel Anziehungskraft aus, wie der Fußball. Sonntag für Sonntag stehen Tausende von Aktiven auf den Sportplätzen. Jedoch ist es unsere Aufgabe, auch die Zuschauer unseres Fußballsportes dazu zu gewinnen, daß sie sich sportlich betätigen. Hierbei muß nicht immer im Vordergrund stehen Wettkampfsport zu betreiben, sondern ausgesprochener Ausgleichssport.

Hier treffen sich Menschen verschiedenster Berufe und der verschiedensten Temperamente in körperlicher und geistiger Hinsicht. Die freiwillige Unterordnung in eine Gemeinschaft gibt die Möglichkeit, unbewußt oft, eine Erziehung zum Zusammenleben.



Jeder übernimmt die Pflichten und Rechte eines Mitgliedes zum Verein, zur Gesellschaft. Im Vordergrund aber steht die sportliche Betätigung. Automation und Technisierung bringen uns immer weiter weg von unserer freien Entfaltung. Gerade der Sport bietet aber die Möglichkeit, einmal alles zu vergessen und den Körper mit Sauerstoff zu füllen, den Körper zu stählen für neue Aufgaben. Einmal in der Woche den Alltag vergessen und einmal aktiv im Rahmen der Möglichkeiten des Sportes mitzuwirken und daran zu denken, das Wichtigste zu erhalten, nämlich die Gesundheit.

Die Zahl der aktiven Sportler im Verhältnis zur Gesamtbevölkerung ist immer noch gering. Zur Arbeit fahren wir mit einem Wagen. Arbeiten werden zum Teil sitzend ausgeführt, und mit dem Wagen fahren wir nach Hause um anschließend bequem dem Fernsehen zuzuschauen.

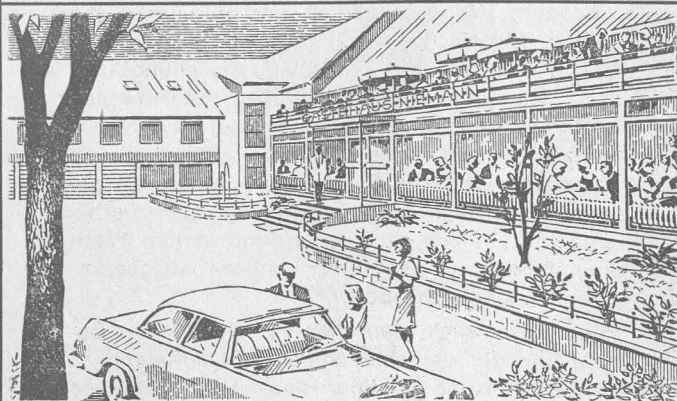
Hiermit sollten wir Schluß machen und uns bewußt sein, daß diese Trägheit nicht unser ganzes Lebensziel gewesen ist.

Die Sportvereine geben die Möglichkeiten zur Entfaltung in allen Sportarten. Während einige dem Fußball- oder Handballspiel usw. nachgehen, ist es durchaus möglich, die Ehefrauen und Bräute zusammenzuschließen in einer Gymnastikgruppe. Denn auch unsere Frauen brauchen Entspannung und Bewegung, zumal gerade in unserer jetzigen Zeit viele Frauen mitarbeiten.

Sicher liegt gerade hier vieles im argen, jedoch sollten wir Männer mithelfen, solche Gruppen aufzubauen, sind wir doch für unsere Familie verantwortlich. Wenn erst einmal ein Gebilde vorhanden ist, werden sich auch dort Frauen und Mädchen finden, dieses allein weiter zu verwalten und auszubauen. Geben wir doch hier unseren Frauen eine echte Aufgabe, an der sie nicht nur teilnehmen, sondern auch mitarbeiten können.

Das Ziel des zweiten Weges soll sein: „Gesundheit und Freude für alle durch den Sport“. Helfen sie mit, diese Aufgabe zu verwirklichen. Werden sie Mitglied eines Sportvereins, der gemessen an den Möglichkeiten, die der Sport bietet, einen bescheidenen Beitrag nimmt.

Mit sportlichem Gruß  
Jürgen Lehmann, Kreisjugendobmann



**GASTLICHKEIT, DIE SIE SUCHEN**  
**Gästehaus NIEMANN**  
FRIEDEL BUCHHEISTER • 3301 WEDDEL • RUF 053 06 - 207

## Die Bundesliga als Vorbild

Wer in den letzten Tagen bzw. Wochen, Zuschauer bei Europacupspielen der Meister bzw. Pokalsieger war, wird hierbei klare Unterschiede festgestellt haben.

Das Dortmunder Spiel zeigte teilweise Fußball in Perfektion. Hier wurde gezeigt, wie gefährlich ein Spiel über die Flügel (Libuda) aufgezogen werden kann. Die Mannschaft des CSKA Sofia war jedoch nicht in der Lage, das Spiel, welches ihnen gezeigt wurde, nachzuahmen, sondern versuchte immer wieder in der Mitte durchzustößen. Eine gut gestaffelte Hintermannschaft mit einem Riesen wie Paul in der Mitte wird immer ein Rezept finden, diese kleinen Lücken zu schließen. Gefährlich waren die Gäste bis zur letzten Minute.

Das Gegenstück eines guten Spieles sahen wir am Bußtag von Werder Bremen. Nachdem bereits der Trainer in aller Öffentlichkeit seine Drohung bekanntgab, so hart wie nur möglich zu spielen, wurde dieses von den beauftragten Spielern prompt erfüllt. Jeder Fernsehzuschauer, der nicht dem Fußballsport nahe steht, wird sich bei diesem Spiel abgewandt haben bzw. hat abgeschaltet. Selbst unsere Fußballfreunde haben sich vor dem Spiel von den Worten des Trainers distanziert und auch das Spiel konnte nicht deren Zustimmung finden.

Eine schlechtere Werbung für den Fußball dürfte kaum möglich sein.

Wenn der Fußballsport, gerade Spitzenmannschaften, weiterhin in dieser Art das Fußballspielen verbreiten, Siege zu erringen ganz gleich um welchen Preis, sollten wir uns nicht wundern, wenn vernünftige Eltern ihre Kinder dem Fußballsport entziehen. Die mühselige Arbeit der Jugendleiter und Betreuer wäre dann umsonst.

Es dürfte Aufgabe des DFB sein, hier entscheidend einzuwirken und gegebenenfalls eine Mannschaft von weiteren Spielen auszuschließen, sofern sie eine Runde weiterkommen.

Obwohl es u. a. deutsche Spieler waren, die des Feldes verwiesen wurden, müssen wir dem Schiedsrichter unseren Dank aussprechen, der solche Unsportlichkeiten mit Feldverweisen bestraft. Wollen wir wünschen und hoffen, daß dieses eine einmalige Vorstellung eines Spitzenvereins war, in unserem Interesse und besonders im Interesse unserer Jugendlichen, die Bundesliga-Spieler als erstrebenswertes Vorbild ansehen.

Mit sportlichem Gruß  
Jürgen Lehmann, Kreisjugendobmann

☆

## Bespielbarkeit städt. Sportplätze

Zur Frage der Entscheidung über die Bespielbarkeit städtischer Spiel- und Sportplätze im Hinblick auf den Zustand des Spielfeldes wurde zwischen dem Deutschen Fußball-Bund und dem Deutschen Städtebund die folgende Vereinbarung getroffen:

# BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

mit umfassender Sportchronik aus der Heimat und aus der weiten Welt

Objektiver Bericht - Fundierte Kritik - Interessante Reportagen

Mehr freie Zeit —  
Mehr Zeit für den Sport

## DEUTSCHER GEWERKSCHAFTSBUND

Kreis Braunschweig - Wolfenbüttel

### I.

Die Entscheidung über die Bespielbarkeit städtischer Spielfelder unter dem Gesichtspunkt der Verhinderung einer erheblichen Schädigung der Anlage steht grundsätzlich dem Eigentümer der Anlage zu.

### II.

Im Hinblick auf das öffentliche Interesse an bedeutsamen sportlichen Veranstaltungen, z. B. Meisterschaftsspielen, wird die Entscheidung über die Bespielbarkeit durch die Mitglieder einer Kommission gemeinsam getroffen.

Die Kommission besteht aus:

- a) einem Beauftragten der Stadtverwaltung,
- b) einem Vertreter der zuständigen spielleitenden Stelle,
- c) dem Schiedsrichter für das angesetzte Spiel.

Wird in der Kommission keine Übereinstimmung erzielt, so entscheidet der Hauptverwaltungsbeamte der Stadt endgültig nach Anhörung der Kommission. Der Hauptverwaltungsbeamte kann diese Entscheidungsbefugnis auf den Dezernenten der städtischen Sportverwaltung übertragen.

### III.

Die Entscheidung über die Bespielbarkeit eines

## Eintracht-Echo:

Man kauft gut  
bei

*SPORT* **Hause**

nur Damm, Ecke Münzstraße

Platzes soll vier Stunden vor dem angesetzten Spielbeginn getroffen werden.

Die Unbespielbarkeit des Platzes kann nach diesem Zeitpunkt bis spätestens zwei Stunden vor Spielbeginn durch die Kommission nur festgestellt werden, wenn zwischenzeitlich eingetretene Witterungseinflüsse die Bespielbarkeit des Spielfeldes entscheidend geändert haben.

Die Entscheidung über die Unbespielbarkeit eines Platzes kann auch schon im Laufe der Woche vor dem Spiel erfolgen, wenn den Umständen nach nicht damit zu rechnen ist, daß ein Platz bis zum Wochenende bespielfähig gemacht werden kann. In diesen Fällen treffen die unter II a) und b) Genannten eine Entscheidung bis spätestens Freitagmittag, die sie der spielleitenden Stelle unverzüglich mitteilen. Können die beiden Beauftragten [II a) und b)] keine Übereinstimmung erzielen, so entscheidet auch in diesem Falle der Hauptverwaltungsbeamte der Stadt endgültig.

### IV.

Die Befugnis des Schiedsrichters, ein angesetztes Spiel unter dem Gesichtspunkt einer möglichen Gesundheitsschädigung der Spieler jederzeit abzusagen, bleibt unberührt.

Ein Konto bei uns bietet Ihnen viele Vorteile:  
bargeldlos zahlen  
ist sicher, bequem und wirtschaftlich

Wir beraten Sie gern in allen Fragen der Geldanlage.

... und wenn Sie einmal Geld brauchen:  
Die DEUTSCHE BANK hilft Ihnen  
mit einem Persönlichen Klein-Kredit (PKK)  
oder einem  
Persönlichen Anschaffungs-Darlehen (PAD)



## DEUTSCHE BANK

AKTIENGESELLSCHAFT

Filiale Braunschweig, 3300 Braunschweig,  
Brabantstraße 10, und 7 Stadtzweigstellen



# Mach mal Pause



trink *Coca-Cola*  
das tut gu!t

Bei Bentlin mach'  
Deinen Führerschein  
Du wirst ein sicherer  
Fahrer sein

## Fahrschule Bentlin

Neuer Inhaber Günter Henne  
Wolfenbütteler Str. 2-3



# Sei trink Wo

## HOFBRAUHAUS WOLTER

ARNOLD U. OTTO

## Wächter

Goldschmiedemeister  
und Juweliere

Größtes



Spezialgeschäft am Platze

Hutfiltern 7

Direkt neben der Zeitung



## Rosbach & Risse

BRAUNSCHWEIG  
am Kohlmarkt

Das Einkaufsziel  
für gute Textilwaren

Zahlungserleichterungen durch Kundenkredit

## EINTRACHT

Wolter (1)

Meyer (3)

Brase (2)

Bäse (6)

Kaack (5)

Schmidt (4)

Maas (7)

Mall (8)  
oder Rinow

Krause (9)

Ulsaß (10)

Gerwien (11)



Höhe  
Auszeichnungen  
im In- u. Ausland

## BRUNO KUNATH

FLEISCHWARENFABRIK  
BRAUNSCHWEIG · MITTELWEG 4

Telefon 3 08 41 / 43

Die Bezugsquelle der „echten  
Braunschweiger“ Wurstwaren!

Filialen in allen Stadtteilen  
Braunschweig, Hildesheim und Wolfsburg  
Goslar, Bad Harzburg, Wolfenbüttel, Vechelde  
Heiligendorf

**KUNATH-Wurst . . . in aller Mund**



## Sport- GOTHMANN

SPORTGERÄTE

TURNGERÄTE

SPORTBÄLLE

Braunschweig · Hildesheimer Straße 27 · Fernruf 2 75 40

## FEINKOST-MEYER G. M. B. H.

E. MEYER

DAS DELIKATESSENHAUS

BRAUNSCHWEIG

Friedrich-Wilhelm-Straße 43 · Fernsprecher 219 77

Konserven  
Weine  
Spirituosen  
Wild · Geflügel  
feine Leckereien  
Präsent-Körbe



## Niederstadt

echter Steinhäger

Generalvertreter  
OTTO ERICH  
TUDCKE  
Braunschweig  
Follmerstraße 10  
Tel. 210 35 und 210 36

# ett zu dir

# TERS BIER

## S AG BRAUNSCHWEIG

KARLSRUHER SC

Berking (7)

Witlatschil (8) Dürschnabel (4)

Saida (2)

Wild (9) Rauh (5) Paul (1)

Kafka (3)

Cieslarczyk (10) Marx (6)

Kentschke (11)



## H. DÜWEL

Stempel  
Schilder  
Gravuren  
Ehrenpreise

Ausflugs- und  
Gesellschaftsfahrten für  
Vereine und Schüler  
In modernsten  
Omnibussen

### Kraftverkehr Mundstock

Bortfeld-Braunschweig  
Ruf: Vechede 351  
Ruf: Braunschweig 23761

Unsere Spezialität:  
**MAYSER-HÜTE**



**Hüt-Zeimer**

Magazin zum Pfau  
Hüte und Modeartikel  
Damm 3 · Tel. 42990

## Wilh. Bredemeier K.G.

GROSSHANDLUNG  
für Walzisen, Röhren, Metalle

BRAUNSCHWEIG  
Münstedter Straße 11/12 · Postfach 636  
Sammelruf 21525 · Fernschreiber: 00 52603

FÜR DEN BAU  
Betonstähle, Breitflächenträger, T-Träger  
U-Eisen und Baustahlgewebe

## RICHARD KEHR

PHARMAZEUTISCHE GROSSHANDLUNG

BRAUNSCHWEIG  
Blumenstraße 9  
Fernruf 24635 und 25811



**AUTOHAUS  
NIEDERSACHSEN**  
BRAUNSCHWEIG - HILDESHEIMER STR. 10

Anstellungsformen:  
Werkstattdienst (Agrippinchen)

BEWEIS DES VERTRAUENS:  
**700 000**  
**Versicherte**  
MIT FAST 850 MILL. DM  
VERSICHERUNGSSUMME



BEI DER **Braunschweigische  
Lebensversicherung AG**





Wo man von gutem

-KUNDENDIENST  
spricht,  
da fällt zuerst der Name

**NSU-BEHRENS**

**BRAUNSCHWEIG**  
Frankfurter Straße 25  
Ruf: 29410

**CREMLINGEN**  
Ruf: Schandelah 239



**W. Klinknick & H.**



**BRAUNSCHWEIG**

Hamburger Straße 66—71 · Ruf \* 36116—18

**Salzgitter-Lebenstedt, Marienbruchstraße 83 · Ruf 42800**

**Helmstedt, Harsleber-Tor-Straße 13 · Ruf 426**

Der Sportarzt spricht:

### Vorsicht bei Blutergüssen

Beim Sport ist eine Zerrung, Prellung oder ein Bluterguß keine Seltenheit. Um diese kleinen Sportunfälle schnell und ohne Folgen zu überwinden, sollte man etwas über die Behandlung bzw. das die Heilung beschleunigende Verhalten wissen. Wird ein Körperteil gezerrt oder geprellt, wird es immer auch zu mehr oder weniger großen Zerreißungen von Blutgefäßen kommen. Je nachdem, ob es sich dabei um eine größere oder kleinere Ader handelt, wird eine bestimmte Blutmenge ins umgehende Gewebe austreten. Um so mehr, je höher der Blutdruck im zerrissenen Gefäß war, und so lange, bis der Druck im „bebluteten“ Gewebe den Gefäßdruck erreicht. Die Folge ist ein blaues Mal oder ein kleiner oder größerer Bluterguß.

Im Verlauf der Heilung wird das angerissene Blutgefäß geflickt und das ins Gewebe ausgetretene Blut wieder aufgesaugt. Dabei entstehen die jedem bekannten blauen, grünen und gelben Farbtöne. In einzelnen Fällen, wenn der Bluterguß zu groß ist, kann die Rückresorption Schwierigkeiten bereiten. Es kommt zu einer Verhärtung, ja Verkalkung des Blutergusses und zu bindegewebigen Verwachsungen. Was tut man bei einem Bluterguß? Im Frühstadium — also im Anschluß an die Verletzung — wird man versuchen, den Blutaustritt aus dem verletzten Gefäß so klein wie möglich zu halten. Durch einen gutschitzenden Verband und durch kühle Umschläge (kein Guttapercha, kein Gummi!) hält man die

blutende Stelle klein. Durch Ruhigstellen des verletzten Körperteils mindert man einmal die Schmerzen, zum anderen verhindert man, daß die Blutungsstelle immer wieder neu durch eine Bewegung aufgerissen wird. Im Anfang also kalte Umschläge und Ruhigstellung.

Nach einigen Tagen ist anzunehmen, daß das zerrissene Blutgefäß abgedichtet ist und daß der Körper mit dem Abbau des ausgetretenen Blutes beginnt. Hier gibt es eine Reihe von Salben, die dieses Aufsäugen des Blutes erleichtern und beschleunigen. Die einen enthalten einen Stoff, der aus Blutegeln gewonnen ist. Er hält das Blut flüssig oder löst geronnenes Blut auf. Besonders bei Blutergüssen in Gelenken hat er sich bewährt. Andere Salben enthalten zum Teil neben den Blutegelstoffen noch Extrakte aus Roßkastanien und gefäßabdichtende Bestandteile. Dadurch gehen Schwellungen schneller zurück, und Schmerzen und Spannungsgefühl lassen nach.

### Besucht die Spiele der Amateuroberliga-Mannschaft Eintrachts!

Durch Wärme und leichte Massage kann man — in geeigneten Fällen — die Aufsaugung eines Blutergusses weiter fördern. Also nach einigen Tagen der Ruhigstellung und Kälte folgen jetzt Wärme und leichte Massage, eventuell mit Unterstützung geeigneter Salben.



**Sportler kaufen  
Schuhe  
aus aller Welt**

bei

**Bartels jr.**

**Braunschweigs größtes Schuhhaus**

Poststraße · Damm 17 · Schuhstraße

**Karl Schaare**

Bauunternehmung

Bauausführung aller Art

Inbesondere:

Straßenbau · Tiefbau

**BRAUNSCHWEIG**

Saarbrückener Str. 50 · Ruf 23675/76

# Vorschau

Sonnabend, den 15. Januar 1966, 15 Uhr

## HSV

gegen

Eintracht Bundesliga

Sonntag, den 12. Dezember 1965, 14 Uhr

## SV Meppen

gegen

Eintracht Landesliga

### Wußten Sie schon . . .

#### Regel 12:

##### Verbotenes Spiel und unsportliches Betragen

daß im Jahre 1869 für alle Spieler (auch für den Torwart) das Handspiel verboten war?

daß diese Regel aber schon 1870 geändert wurde? Der Torwart durfte auf dem gesamten Platz den Ball mit der Hand spielen, ab 1898 nur in seiner eigenen Hälfte und ab 1912 nur im eigenen Strafraum.

daß ab 1902 nur das **absichtliche** Handspiel bestraft wird?

daß auch heute noch viel zu oft „Hand“ gepfiffen wird, obwohl das Handspiel unabsichtlich war?

daß ein unabsichtliches Handspiel auch nicht bestraft werden darf, wenn der Spieler dadurch einen Vorteil bekommt?

daß versuchtes Handspiel nicht strafbar ist?

daß es auch „Hand“ ist, wenn der Ball mit dem Oberarm oder Ellenbogen gestoßen wird?

daß es einen indirekten Freistoß gibt, wenn das Spiel unterbrochen wurde, um einen Feldverweis oder eine Verwarnung auszusprechen?

daß es nur **eine** Verwarnung gibt? Beim nächsten Mal muß der Feldverweis erfolgen.

#### Regel 13: Der Freistoß

daß es am Anfang keine Freistöße gab? Unsportliche Spieler wurden ausgeschlossen.

daß später der Spieler bei Foulspiel dem Gegner auf Geheiß des Schiedsrichters den Ball überlassen mußte?

daß 1872 der Freistoß eingeführt wurde, der aber nur indirekt verwandelt werden durfte?

daß ab 1903 die Einteilung in direkte und indirekte Freistöße eingeführt wurde?

daß der Gegner ab 1887 beim Freistoß 5,50 m entfernt sein mußte?

daß ab 1913 beim Freistoß der Gegner 9,15 m vom Ball sein muß oder auf der eigenen Torlinie stehen muß?

daß es einen indirekten Freistoß gibt, wenn ein Spieler den Ball nach einem Freistoß ein zweites Mal berührt, ohne daß ein anderer Spieler den Ball vorher berührt hat?

daß der Spieler zu verwarnen ist, wenn er die Ausführung eines Freistoßes behindert oder verzögert?

daß es keine Vorteilsregel gibt, sondern nur eine Vorteilsbestimmung? Der Schiedsrichter kann, aber muß nicht Vorteil gelten lassen.

daß der Schiedsrichter bei einem indirekten Freistoß den linken Arm steil in die Luft halten muß?

daß es einen Eckball gibt, wenn der Spieler den Freistoß (auch den direkten) ins eigene Tor schießt, ohne daß ein anderer Spieler den Ball berührt hat?

daß es einen Abstoß gibt, wenn ein indirekter Freistoß ins gegnerische Tor getreten wird, ohne daß ein anderer Spieler den Ball berührt hat?

### Terminliste für die Bundesliga

#### Spieljahr 1965/66, Rückrunde

##### 2. Januar 1966

Qualifikationsspiele DFB-Vereinspokal (4 Mannschaften), evtl. Nachholspiele

##### 8. Januar 1966, 18. Spieltag

1. FC Kaiserslautern — Meidericher SV  
Hannover 96 — 1. FC Köln  
1. FC Nürnberg — Werder Bremen  
Bayern München — München 1860  
Hamburger SV — Eintracht Frankfurt  
**Borussia Dortmund — Eintracht Braunsch.**  
Borussia M.-Gladbach — Bor. Neunkirchen  
Karlsruher SC — Tasmania Berlin  
Schalke 04 — VfB Stuttgart

##### 15. Januar 1966, 19. Spieltag

Tasmania Berlin — Borussia M.-Gladbach  
Bor. Neunkirchen — Borussia Dortmund  
**Eintracht Braunschweig — Hamburger SV**  
Eintracht Frankfurt — Bayern München  
München 1860 — 1. FC Nürnberg  
Werder Bremen — Hannover 96  
1. FC Köln — 1. FC Kaiserslautern  
Meidericher SV — VfB Stuttgart  
Karlsruher SC — Schalke 04

##### 22. Januar 1966

DFB-Vereinspokal (32 Mannschaften)

##### 29. Januar 1966, 20. Spieltag

VfB Stuttgart — 1. FC Köln



1. FC Kaiserslautern — Werder Bremen  
 Hannover 96 — München 1860  
 1. FC Nürnberg — Eintracht Frankfurt  
**Bayern München — Eintracht Braunschweig**  
 Hamburger SV — Bor. Neunkirchen  
 Borussia Dortmund — Tasmania Berlin  
 Borussia M.-Gladbach — Karlsruher SC  
 Schalke 04 — Meidericher SV

#### 5. Februar 1966, 21. Spieltag

Karlsruher SC — Borussia Dortmund  
 Tasmania Berlin — Hamburger SV  
 Bor. Neunkirchen — Bayern München  
**Eintracht Braunschweig — 1. FC Nürnberg**  
 Eintracht Frankfurt — Hannover 96  
 München 1860 — 1. FC Kaiserslautern  
 Werder Bremen — VfB Stuttgart  
 1. FC Köln — Meidericher SV  
 Borussia M.-Gladbach — Schalke 04

#### 12. Februar 1966, 22. Spieltag

Meidericher SV — Werder Bremen  
 VfB Stuttgart — München 1860  
 1. FC Kaiserslautern — Eintracht Frankfurt  
**Hannover 96 — Eintracht Braunschweig**  
 1. FC Nürnberg — Bor. Neunkirchen  
 Bayern München — Tasmania Berlin  
 Hamburger SV — Karlsruher SC  
 Borussia Dortmund — Bor. M.-Gladbach  
 Schalke 04 — 1. FC Köln

#### 19. Februar 1966

DFB-Vereinspokal (16 Mannschaften)  
 evtl. Nachholspiele

#### 26. Februar 1966, 23. Spieltag

Borussia M.-Gladbach — Hamburger SV  
 Karlsruher SC — Bayern München  
 Tasmania Berlin — 1. FC Nürnberg  
 Bor. Neunkirchen — Hannover 96  
**Eintracht Braunschw. — 1. FC Kaiserslautern**  
 Eintracht Frankfurt — VfB Stuttgart  
 München 1860 — Meidericher SV  
 Werder Bremen — 1. FC Köln  
 Borussia Dortmund — Schalke 04

#### 5. März 1966, 24. Spieltag

1. FC Köln — München 1860  
 Meidericher SV — Eintracht Frankfurt  
**VfB Stuttgart — Eintracht Braunschweig**  
 1. FC Kaiserslautern — Bor. Neunkirchen  
 Hannover 96 — Tasmania Berlin  
 1. FC Nürnberg — Karlsruher SC  
 Bayern München — Borussia M.-Gladbach  
 Hamburger SV — Borussia Dortmund  
 Schalke 04 — Werder Bremen

#### 12. März 1966, 25. Spieltag

Borussia Dortmund — Bayern München  
 Borussia M.-Gladbach — 1. FC Nürnberg  
 Karlsruher SC — Hannover 96  
 Tasmania Berlin — 1. FC Kaiserslautern  
 Bor. Neunkirchen — VfB Stuttgart  
**Eintracht Braunschweig — Meidericher SV**  
 Eintracht Frankfurt — 1. FC Köln  
 München 1860 — Werder Bremen  
 Hamburger SV — Schalke 04

#### 19. März 1966, 26. Spieltag

Werder Bremen — Eintracht Frankfurt  
**1. FC Köln — Eintracht Braunschweig**  
 Meidericher SV — Bor. Neunkirchen  
 VfB Stuttgart — Tasmania Berlin  
 1. FC Kaiserslautern — Karlsruher SC  
 Hannover 96 — Borussia M.-Gladbach  
 1. FC Nürnberg — Borussia Dortmund  
 Bayern München — Hamburger SV  
 Schalke 04 — München 1860

#### 20. März 1966

Amateur-Länderspiel  
 Frankreich — Deutschland

#### 23. März 1966 (Mi)

Länderspiel Holland — Deutschland  
 in Holland

#### 26. März 1966, 27. Spieltag

Hamburger SV — 1. FC Nürnberg  
 Borussia Dortmund — Hannover 96  
 Borussia M.-Gladbach — 1. FC Kaiserslaut.  
 Karlsruher SC — VfB Stuttgart  
 Tasmania Berlin — Meidericher SV  
 Bor. Neunkirchen — 1. FC Köln  
**Eintracht Braunschweig — Werder Bremen**  
 Eintracht Frankfurt — München 1860  
 Bayern München — Schalke 04

#### 30. März 1966

Deutschland — Türkei (unter 23)

#### 2. April 1966, 28. Spieltag

**München 1860 — Eintracht Braunschweig**  
 Werder Bremen — Bor. Neunkirchen  
 1. FC Köln — Tasmania Berlin  
 Meidericher SV — Karlsruher SC  
 VfB Stuttgart — Borussia M.-Gladbach  
 1. FC Kaiserslautern — Borussia Dortmund  
 Hannover 96 — Hamburger SV  
 1. FC Nürnberg — Bayern München  
 Schalke 04 — Eintracht Frankfurt

#### 7. April 1966 (Do)

Nachholspiele

#### 7./9. April 1966

DFB-Vereinspokal (8 Mannschaften)

#### 11. April 1966

Nachholspiele

#### 16. April 1966, 29. Spieltag

Bayern München — Hannover 96  
 Hamburger SV — 1. FC Kaiserslautern  
 Borussia Dortmund — VfB Stuttgart  
 Borussia M.-Gladbach — Meidericher SV  
 Karlsruher SC — 1. FC Köln  
 Tasmania Berlin — Werder Bremen  
 Bor. Neunkirchen — München 1860  
**Eintracht Braunschw. — Eintracht Frankfurt**  
 1. FC Nürnberg — Schalke 04

#### 20. April 1966 (Mi)

evtl. Nachholspiele

(Wird fortgesetzt)

Im Haus voller Geschenke

von der kleinen Aufmerksamkeit bis zur  
Repräsentation

Reinicke 1890 Richau

Bohlweg - Casparistraße - Nähe Hagenmarkt

## HOTEL FORSTHAUS

Bes. A. Hampe Michels



Hamburger Straße 72 · Telefon 360 05

In unmittelbarer Nähe des Eintracht-Stadions

Moderner Hotelbau, 60 Betten ab 10,— DM

Bäder, Duschen, Telefon, Radio, Konferenzräume, Kegelbahn,  
Garage, Parkplatz

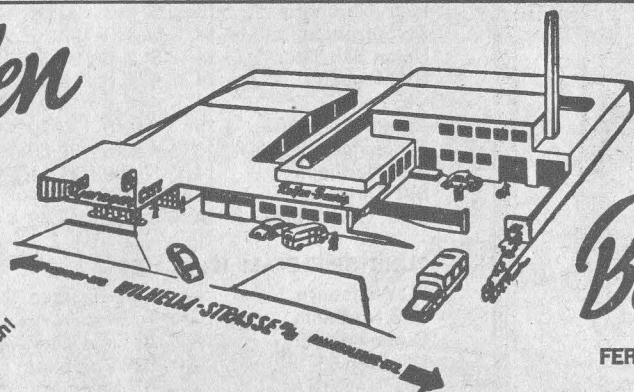
Restaurant mit Kutscherstube und der Küche für verwöhnte  
Ansprüche

### Bundesliga-Ergebnisse Spieljahr 1965/66

Ergebnisse der Heimspiele waagrecht, Auswärtsspiele senkrecht 1. Serie magere 2. Serie fette Ziffern

Vereine	Werder Bremen	1. FC Köln	Borussia Dortmund.	München 1860	Hannover 96	1. FC Nürnberg	Meidericher SV	Eintr. Frankfurt	Eintr. Braunsch.	Bor. Neunkirchen	Hamburger SV	VfB Stuttgart	1. FC Kaiserslaut.	Karlsruher SC	Schalke 04	Bayern München	Bor. M.-Gladbach	Tasmania Berlin
Werder Bremen	●			0:2		1:0	2:0		4:0				4:1		2:0		2:0	5:0
1. FC Köln	2:0	●	1:2		0:1			1:0		4:2		3:1		2:0	2:1			
Borussia Dortmund.	2:1		●			2:0	1:1			1:0	2:2		4:0	4:1				
München 1860		2:1		●	5:0			4:2		4:1		0:0		2:0	3:0	1:0		
Hannover 96	2:1		1:1		●			4:1		6:0			4:0	5:2		3:4		
1. FC Nürnberg				1:4	2:1	●			1:1		5:0	1:1					2:2	7:2
Meidericher SV		2:3		2:3			●		4:1		3:1		2:2		5:1		3:2	3:0
Eintr. Frankfurt	1:0					1:2	2:0	●	4:1		2:0		6:0		4:1			4:0
Eintr. Braunsch.		1:2	4:0	2:2	2:1				●	1:2		1:1			3:0	2:4		
Bor. Neunkirchen	1:2					2:1	0:1	1:6		●	1:1		1:4		1:0		1:1	
Hamburger SV		2:2			2:1				2:1		●	4:1				0:4	5:0	5:1
VfB Stuttgart	0:2		1:1				2:0	0:0		2:0		●		1:0	1:0	0:1		
1. FC Kaiserslaut.		3:2		3:0		0:0			1:1		2:1		●				1:2	0:0
Karlsruher SC	3:2					1:2	0:4	4:0			1:4		1:0	●			3:3	
Schalke 04			2:3		1:0	1:0					2:1			0:0	●	1:1	0:0	
Bayern München			0:2			0:0	3:0	2:0		6:0			3:0	5:1		●		
Bor. M.-Gladbach		2:3	4:5	1:2	2:0							1:0				1:2	●	5:0
Tasmania Berlin		0:6	0:2	0:5	1:5							0:2		2:0		0:2		●

Reifen



Bewig

FERNRUF 28194  
UND 23744

INH. ING. ALBERT EHRHARDT u. SÖHNE oHG.  
Braunschweig, Wilhelmstraße 59—61

Reifen-Ehrhardt-Betriebe in: Wulften a. Harz, Osterode, Northeim  
Großes Lager in gebrauchten, runderneuten und neuen Reifen

Elektrik  
W. KÖRBER · KG.

Braunschweig · Kohlmarkt 11  
Fernsprecher 205 46 / 47 / 48 / 49 / 40

Großhandlung für  
Elektro-, Rundfunk-,  
Beleuchtungskörper  
und Industriebedarf



Beachten Sie unsere Abteilungen  
für Schallplatten und moderne  
Reproduktionen!

## Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ab Mitte November erhalten Sie kostenlos  
unser reich illustriertes

**„Büchlein von den Büchern“**  
(den bekannten eigenen Weihnachtskatalog!)

Sofort erhalten Sie — ebenfalls kosten-  
los — unser großes komplettes

**Taschenbuchverzeichnis**

IHRE

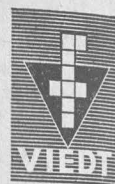
BUCHHANDLUNG

**Karl Pfankuch**

Kleine Burg 11, 12, 13

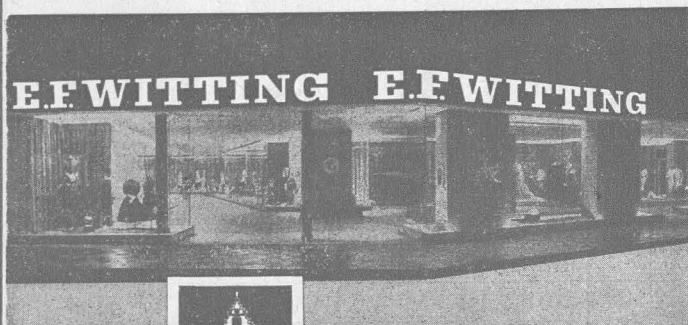
Ruf 2 50 44 und 2 32 65

# Friedrich Viedt KG.



**Fliesen, Kunststein, Estriche, PVC-Böden**

Bienrode-Braunschweig, Ruf Wenden (053 07) 2207-2208



## Sportliche Bekleidung

für den Herrn

wie Freizeithemden und -Sakkos,  
Sporthosen

Sport-, Auto- und Lodenmäntel

in neuen Formen und Farben

finden Sie bei uns in großer Auswahl.

**E.F. WITTING**

SEIT 1793 · MODENHAUS · BRAUNSCHWEIG

Jeder  
Abend  
ein  
**Gala**  
Abend!



### TABELLE DER BUNDESLIGA

München 1860	14	11	2	1	37:12	24:4
Bayern München	15	11	2	2	37:11	24:6
Bor. Dortmund	15	10	4	1	32:18	24:6
1. FC Köln	15	10	1	4	34:19	21:9
Werder Bremen	15	9	0	6	28:14	18:12
Eintr. Frankfurt	15	8	1	6	33:20	17:13
Meidericher SV	15	7	2	6	30:23	16:14
Hannover 96	15	7	1	7	34:24	15:15
1. FC Nürnberg	15	5	5	5	24:19	15:15
Hamburger SV	15	6	3	6	30:28	15:15
VfB Stuttgart	15	5	5	5	13:15	15:15
Bor. M.-Gladbach	14	4	4	6	25:27	12:16
1. FC Kaisersl.	15	4	4	7	17:31	12:18
<b>EINTRACHT</b>	<b>14</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>21:28</b>	<b>10:18</b>
Schalke 04	15	3	3	9	10:26	9:21
<b>Karlsruher SC</b>	<b>15</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	<b>17:36</b>	<b>8:22</b>
Bor. Neunkirch.	15	3	2	10	13:40	8:22
Tasmania Berlin	14	1	1	12	6:51	3:25

### PUNKTSPIELE AM 11. 12. 1965

VfB Stuttgart	—	Hannover 96
Meidericher SV	—	1. FC Nürnberg
1. FC Köln	—	Bayern München
Werder Bremen	—	Hamburger SV
München 1860	—	Bor. Dortmund
Eintr. Frankfurt	—	Bor. M.-Gladbach
<b>EINTRACHT</b>	—	<b>Karlsruher SC</b>
Bor. Neunkirchen	—	Tasmania Berlin
Schalke 04	—	1. FC Kaiserslaut.

### TABELLE DER LANDESLIGA

Hannover 96 A	15	10	4	1	48:14	24:6
<b>EINTRACHT A</b>	<b>16</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>41:36</b>	<b>21:11</b>
Olympia W'haven	16	8	4	4	30:17	20:12
W'haven 05	14	8	3	3	28:18	19:9
FC Wolfsburg	14	8	3	3	28:20	19:9
Leu Braunschweig	14	8	1	5	28:24	17:11
TuS Celle	14	5	5	4	29:22	15:13
TuS Haste	14	5	4	5	30:20	14:14
Eintr. Nordhorn	15	5	4	6	26:34	14:16
SF Salzgitter	14	5	3	6	22:22	13:15
Union Salzgitter	14	5	3	6	23:31	13:15
<b>SV Meppen</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>26:32</b>	<b>12:16</b>
VfB Peine	14	4	4	6	18:24	12:16
Arminia Hann. A	15	3	4	8	28:30	10:20
Schöningen 08	13	4	1	8	20:30	9:17
SuS Northeim	14	3	3	8	21:31	9:19
BW Borssum	14	4	4	9	14:31	9:19
Eintr. Osnabrück	14	3	2	9	14:48	8:20

### PUNKTSPIELE AM 12. 12. 1965

FC Wolfsburg	—	SF Salzgitter
SuS Northeim	—	TuS Haste
Schöningen 08	—	Arminia Hann. A
W'haven 05	—	BW Borssum
<b>EINTRACHT A</b>	—	<b>SV Meppen</b>
Eintr. Nordhorn	—	Leu Braunschweig
Union Salzgitter	—	Hannover 96 A
TuS Celle	—	Olympia W'haven
Eintr. Osnabrück	—	VfB Peine